

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1995/1996

96/C 65/01

Notulen van de vergadering van maandag 12 februari 1996

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Verklaring van de Voorzitter	1
3. Goedkeuring van de notulen	1
4. Samenstelling Parlement	1
5. Samenstelling commissies	2
6. Aanwijzing commissies	2
7. Ingekomen stukken	2
8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	5
9. Verzoekschriften	5
10. Kredietoverschrijvingen	6
11. Regeling van de werkzaamheden	6
12. Spreektijd	8
13. Actualiteitendebat (onderwerpen)	9
14. Verzoek om opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie (debat)	9
STEMMINGEN	
15. Verzoek om opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie (stemming)	10
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
16. Groenboek over het toerisme (debat)	10
17. Vervoer **I (debat)	10
18. Agenda voor de volgende vergadering	10



Prijs: 45 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Deel II – Door het Parlement aangenomen tekst

Verzoek om opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie

A4-0023/96

Besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit betreffende de heer Bernard Tapie 12

96/C 65/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 13 februari 1996*Deel I – Verloop van de vergadering*

- | | |
|---|----|
| 1. Goedkeuring van de notulen | 16 |
| 2. Ingekomen stukken | 16 |
| 3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) | 16 |

Verklaring van de gebruikte tekens

- | | |
|--------|---|
| * | Raadplegingsprocedure |
| **I | Samenwerkingsprocedure, eerste lezing |
| **II | Samenwerkingsprocedure, tweede lezing |
| *** | Instemmingsprocedure |
| ***I | Medebeslissingsprocedure, eerste lezing |
| ***II | Medebeslissingsprocedure, tweede lezing |
| ***III | Medebeslissingsprocedure, derde lezing |

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;
- de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

- | | |
|------|---|
| BUIT | Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid |
| LAND | Commissie landbouw en plattelandontwikkeling |
| BEGR | Begrotingscommissie |
| ECON | Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid |
| ENER | Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie |
| EXTE | Commissie externe economische betrekkingen |
| JURI | Commissie juridische zaken en rechten van de burger |
| SOCI | Commissie sociale zaken en werkgelegenheid |
| REGI | Commissie regionaal beleid |
| VERV | Commissie vervoer en toerisme |
| MILI | Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming |
| CULT | Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media |
| ONTW | Commissie ontwikkelingssamenwerking |
| OPEN | Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken |
| BCON | Commissie begrotingscontrole |
| INST | Commissie institutionele zaken |
| VISS | Commissie visserij |
| REGL | Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten |
| VROU | Commissie rechten van de vrouw |
| VERZ | Commissie verzoekschriften |

Afkortingen van de fracties

- | | |
|-----------|--|
| PSE | Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten |
| PPE | Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie) |
| UPE | Fractie Unie voor Europa |
| ELDR | Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij |
| GUE / NGL | Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links |
| V | Fractie De Groenen in het Europese Parlement |
| ARE | Fractie Europese Radicale Alliantie |
| EDN | Fractie Europa van de Nationale Staten (Coördinatiegroep) |
| NI | Niet-ingeschrevenen |

4.	Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring	19
5.	Toepassing gemeenschapsrecht — 1994 (debat)	19
6.	Gelijke beloning (debat)	19
7.	Welkomstwoord	19
8.	Doelstelling 2 van de structuurfondsen (debat)	20
STEMMINGEN		
9.	Kenmerken van gevaarlijke stoffen ***I (artikel 143, lid 1 van het Reglement)	20
10.	Vervoer **I (stemming)	20
11.	Groenboek over het toerisme (stemming)	20
12.	Toepassing gemeenschapsrecht — 1994 (stemming)	21
13.	Gelijke beloning (stemming)	21
EINDE VAN DE STEMMINGEN		
14.	Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	22
15.	Mededingingsbeleid — 1994 (debat)	23
16.	Telecommunicatie en ONP ***I (debat)	23
17.	Detachering van werknemers — Overdracht pensioenrechten (verklaring gevolgd door een debat)	23
18.	Vragenuur (vragen aan de Commissie)	23
19.	Agenda voor de volgende vergadering	24

Deel II — Door het Parlement aangenomen teksten

1.	Kenmerken van gevaarlijke stoffen ***I (artikel 143, lid 1 van het Reglement) Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot achtste wijziging van richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (COM(95)0636 — 95/0325(COD) — C4-0584/95)	26
2.	Vervoer **I A4-0012/96 I. Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende voorschriften inzake bevrachting en prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren in de Gemeenschap (COM(95)0199 — C4-0445/95 — 95/0121(SYN))	26
	Wetgevingsresolutie	29
	II. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart (COM(95)0199 — C4-0446/95 — 95/0122(SYN))	30
	Wetgevingsresolutie	32
	III. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (COM(95)0199 — C4-0447/95 -95/0123(SYN))	32
	Wetgevingsresolutie	33
3.	Groenboek over het toerisme A4-0016/96 Resolutie over het Groenboek van de Commissie inzake de rol van de Europese Unie op het gebied van toerisme (COM(95)0097 — C4-0157/95)	34
4.	Toepassing gemeenschapsrecht — 1994 A4-0001/96 Resolutie over het twaalfde jaarverslag van de Commissie aan het Europees Parlement over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht — 1994 — (COM(95)0500 — C4-0233/95)	37
5.	Gelijke beloning A4-0338/95 Resolutie over het Memorandum betreffende gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde	43

Notulen van de vergadering van woensdag 14 februari 1996

Deel I – Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	57
2. Aanwijzing commissies	57
3. Ingekomen stukken	57
4. Actualiteitendebat (bezwaren)	58
5. Televisie-omroepactiviteiten	59
6. Vredesproces in Noord-Ierland (verklaringen gevolgd door vragen)	59

STEMMINGEN

7. Communautair douanewetboek (artikel 143, lid 2 van het Reglement ***I (stemming)	59
8. Telecommunicatie en ONP ***I (stemming)	60
9. Doelstelling 2 van de structuurfondsen (stemming)	60
10. Mededingingsbeleid (stemming)	60
11. Detachering van werknemers – Overdracht pensioenrechten (stemming)	61
12. Televisie-omroepactiviteiten ***I (stemming)	61

EINDE VAN DE STEMMINGEN

13. Volksgezondheid ***III (debat)	63
14. Situatie in het voormalige Joegoslavië (verklaringen gevolgd door een debat)	64
15. Financiële samenwerking met Turkije (debat)	64
16. Vragenuur (vragen aan de Raad)	64
17. Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee) (verklaring gevolgd door een debat)	65
18. Fatwa tegen Salman Rushdie (debat)	66
19. Aalscholverprobleem (debat)	66
20. Behoud van de vogelstand **I (debat)	66
21. Agenda voor de volgende vergadering	67

Deel II – Door het Parlement aangenomen teksten

1. Communautair douanewetboek ***I A4-0024/96 Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (COM(95)0335 – C4-0306/95 – 95/0182(COD))	68
Wetgevingsresolutie	69
2. Telecommunicatie en ONP ***I A4-0017/96 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) betreft (COM(95)0379 – C4-0365/95 – 95/0207(COD))	69
Wetgevingsresolutie	87
3. Doelstelling 2 van de structuurfondsen B4-0172/96 Resolutie over de tweede planningperiode voor bijstand krachtens Doelstelling 2 (1997-1999)	88



4. Mededingingsbeleid – 1994 A4-0327/95 Resolutie over het 24ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid	90
5. Detachering van werknemers – Overdracht pensioenrechten B4-0174, 0185, 0186, 0189 en 0201/96 Resolutie tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie inzake de detachering van werknemers en het overdragen van pensioenaanspraken	95
6. Televisie-omroepactiviteiten ***I A4-0018/96 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 – C4-0200/95 -95/0074(COD))	96
Wetgevingsresolutie	113

96/C 65/04

Notulen van de vergadering van donderdag 15 februari 1996*Deel I – Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	138
2. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	138
3. Vooruitzichten GLB (verklaring gevolgd door een debat) – Handelsakkoorden en landbouwproducenten – Zetmeelindustrie (debat)	138

STEMMINGEN

4. Volksgezondheid ***III (stemming)	139
5. Behoud van de vogelstand **I (stemming)	139
6. Situatie in het voormalig Joegoslavië (stemming)	140
7. Financiële samenwerking met Turkije (stemming)	140
8. Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee) (stemming)	140
9. Fatwa tegen Salman Rushdie (stemming)	140
10. Aalscholverprobleem (stemming)	141
11. Vooruitzichten GLB (verklaring gevolgd door een debat) – Handelsakkoorden en landbouwproducenten – Zetmeelindustrie (stemming)	141

EINDE VAN DE STEMMINGEN

ACTUALITEITENDEBAT

12. Uitwijzing van Spaanse onderdanen (debat)	142
13. Mensenrechten (debat)	142
14. China/Taiwan (debat)	142
15. Niger (debat)	142
16. Rampen (debat)	142
17. Uitwijzing van Spaanse onderdanen (stemming)	143
18. Mensenrechten (stemming)	143
19. China/Taiwan (stemming)	145
20. Niger (stemming)	145
21. Rampen (stemming)	145

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

22. Bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad	146
23. Luchtvaartindustrie (verklaring gevolgd door een debat)	146



24. Visserij in de Middellandse Zee (debat)	147
25. Visserijovereenkomst met Madagascar * (debat)	147
26. Visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund * (debat)	147
27. Dumping van zalm (debat)	147
28. Agenda voor de volgende vergadering	147

Deel II – Door het Parlement aangenomen teksten

1. Volksgezondheid ***III	
a) A4-0028/96	
Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0086/96 – 94/0130(COD))	149
b) A4-0029/96	
Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0087/96 – 94/0105(COD))	150
c) A4-0030/96	
Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van AIDS en van bepaalde andere besmettelijke ziekten in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0088/96 – 94/0222(COD))	150
2. Behoud van de vogelstand **I	
A4-0337/95	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (COM(94)0039 – C3-0197/94 – 94/0061(SYN))	151
Wetgevingsresolutie	153
3. Situatie in het voormalige Joegoslavië	
B4-0182, 0188, 0243, 0248, 0252 en 0253/96	
Resolutie over de situatie in voormalig Joegoslavië	154
4. Financiële samenwerking met Turkije	
A4-0032/96	
Resolutie over de resultaten van het overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een speciale actie voor financiële samenwerking met Turkije (COM(95)0389 – C4-0391/95 – 11070/95 – C4-0547/95 – 95/0213(CNS))	155
5. Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee)	
B4-0146, 0154, 0164, 0245, 0249 en 0254/96	
Resolutie over de provocerende acties en de betwisting van soevereine rechten van Turkije ten aanzien van een lid-staat van de EU	156
6. Fatwa tegen Salman Rushdie	
B4-0158, 0181, 0183, 0187, 0246 en 0256/96	
Resolutie over de fatwa tegen Salman Rushdie	157
7. Aalscholverprobleem in de visserij	
B4-0138/96	
Resolutie over het aalscholverprobleem in de Europese visserij	158

8.	Vooruitzichten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid B4-0137/96 Resolutie over de vooruitzichten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) en de gevolgen van bepaalde handelsovereenkomsten voor de landbouwproducenten in de EU	159
9.	Uitwijzing van Spaanse onderdanen B4-0170, 0204 en 0225/96 Resolutie over de uitlevering van twee vermoedelijke militanten van de ETA	160
10.	Mensenrechten	
a)	B4-0161, 0176, 0196, 0211, 0224 en 0230/96 Resolutie over de mensenrechtensituatie in Guatemala	161
b)	B4-0179, 0191, 0195, 0199 en 0227/96 Resolutie over de arrestatie van Alexander Nikitin	162
c)	B4-0153, 0177, 0202 en 0231/96 Resolutie over de situatie in de provincie Sindh	163
d)	B4-0152, 0159, 0210 en 0228/96 Resolutie over de schending van de grondwettelijke rechten van de inheemse volkeren in Brazilië	164
e)	B4-0205 en 0233/96 Resolutie over de gevangenhouding van Silvia Baraldini	164
f)	B4-0157, 0194, 0220 en 0235/96 Resolutie over de discriminatie van buitenlandse docenten aan de Italiaanse universiteiten	165
g)	B4-0200/96 Resolutie over de ontwikkelingen in Zaire	166
11.	China/Taiwan B4-0145, 0166, 0192, 0223 en 0232/96 Resolutie over de dreiging van militair optreden van de Volksrepubliek China tegen Taiwan	167
12.	Niger B4-0147, 0156, 0175, 0180, 0193, 0222 en 0236/96 Resolutie over de situatie in Niger	168
13.	Rampen	
a)	B4-0142, 0151, 0155, 0165, 0178, 0221 en 0234/96 Resolutie over de brand in het theater La Fenice in Venetië	169
b)	B4-0144/96 Resolutie over de overstromingen in de Hérault	169
c)	B4-0218/96 Resolutie over de hevige stormen in Frankrijk	170
d)	B4-0160/96 Resolutie over de zware overstromingen in Marokko	170
e)	B4-0162, 0171 en 0184/96 Resolutie over de overstromingen in Griekenland	171
f)	B4-0168/96 Resolutie over de recente aardbeving in China	171
g)	B4-0226/96 Resolutie over de overstromingen in Roemenië	172
h)	B4-0150/96 Resolutie over de vliegcrash voor de kust van de Dominicaanse Republiek	172

Notulen van de vergadering van vrijdag 16 februari 1996

Deel I – Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	192
2. Ingekopen stukken	192
3. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	194
4. Biologische gevolgen van de visserij (artikel 52 van het Reglement)	194
5. OTO-programma met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) * (artikel 143, lid 1 van het Reglement)	194
6. Actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen * (artikel 143, lid 1 van het Reglement)	194
7. Luchtvaartindustrie (stemming)	194
8. Visserij in de Middellandse Zee (stemming)	195
9. Visserijovereenkomst met Madagascar * (stemming)	195
10. Visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund * (stemming)	195
11. Dumping van zalm (stemming)	195
12. Economische hulp ten behoeve van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië * (debat en stemming)	196
13. Tabak * (debat en stemming)	196
14. Hulp aan ontworpen bevolkingsgroepen **I (debat en stemming)	196
15. Bijstand aan Moldavië * (debat en stemming)	197
16. Invoer van gevoelige producten op de Canarische Eilanden * (debat en stemming)	197
17. Samenstelling commissies en delegaties	197
18. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)	197
19. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	198
20. Rooster van de volgende vergaderingen	198
21. Onderbreking van de zitting	198

Deel II – Door het Parlement aangenomen teksten

1. Biologische gevolgen van de visserij (artikel 52 van het Reglement) A4-0006/96 Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad over een evaluatie van de biologische gevolgen van de visserij (COM(95)0040 – C4-0256/95)	199
2. Samenwerkingsovereenkomsten met landen van Latijns-Amerika en Azië – OTO-Programma met derde landen en internationale organisaties (1994-1998 * (artikel 143, lid 1 van het Reglement) Voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van de beschikking van de Raad van 23 november 1994 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van samenwerking met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) (COM(95)0539 – C4-0066/96 – 95/0271(CNS))	201
3. Actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen * (artikel 143, lid 1 van het Reglement) Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 94/80/EG van de Raad van 19 december 1994 tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lid-staat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten (COM(95)0499 – C4-0101/96-96/0016(CNS))	201
4. Europese luchtvaartindustrie B4-0163, 0244, 0247, 0251 en 0255/96 Resolutie over de Europese luchtvaartindustrie	201



5.	Visserij in de Middellandse Zee	
	A4-0331/95	
	Resolutie over de visserij in de Middellandse Zee	202
6.	Visserijovereenkomst met Madagascar *	
	A4-0007/96	
	Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1995 tot en met 20 mei 1998 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar (COM(95)0376 — C4-0401/95 — 95/0187(CNS))	209
	Wetgevingsresolutie	211
7.	Visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund *	
	A4-0005/96	
	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende controlemaatregelen voor de visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0249 — C4-0448/95 — 95/0223(CNS))	211
	Wetgevingsresolutie	211
8.	Dumping van zalm	
	B4-0173, 0257 en 0258/96	
	Resolutie over de crisis op de zalmmarkt van de Europese Unie	212
9.	Economische hulp ten behoeve van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië *	
	A4-0020/96	
	Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(93)0402 — C4-0507/95 — 95/0814(CNS))	213
	Wetgevingsresolutie	213
10.	Tabak *	
	A4-0035/96	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogsten 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS))	214
	Wetgevingsresolutie	214
11.	Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **I	
	A4-0013/96	
	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende acties op het gebied van „de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden en gerepatrieerden) in de ALA-ontwikkelingslanden” (COM(95)0297 — C4-0379/95 — 95/0162(SYN))	215
	Wetgevingsresolutie	222
12.	Bijstand aan Moldavië *	
	A4-0011/96	
	Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van hernieuwde macro-financiële bijstand aan Moldavië (COM(95)0533 — C4-0034/96 — 95/0275(CNS))	223
	Wetgevingsresolutie	223
13.	Invoer van gevoelige produkten op de Canarische eilanden *	
	A4-0037/96	
	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1602/92 houdende tijdelijke afwijking van de toepassing van de communautaire anti-dumpingmaatregelen bij de invoer van bepaalde gevoelige produkten op de Canarische Eilanden (COM(95)0649 — C4-0031/96 — 95/0335(CNS))	224
	Wetgevingsresolutie	224

Maandag, 12 februari 1996

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1995-1996

Vergaderperiode van 12 t/m 16 februari 1996

HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 12 FEBRUARI 1996

(96/C 65/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).*

schreven regel houdt, volgens welke een op verzoek van alle fracties over een onderwerp afgelegde verklaring wordt beschouwd als zijnde een verklaring van het Parlement welke niet door betogen wordt gevolgd).

(Mevrouw Banotti heeft vervolgens medegedeeld haar woorden in te trekken.)

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 1 februari 1996 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt op verzoek van alle fracties een verklaring af waarin hij de terroristische aanslagen van de ETA van donderdag jl. te San Sebastian en van de IRA van vrijdag jl. te Londen veroordeelt; hij deelt mede de Raad te hebben verzocht deze week een verklaring af te leggen over de gevolgen van laatstgenoemde aanslag.

Mevrouw Banotti voert het woord om de aanslag te Londen te veroordelen; zij betuigt haar medeleven met de familie van de slachtoffers en wenst dat het vredesproces wordt voortgezet (de Voorzitter wijst erop dat zijn verklaring op verzoek van alle fracties is afgelegd, hetgeen inhoudt dat geen enkele spreker na deze verklaring nog het woord zou voeren; hij dringt erop aan dat men zich voortaan aan deze onge-

3. Goedkeuring van de notulen

De heer Caudron heeft laten weten dat hij bij de stemming over het verslag Ford (A4-0217/95) houdende een wijziging van het Reglement van het Parlement betreffende belangengroepen (deel I, punt 8 a) van de notulen van 17 januari 1996) vóór het tweede deel van am. 5/rev. had willen stemmen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

4. Samenstelling Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de bevoegde Duitse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat de heer Dietrich Elchlepp tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van mevrouw Salisch met ingang van 6 februari 1996.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en verwijst naar het bepaalde in artikel 7, lid 3 van het Reglement.

Maandag, 12 februari 1996

5. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie en de niet-ingeschrevenen bekrachtigt het Parlement de benoemingen van:

- de heer Lukas in de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling;
- de heer Rübigen in de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

6. Aanwijzing commissies

Zijn niet langer medeadviserende commissie:

- a) de Commissie ontwikkelingssamenwerking voor:
 - de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (C4-0595/95) (commissie ten principale: BUIT; blijven gehandhaafd als medeadviserende commissies (procedure Hughes): EXTE en BEGR);
 - de mededeling van de Commissie betreffende de financiële bijdrage van de Europese Unie tot de wederopbouw in het voormalige Joegoslavië (C4-0608/95): (commissie ten principale: BEGR; blijven gehandhaafd als medeadviserende commissies (procedure Hughes): BUIT en EXTE).
- b) de Commissie vervoer en toerisme voor het verslag van de Commissie over de toekomstige werking van de informatie- en samenwerkingsnetwerken in het kader van het ondernemingenbeleid (C4-0012/96) (commissie ten principale: ECON; blijven gehandhaafd als medeadviserende commissies: EXTE en ENER);

De Commissie vervoer en toerisme wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor de mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement over een communautaire strategie ter beperking van de CO₂-uitstoot van personenauto's en ter verbetering van brandstofbesparing (C4-0015/96) (commissie ten principale: MILI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: ECON, ENER).

7. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

- a) van de Raad de volgende verzoeken om advies over:
 - Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het in de handel brengen van groentezaad (gecodificeerde versie) (COM(95)0628 — C4-0078/96 — 95/0320(CNS))
verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: LAND
rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;
 - Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende het in de handel brengen van zaaigranen (gecodificeerde versie) (COM(95)0628 — C4-0079/96 — 95/0321(CNS))
verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: LAND
rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen (gecodificeerde versie) (COM(95)0628 — C4-0080/96 — 95/0322(CNS))
verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: LAND
rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan de besluitvorming (COM(95)0593 — C4-0081/96 — 95/0308(CNS))
verwezen naar:
ten principale: VROU
voor advies: SOCI
rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

- Ontwerp voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad betreffende bijstand aan de Nieuwe Onafhankelijke Staten en Mongolië bij hervorming en herstel van de economie (4546/96 — C4-0090/96 — 95/0056(CNS)) (nieuwe raadpleging)
verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, BEGR, MILI, BCON
rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 in verband met de uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS))
verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BEGR
rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

- Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor projecten van gemeenschappelijk belang in landen in Latijns-Amerika en Azië waarmee de Gemeenschap samenwerkingsovereenkomsten gesloten heeft (Argentinië, Bolivia, Brazilië, Chili, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay en Venezuela, Bangladesh, Brunei, China, de Filipijnen, India, Indonesië, Macao, Maleisië, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Thailand en Vietnam) (COM(95)0742 — C4-0100/96 — 96/0015(CNS))
verwezen naar:
ten principale: BEGR
voor advies: EXTE, ONTW

- Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 94/80/EG van de Raad tot de vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lid-staat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten (COM(95)0499 — C4-0101/96 — 96/0016(CNS))
verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: REGI, INST
rechtsgrondslag: Art. 008 B EG-Verdrag;

Maandag, 12 februari 1996

— Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende het houden van wilde dieren in dierentuinen (COM(95)0619 — C4-0103/96 — 95/0333(SYN))

verwezen naar:

ten principale: MILI

rechtsgrondslag: Art. 130 S lid 1 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementale organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(95)0573 — C4-0104/96 — 95/0336(SYN))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 130 S lid 1 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3254/91 van de Raad houdende een verbod op het gebruik van de wildklem in de Gemeenschap en op het binnenbrengen in de Gemeenschap van pelzen en produkten die vervaardigd zijn van bepaalde in het wild levende diersoorten uit landen waar gebruik wordt gemaakt van de wildklem of andere vangmethoden die niet stroken met de internationale normen voor humane vangst met behulp van vallen (COM(95)0737 — C4-0105/96 — 95/0357(SYN))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 130 S lid 1 EG-Verdrag;

b) van de Commissie:

ba) de volgende voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (COM(95)0661 — C4-0063/96 — 95/0350(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: LAND, BEGR, ECON, ENER, MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

bb) de volgende documenten:

— Groenboek inzake innovatie (deel I en deel II) (COM(95)0688 — C4-0609/95)

verwezen naar:

ten principale: ENER

voor advies: ECON, SOCI, CULT;

Beschikbare talen: DE, EN, FR

— Verslag over de situatie en vooruitzichten voor samenwerking in het Oostzeegebied (COM(95)0609 — C4-0017/96)

verwezen naar:

ten principale: EXTE

voor advies: BUIT, REGI

— Advies van de Commissie over het amendement van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/647/EEG van de Raad met betrekking tot de erkenning van contractuele verrekening door de bevoegde autoriteiten (COM(96)0027 — C4-0085/96 — 94/0099(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag;

c) van de parlementaire commissies de volgende verslagen:

— Verslag over wijziging van artikel 142, lid 2, van het Reglement betreffende het bureau van de commissies — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Wijsenbeek
(A4-0019/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië — Commissie externe economische betrekkingen (COM(93)0402 — C4-0507/95 — 95/0814(CNS))

Rapporteur: de heer Kittelmann
(A4-0020/96)

— *** Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie over een Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds (10373/95 — C4-0562/95 — 95/0276(AVC)) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Caligaris
(A4-0021/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 93/38/EEG houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (COM(95)0107 — C4-0162/95 — 95/0080(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Langen
(A4-0022/96)

— Verslag over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Bernard Tapie — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Wijsenbeek
(A4-0023/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van

Maandag, 12 februari 1996

Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (COM(95)0335 — C4-0306/95 — 95/0182(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer de Brémond d'Ars
(A4-0024/96)

d) van de leden:

da) de volgende mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement)

— Speciale, namens de Commissie regionaal beleid, aan de Commissie over de tweede periode van de programmering (1997-1999) van de maatregelen uit hoofde van doelstelling 2 van de structuurfondsen (B4-0011/96);

— Van Bladel, Kinnock, Van Velzen, Dankert, De Coene, d'Ancona, Dury, Newens, Kerr, Titley, Hallam, Mendiluce Pereiro, Adam, Ford, Cot, Morris, McMahon, McNally, Murphy, Barton, McCarthy, Seal, Megahy, Castricum, Wiersma, Truscott, Tomlinson, Balfe en Elliott aan de Raad over de Fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0012/96);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, aan de Raad over de Fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0013/96);

— Colombo Svevo, Oomen-Ruijten, Günther, Ferrer, Oostlander, Pack, Castagnetti, von Habsburg, Chanterie, Dimitrakopoulos, Casini, Palacio Vallelersundi, Robles Piquer en Martens, namens de PPE-Fractie, aan de Raad over ongeoorloofde activiteiten van sommige sekten in Europa (B4-0014/96);

— Pasty en Santini, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie over restituties bij produktie in de sector zetmeel (B4-0015/96);

— Pradier en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, aan de Raad over het doodvonnis tegen Salman Rushdie (B4-0016/96);

— Müller, Aelvoet, Roth en Gahrton, namens de V-Fractie, aan de Raad over Salman Rushdie (B4-0017/96);

— Herman, Oomen-Ruijten, Lulling, Keppelhoff-Wiechert, Provan, Schierhuber, de Brémond d'Ars, Sonneveld, Dimitrakopoulos, Funk, Mayer en Langen, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie over de situatie in de zetmeelindustrie en bij haar industriële afnemers in de Unie (B4-0018/96);

— Samland, Wynn, Elles, Giansily, Brinkhorst, Miranda, Müller en Dell'Alba, namens de Begrotingscommissie, en Theato, namens de Commissie begrotingscontrole aan de Commissie over de financiering van de wederopbouw van de republieken van ex-Joegoslavië met het oog op de tweede bijeenkomst van donoren in maart 1996 (B4-0019/96);

— Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, aan de Raad over de sekten in de EU (B4-0020/96);

— Macartny, namens de ARE-Fractie, aan de Commissie over dumping van Noorse zalm (B4-0127/96);

— Ullmann, namens de V-Fractie, aan de Raad over sekten in Europa (B4-0128/96);

— Ullmann, namens de V-Fractie, aan de Commissie over sekten in Europa (B4-0129/96);

— McMahon, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie over de crisis in de zalmsector van de Europese Unie (B4-0130/96);

— Gallagher, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie over de dumping van zalm (B4-0131/96);

— Lenz, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, aan de Raad over de mensenrechten in Iran — Fatwah Rushdie (B4-0132/96).

db) de mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-0010/96) (art. 41 van het Reglement):

— Barros Moura, Stewart-Clark, Bowe, von Habsburg, Crawley, Oddy, Kranidiotis, Smith, Eriksson, Jensen, Pollack, Vecchi, Sandbæk, McMahon, Lambraki, Daskalaki, Alavanos, Dimitrakopoulos, Ephremidis, Izquierdo Rojo, Howitt, McIntosh, Posselt, Theonas, Needle, Kinnock, Ferrer, Bertens, Añoveros Trias de Bes, Teverson, Wolf, von Wogau, De Coene, Kerr, Hawlicek, Izquierdo Collado, Waidelich, Plooijs van Gorsel, Barros Moura, Izquierdo Rojo, Garriga Polledo, Van Lancker, Pradier, Posselt, Oddy, David, Murphy, Cederschiöld, Andersson, Truscott, Crepez, Kestelijn-Sierens, Pronk, Riis-Jørgensen, Spindelegger, Wibe, Howitt, Sandbæk, Hatzidakis, Schmidbauer, Torres Marques, Ephremidis, Theonas, Crawley, Sjöstedt, Funk, Cassidy, Filippi, Vecchi, Medina Ortega, Megahy, Ferrer, Soltwedel-Schäfer, Nencini, McMahon, Bonde, Titley, Watts, Lambraki, Eisma, Banotti, Baldarelli, Alavanos, Wijsenbeek, Gallagher, Evans, McKenna, McCarthy, Hallam, Donnelly, Seal, Morris, McIntosh, Vaz da Silva.

e) van het bemiddelingscomité:

— Gemeenschappelijke ontwerp-tekst goedgekeurd door het bemiddelingscomité van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding in het kader van de actie op het gebied van volksgezondheid (1996-2000) (3617/95 — C4-0086/96 — 94/0130(COD))

— Gemeenschappelijke ontwerp-tekst goedgekeurd door het bemiddelingscomité van een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (3618/95 — C4-0087/96 — 94/0105(COD))

— Gemeenschappelijke ontwerp-tekst goedgekeurd door het bemiddelingscomité van een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van aids en van bepaalde andere besmettelijke ziekten in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (3619/95 — C4-0088/96 — 94/0222(COD))

Maandag, 12 februari 1996

8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

- Interne overeenkomst tussen de vertegenwoordigers van de regeringen der lid-staten in de Raad bijeen betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het tweede financieel protocol van de vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé;
- Overeenkomst betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Overeenkomst betreffende de afschaffing van dubbele belastingheffing bij een correctie van de winst van geassocieerde ondernemingen;
- Overeenkomst houdende wijziging van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst naar aanleiding van de toetredingen van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie;
- Aanvullend Protocol betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië;
- Aanvullend Protocol betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Slowakije bij de Europese Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Slowakije;
- Aanvullend Protocol betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Tsjechië bij de Europese Overeenkomst en de Europese Gemeenschap en de Republiek Tsjechië;
- Interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Gemeenschap en haar lid-staten, enerzijds, en de Mercado comun del sur en zijn deelnemende staten, anderzijds, en het desbetreffende Proces-verbaal van ondertekening, alsmede de briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van sommige bepalingen van genoemde Kaderovereenkomst.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Op 22 januari 1996

- mevrouw Luigia Guiso (nr. 49/96);
- de heer Renato Tavanti (Italia Nostra) (nr. 50/96);
- de heer Renato Tavanti (Italia Nostra) (nr. 51/96);
- de heer Renato Tavanti (Italia Nostra) (nr. 52/96);
- de heer Innocenzo Salvetti (nr. 53/96);
- de heer Celestino Genovese (nr. 54/96);
- de heer Vincenzo Cerceo (nr. 55/96);
- de heer Giuseppe Marchetti Scipio (nr. 56/96);
- de heer Mario Presa (nr. 57/96);
- de heer Antonio Saporito (nr. 58/96);

- de heer Dante Smith Guarmieri (nr. 59/96);
- de heer Isidre Soler i Clarena (nr. 60/96);
- mevrouw Carmen Palomino Deamorin (plus 345 ondertekenaars) (nr. 61/96);
- de Asociacion de Vecinal Madrid-Sur (nr. 62/96);
- de heer Martin Krenedics (nr. 63/96);
- mevrouw Rosi Wolf-Almanasreh (Stadt Frankfurt am Main) (nr. 64/96);
- de heer Rolf Stanger (nr. 65/96);
- de heer Heinrich Jung (nr. 66/96);
- de heer Günther Mros (nr. 67/96);
- de heer Martin Bastian (nr. 68/96);
- de heer Mario Alesci (nr. 69/96);
- de heer Mike Bradshaw (British Spearfishing Association) (nr. 70/96);
- de heer J.A. Taylor (Environmental Consultants Ltd.) (nr. 71/96);
- de heer Anton Massel (nr. 72/96);
- de heer Stephen Jones (nr. 73/96);
- mevrouw Dorothy Cassidy (nr. 74/96);
- mevrouw Monique Blondel (nr. 75/96);
- de heer Luiz Arnaldo Soares Viegas (nr. 76/96);
- de heer Robrecht Bauwens (nr. 77/96);

Op 30 januari 1996

- mevrouw Christiane Nani (nr. 78/96);
- mevrouw Solange Ayrat (nr. 79/96);
- de heer Aratch Darakjian (nr. 80/96);
- de heer Alain Delon (nr. 81/96);
- de heer François Pelissier (nr. 82/96);
- de heer Charles Joineau (Fédération Nationale des Déportés et Internés Résistants et Patriotes) (nr. 83/96);
- de heer André Decaudin (nr. 84/96);
- de heer Roland Trussart (nr. 85/96);
- les Professeurs français s/c Alter-Henon (plus 16 ondertekenaars) (nr. 86/96);
- de heer Malvi El Houssine (nr. 87/96);
- mevrouw Joséphine Anello (nr. 88/96);
- de heer Willy Macor (nr. 89/96);
- de heer Paul Carter (plus 3 ondertekenaars) (nr. 90/96);
- de Chelmsford One World Resource Centre (plus 10 ondertekenaars) (nr. 91/96);
- de heer Aristidis Sotiropoulos (nr. 92/96);
- de heer Bernd Rubart (nr. 93/96);

Maandag, 12 februari 1996

de heer Herbert Wagner (nr. 94/96);
 de Föderation der Demokratischen Arbeitervereine a.d. Türkei (plus 20 ondertekenaars) (nr. 95/96);
 de heer Heinz Schlösser (nr. 96/96);
 de heer Martin Garcia (nr. 97/96);
 mevrouw Edeltraud Voigt (nr. 98/96);
 de heer Volker Stöbel (nr. 99/96);
 de heer Wolfgang Höhn (nr. 100/96);
 de heer H. Piep (Agrargenossenschaft Schadeberg e.G.) (nr. 101/96);
 de heer Angelo Costa (nr. 102/96);
 de heer Massimo Girardi (nr. 103/96);
 de heer Buono Benedetto (Associazione „L”) (plus 3 ondertekenaars) (nr. 104/96);
 de heer Mario Visinescu (nr. 105/96);
 de heer Henri Leandre (Association belfortaine d'étude et de protection de la nature) (nr. 106/96);

Op 5 februari 1996

de Bürgerinitiative Exklave (nr. 107/96);
 de heer Helmut Knoth (nr. 108/96);
 de heer en mevrouw von Duhn (nr. 109/96);
 de Blumen-Kampagne c/o FIAN (plus 10.000 ondertekenaars)(nr. 110/96);
 mevrouw I. Paersch (Naturschutzzentrum Weimar/Thür. e.V.) (nr. 111/96);
 de heer Josef Mazur (nr. 112/96);
 de heer Otto Brandner (Aktionsgemeinschaft zur Verwirklichung der Rechte des Kindes in der Bundesrepublik Deutschland) (plus 3 ondertekenaars) (nr. 113/96);
 mevrouw Aranca Riha (nr. 114/96);
 de heer Josef Dirr (nr. 115/96);
 de heer Gerhard Bock (nr. 116/96);
 de heer et mevrouw Beckers (nr. 117/96);
 de heer Günter Erbach (nr. 118/96);
 de heer Vernon Baker (nr. 119/96);
 de heer Sean Dillon (nr. 120/96);
 de heer Eduardo Aquilar Ramos (nr. 121/96);
 de heer H.J. Schermer (nr. 122/96);
 de heer Jeffrey Fryer (nr. 123/96);
 de heer D.K. Henderson (nr. 124/96);
 de heer Anwar (Mohajir Quami Movement) (nr. 125/96);
 mevrouw Eileen Brown (plus 130 ondertekenaars) (nr. 126/96);

de heer Ron Horgan (nr. 127/96);
 mevrouw Samantha David (nr. 128/96);
 mevrouw Eileen Mabel North (nr. 129/96);
 de heer Marcel Breugnot (Association d'Etude et de Défense de l'Environnement Limagne et Combrailles (nr. 130/96);
 de heer Gilles Jeanblanc (nr. 131/96);
 de heer Gilbert Acosta (nr. 132/96);
 de heer André Fages (nr. 133/96);
 de heer Maurizio Andreolli (nr. 134/96);
 de heer Gianfranco Dall'Agnese (Sindacato Scuola) (nr. 135/96);
 mevrouw Rosetta Bastoni (nr. 136/96);
 de heer Paulo Jorge Azevedo Martins (nr. 137/96);
 mevrouw Carmela Tripodi (nr. 138/96);
 de heer José Primitivo Rodriguez Garcia (nr. 139/96);
 de heer Manuel Tolosa (Ilustre Colegio Provincial de Abogados de San Sebastián (nr. 140/96);
 de heer Julio Nieto Romero (nr. 141/96);
 de heer F.F. Sierra Martínez (Universiteit van Amsterdam) (nr. 142/96);

10. Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 48/95 (C4-0600/95 — SEC(95)2286) betreffende niet-verplichte uitgaven behandeld, met inachtneming van de volgende door de Commissie aangebrachte wijzigingen:

- Artikel B1-171: verhoging met 36 miljoen ecu, in plaats van de aanvankelijk voorgestelde 15 miljoen ecu;
- Post B1-2220: verhoging met 70 miljoen ecu, in plaats van de aanvankelijk voorgestelde 270 miljoen ecu;
- Artikel B1-340: schrapping van de aanvankelijk voorgestelde verhoging met 1,5 miljoen ecu.

De Commissie begrotingscontrole heeft hierover gunstig advies uitgebracht.

11. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda van de vergaderperioden van februari 1996 (PE 165.756) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement):

Maandag, 12 februari 1996

a) vergaderperiode van 12 t/m 16 februari 1996 te Straatsburg

maandag en dinsdag: geen wijzigingen.

woensdag

De PSE-Fractie wenst dat de Raad een verklaring aflegt over het vredesproces in Noord-Ierland en dat de verklaring van de Raad over de situatie in de Egeïsche Zee (punt 507) van de agenda van woensdag wordt geschrapt; voorgesteld wordt dit punt in het kader van het actualiteitendebat te behandelen.

De Voorzitter deelt mede dat dit verzoek eigenlijk neerkomt op vervanging van de verklaring van de Raad over de situatie in de Egeïsche Zee door een verklaring over het vredesproces in Noord-Ierland. Voor wat betreft de inschrijving van het onderwerp „Situatie in de Egeïsche Zee” in het kader van het actualiteitendebat, zal een verzoek moeten worden ingediend dat woensdagochtend in stemming zal worden gebracht.

Het woord wordt gevoerd door: mevrouw Oomen-Ruijten die namens de PPE-Fractie voorstelt de heer Nassauer het woord te geven om een voorstel te doen met betrekking tot zijn verslag;

De Voorzitter wijst erop dat de PPE-fractie en de PSE-Fractie om terugverwijzing van het verslag-Nassauer over Europol (A4-0335/95) naar de commissie verzoeken;

De heer Nassauer die voorstelt het debat over zijn verslag op de agenda te handhaven, doch de stemming hierover uit te stellen tot een volgende vergaderperiode, teneinde alle fracties in de gelegenheid te stellen de op zijn verslag ingediende amendementen in het kader van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken te behandelen (de Voorzitter merkt op dat in dit stadium van de procedure overeenkomstig het Reglement uitsluitend terugverwijzing naar de commissie kan plaatsvinden); de heer Nassauer antwoordde hierop dat hij uitsluitend tot een compromis wenste te komen;

Over het verzoek om terugverwijzing naar de commissie wordt het woord gevoerd door de heer Schulz, namens de PSE-Fractie, de rapporteur en de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie.

Het Parlement besluit tot terugverwijzing van het verslag naar de commissie.

De Voorzitter komt terug op het verzoek van de PSE-Fractie om inschrijving op de agenda van woensdag van een verklaring van de Raad over het vredesproces in Noord-Ierland.

Mevrouw Malone voert het woord over dit verzoek.

Het Parlement besluit tot inschrijving van deze verklaring op de agenda van woensdag (de Voorzitter merkt op dat door de tijd die is vrijgekomen door de terugverwijzing naar de commissie van het verslag Nassauer de verklaring over de situatie in de Egeïsche Zee op de agenda van woensdag gehandhaafd kan blijven).

donderdag en vrijdag: geen wijzigingen.

b) vergaderperiode van 28 en 29 februari 1996 te Brussel

woensdag

— de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid wenst dat het verslag Langen over overheidsopdrachten (A4-0022/96) (punt 499) van de agenda wordt geschrapt, aangezien de Commissie voornemens is wijzigingen aan te brengen in het voorstel voor een richtlijn.

Het woord wordt gevoerd door de heren von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, en Papoutsis, lid van de Commissie.

Het Parlement besluit tot schrapping van dit verslag van de agenda.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Bloch von Blotnitz die wenst dat de verslagen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming niet stelselmatig op de agenda van de avondvergaderingen worden ingeschreven;

— mevrouw Van Putten om te vragen wanneer haar verslag over het behoud van de vogelstand (A4-0337/95) op de agenda staat ingeschreven (de Voorzitter antwoordt dat haar verslag op de agenda van aanstaande woensdag, 14 februari 1996, staat ingeschreven).

donderdag: geen wijzigingen.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 97 van het Reglement)

a) *van de Raad:*

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogsten 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring:

De Raad dient op zeer korte termijn een besluit te nemen, aangezien de tabaksproducenten tijdig de nieuwe op hen voor de oogst 1996 van toepassing zijnde voorschriften dienen te kennen.

b) *van de Raad en de Commissie:*

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 in verband met de uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring:

Dankzij dit voorstel kan Bosnië-Herzegovina in het PHARE-programma worden opgenomen.

Maandag, 12 februari 1996

— een voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor projecten van gemeenschappelijk belang in landen in Latijns-Amerika en Azië waarmee de Gemeenschap samenwerkingsovereenkomsten gesloten heeft (Argentinië, Bolivia, Brazilië, Chili, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay en Venezuela, Bangladesh, Brunei, China, de Filipijnen, India, Indonesië, Macao, Maleisië, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Thailand en Vietnam) (COM(95)0742 — C4-0100/96 — 96/0015(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring:

Teneinde de continuïteit van de steun van de EIB in de betrokken landen te waarborgen, dient de Raad uiterlijk tijdens zijn ECOFIN-bijeenkomst op 11 maart 1996 een besluit terzake te nemen.

c) van de Commissie en de Commissie externe economische betrekkingen:

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(93)0402 — C4-0507/95 — 95/00814(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring:

Dankzij dit voorstel kan FYROM in het PHARE-programma worden opgenomen.

* *
* *

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

12. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 106 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Maandag 12 februari 1996

17.00 — 19.00 uur

Opening van de vergadering en regeling van de werkzaamheden 30 minuten

Verslag-Wijzenbeek
Verslag-Sarlis
Verslag-Van der Waal

Rapporteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten
Commissie	10 minuten in totaal
Leden	60 minuten

Dinsdag 13 februari 1996

9.15 — 12.00 uur en 15.00 — 17.30 uur

Verslag-Anastassopoulos
Verslag-Colombo Svevo
Mondelinge vraag (structuurfondsen)

Verslag-Riis-Jørgensen

Verslag-Read

Verklaring van de Commissie (detachering van werknemers/pensioenrechten)

Rapporteurs	20 minuten (4 x 5')
Rapporteurs voor advies	28 minuten
Auteur	5 minuten
Commissie	40 minuten (incl. antwoorden)
Leden	180 minuten

Woensdag 14 februari 1996

9.15 — 12.00 uur

Verslag-Galeote Quecedo en Hoppenstedt

Verklaringen Raad/Commissie (Noord-Ierland)

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten
Raad	15 minuten (incl. antwoorden)
Commissie	20 minuten (incl. antwoorden)
Leden	90 minuten

15.00 — 17.30 uur en 21.00 — 24.00 uur

Verslag-Cabrol

Verslag-Valverde Lopez

Verslag-Mamère

Verklaringen Raad/Commissie (voormalig Joegoslavië)

Verslag Schwaiger

Verklaring van de Raad (Egeïsche Zee)

Mondelinge vragen (Salman Rushdie)

Mondelinge vraag (aalscholvers)

Verslag-Van Putten

Rapporteurs	25 minuten (5 x 5')
Rapporteurs voor advies	6 minuten
Auteurs (Salman Rushdie)	10 minuten (5 x 2')
Auteur (aalscholvers)	5 minuten
Raad	50 minuten (incl. antwoorden)
Commissie	40 minuten (incl. antwoorden)
Leden	180 minuten

Donderdag 15 februari 1996

10.00 — 12.00 uur en 18.00 — 20.00 uur

Verklaring van de Commissie (vooruitzichten GLB)

Mondelinge vraag (gevolgen bepaalde handelsakkoorden voor de landbouwproducenten)

Mondelinge vragen (zetmeel)

Verklaring van de Commissie (Europese luchtvaartindustrie)

Verslag-Baldarelli

Maandag, 12 februari 1996

Verslag-McKenna
Verslag-Kindermann
Mondelinge vragen (zalm)

Commissie	60 minuten (incl. antwoorden)
Auteur (zetmeel, zalm)	10 minuten (5 x 2')
Auteur (landbouwproducenten)	5 minuten
Rapporteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs voor advies	4 minuten
Leden	120 minuten

Vrijdag 16 februari 1996

Verslag Howitt
Verslag Wiersma
Verslag Ferrer

Rapporteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs voor advies	6 minuten
Commissie	15 minuten in totaal
Leden	90 minuten

Woensdag 28 februari 1996

16.30 – 20.00 uur en 21.00 – 24.00 uur

Verklaringen Raad/Commissie (eenheidsmunt, werkgelegenheid en groei)
Mondelinge vragen (sekten in Europa)

Verslag-Langen
Aanbeveling-Donnelly
Verslag-Tamino
Verslag-Bellerè
Verslag-Pelttari

Commissie	45 minuten (incl. antwoorden)
Raad	30 minuten (incl. antwoorden)
Auteur	8 minuten (4 x 2')
Rapporteur	25 minuten (5 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten
Leden	240 minuten

Donderdag 29 februari 1996

10.00 – 12.00 uur

Verslag-Caligaris
Verslag-Scapagnini

Mondelinge vraag (wederopbouw van het voormalig Joegoslavië)

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	14 minuten
Auteur	5 minuten
Commissie	15 minuten in totaal
Leden	60 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTijd VAN DE LEDEN (in minuten)

Total spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240	270	300
<i>Fracties</i>									
Fractie van de Partij van de Europese Sociaal-Democraten (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
Fractie van de Europese Volkspartij (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Fractie Unie voor Europa (54)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Confederale Fractie Europees Unitair Links – Noords Groen Links (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
Fractie De Groenen in het Europees Parlement (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
Fractie Europese Radicale Alliantie (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Fractie Europa van de Nationale Staten (19)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Niet-ingeschrevenen (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

13. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 15 februari 1996 van 10.00 tot 13.00 uur wordt gehouden, in te schrijven:

- Opschorting van de uitlevering van twee Spaanse onderdanen
- Mensenrechten
- China/Taiwan
- Staatsgreep in Niger
- Rampen

14. Verzoek om opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie (debat)

De heer Wijsenbeek leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit betreffende de heer Bernard Tapie (A4-0023/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fayot, voorzitter van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, Ford, namens de PSE-Fractie, Brendan P. Donnelly, namens de PPE-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-

Maandag, 12 februari 1996

Fractie, Nordmann, ELDR-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Jean-Pierre, namens de EDN-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschrevene, Cot en Todini.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15.

De heer Jean-Pierre voert het woord voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerking van de heer Fayot.

STEMMINGEN

15. Verzoek om opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie (stemming)

Verslag Wijsenbeek — A4-0023/96

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Bij HS (EDN) neemt het Parlement het besluit aan

Stemmen:	353
Voor:	266
Tegen:	61
Onthoudingen:	26

(De leden Happart, Cederschiöld en Carlsson hebben laten weten vóór te hebben willen stemmen.)

(deel II)

Het woord wordt gevoerd door de heer Fayot, voorzitter van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefjes en immuniteiten, over de woorden van de heer Jean-Pierre.

Stemverklaringen:

— *mondeling:* de heer Bourlanges

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

— *voortzetting mondelinge stemverklaringen:* de leden Fabre-Aubrespy, namens de EDN-Fractie, Harrison, laatstgenoemde over de procedure, McKenna en Gollnisch.

— *schriftelijk:* de leden Ewing, Macartney, Pery, Fontaine, Decourrière, Soulier, Stasi, Verwaerde en Wolf

EINDE VAN DE STEMMINGEN

16. Groenboek over het toerisme (debat)

Aan de orde is het verslag van de heer Sarlis namens de Commissie vervoer en toerisme over het Groenboek van de Commissie inzake de rol van de Europese Unie op het gebied van toerisme (COM(95)0097 — C4-0157/95) (A4-0016/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Sarlis die zijn verslag inleidt, Díez de Rivera Icaza, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Provan, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Pelttari, namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Farthofer, Bennasar Tous, Vieira, Mendonça en Theonas.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bellerè, Apolinário, Schierhuber, Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, Díez de Rivera Icaza over de woorden van de heer Provan, Provan over dit betoog, de heer Papoutsis, lid van de Commissie en de heer Cornelissen die de Commissie vragen stelt welke de heer Papoutsis beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 13 februari 1996.

17. Vervoer **I (debat)

De heer Van der Waal leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over:

- I. het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende voorschriften inzake bevrachting en prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren in de Gemeenschap (COM(95)0199 — C4-0445/95 — SYN95121);
- II. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart (COM(95)0199 — C4-0446/95 — SYN95122);
- III. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (COM(95)0199 — C4-0447/95 — SYN95123) (A4-0012/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Castricum, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, Lüttge, Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme, en de heer Kinnoek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 13 februari 1996.

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 13 februari 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 en 15.00 — 19.00 uur

9.00 — 9.15 uur

- actualiteitendebat (ingediende ontwerp-resoluties)
- besluit inzake de verzoeken om urgentieverklaring

Maandag, 12 februari 1996

9.15 – 12.00 en 15.00 – 17.30 uur

– verslag Anastassopoulos over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht

– verslag Colombo Svevo over gelijke beloning

– mondelinge vraag over de structuurfondsen

– verslag Riis-Jørgensen over het mededingingsbeleid

– verslag Read over telecommunicatie ***I

– verklaring van de Commissie over detachering van werknemers en overdracht van pensioenrechten (gevolgd door een debat)

12.00 uur

– stemmingen

17.30 – 19.00 uur

– vragenuur (vragen aan de Commissie)

(De vergadering wordt om 19.50 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole FONTAINE
Ondervoorzitter

Maandag, 12 februari 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Verzoek om opheffing van de immunititeit betreffende de heer Tapie

A4-0023/96

Besluit inzake het verzoek tot opheffing van de parlementaire immunititeit betreffende de heer Bernard Tapie

Het Europees Parlement,

- gezien het aan het Parlement voorgelegde verzoek tot opheffing van de parlementaire immunititeit betreffende de heer Bernard Tapie, dat op 17 november 1995 werd ingediend door de Franse minister van Justitie, en van de ontvangst waarvan op 28 november 1995 ter plenaire vergadering kennis werd gegeven,
 - gelet op artikel 10 van het Protocol van 8 april 1965 betreffende de voorrechten en immunities van de Europese Gemeenschappen, en op artikel 4, lid 2 van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen,
 - gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 26 van de Franse grondwet,
 - gelet op artikel 6 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immunities (A4-0023/96),
1. besluit de parlementaire immunititeit met betrekking tot de heer Bernard Tapie niet op te heffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Franse Republiek.

⁽¹⁾ Zie Jurisprudentie van het Hof, blz. 407, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en Jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

Maandag, 12 februari 1996

PRESENTIELIJST**Zitting van 12 februari 1996**

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coates, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Crepaz, Cunha, Cunningham, Dankert, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martín, De Giovanni, Dell'Alba, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kelleff-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Klaß, Koch, König, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Medina Ortega, Meier, Mendonça, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, de Rose, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Rübzig, Rusanen, Ryyänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Secchi, Simpson, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Maandag, 12 februari 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Wijsenbeek A4-0023/96

Besluit

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Järviлахти, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Papayannakis, Pettinari, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Bellere, Lukas, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Fontaine, Funk, Gomolka, Graziani, Hatzidakis, Heinisch, Janssen van Raay, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, König, Langen, Langenhagen, Lehne, Lulling, McCartin, Malangré, Martens, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Thyssen, Toivonen, Trakatellis, Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hughes, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, van Putten, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Spiers, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Colli Comelli, Fontana, Leopardi, Parodi, Santini, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Lannoye, McKenna, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Jean-Pierre, Martin Philippe, des Places, de Rose, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Nordmann, Rehn Olli, Vallvé

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Bébéar, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Deprez, Ferrer, Gillis, Grossetête, Imaz San Miguel, Konrad, Peijs, Reding, Theato, Tillich, van Velzen W.G.

PSE: McGowan, McMahon, Miller, Rehder, Tappin, Titley, Wibe

UPE: Aboville, Baggioni, Bazin, Collins Gerard, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Ahern, van Dijk, Holm, Lindholm, Schörling

Maandag, 12 februari 1996

(O)

ARE: Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Fabre-Aubrespy

GUE/NGL: Herzog, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt

PPE: Areitio Toledo, Bardong, Christodoulou, De Esteban Martin, Ferber, Gil-Robles Gil-Delgado, Günther, Habsburg, Herman, Laurila, Maij-Weggen, Robles Piquer

PSE: Weiler

UPE: Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, ligabue

V: Ullmann

Dinsdag, 13 februari 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 13 FEBRUARI 1996

(96/C 65/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Jack M.E. Lang heeft medegedeeld vóór het voorstel voor een besluit in het verslag-Wijsenbeek over het verzoek om opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie (A4-0023/96) te hebben willen stemmen.

De heer Cornelissen heeft medegedeeld dat hij gisteren aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door de heer Dell'Alba die verwijst naar het debat en de stemming over de opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie (deel I, punt 14) en wijst op een discrepantie tussen de woorden van de heer Nordmann, die het woord voerde namens de ELDR-Fractie en had medegedeeld tegen het voorstel voor een besluit in het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0023/96) tot niet-opheffing van de immuniteit te zullen stemmen, en het stemgedrag van de meerderheid van de fractie die, zoals uit de bijlage bij de notulen met de uitslag van de hoofdelijke stemming blijkt, vóór had gestemd.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de Commissie externe economische betrekkingen een verslag te hebben ontvangen over de resultaten van het in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 bedoelde overleg betreffende de gemeenschappelijke beleidslijn, vastgesteld door de Raad met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een speciale actie voor financiële samenwerking met Turkije (COM(95)0389 – C4-0391/95 – 11070/95 – C4-0547/95 – 95/0213(CNS))

rapporteur: de heer Schwaiger
(A4-0032/96)

3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties (Voorlopige titels) van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

– Ligabue, Danesin, Pasty en Marin, namens de UPE-Fractie, over de brand in het theater La Fenice in Venetië (B4-0142/96);

– Bloch von Blotnitz, namens de V-Fractie, over de jongste atoomkernproeven van Frankrijk (B4-0143/96);

– Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie, over de overstromingen in de Hérault (B4-0144/96);

– Bertens, Nordmann, Gredler, Haarder en Watson, namens de ELDR-Fractie, over Taiwan (B4-0145/96);

– Fassa, André-Léonard en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Niger (B4-0147/96);

– Chesa, namens de UPE-Fractie, over de overstromingen in Zuid-Frankrijk (B4-0148/96);

– Sarlis, Jarzembowski en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de vliegcrash voor de kust van de Dominicaanse Republiek (B4-0150/96);

– Farassino, Fassa, Bossi, Formentini, Moretti, La Malfa en Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, over de brand in theater La Fenice in Venetië (B4-0151/96);

– Bertens en Pimenta, namens de ELDR-Fractie, over het gevaar dat de Indianen van Brazilië het voor hen bestemde land verliezen (B4-0152/96);

– Newens, namens de PSE-Fractie, over schendingen van de rechten van de mens t.o.v. de Mohajirgemeenschap in Pakistan (B4-0153/96);

– Barzanti, Augias en Montesano, namens de PSE-Fractie, over de brand in het theater La Fenice in Venetië (B4-0155/96);

– Pons Grau, Sauquillo Pérez del Arco en Dury, namens de PSE-Fractie, over de militaire staatsgreep in Niger (B4-0156/96);

– McMahon, namens de PSE-Fractie, over discriminatie op grond van nationaliteit van buitenlandse docenten aan Italiaanse universiteiten (schending van artikel 48 van het EG-Verdrag) (B4-0157/96);

– Imbeni, Barros Moura, Miranda de Lage en Schulz, namens de PSE-Fractie, over de schending van de grondwettelijke rechten van de inheemse volkeren in Brazilië (B4-0159/96);

– Izquierdo Rojo, namens de PSE-Fractie, over de zware overstromingen in Marokko (B4-0160/96);

– Dury, namens de PSE-Fractie, over de rechten van de mens in Guatemala (B4-0161/96);

Dinsdag, 13 februari 1996

- Avgerinos, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Panagopoulos, Papakyriazis, Roubatis, en Tsatsos, namens de PSE-Fractie, over de grote overstromingen in de vlakte van Attika (B4-0162/96);
- Castagnetti, Filippi, Ebner, Graziani, D'Andrea, Secchi, Bianco, Viola, Ferrer, Chanterie, Gil-Robles Gil-Delgado, Herman, Lambrias, Banotti, Schleicher, Perry, Robles Piquer, Alber, Laurila, Tindemans en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de brand die het theater La Fenice in Venetië heeft verwoest (B4-0165/96);
- McMillan Scott, Laurila, Moorhouse, Lambrias, Robles Piquer, Majj-Weggen, Kristoffersen, Reding, Fernández-Albor en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over China en Taiwan (B4-0166/96);
- Hatzidakis en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de vernietiging van het culturele erfgoed van het bezette deel van Cyprus (B4-0167/96);
- McCartin, Gillis, Banotti, Cushnahan, Moorhouse en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de recente aardbeving in China (B4-0168/96);
- Mombaur, von Habsburg, Lenz, Moorhouse en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Algerije (B4-0169/96);
- Matutes Juan, Gil-Robles Gil-Delgado, Robles Piquer, Areitio Toledo, Valdivielso de Cué, García-Margallo y Marfil, Méndez de Vigo, Añooveros Trias de Bes, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Vallelersundi, Ferrer, Janssen van Raay, von Habsburg en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over aanslagen van de ETA (B4-0170/96);
- Hatzidakis en Oomen Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de schade als gevolg van de overstromingen in Griekenland (B4-0171/96);
- Günther, Schwaiger en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de staatsgreep in Niger (B4-0175/96);
- Larive en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Guatemala (B4-0176/96);
- Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in de Pakistaanse provincie Sindh (B4-0177/96);
- Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de brand in het theater La Fenice in Venetië (B4-0178/96);
- Ewing en Mamère, namens de ARE-Fractie, over de arrestatie van milieuactivisten in Noordwest-Rusland door de Russische veiligheidsdienst (FSB) (B4-0179/96);
- Pradier, namens de ARE-Fractie, over de staatsgreep in Niger (B4-0180/96);
- Daskalaki en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, over de overstromingen in Griekenland (B4-0184/96);
- Papakyriazis, Ahern, Perry, Newman, Katiforis, Klironomos, Kranidiotis, Kokkola, Lambraki, Panagopoulos, Roubatis, Tsatsos, Grossetête, Dimitrakopoulos, Daskalaki, Kaklamanis, McMahon, Marinucci, Coates, Kerr, Schmidbauer, Smith, Kuhn, Sakellariou, Tapie, Ephremidis, Miranda en Piecyk, over de zware overstromingen in Attica (B4-0190/96);
- Schroedter en Van Dijk, namens de V-Fractie, over de arrestatie van milieuactivisten in Noordwest-Rusland door de Russische veiligheidsdienst (FSB) (B4-0191/96);
- Gerard Collins, Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over een dreigende militaire actie van de Volksrepubliek China tegen de Republiek Nationalistisch China (Taiwan) (B4-0192/96);
- Pasty, Ligabue en Pompidou, namens de UPE-Fractie, over de staatsgreep in Niger (B4-0193/96);
- Pronk, Stewart-Clark, Gil-Robles Gil-Delgado en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de discriminatie van buitenlandse docenten aan de Italiaanse universiteiten (B4-0194/96);
- Spencer en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de arrestatie door de Russische politie van milieuactivisten in Noordwest-Rusland (B4-0195/96);
- Salafranca Sánchez-Neyra en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Guatemala (B4-0196/96);
- Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, over de niet-uitlevering door België aan Spanje van het Baskische echtpaar Luis Moreno Ramajo en Raquel Garcia Arranz (B4-0197/96);
- Cox, Teverson en Watson, namens de ELDR-Fractie, over de hervatting van het terrorisme van de IRA (B4-0198/96);
- Pimenta, Eisma en Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, over de arrestatie van Aleksandr Nikitin (B4-0199/96);
- Lenz en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de ontwikkelingen in Zaïre (B4-0200/96);
- Lenz, von Habsburg, Moorhouse, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de ontwikkelingen in Sindh, Pakistan (B4-0202/96);
- Aramburu del Río, Pailler, Miranda, Alavanos en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Chinese bezwaren tegen de presidentsverkiezingen in Taiwan (B4-0203/96);
- Aramburu del Río, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sierra González en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, over de opschorting van het bevel tot uitlevering van twee Spaanse burgers (B4-0204/96);
- Manisco, namens de groupe GUE/NGL en Imbeni, namens de PSE-Fractie, over de gevangenhouding van mevrouw Silvia Baraldini in de VS (B4-0205/96);

Dinsdag, 13 februari 1996

- Sjöstedt en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de behandeling door de Raad van het Zweedse dagblad „Journalisten's” betreffende de toegang tot documenten van de Raad inzake Europol (B4-0206/96);
 - Puerta, Gutiérrez Díaz, Aramburu del Río, Sierra González, Sornosa Martínez, Carnero González, Jové Peres, Maset Campos en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, over de moord op Mugica door de ETA (B4-0207/96);
 - Elmalan, Sierra González, Ephremidis en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Tunesië (B4-0208/96);
 - Carnero González, Puerta, Gutiérrez Díaz, Aramburu del Río, Sierra González, Sornosa Martínez, Jové Peres, Maset Campos en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Equatoriaal Guinea (B4-0209/96);
 - Novo, Castellina, González Álvarez, Jové Peres, Pettinari en Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie van de inheemse volkeren in Brazilië (B4-0210/96);
 - Castellina, Carnero González, González Álvarez, Novo, Pettinari en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Guatemala (B4-0211/96);
 - Piquet en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de vrijlating van Léonard Peltier (B4-0212/96);
 - Elmalan en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Algerije (B4-0213/96);
 - Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie, over de veroordeling van Sarah Balabagan en de schending van de rechten van de vrouw in de Arabische Golfstaten (B4-0214/96);
 - Carnero González, Piquet, Alavanos, Ephremidis en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, over de aardbeving in China (B4-0216/96);
 - Papayanakis, Gutiérrez Díaz en Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de ramp die het cultureel erfgoed in het bezette deel van Cyprus heeft getroffen (B4-0217/96);
 - Elmalan, namens de GUE/NGL-Fractie, over de hevige stormen in Frankrijk (B4-0218/96);
 - Piquet, Sierra González, Ephremidis, Sjöstedt, Miranda en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de bomaanslag van de IRA in Londen (B4-0219/96);
 - Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de discriminatie van docenten vreemde talen aan Italiaanse universiteiten (B4-0220/96);
 - Castellina, Bertinotti, Pettinari, Manisco en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de verwoesting van het Venetiaans theater „La Fenice” (B4-0221/96);
 - Pettinari en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, over de militaire staatsgreep in Niger (B4-0222/96);
 - Titley, Murphy, Miller, Thomas en David W. Martin, namens de PSE-Fractie, over de dreiging van militaire actie door de Volksrepubliek China tegen Taiwan (B4-0223/96);
 - Dury en d'Ancona, namens de PSE-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Guatemala (B4-0224/96);
 - Medina Ortega, Dury, Cabezón Alonso, Miranda de Lage, Cot, Pery, Barros Moura, Imbeni en Desama, namens de PSE-Fractie, over de uitlevering van twee militanten van de ETA (B4-0225/96);
 - d'Ancona en Papakyriazis, namens de PSE-Fractie, over de overstromingen in Roemenië (B4-0226/96);
 - d'Ancona, namens de PSE-Fractie, over de arrestatie van milieuactivisten in Noordwest-Rusland door de Russische veiligheidsdienst (FSB) (B4-0227/96);
 - Kreissl-Dörfler en Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, over het invasiegevaar voor inheemse reservaten in Brazilië (B4-0228/96);
 - Ahern en Lannoye, namens de V-Fractie, over de zesde Franse kernproef (B4-0229/96);
 - Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de situatie van de mensenrechten in Guatemala (B4-0230/96);
 - McKenna, Roth, Orlando en Telkämper, namens de V-Fractie, over schending van de mensenrechten in de Pakistaanse provincie Sindh (B4-0231/96);
 - Aglietta, Roth, Aelvoet, Cohn-Bendit en Gahrton, namens de V-Fractie, over Taiwan (B4-0232/96);
 - Aglietta, Orlando, Ripa di Meana en Tamino, namens de V-Fractie, over de gevangenhouding van Silvia Baraldini in de Verenigde Staten (B4-0233/96);
 - Aglietta, Ripa di Meana, Orlando en Tamino, namens de V-Fractie, over de verwoesting van het Venetiaans theater La Fenice (B4-0234/96);
 - Aglietta, Ripa di Meana, Orlando en Tamino, namens de V-Fractie, over de discriminerende behandeling van aan de Italiaanse universiteiten werkzame buitenlandse docenten (B4-0235/96);
 - Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, over Niger (B4-0236/96);
 - Aelvoet en Lannoye, namens de V-Fractie, over het besluit van de Belgische Raad van State over de uitlevering van twee Basken (B4-0237/96);
 - Ahern, McKenna, Roth en Wolf, namens de V-Fractie, over de beëindiging van het staakt-het-vuren van de IRA (B4-0238/96);
 - Aelvoet, Roth en Cohn-Bendit, namens de V-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Tunesië (B4-0239/96);
 - Telkämper, McKenna en Ahern, namens de V-Fractie, over de ontvoering van Europese natuurbeschermers in West-Papoua (Indonesië) (B4-0240/96);
 - Roth, namens de V-Fractie, over racisme (B4-0241/96);
- De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, eerste alinea van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 15 februari 1996 van 15.00 tot 18.00 uur zal worden gehouden.

Dinsdag, 13 februari 1996

4. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring betreffende:

— voorstel voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië COM(93)0402 — C4-0507/95 — 95/00814(CNS)) * (verslag-Kittelmann — A4-0020/96)

De heer De Clercq, voorzitter van de Commissie externe economische betrekkingen, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd.

Het verslag-Kittelmann wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag 16 februari 1996.

De termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op donderdag 15 februari 1996, 10.00 uur.

— voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogsten 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS)) *

De heer Jacob, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag 16 februari 1996.

De termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op donderdag 15 februari 1996, 10.00 uur.

— voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 in verband met de uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS)) *

De heer De Clercq, voorzitter van de Commissie externe economische betrekkingen, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van een garantie van de Gemeenschap aan de Europese Investeringsbank voor verliezen op leningen voor projecten van gemeenschappelijk belang in landen in Latijns-Amerika en Azië waarmee de Gemeenschap samenwerkingsovereenkomsten gesloten heeft (Argentinië, Bolivia, Brazilië, Chili, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay en Venezuela, Bangladesh, Brunei, China, de Filipijnen, India, Indonesië, Macao, Maleisië, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Thailand en Vietnam) (COM(95)0742 — C4-0100/96 — 96/0015(CNS)) *

De heer Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

5. Toepassing gemeenschapsrecht — 1994 (debat)

De heer Anastassopoulos leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het twaalfde jaarverslag van de Commissie aan het Europees Parlement over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht — 1994 (COM(95)0500 — C4-0233/95) (A4-0001/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Dimitrakopoulos, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen en van de Commissie verzoekschriften, Watson, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Verde i Aldea, namens de PSE-Fractie, Mosiek-Urbahn, namens de PPE-Fractie, Riis-Jørgensen, namens de ELDR-Fractie, Iversen, namens de GUE/NGL-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de EDN-Fractie, Le Gallou, niet-ingeschrevene, Gebhardt, Palacio Vallelersundi, Kjer Hansen, McKenna, White, Carlo Casini, voorzitter van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de heer Flynn, lid van de Commissie, alsmede de leden Lannoye, Kjer Hansen, White en Gebhardt, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Flynn beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12.

6. Gelijke beloning (debat)

Mevrouw Colombo Svevo leidt het verslag in dat zij namens de Commissie rechten van de vrouw heeft opgesteld over het Memorandum betreffende gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde (COM(94)0006 — C4-0084/94) (A4-0338/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Waddington, namens de PSE-Fractie, Lulling, namens de PPE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, en Baldi, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Fouque, namens de ARE-Fractie, Stenius-Kaukonen, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, Gröner, Jouppila, Killilea, Watson, Van Lancker, Daskalaki, Torres Marques, Ahlqvist, Kakkola, Paakkinen, Ghilardotti, Blak en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13.

7. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door haar voorzitter, de heer Malam Bacai Sanha, geleide delegatie van de Nationale Volksvergadering van Guinee Bissau, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

Dinsdag, 13 februari 1996

8. Doelstelling 2 van de structuurfondsen (debat)

De heer Speciale licht de mondelinge vraag toe die hij namens de Commissie regionaal beleid aan de Commissie heeft gesteld over de tweede periode van de programmering (1997-1999) van de maatregelen uit hoofde van doelstelling 2 van de structuurfondsen (B4-0011/96).

Mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden McCarthy, namens de PSE-Fractie, Cornelissen, namens de PPE-Fractie, Donnay, namens de UPE-Fractie, Costa Neves, namens de ELDR-Fractie, Stenius-Kaukonen, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, des Places, namens de EDN-Fractie, Walter, Rusanen, Azzolini, Myller, Decourrière, David, Imaz San Miguel, Evans, laatstgenoemde over de orde in de vergaderzaal, Bontempi en mevrouw Wulf-Mathies.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Speciale, voorzitter van de Commissie regionaal beleid, McCarthy, namens de PSE-Fractie, Rack, namens de PPE-Fractie, Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, Spaak, namens de ELDR-Fractie, Castagnède, namens de ARE-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, over de tweede planingsperiode voor bijstand krachtens Doelstelling 2 (1997-1999) (B4-0172/96).

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Cornelissen, die wenst dat de Commissie de vragen die tijdens het debat niet zijn beantwoord, schriftelijk beantwoordt, mevrouw Wulf-Mathies, die zich bereid verklaart concrete vragen die gesteld zijn schriftelijk te beantwoorden en de heer Cornelissen, die erop wijst dat zijn verzoek met name betrekking heeft op twee concrete vragen die hij heeft gesteld en die niet zijn beantwoord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 14 februari 1996.

STEMMINGEN

9. Kenmerken van gevaarlijke stoffen ***I (artikel 143, lid 1 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot achtste wijziging van richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (COM(95)0636 — 95/0325(COD) — C4-0584/95)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN (COM(95)0636 — C4-0584/95 — 95/0325(COD))

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).

10. Vervoer **I (stemming)

Verslag-Van der Waal — A4-0012/96

I. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0199 — C4-0445/95 — 95/0121(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 4 in onderdelen; 5; 6; 7 t/m 10 en bloc

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Am. 4 (rapporteur)

1ste deel: t/m „moeten zijn afgeschaft”

2de deel: rest

Am. 6: aparte stemming (PSE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0199 — C4-0446/95 — 95/0122(SYN):

Aangenomen amendementen: 11 t/m 16 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

III. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0199 — C4-0447/95 — 95/0123(SYN):

Aangenomen amendementen: 17 en 18 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

11. Groenboek over het toerisme (stemming)

Verslag-Sarlis — A4-0016/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1 bij HS

Verworpen amendementen: 4; 3; 2

Dinsdag, 13 februari 1996

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overweging D bij HS, overwegingen F en G bij aparte stemming, overweging K in onderdelen en bij HS), par. 6 (1ste deel bij HS)

Het tweede deel van par. 6 werd verworpen.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Van Dijk, medeindieners van am. 1, namens de V-Fractie, om erop te wijzen dat aan het einde van dit amendement de woorden „(te schrappen)” dienden te worden geschrapt; de rapporteur om de indieners te verzoeken het amendement in te trekken en de heer Harrison om mede te delen dat de PSE-Fractie zich kon aansluiten bij het amendement als gewijzigd door mevrouw Van Dijk (het am. werd zonder genoemde woorden in stemming gebracht).

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Overw. K (PPE)

1ste deel: t/m „van het massatoerisme”
2de deel: rest

Par. 6 (PPE)

1ste deel: tekst zonder de zin tussen haakjes
2de deel: deze zin

Uitslag van de stemming bij HS:

Overw. D (PSE)	
Stemmen:	401
Voor:	380
Tegen:	17
Onthoudingen:	4

Overw. K (1ste deel) (PSE)	
Stemmen:	416
Voor:	388
Tegen:	19
Onthoudingen:	9

Overw. K (2de deel) (PSE)	
Stemmen:	417
Voor:	242
Tegen:	164
Onthoudingen:	11

Am. 1 (V)	
Stemmen:	429
Voor:	215
Tegen:	210
Onthoudingen:	4

Par. 6 (1ste deel) (PSE)	
Stemmen:	423
Voor:	250
Tegen:	162
Onthoudingen:	11

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

12. Toepassing gemeenschapsrecht — 1994 (stemming)

Verslag-Anastassopoulos — A4-0001/96

ONTWERP-RESOLUTIE

De rapporteur voert het woord over de amendementen.

Aangenomen amendementen: 1/rev.; 2; 3

Verworpen amendementen: 5; 6 bij HS

Vervallen amendement: 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 6 (V)	
Stemmen:	421
Voor:	45
Tegen:	375
Onthoudingen:	1

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	417
Voor:	395
Tegen:	0
Onthoudingen:	22

(*deel II, punt 4*).

13. Gelijke beloning (stemming)

Verslag-Colombo Svevo — A4-0338/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2; 1 als toevoeging

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 30 bij aparte stemming (ELDR)).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over de amendementen (zij stelde voor am. 1 als toevoeging te beschouwen, voorstel waarmee mevrouw Larive, medeindieners van het amendement, namens de ELDR-Fractie, instemde).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

* * *

Stemverklaringen:

Verslag-Van der Waal (A4-0012/96):

— *mondeling:* de heer Bellerè

Verslag-Sarlis (A4-0016/96):

— *mondeling:* de heer Berthu, namens de EDN-Fractie

— *schriftelijk:* de leden Correia, namens de PSE-Fractie, Díez de Rivera Icaza, Ewing, McCarthy, Sánchez García, Nicholson en Caudron

Dinsdag, 13 februari 1996

Verslag-Anastassopoulos (A4-0001/96):

- *mondeling*: de heer Berthu, namens de EDN-Fractie
- *schriftelijk*: de leden Díez de Rivera Icaza, Novo, Valverde López, Vaz da Silva

Verslag-Colombo Svevo (A4-0338/95):

- *schriftelijk*: de leden Caudron en Lis Jensen

EINDE VAN DE STEMMINGEN

14. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het donderdag te houden debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 57 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. UITWIJZING VAN SPAANSE ONDERDANEN

- B4-0170/96 van de PPE-Fractie
- B4-0197/96 van de ARE-Fractie
- B4-0204/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0225/96 van de PSE-Fractie
- B4-0237/96 van de V-Fractie

II. MENSENRECHTEN

Guatemala

- B4-0161/96 van de PSE-Fractie
- B4-0176/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0196/96 van de PPE-Fractie
- B4-0211/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0224/96 van de PSE-Fractie
- B4-0230/96 van de V-Fractie

Arrestatie van Alexander Nikitin

- B4-0179/96 van de ARE-Fractie
- B4-0191/96 van de V-Fractie
- B4-0195/96 van de PPE-Fractie
- B4-0199/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0227/96 van de PSE-Fractie

Pakistan

- B4-0153/96 van de PSE-Fractie
- B4-0177/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0202/96 van de PPE-Fractie
- B4-0231/96 van de V-Fractie

Brazilië

- B4-0152/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0159/96 van de PSE-Fractie
- B4-0210/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0228/96 van de V-Fractie

Silvia Baraldini

- B4-0205/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0233/96 van de V-Fractie

III. CHINA/TAIWAN

- B4-0145/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0166/96 van de PPE-Fractie
- B4-0192/96 van de UPE-Fractie
- B4-0203/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0223/96 van de PSE-Fractie
- B4-0232/96 van de V-Fractie

IV. NIGER

- B4-0147/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0156/96 van de PSE-Fractie
- B4-0175/96 van de PPE-Fractie
- B4-0180/96 van de ARE-Fractie
- B4-0193/96 van de UPE-Fractie
- B4-0222/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0236/96 van de V-Fractie

V. RAMPEN

Brand in het „Fenice”-theater in Venetië

- B4-0142/96 van de UPE-Fractie
- B4-0151/96 van de ELDR-Fractie
- B4-0155/96 van de PSE-Fractie
- B4-0165/96 van de PPE-Fractie
- B4-0178/96 van de ARE-Fractie
- B4-0221/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0234/96 van de V-Fractie

Overstromingen en storm in Frankrijk

- B4-0144/96 van de GUE/NGL-Fractie
- B4-0148/96 van de UPE-Fractie
- B4-0218/96 van de GUE/NGL-Fractie

Overstromingen in Marokko

- B4-0160/96 van de PSE-Fractie

Overstromingen in Griekenland

- B4-0162/96 van de PSE-Fractie
- B4-0171/96 van de PPE-Fractie
- B4-0184/96 van de UPE-Fractie
- B4-0190/96 van de heer Papakyrizias e.a.

Aardbeving in China

- B4-0168/96 van de PPE-Fractie
- B4-0216/96 van de GUE/NGL-Fractie

Overstromingen in Roemenië

- B4-0226/96 van de PSE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners:	1 minuut
Leden:	60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 12.55 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

Dinsdag, 13 februari 1996

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

*Ondervoorzitter***15. Mededingingsbeleid — 1994 (debat)**

Mevrouw Riis-Jørgensen leidt het verslag in dat zij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het 24ste verslag over het mededingingsbeleid — 1994 (COM(95)0142 — C4-0165/95) (A4-0327/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden McIntosh, rapporteur voor advies van de Commissie JURI, Read, namens de PSE-Fractie, Carlsson, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Porto, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Sindal, Konrad, Moretti, Ribeiro, Wibe, Secchi, Randzio-Plath en de heer Van Miert, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Sindal, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Van Miert beantwoordt, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 14 februari 1996.

16. Telecommunicatie en ONP *I (debat)**

Mevrouw Read leidt het verslag in dat zij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) betreft (COM(95)0379 — C4-0365/95 — 95/0207(COD)) (A4-0017/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Whitehead, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, W.G. van Velzen, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Erika Mann, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Meier, namens de PSE-Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, Gallagher, namens de UPE-Fractie, Herzog, namens de GUE/NGL-Fractie, Soltwedel-Schäfer, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Sindal, de heer Bangemann, lid van de Commissie, W.G. van Velzen, die erop wijst dat hij in zijn betoog drie concrete vragen aan de Commissie had gesteld, de heer Bangemann, die deze vragen beantwoordt, en Herzog.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 14 februari 1996.

17. Detachering van werknemers — Overdracht pensioenrechten (verklaring gevolgd door een debat)

Alvorens de verklaring over detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten en over de overdracht van pensioenrechten af te leggen, zet de heer Flynn, lid van de Commissie, het standpunt van de Commissie uiteen met betrekking tot de op 18 januari 1996 door het Parlement aangenomen resolutie over de rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen (deel II, punt 2 van de notulen van die datum) uiteen.

Hij legt vervolgens zijn verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door de leden Kerr, over het eerste deel van het betoog van de heer Flynn, Peter, namens de PSE-Fractie, Schiedermeier, namens de PPE-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Boogerd-Quaak en Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, over de detachering van werknemers en de overdracht van bedrijfspensioenen (B4-0174/96);

— Wim van Velzen, Peter en Randzio-Plath, namens de PSE-Fractie, over de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (B4-0185/96);

— Stenius-Kaukonen, Elmalan, González Álvarez, Theonas en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (B4-0186/96);

— Schiedermeier en Pronk, namens de PPE-Fractie, over het detacheren van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (B4-0189/96);

— Wolf en Schörling, namens de V-Fractie, over de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (B4-0201/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Lancker, Pronk, Barros Moura, Randzio-Plath en de heer Flynn.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 14 februari 1996.

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

*Ondervoorzitter***18. Vragenuur (vragen aan de Commissie)**

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0010/96).

De Voorzitter stelt het Parlement ervan in kennis dat de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, plotseling de Troika heeft moeten begeleiden tijdens een bezoek aan Syrië en Libanon van 12 t/m 14 februari 1996 en dat hij derhalve niet, zoals de bedoeling was, aanwezig zal zijn tijdens het vragenuur. Hij voegt eraan toe dat de heer Pinheiro hem vervangt.

Dinsdag, 13 februari 1996

Het woord wordt gevoerd door de heer McMahon, die wenst dat zijn vraag 75 samen met vragen 50 en 51 wordt behandeld welke op hetzelfde onderwerp betrekking hebben en de Voorzitter die dit verzoek weigert in te willigen doch eraan toevoegt dat hij een aanvullende vraag zal mogen stellen als deze twee vragen aan de orde zullen komen.

Eerste deel

Vraag 29 van de heer Añoveros Trias de Bes: Uitspraak in de zaak-Bosman en sanctie tegen de basketbalploeg Costa Naranja

De heer van Miert, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Añoveros Trias de Bes, Gollnisch en Sanz Fernández.

Vraag 30 van de heer Teverson: Bepanking van het vrije verkeer van EU-studenten die in een andere lid-staat studeren

Mevrouw Cresson, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Watson, ter vervanging van de steller van de vraag.

Vraag 31 van de heer Wolf: Bedrijfsverplaatsingen

Mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Wolf, mevrouw Van Lancker en de heer Barros Moura.

Vragen 32 en 33 zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor dit deel van het vragenuur uitgetrokken tijd verstreken is.

Tweede deel

Vraag 34 van de heer Kerr: Programma Leonardo

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Kerr.

Vraag 35 van mevrouw Hawlicek: Opleidings- en onderzoeksprogramma's in de nieuwe lid-staten

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Hawlicek.

Vraag 36 van de heer Izquierdo Collado: Opheffing van onder het programma „Milieu en klimaat” ingediende projecten

Mevrouw Cresson beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Izquierdo Collado en Smith.

Vragen 37 en 38 zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor dit deel van het vragenuur uitgetrokken tijd verstreken is.

Vraag 39 van de heer Barros Moura: Europees-Aziatische Top in Bangkok: sociale grondrechten en internationale arbeidsnormen

De heer Pinheiro, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Barros Moura, de heer Candal en mevrouw Van Lancker.

Vraag 40 van mevrouw Izquierdo Rojo: Opleidings- en wergelegheidsprogramma's in de Maghreb-landen

De heer Pinheiro beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Izquierdo Rojo.

Vraag 41 van de heer Garriga Polledo: Aanbesteding studies, expertises en technische bijstand, „raamovereenkomst” (PB C 173 van 25.06.1994, blz. 22)

De heer Pinheiro beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Garriga Polledo.

Vragen 42 t/m 45 zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor dit deel van het vragenuur uitgetrokken tijd verstreken is.

Vraag 46 van de heer David komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 47 van de heer Murphy: Richtlijn persoonlijke beschermingsmiddelen (89/656/EEG)

De heer Flynn, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Murphy, mevrouw Oddy en de heer Spiers.

Vraag 48 van mevrouw Cederschiöld: Het programma van de Commissie inzake drugsbestrijding

De heer Flynn beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Cederschiöld, de heren Eisma en Andersson.

Vraag 49 van de heer Andersson: Mogelijkheid tot studie en werk voor gehandicapten

De heer Flynn beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Andersson en mevrouw Schmidbauer.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die wegens tijdgebrek niet aan de orde zijn gesteld, zullen schriftelijk worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

19. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 14 februari 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 – 13.00 uur, 15.00 – 19.00 uur en 21.00 – 24.00 uur

9.00 – 9.15 uur

– actualiteitendebat (bezwaren)

9.15 – 12.00 uur

– verslag-Galeote Quecedo/Hoppenstedt over televisie-omroepactiviteiten ***I

– verklaringen van de Raad en van de Commissie over Noord-Ierland (gevolgd door vragen)

12.00 uur

– stemmingen

15.00 – 17.30 uur en 21.00 – 24.00 uur

– gecombineerde behandeling van drie verslagen van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité over volksgezondheid ***III

Dinsdag, 13 februari 1996

- verklaringen van de Raad en van de Commissie over de situatie in het voormalig Joegoslavië (gevolgd door een debat)
 - verslag-Schwaiger over financiële samenwerking met Turkije
 - verklaring van de Raad over de situatie in de Egeïsche Zee (gevolgd door een debat)
 - gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen over de Fatwa tegen Salman Rushdie
 - mondelinge vraag over het aalscholverprobleem
 - verslag-Van Putten over het behoud van de vogelstand **I
- 17.30 – 19.00 uur*
- vragenuur aan de Raad
- (De vergadering wordt om 19.30 uur gesloten.)*

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Nicole Pery
Ondervoorzitter

Dinsdag, 13 februari 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Kenmerken van gevaarlijke stoffen *I (artikel 143, lid 1 van het Reglement)**

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot achtste wijziging van richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (COM(95)0636 – 95/0325(COD) – C4-0584/95)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

2. Vervoer **I

A4-0012/96

I.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende voorschriften inzake bevrachting en prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren in de Gemeenschap (COM(95)0199 – C4-0445/95 – 95/0121(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de lidstaten sociale flankerende maatregelen nemen ten gunste van vervoerders die hun bedrijf beëindigen,

(Amendement 2)

Zesde overweging bis (nieuw)

overwegende dat ten gevolge van wisselende waterstanden en fluctuaties in vraag naar scheepsruimte, regelingen moeten blijven bestaan om te kunnen reageren op onevenwichtigheden in de vervoersmarkt,

(Amendement 3)

Zevende overweging

overwegende dat er bepalingen *moeten worden vastgesteld*, op grond waarvan op de betreffende vervoersmarkt kan worden opgetreden in geval van ernstige verstoring van die markt; *dat te dien einde aan de Commissie de bevoegdheid moet worden gegeven, in het kader van een raadgevend comité passende maatregelen te nemen,*

overwegende dat er **ten opzichte van de in de voorgaande overweging bedoelde regelingen aanvullende bepalingen nodig kunnen zijn**, op grond waarvan op de betreffende vervoersmarkt kan worden opgetreden in geval van ernstige verstoring van die markt,

(*) PB C 318 van 29.11.1995, blz. 8.

Dinsdag, 13 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het bevrachtingssysteem volgens toerbeurt uiterlijk op 1 januari 1994 had moeten zijn afgeschikt; dat in het kader van een duurzaam vervoersbeleid aanvullende concurrentieneutrale maatregelen nodig zijn in het belang van een groter aandeel van de binnenvaart in het transportvolume,

(Amendement 5)

Artikel 1, sub d)

d) „ernstige verstoring van de markt”: het optreden in de betrokken sector van marktspecifieke problemen die ertoe leiden dat het aanbod de vraag, *wellicht* voor langere tijd, verre zal overtreffen, hetgeen een ernstige bedreiging betekent voor het financiële evenwicht en het voortbestaan van een groot aantal ondernemingen voor goederenvervoer over de binnenwateren, mits de prognoses op korte en middellange termijn voor de betrokken markt geen aanzienlijke en duurzame verbeteringen aangeven.

d) „ernstige verstoring van de markt”: het optreden in de betrokken sector van marktspecifieke problemen die ertoe leiden dat het aanbod de vraag, voor langere tijd, verre zal overtreffen **en de vrachtprijzen belangrijk lager liggen dan de kostprijs**, hetgeen een ernstige bedreiging betekent voor het financiële evenwicht en het voortbestaan van een groot aantal ondernemingen voor goederenvervoer over de binnenwateren, mits de prognoses op korte en middellange termijn voor de betrokken markt geen aanzienlijke en duurzame verbeteringen aangeven.

(Amendement 6)

Artikel 3, inleidende zin

In afwijking van artikel 2 mogen de lidstaten tot 1 januari 2000 een stelsel van verplichte minimumtarieven handhaven alsmede bevrachtingssystemen volgens toerbeurt, mits:

In afwijking van artikel 2 mogen de lidstaten tot 1 januari 1999 een stelsel van verplichte minimumtarieven handhaven alsmede bevrachtingssystemen volgens toerbeurt, mits:

(Amendement 7)

Artikel 8

1. *In geval van ernstige verstoring van de binnenvaartmarkt kan de Commissie op eigen initiatief of op verzoek van een lidstaat passende maatregelen nemen, met name maatregelen die iedere verdere toename van de op de betrokken markt aangeboden vervoerscapaciteit moeten tegengaan. De beslissing wordt genomen volgens de procedure van artikel 9, lid 2.*

2. *Indien een lidstaat om maatregelen verzoekt, wordt binnen drie maanden na ontvangst van het verzoek een beslissing genomen.*

3. *Het verzoek van een lidstaat om maatregelen vast te stellen, moet vergezeld gaan van alle inlichtingen die nodig zijn om de economische situatie in de betreffende sector te kunnen beoordelen, met name:*

— *de gemiddelde kosten en prijzen van de verschillende soorten vervoer;*

Om ook na voltooiing van het liberaliseringsprogramma flexibel en efficiënt te kunnen reageren op onevenwichtigheden in de vervoersmarkt dient de Commissie vóór 1 januari 1998 een voorstel in tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad (1):

a) **teneinde de zgn. „Oud-voor-Nieuw”-regeling met 5 jaar te verlengen tot 28 april 2004 conform artikel 8, lid 5.**

b) **teneinde een fonds te vormen met bijdragen van de binnenvaartsector om in situaties van opnieuw ontstane overcapaciteit schepen door sloop uit de markt te kunnen nemen.**

(1) PB L 116 van 28.4.1989, blz. 25.

Dinsdag, 13 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- de bezettingsgraad van de scheepsruimte;
- prognoses inzake de ontwikkeling van de vraag.

Bovengenoemde inlichtingen mogen slechts voor statistische doeleinden worden gebruikt. Het is verboden ze voor belastingdoeleinden te gebruiken of ze aan derden door te geven.

4. De krachten dit artikel genomen beslissingen worden onverwijld aan de lidstaten medegedeeld.

(Amendement 8)

Artikel 9

1. De Commissie wordt bijgestaan door het comité dat is opgericht bij richtlijn 91/672/EEG van de Raad.

Schrappen

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

(¹) PB C 31.12 1991, blz. 29.

(Amendement 9)

Artikel 10, lid 1, eerste alinea

1. De lid-staten dienen vóór 1 januari 1996 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

1. De lid-staten dienen vóór 1 januari 1997 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

(Amendement 10)

Artikel 10 bis (nieuw)

Artikel 10 bis

Onverlet de eigen verantwoordelijkheid van het vervoerend en verladend bedrijfsleven om na de liberalisering en sanering van de markt de positie van het goederenvervoer over de binnenwateren verder te versterken, zal de Commissie ter ondersteuning hiervan stimulerend en coördinerend optreden.

Bijgestaan door een werkgroep bestaande uit enkele experts uit de internationale organisaties van het vervoerend en verladend bedrijfsleven, vertegenwoordigers van de meest betrokken lidstaten en enkele onafhankelijke deskundigen, voert de Commissie daartoe een onderzoek uit en brengt daarover vóór 1 januari 1998 aan de Raad en het Europees Parlement verslag uit.

Dinsdag, 13 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Hierin dient in het bijzonder aandacht besteed te worden aan:

- de te verwachten marktpositie van de binnenvaart in het Europese goederenvervoer;
- het gevaar dat door de voortgaande sloop van kleinere schepen steeds grotere gebieden binnen de Europese Unie verstoken dreigen te raken van de mogelijkheid om door de binnenvaart bediend te worden;
- de kansen die voor de binnenvaart kunnen worden gecreëerd door een planmatige aanpassing en verbetering van de noodzakelijke infrastructuur;
- de versterking van de positie van de binnenvaart in het intermodaal vervoer;
- de mogelijkheid van aanvullende instrumenten om in geval van ernstige marktverstoringen te kunnen optreden;
- een flankerend sociaal beleid waarmee een koude sanering kan worden voorkomen.

Los van het voorgaande dient op korte termijn een bezinning plaats te vinden op de situatie in de tankvaart, waar momenteel de overcapaciteit groter blijkt te zijn dan in de droge-ladingvaart.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende voorschriften inzake bevrachting en prijsvorming in de sector nationaal en internationaal goederenvervoer over de binnenwateren van de Gemeenschap (COM(95)0199 – C4-0445/95 – 95/0121(SYN))

Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0199 – 95/0121(SYN)) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 75 van het EG-Verdrag (C4-0445/95)),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0012/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt.
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 318 van 29.11.1995, blz. 8.

Dinsdag, 13 februari 1996

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart (COM(95)0199 – C4-0446/95 – 95/0122(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

Tweede overweging

overwegende dat verordening (EEG) nr. 1101/89 voor *de jaren 1995 tot en met 1998* in de mogelijkheid van communautaire financiering voorziet en dat *de modaliteiten voor de jaren 1996 tot en met 1998 nog moeten worden vastgesteld*,

overwegende dat verordening (EEG) nr. 1101/89 voor **het jaar 1995** in de mogelijkheid van communautaire financiering voorziet en dat **in de aansluitende jaren tot en met 1999 eveneens communautaire financiering mogelijk dient te zijn**,

(Amendement 12)

Vierde overweging

overwegende dat de overheidsbijdragen jaarlijks moeten worden toegekend in samenhang met de door het bedrijfsleven in de betrokken sector verstrekte bijdragen; dat de actie gepland is voor *drie* jaar, namelijk van 1996 tot en met 1998, en dat zij jaarlijks moet worden beoordeeld,

overwegende dat de overheidsbijdragen jaarlijks moeten worden toegekend in samenhang met de door het bedrijfsleven in de betrokken sector verstrekte bijdragen; dat de actie gepland is voor **vier** jaar, namelijk van 1996 tot en met **1999**, en dat zij jaarlijks moet worden beoordeeld,

(Amendement 13)

ARTIKEL 1

(Artikel 4 bis (verordening (EEG) nr. 1101/89))

Artikel 4 bis, lid 1 van verordening (EEG) nr. 1101/89 luidt als volgt:

„1. Voor de jaren 1996, 1997, 1998 en 1999 kunnen de in artikel 3 bedoelde fondsen van middelen worden voorzien door financiële bijdragen van de Gemeenschap.”

Aan artikel 4 bis van verordening (EEG) nr 1101/89 worden de volgende leden toegevoegd:

Aan artikel 4 bis van verordening (EEG) nr 1101/89 worden de volgende leden toegevoegd:

„4. Het bedrag aan financiële bijdragen van de Gemeenschap voor de jaren 1996, 1997 en 1998 mogen niet meer bedragen dan het dubbele van de bijdragen van het bedrijfsleven.

„4. Het bedrag aan financiële bijdragen van de Gemeenschap voor de jaren 1996, 1997, 1998 **en 1999** mag **jaarlijks** niet meer bedragen dan het dubbele van de bijdragen van het bedrijfsleven.

5. De betrokken lid-staten stellen gedurende de in lid 4 genoemde *jaren gezamenlijk* bedragen ter beschikking van hun fondsen die *aan* de bijdragen van de Gemeenschap *gelijkstaan*. De bijdrage van iedere betrokken lid-staat wordt berekend op basis van de verhouding tussen de grootte van zijn actieve vloot en die van de andere lid-staten. De bedragen worden vastgesteld door de Commissie, in samenwerking met de autoriteiten van de verschillende sloopfondsen.

5. De betrokken lid-staten stellen gedurende de in lid 4 genoemde **periode** bedragen ter beschikking van hun fondsen die **voldoende zijn om gezamenlijk met** de bijdragen van de Gemeenschap **de beoogde structurele sanering te verwezenlijken**. De bijdrage van iedere betrokken lid-staat wordt berekend op basis van de verhouding tussen de grootte van zijn actieve vloot en die van de andere lid-staten. De bedragen worden vastgesteld door de Commissie, in samenwerking met de autoriteiten van de verschillende sloopfondsen.

(*) PB C 318 van 29.11.1995, blz. 11.

Dinsdag, 13 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

6. Tijdens de slooptactie van 1996 tot en met 1998 bepaalt de Commissie in het kader van deze verordening aan het begin van ieder jaar aan de hand van de financiële mogelijkheden, de ontwikkeling van de markt en de ten uitvoer gelegde liberaliseringsmaatregelen de modaliteiten van de slooptacties van het betrokken jaar."

6. Tijdens de slooptactie van **de in lid 4 genoemde periode** bepaalt de Commissie in het kader van deze verordening aan het begin van ieder jaar aan de hand van de financiële mogelijkheden, de ontwikkeling van de markt en de ten uitvoer gelegde liberaliseringsmaatregelen de modaliteiten van de slooptacties van het betrokken jaar."

(Amendement 14)

ARTIKEL 2, EERSTE ALINEA

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening treedt in werking op de dag **zelf** van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

(Amendement 15)

*Financieel Memorandum, Punt 1 bis (nieuw)***1 bis. DUUR VAN DE MAATREGEL**

In dit Financieel Memorandum is er van uitgegaan dat de structurele sanering van de binnenvaart wordt uitgevoerd in een periode van drie jaar: 1996-1997-1998. Naar verwachting zal de inwerkingtreding van de Commissieverordening echter niet eerder dan in de tweede helft van 1996 kunnen plaatsvinden. In 1996 zal daarom met het slopen slechts een klein begin worden gemaakt. Als gevolg daarvan zal de sanering zich uitstrekken over een periode van vier jaar: 1996-1997-1998-1999. Het programma is dan voltooid op dezelfde datum waarop de liberalisering van de markt is voltooid: 1 januari 2000.

(Amendement 16)

Financieel Memorandum, Paragraaf 4.1., alinea bis en ter (nieuw)

In de voorafgaande alinea en in het vervolg van dit Financieel Memorandum is ervan uitgegaan dat de structurele overcapaciteit aan scheepsruimte zowel in de drogeladingsector als in de tankersector ongeveer 15% bedraagt.

Voor de droge vaart is dit percentage juist, maar de ontwikkelingen in de tankvaart wijzen er op dat de overcapaciteit in deze sector minstens 20% bedraagt. Om in de daar heersende situatie van ernstige marktverstoring snel verbetering aan te brengen, dient in aanvulling op bovengenoemde doelstelling een extra slooptactie in de tankvaart te worden uitgevoerd, waarmee in het eerste jaar minstens 5% extra van de capaciteit uit de markt wordt genomen. De betrokken lid-staten richten hiertoe ieder een afzonderlijk slooptfonds op. Deze fondsen worden door de lid-staten voorgefinancierd naar rato van de grootte van hun tankervloot in de vorm van renteloze leningen tot een totaal van ongeveer 20 mln ecu. Deze fondsen, die onderling solidair dienen te zijn, betalen de leningen terug met de jaarlijks te betalen bijdragen van de vervoerders. De huidige bijdragen dienen in verband hiermee verhoogd te worden. Op deze wijze wordt een versnelde en substantiële extra reductie van de tankervloot mogelijk gemaakt.

Dinsdag, 13 februari 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart (COM(95)0199 – C4-0446/95 – 95/0122(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0199 – 95/0122(SYN))⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 75 van het EG-Verdrag (C4-0446/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0012/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 318 van 29.11.1995, blz. 11.

III.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (COM(95)0199 – C4-0447/95 -95/0123(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 17)

Zesde overweging

overwegende dat *de periode waarin deze steun moet worden verleend, lang genoeg* moet zijn om genoemde investeringen in uitrusting tot de vorming van een vaste klantenkring en tot nieuw handelsverkeer over de binnenwateren te laten leiden; dat het dienstig is, de steunregeleing tot 31 december 1999 te handhaven en dat de Raad overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag dient te beslissen over de regeling die daarna zal worden toegepast of eventueel onder welke voorwaarden de regeling zal worden beëindigd,

overwegende dat deze steun **voldoende** moet zijn om genoemde investeringen in uitrusting tot de vorming van een vaste klantenkring en tot nieuw handelsverkeer over de binnenwateren te laten leiden; dat het dienstig is, de steunregeling tot 31 december 1999 te handhaven en dat de Raad overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag dient te beslissen over de regeling die daarna zal worden toegepast of eventueel onder welke voorwaarden de regeling zal worden beëindigd,

(*) PB C 318 van 29.11.1995, blz. 12.

Dinsdag, 13 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 18)

ARTIKEL 1

Artikel 3, punt 1, sub f) (verordening (EEG) nr. 1107/70)

„f) tot en met 31 december 1999, wanneer de steunmaatregelen tijdelijk worden toegekend en ten doel hebben de ontwikkeling van het vervoer over de binnenwateren te vergemakkelijken; deze steunmaatregelen moeten betrekking hebben op:

- hetzij investeringen in de infrastructuur van binnenvaartterminals;
- hetzij investeringen in vast en mobiel materieel voor overlading van en naar de waterweg.

De verleende steun mag niet meer dan 50% bedragen van het totale geïnvesteerde bedrag.

De ontvangers van deze steun zijn verplicht, zich ertoe te verbinden een samen met de bevoegde autoriteiten van de lid-staat te bepalen nieuwe of aanvullende hoeveelheid vervoer over de binnenwateren te realiseren voor de tijd van vijf jaar. Indien deze verbintenis niet wordt nagekomen, wordt de steun door de bevoegde autoriteit teruggevorderd.

De Commissie brengt om de twee jaar aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de resultaten van de toepassing van deze maatregelen, waarbij zij met name melding maakt van de bestemming en het bedrag van de steun en van de uitwerking ervan op het vervoer over de binnenwateren. De lid-staten verstrekken de Commissie de informatie die nodig is om het verslag op te stellen.

De Raad neemt uiterlijk op 31 juli 1999, op voorstel van de Commissie en onder de in het Verdrag vastgestelde voorwaarden, een besluit over de verder toe te passen regeling of, in voorkomend geval, over de voorwaarden waaronder de regeling wordt beëindigd.”

„f) tot en met 31 december 1999, wanneer de steunmaatregelen tijdelijk worden toegekend en ten doel hebben de ontwikkeling van het vervoer over de binnenwateren te vergemakkelijken; deze steunmaatregelen moeten betrekking hebben op:

- hetzij investeringen in de infrastructuur van binnenvaartterminals;
- hetzij investeringen in vast en mobiel materieel voor overlading van en naar de waterweg, **alsmede telematica en andere communicatieapparatuur.**

De verleende steun mag niet meer dan 50% bedragen van het totale geïnvesteerde bedrag.

De ontvangers van deze steun zijn verplicht, zich ertoe te verbinden een samen met de bevoegde autoriteiten van de lid-staat te bepalen nieuwe of aanvullende hoeveelheid vervoer over de binnenwateren te realiseren voor de tijd van vijf jaar. Indien deze verbintenis niet wordt nagekomen, **kan de steun geheel of gedeeltelijk** door de bevoegde autoriteit **worden** teruggevorderd.

De Commissie brengt om de twee jaar aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over de resultaten van de toepassing van deze maatregelen, waarbij zij met name melding maakt van de bestemming en het bedrag van de steun en van de uitwerking ervan op het vervoer over de binnenwateren. De lid-staten verstrekken de Commissie de informatie die nodig is om het verslag op te stellen.

De Raad neemt uiterlijk op 31 december 1999, op voorstel van de Commissie en onder de in het Verdrag vastgestelde voorwaarden, een besluit over de verder toe te passen regeling of, in voorkomend geval, over de voorwaarden waaronder de regeling wordt beëindigd.”

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (COM(95)0199 — C4-0447/95 -95/0123(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0199 -95/0123(SYN))⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 75 van het EG-Verdrag (C4-0447/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0012/96),

⁽¹⁾ PB nr C 318 van 29.11.1995, blz. 12.

Dinsdag, 13 februari 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Groenboek over het toerisme

A4-0016/96

Resolutie over het Groenboek van de Commissie inzake de rol van de Europese Unie op het gebied van toerisme (COM(95)0097 – C4-0157/95)

Het Europees Parlement,

- gezien het Groenboek van de Commissie over de rol van de Europese Unie op het gebied van toerisme (COM(95)0097 – C4-0157/95),
- gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité over het Groenboek,
- gezien de ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 45 van het Reglement
 - a) van de leden Parodi, Ligabue en Viceconte, namens de Fractie Forza Europa over het optreden van de Europese Unie op het gebied van het toerisme (B4-0556/95),
 - b) van de heer Parodi over het Europees toerismebeleid (B4-0560/95),
- gezien zijn resolutie van 11 juni 1991 over een gemeenschapsbeleid inzake toerisme⁽¹⁾, van 18 januari 1994 over het toerisme op weg naar 2000⁽²⁾, van 15 december 1994 over het verslag van de Commissie betreffende de communautaire acties op het gebied van het toerisme⁽³⁾ en van 17 mei 1995 over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 – Verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie⁽⁴⁾,
- gelet op het besluit van de Raad van 13 juli 1992 betreffende een actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van toerisme⁽⁵⁾,
- gelet op de Verklaring nr. 1 betreffende civiele bescherming, energie en toerisme, gehecht aan de Slotakte van het Verdrag betreffende de Europese Unie en gezien artikel 3, sub t), van het EG-Verdrag,
- gezien de openbare hoorzitting van de Commissie vervoer en toerisme van 18 juli 1995 over het Groenboek (PE 214.443),
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0016/96),

⁽¹⁾ PB C 183 van 15.7.1991, blz. 74.

⁽²⁾ PB C 44 van 14.2.1994, blz. 61.

⁽³⁾ PB C 18 van 12.1.1995, blz. 159.

⁽⁴⁾ PB C 151 van 19.6.1995, blz. 56.

⁽⁵⁾ PB L 231 van 13.8.1992, blz. 26.

Dinsdag, 13 februari 1996

- A. overwegende dat de toeristische activiteiten een economische en sociale activiteit vormen, in hun geheel als industrie worden beschouwd en een belangrijke en zelfstandige economische sector zijn op lokaal, regionaal, nationaal en communautair niveau; dat de toeristische industrie een produkt levert dat bestaat uit diensten en dat naar schatting goed is voor 5,5% van het bruto binnenlands produkt van de Europese Unie, terwijl de toeristische ondernemingen in de Gemeenschap ongeveer 9 miljoen Europese burgers werkgelegenheid bieden en eenzelfde aantal burgers voor hun werk afhankelijk zijn van deze sector,
- B. overwegende dat het belang van het toerisme in de minst ontwikkelde gebieden van de Gemeenschap relatief groter is dan gemiddeld in de Gemeenschap en op bepaalde eilanden toeneemt tot 75% en dat het toerisme daarom aanzienlijk bijdraagt tot herverdeling van de rijkdom en tot de economische ontwikkeling,
- C. overwegende dat het toerisme een zeer belangrijke bijdrage kan leveren aan het begrip en de solidariteit tussen de volkeren, en de bewustwording van andere culturen en levenswijzen bevordert,
- D. overwegende dat de toerist en zijn omgeving centraal moeten staan in elk beleid op het gebied van het toerisme,
- E. overwegende dat de regeringen van de lid-staten in het Verdrag betreffende de Europese Unie geen afzonderlijke titel hebben opgenomen betreffende het toerisme, terwijl tegelijkertijd tussen bijna alle landen van de wereld onderhandelingen werden gevoerd waaraan de Commissie als vertegenwoordiger van de Europese Gemeenschap deelnam met het oog op de totstandkoming binnen de GATT van een overeenkomst ter liberalisatie van de handel in diensten, waaronder ook de toeristische diensten vallen,
- F. overwegende dat het noodzakelijk is om bij de herziening van het Verdrag betreffende de Europese Unie, die in 1996 plaats zal vinden, het toerisme met zijn communautaire en internationale aspecten een op zichzelf staande sector van gemeenschappelijk beleid wordt met een afzonderlijke rechtsgrond en titel,
- G. overwegende dat een gemeenschappelijk toerismebeleid enerzijds, in de mate die het subsidiariteitsbeginsel toelaat, gericht moet zijn op de verbetering van het concurrentievermogen van de communautaire toeristische ondernemingen en de totstandkoming van hiervoor gunstige ontwikkelingsvoorwaarden door middel van regelingen overeenkomstig met die vervat in artikel 130 van het EG-Verdrag, en anderzijds de samenwerking en de coördinatie moet verzekeren tussen de organen en instellingen van de EG die actief zijn in het kader van gevestigde communautaire beleidsvoorwaarden met het oog op de gemeenschappelijke aanpak van de planning en ontwikkeling van gemeenschappelijke doelstellingen als: bescherming van toeristen, opleiding en beroepsscholing van werknemers, diversificatie van het aanbod met nieuwe vormen van toerisme die de seizoengebondenheid ervan verkleinen, de gevolgen van de toeristische activiteiten voor het natuurlijk erfgoed, het milieu, het culturele en artistieke erfgoed en andere economische sectoren,
- H. overwegende dat de bevordering van duurzaam toerisme van cruciaal belang is voor het succes van de toerisme-industrie,
- I. overwegende dat het nemen van initiatieven met het oog op de verbetering en de harmonisatie van de arbeidsvoorwaarden en de beroepsscholing, de bijscholing van de werknemers en de groei van de werkgelegenheid, alsmede wederzijdse informatie en uitwisseling van optimale praktijken van alle bij toeristische activiteiten betrokken partijen en de coördinatie van de nationale initiatieven van de lid-staten met het oog op de wederzijdse toenadering bij het streven naar een hoogwaardige dienstverlening onlosmakelijk deel zijn van het gemeenschappelijk toerismebeleid,
- J. overwegende dat in dit verband moet worden verwezen naar de aanzienlijke positieve gevolgen die de invoering van een Europese eenheidsmunt voor het Europese toerisme zou hebben en benadrukkend dat er bij de Commissie op moet worden aangedrongen haar inspanningen ter invoering van deze munt voort te zetten,
- K. overwegende dat het Europees Parlement zich al heeft uitgesproken voor optie 4 in zijn resolutie van 13 juli 1990 over de maatregelen die in het kader van het Europees Jaar van het toerisme moeten worden getroffen ter bescherming van het milieu tegen mogelijke aantasting ten gevolge van het massatoerisme ⁽¹⁾ en dat deze nieuwe raadpleging daarom verbazing wekt,
- L. gezien de betekenis van het Groenboek als waardevolle tekst waarin het probleem in de juiste richting wordt behandeld, en dat de katalysator is voor een gedisciplineerde en vruchtbare dialoog tussen de instellingen van de EG, de lid-staten en de bij het toerisme betrokken maatschappelijke instanties,
- M. overwegende dat hiermee desondanks slechts de eerste stap is gezet en er thans van uitgaande dat de Commissie in haar aangekondigde Witboek zal komen met voorstellen voor een gemeenschappelijk beleidskader,

(1) PB C 231 van 17.09.1990, blz. 234.

Dinsdag, 13 februari 1996

1. betreurt het dat de lid-staten ondanks de aansporingen van het Europees Parlement geen bepalingen inzake een gemeenschappelijk toerismebeleid hebben opgenomen in het Verdrag betreffende de Europese Unie;
2. verzoekt de Commissie om in het verslag dat zij overeenkomstig Verklaring nr. 1 bij de Slotakte van het Verdrag betreffende de Europese Unie zal voorleggen aan de Raad gunstig advies uit te brengen over het toevoegen van een titel over de invoering van een voor milieu, cultuur, economie en werkgelegenheid in de betrokken regio's duurzaam gemeenschappelijk toerismebeleid met een afzonderlijke rechtsgrond aan het EG-Verdrag bij de herziening daarvan op de Intergouvernementele Conferentie van 1996 en benadrukt, in het licht van het subsidiariteitsbeginsel, dat deze rechtsgrond voor het toerisme van toepassing moet zijn op een beperkt aantal belangrijke actiegebieden;
3. wijst erop dat een gemeenschappelijk toerismebeleid ondenkbaar is zonder het opnemen van regelingen in het EG-Verdrag over de belangrijke en zelfstandige economische sector die de toeristen-industrie, een van Europa's grootste industrieën, vormt, overeenkomstig de regelingen die reeds op communautair niveau voor andere, vaak kleinere economische sectoren zijn vastgelegd;
4. is van mening dat een duurzaam gemeenschappelijk toerismebeleid gericht moet zijn op het bereiken van het doel, vermeld in artikel 2 van het EG-Verdrag betreffende de Europese Unie, om overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel het communautair en internationaal toerisme te bevorderen, omvattende:
 - het verzekeren van de kwaliteit en het concurrentievermogen van de toeristische industrie van de Gemeenschap in het kader van een systeem van een open en concurrerende markt, waarbij de noodzakelijke aanpassingen worden versneld vooral met het oog op de mondialisering van de markt, het toegenomen concurrentievermogen van nieuwe toeristische lokaties in derde landen en de groeiende vraag in de sector van het internationaal toerisme,
 - het creëren van gunstige omstandigheden voor de ontwikkeling van de toeristische ondernemingen in de Gemeenschap, vooral de kleine en middelgrote ondernemingen, bijvoorbeeld door te verzekeren dat deze rechtstreeks toegang tot de markt kunnen krijgen, door de toegang tot de informatiemaatschappij te vereenvoudigen, door de vaststelling en toepassing van nieuwe technologieën en door bevordering van nieuwe vormen van toerisme die ertoe zullen bijdragen dat er een eind gemaakt wordt aan het seizoengebonden karakter van de toeristische activiteiten, enz.,
 - het nemen van initiatieven voor de verbetering en harmonisatie van de arbeidsomstandigheden, de bijscholing van de werknemers en de bevordering van de werkgelegenheid,
 - de doorzichtige samenwerking en coördinatie tussen de organen en diensten van de Europese Unie die actief zijn op het gebied van de reeds geïnstitutionaliseerde communautaire beleidsvormen met het oog op een, van de beste garanties voorziene, gemeenschappelijke, uniforme en doeltreffende aanpak en oplossing van de problemen die betrekking hebben op de bescherming van de toeristen en op de gevolgen van toeristische activiteiten voor het vervoer, het milieu, de watervoorraden, de samenleving, het cultureel erfgoed en diverse andere economische sectoren,
 - het zorgen voor samenwerking tussen allen die bij toeristische activiteiten zijn betrokken (lid-staten, plaatselijke autoriteiten, derde landen, toeristische ondernemingen, consumenten, werknemers of stichtingen en organisaties) met het oog op een betere en tijdige informatie-uitwisseling en uitwisseling van optimale praktijken zodat steun wordt verkregen voor de bescherming van het Europees natuurlijk en cultureel erfgoed en zo wordt bijgedragen aan een vollediger samengaan van toerisme en regionale economische ontwikkeling,
 - het coördineren van de nationale initiatieven van de lid-staten op het gebied van het communautair en internationaal toerisme, waardoor de harmonisatie van de nationale beleidsvormen wordt vergemakkelijkt en de voorwaarden worden geschapen voor nieuwe en/of aanvullende initiatieven op communautair niveau,
 - het voorzien in de mogelijkheid om overeenkomstig de procedure van artikel 228 van het EG-Verdrag akkoorden tussen de Europese Gemeenschap en derde landen of internationale organisaties te sluiten inzake onderwerpen die het internationaal toerisme betreffen,
 - het nemen van initiatieven voor financiering van studies, restauratie- en conserveringswerkzaamheden en projecten op het gebied van de toeristische infrastructuur, aan de hand van tevoren vastgestelde criteria die gericht zijn op de vervanging van kwantiteit door kwaliteit en die voornamelijk betrekking hebben op het behoud van de culturele en milieu-elementen van de toeristische trekpleisters in de Gemeenschap;
5. herinnert aan zijn vorige resoluties en verzoekt de Commissie in het komende Witboek inzake toerisme de volgende onderwerpen te behandelen:
 - de bescherming van de specifieke rechten van de toeristen in de ruimste zin des woords, zoals de instelling van een verplichte verzekering, maar ook hun verplichtingen ten aanzien van de veiligheid en de bescherming van het milieu, met inbegrip van algemene richtsnoeren voor de instelling van een gedragscode voor toeristen,

Dinsdag, 13 februari 1996

- concrete voorstellen die ervoor moeten zorgen dat de opvatting van duurzaam toerisme en bescherming van het milieu wordt weerspiegeld in de herdefiniëring van de doelstellingen, de richtsnoeren en het milieuvriendelijk beheer van de toeristische sector,
 - een analyse van de gevolgen die de invoering van een speciaal BTW-tarief voor het toerisme en de hotelbedrijvigheden in hun totaliteit, alsmede andere soortgelijke belastingen zullen hebben voor het inkomen en de economische activiteit,
 - de gezamenlijke promotie van Europa, en in het bijzonder van de Europese Unie, als bestemming voor toeristen uit derde landen,
 - initiatieven ter verbetering en harmonisering van de studieprogramma's, werkomstandigheden en de beroepsopleiding en verdere vorming van de werknemers ter verbetering van hun mobiliteitsvooruitzichten, om aldus beroepen in de toeristische sector naar een hoger plan te tillen en de werkgelegenheid te bevorderen,
 - initiatieven om het toerisme beter toegankelijk te maken voor jongeren, bejaarden en personen met beperkte financiële middelen, door ontwikkeling van de mogelijkheden van het jongerentoeisme en van andere vormen van sociaal toerisme, alsmede van georganiseerde reizen voor verenigingen;
 - verhoging van de financiële middelen voor de sector van het toerisme in de communautaire begroting, als gevolg van de instelling van een communautair toerismebeleid,
6. verzoekt de Commissie uitvoering te geven aan het in zijn bovengenoemde resolutie van 15 december 1994 gedane verzoek om een Europees Bureau voor toerisme in het leven te roepen en de nodige stappen daartoe te zetten;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's.

4. Toepassing gemeenschapsrecht — 1994

A4-0001/96

Resolutie over het twaalfde jaarverslag van de Commissie aan het Europees Parlement over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht — 1994 — (COM(95)0500 — C4-0233/95)

Het Europees Parlement,

- gezien zijn verklaring nr. 19 betreffende de tenuitvoerlegging van het gemeenschapsrecht, welke als bijlage bij de slotakte bij het Verdrag inzake de Europese Unie is gevoegd en die door de Conferentie van vertegenwoordigers van de regeringen der lid-staten op 7 februari 1992 is goedgekeurd,
- gezien de resolutie van de Raad van 7 december 1992 over een goede werking van de interne markt ⁽¹⁾,
- gezien de resolutie van de Raad van 8 juni 1993 betreffende de redactionele kwaliteit van de communautaire wetgeving ⁽²⁾,
- gezien de mededeling van de Commissie van 16 februari 1994 aan de Raad en aan het Europees Parlement over de ontwikkeling van de administratieve samenwerking bij de tenuitvoerlegging en het toezicht op de naleving van de gemeenschapswetgeving in de interne markt (COM(94)0029 — C3-0108/94),
- gezien de resolutie van de Raad van 16 juni 1994 over de ontwikkeling van de administratieve samenwerking bij de tenuitvoerlegging en de handhaving van de Gemeenschapswetgeving in de interne markt ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 334 van 18.12.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 166 van 17.6.1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 179 van 1.7.1994, blz. 1.

Dinsdag, 13 februari 1996

- gezien de resolutie van de Raad van 20 juni 1994 over de elektronische verspreiding van het gemeenschapsrecht en het uitvoeringsrecht van de lid-staten alsmede over de verbetering van de toegangsvoorwaarden ⁽¹⁾,
 - gezien het interinstitutioneel akkoord van 20 december 1994 voor een versnelde werkmethode voor een officiële codificatie van wetteksten ⁽²⁾,
 - gezien bepaalde voorstellen in het verslag van de „Molitor-groep” over de wetgevende en administratieve vereenvoudiging, welke in juni 1995 aan de Europese Raad van Cannes werden voorgelegd,
 - gezien de mededeling van de Commissie van 3 mei 1995 aan de Raad en het Europees Parlement over de rol van sancties bij de tenuitvoerlegging van de communautaire wetgeving op het gebied van de interne markt (COM(95)0162),
 - gezien de resolutie van de Raad van 29 juni 1995 over de eenvormige en doeltreffende toepassing van het gemeenschapsrecht en over sancties op overtredingen daarvan op het gebied van de interne markt ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie van 15 juni 1995 aan de Raad en aan het Europees Parlement over de interne markt in 1994 (COM(95)0238 — C4-0239/95),
 - gelet op de discussie die op 21 juni 1995 te Brussel heeft plaatsgevonden bij gelegenheid van het symposium van zijn Commissie juridische zaken en rechten van de burger over de relatie tussen internationaal publiekrecht, gemeenschapsrecht en het nationale recht van de lid-staten,
 - gezien zekere tot de Commissie verzochtschriften gerichte verzochtschriften inzake de ontoereikende omzetting van bepaalde communautaire richtlijnen,
 - gelet op het tijdens de ontmoeting van 27 en 28 september 1995 te Brussel tussen zijn Commissie juridische zaken en rechten van de burger en vertegenwoordigers van de nationale parlementen gevoerde debat, dat in het bijzonder betrekking had op het toezicht op de toepassing van het gemeenschapsrecht,
 - gezien het twaalfde jaarverslag van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht — 1994 ⁽⁴⁾ (COM(95)0500 — C4-0233/95),
 - gezien de gedragscode van de Raad van 2 oktober 1995 inzake de openbaarheid van de notulen en de verklaringen voor de notulen van de Raad en de resolutie van het Europees Parlement van 12 oktober 1995 over de doorzichtigheid van de besluiten van de Raad en de legislatieve procedures van de Gemeenschap ⁽⁵⁾,
 - gezien artikel 44 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie verzochtschriften en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0001/96),
- A. overwegende dat de Europese Gemeenschap een „rechtsgemeenschap” is en dat haar wetgeving daarom het resultaat moet zijn van een transparant besluitvormingsproces, hetgeen onder meer impliceert dat de teksten makkelijk leesbaar moeten zijn voor de personen tot wie zij gericht zijn,
- B. overwegende dat het geen twijfel lijdt dat de instellingen een belangrijke inspanning moeten doen om de kwaliteit van de communautaire wetsteksten te verbeteren,
- C. in dit verband overwegende dat de maatregelen die met het oog op meer transparantie in het besluitvormingsproces en de vereenvoudiging en codificatie van het gemeenschapsrecht genomen zijn tot dusverre nog onvoldoende effect hebben gesorteerd,

⁽¹⁾ PB C 179 van 1.7.1994, blz. 3.

⁽²⁾ PB C 293 van 8.11.1995, blz. 2.

⁽³⁾ PB C 188 van 22.7.1995, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 254 van 29.9.1995, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB C 287 van 30.10.1995, blz. 179.

Dinsdag, 13 februari 1996

- D. gelet op de reacties en de gepubliceerde standpunten van bepaalde nationale parlementen en politieke leiders naar aanleiding van de Intergouvernementele Conferentie van 1996,
- E. overwegende dat deze reacties in geen geval mogen leiden tot aantasting van de communautaire verworvenheden en de grondbeginselen van de communautaire rechtsorde, zoals die voortvloeien uit de jurisprudentie van het Hof van Justitie,
- F. gelet op de arresten die door nationale constitutionele gerechtelijke instanties zijn uitgesproken ten aanzien van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
- G. overwegende dat de jaarverslagen over de controle op de toepassing van het gemeenschapsrecht niet alleen de gelegenheid bieden voor een beoordeling van de activiteiten die de Commissie als hoedster van de Verdragen ontplooit, maar ook voor een bezinning op de ontwikkeling van dit recht en de manier waarop dit wordt toegepast door de nationale rechters, die rechtshalve ook communautaire rechters zijn,
- H. overwegende dat door de communautaire Verdragen een nieuwe rechtsorde is ingevoerd, op grond waarvan de lid-staten op steeds ruimere gebieden met een beperking van hun soevereiniteitsrechten hebben ingestemd, een rechtsorde waaraan niet alleen de lid-staten, maar ook hun onderdanen onderworpen zijn,
- I. overwegende dat als essentiële kenmerken van de communautaire rechtsorde gezien moeten worden: het primaat van het gemeenschapsrecht ten opzichte van het recht van de lid-staten en de directe toepasbaarheid van een hele reeks rechtsbepalingen op deze staten en hun onderdanen,
- J. overwegende dat het Verdrag betreffende de Europese Unie expliciet de volledige handhaving van de communautaire verworvenheden beoogt en deze verder wil ontwikkelen met het oog op het grondvesten van een steeds hechter verbond tussen de Europese volkeren, waarbij de besluitvorming zo dicht mogelijk bij de burgers moet plaatsvinden,
- K. overwegende dat uit de ervaringen van de afgelopen jaren gebleken is dat de waakzaamheid van privépersonen met betrekking tot de handhaving van hun rechten een essentieel middel vormt om toe te zien op een correcte toepassing van het gemeenschapsrecht door de lid-staten, in aanvulling op de controletaak die in artikel 169 van het EG-Verdrag aan de Commissie wordt toevertrouwd,
- L. in dit verband zijn erkentelijkheid uitsprekend voor de fundamentele rol die het Europese Hof van Justitie gespeeld heeft, met name door de arresten die het heeft uitgesproken in toepassing van artikel 177 van het EG-Verdrag,

Aard van het gemeenschapsrecht

1. vestigt de aandacht op het feit dat een controle van de nationale constitutionele rechtbanken op de geldigheid van communautaire wettelijke bepalingen in het licht van hun respectieve grondwetten een risico inhoudt voor de eenvormige interpretatie en toepassing van het gemeenschapsrecht;
2. herinnert eraan dat de Gemeenschappen gegrondvest zijn op het principe van de verleende bevoegdheden dat is vastgelegd in artikel A van het Verdrag betreffende de Europese Unie en artikel 3 B van het EG-Verdrag, en dat nieuwe bevoegdheden alleen aan de Unie kunnen worden toegekend via een herziening van de Verdragen (artikel N van het EU-Verdrag), die door de nationale parlementen moeten worden geratificeerd;
3. onderstreept dat het, ingeval een communautair wetsbesluit buiten het kader van de in de Verdragen vastgestelde bevoegdheden van de Unie valt, in laatste instantie de taak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is om in zijn hoedanigheid van hoeder van de wettelijkheid van het gemeenschapsrecht dit besluit te annuleren; acht de bestaande samenwerking tussen de nationale rechtbanken en het Hof van Justitie van de Gemeenschappen hiertoe een doeltreffend middel; acht het tevens de taak van het Hof van Justitie om toe te zien op de eerbiediging van de fundamentele rechten en de algemene rechtsbeginselen door de instellingen, alsmede door de lid-staten wanneer hun activiteiten onder de toepassings sfeer van het gemeenschapsrecht vallen;
4. verzoekt de Commissie om zich, ook voor het Hof van Justitie, in te zetten voor een dynamische interpretatie van de communautaire rechtsregels teneinde de mogelijkheden ervan zo goed mogelijk te benutten, in het voordeel van de burgers van de Unie en de andere inwoners van de lid-staten;

Doorzichtigheid van het besluitvormingsproces

5. is van oordeel dat de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces van doorslaggevend belang is voor het democratische karakter van de Europese Unie en voor het vertrouwen van de burgers in de instellingen en de toekomstplannen voor de Unie;
6. meent dat alle instellingen zich bewust moeten zijn van deze eis van doorzichtigheid en de politieke wil moeten tonen om deze in praktijk te brengen;

Dinsdag, 13 februari 1996

7. herhaalt zijn verzoek de besluitvorming in de Raad in de toekomst openbaar te maken;
8. veroordeelt de praktijk van de Raad om in de notulen van zijn vergaderingen eenzijdige verklaringen op te nemen over hangende wetsvoorstellen, met name in het kader van de medebeslissingsprocedure; is verbijsterd over het feit dat de Commissie de Raad in dergelijke verklaringen bijtreedt en verzoekt haar een einde te maken aan deze gewoonte, die strijdig is met haar bij herhaling bevestigde streven naar een Gemeenschap die dicht bij de burgers staat (Bull. EG 10.92, blz. 9);
9. is van mening dat de instellingen de burger steeds toegang moeten geven tot de documenten in verband met het communautaire wetgevingsproces, behalve in zeer uitzonderlijke gevallen waar de verspreiding van de documenten zou indruisen tegen de bescherming van het algemeen belang of het privéleven van het individu, waarbij de betrokken instelling een eventuele weigering motiveert en bovengenoemde begrippen restrictief interpreteert;
10. neemt in dit verband kennis van voornoemde gedragscode van de Raad van 2 oktober 1995 inzake de openbaarheid van de notulen en de verklaringen voor de notulen van de Raad die optreedt als wetgever; is echter van oordeel dat deze tekst niet in de buurt komt van het nagestreefde doel, namelijk zorgen voor de noodzakelijke doorzichtigheid van de wetgevende werkzaamheden van de Raad en de betere toegankelijkheid ervan voor de burgers van de Gemeenschap (zie brief van de Raad aan het Europees Parlement van 4 oktober 1995); verzoekt de Raad derhalve zijn standpunt ter zake zo spoedig mogelijk te herzien en verklaart zich nu reeds bereid tot de gezamenlijke opstelling van een interinstitutioneel akkoord op dit gebied;

Kwaliteit van de Gemeenschapswetgeving

11. dringt erop aan dat de Commissie zo spoedig mogelijk alle voorstellen voor de officiële codificatie van wetteksten indient die voorzien zijn in het wetgevingsprogramma voor 1995;
12. verzoekt de Commissie met het oog op een verbetering van de kwaliteit van de wetgeving om bij de doorzending van voorstellen tot wijziging van bestaande Europese wetgeving, voortaan de integrale bestaande en de integrale door haar voorgestelde tekst naast elkaar af te drukken en aldus de geconsolideerde tekst aan de Raad en het Europees Parlement voor te leggen;

Inhoud van het jaarlijks verslag

13. betreurt dat de Commissie het twaalfde jaarlijks verslag pas op 29 september 1995 bij het Europees Parlement heeft ingediend en dat het pas op 28 september 1995 in het Publikatieblad is verschenen; is van mening dat deze vertraging het nut van de behandeling van een dergelijk verslag vermindert en dat de Commissie zich hiervan bewust moet zijn; dringt er derhalve opnieuw op aan dat het jaarlijks verslag over 1995 uiterlijk in maart 1996 aan het Europees Parlement wordt voorgelegd;
14. constateert dat de Commissie in dit jaarlijks verslag anders dan de vorige jaren geen algemene evaluatie heeft verricht van de stand van omzetting van het gemeenschapsrecht; een dergelijke evaluatie zou de belangrijkste gegevens moeten omvatten over de uitvoering van de communautaire wetgeving in het afgelopen jaar, maar bovenal ook de concrete voorstellen van de Commissie om de situatie op probleemgebieden te verbeteren en de maatregelen die de lid-staten, het Europees Parlement en de Raad zouden moeten nemen; is van mening dat alleen op die manier een constructieve politieke dialoog tussen de instellingen en de lid-staten mogelijk is, in plaats van de behandeling — met vertraging — van een tekst die volgens de Commissie „onvermijdelijk een routinematig karakter heeft” (zie woord vooraf, derde alinea); is van mening dat bovengenoemde algemene evaluatie deel zou moeten uitmaken van de huidige inspanningen van de Commissie met het oog op een echt voorlichtingsbeleid en aan het publiek zou moeten worden bekendgemaakt, vooral gezien de kwalijke gevolgen van een slechte omzetting van het gemeenschapsrecht;
15. stelt een zekere verbetering vast in de omzetting van het gemeenschapsrecht, maar betreurt het dat er in bepaalde sectoren (milieu, overheidsbestedingen, verzekeringswezen, intellectuele eigendom en farmaceutische producten) nog steeds achterstanden bestaan;
16. is van oordeel dat elk parlement interne procedures kan ontwikkelen om controle op de tenuitvoerlegging van het Gemeenschapsrecht uit te oefenen en zo nodig doeltreffende stappen te nemen tegenover de regering als deze verantwoordelijk is voor de omzetting of uitvoering van communautaire verplichtingen, met name als er bij het Hof van Justitie een beroep wegens nalaten is ingesteld of als het Hof een veroordeling heeft uitgesproken; wijst in dit verband op verklaring nr. 14 bij de Slotakte van het EU-Verdrag betreffende de Conferentie van parlementen, bedoeld om een regelmatige politieke dialoog tussen het Europees Parlement en de nationale parlementen op gang te brengen;

Dinsdag, 13 februari 1996

17. neemt kennis van bijlage 15 bij de slotverklaring van de zitting van de Europese Raad te Madrid, waarin staat dat de nationale parlementen, omwille van grotere openheid binnen de Unie, over elk belangrijk wetgevingsvoorstel moeten worden geïnformeerd en tijdig de documenten in de officiële talen van het land moeten ontvangen, zodat zij er reeds aan het begin van de wetgevingsprocedure een debat aan kunnen wijden;

18. stelt vast dat op het gebied van de interne markt de overheidsopdrachten een probleem vormen en het aantal inbreukprocedures sterk is gestegen; dat hetzelfde geldt voor de BTW, waar het aantal klachten over niet-naleving van de Gemeenschapswetgeving talrijk blijft; wijst erop dat deze en andere problemen reeds aan de orde zijn gesteld in zijn resolutie van 15 november 1995 over het verslag van de Commissie over de interne markt in 1994⁽¹⁾; wijst er voorts op dat er tot op heden gebieden zijn waarop geen Gemeenschapswetgeving bestaat, maar waar er nog altijd hiaten zijn in de wetgeving inzake de interne markt, zoals de harmonisatie van de indirecte belastingen;

19. constateert dat op het gebied van het milieu de toepassing in de praktijk van een aantal richtlijnen in bepaalde lid-staten tekortschiet en verzoekt de Commissie om in haar volgende jaarverslag gedetailleerde informatie op te nemen over de oorzaken van de gebrekkige toepassing van de diverse richtlijnen;

20. stelt vast dat de meeste problemen ook in 1994 verband hielden met de toepassing van richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten⁽²⁾; deze ronduit teleurstellende uitkomst is ten dele aan de onduidelijke tekst van de betreffende richtlijn te wijten; derhalve moet gewezen worden op de noodzaak deze richtlijn te wijzigen in een juridisch duidelijke tekst; moet wat de waterrichtlijnen betreft ten slotte constateren dat de naleving in veel gevallen bedroevend is, hoewel deze wetgeving al bijna 20 jaar bestaat;

21. is op het gebied van de landbouw van oordeel dat de lid-staten zich extra inspanningen moeten getroosten om de omzetting van de richtlijnen betreffende essentiële aspecten van de landbouwwetgeving zoals diervoeders, diergeneeskundige en fytosanitaire voorschriften en zaai- en plantgoed te bespoedigen, anders bestaat het risico dat de gemeenschappelijke markt en het vrije verkeer van landbouwproducten moeilijkheden ondervinden en worden belemmerd door ingewikkelde bureaucratische en administratieve procedures of door achter deze voorwendsels verborgen pogingen om de nationale markt te beschermen tegen de invoer uit de andere lid-staten van de Unie;

22. stelt vast dat op vervoersgebied de belangrijkste problemen zich hebben voorgedaan bij de omzetting van richtlijnen 90/314/EEG van de Raad van 13 juni 1990 betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreispakketten⁽³⁾, richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap⁽⁴⁾ en richtlijn 92/106/EEG van de Raad van 7 december 1992 houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd vervoer van goederen tussen lid-staten⁽⁵⁾;

23. verzoekt de Commissie op het gebied van de technologische ontwikkelingen strikt erop toe te zien dat richtlijn 90/219/EEG van de Raad van 23 april 1990 inzake het ingeperkte gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen⁽⁶⁾ en richtlijn 90/220/EEG van de Raad van 23 april 1990 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu⁽⁷⁾, die al sinds enkele jaren deel uitmaken van het gemeenschapsrecht en nog door geen enkele lid-staat zijn omgezet, door de lid-staten in nationale wetgeving worden omgezet;

24. wenst dat de Commissie op het gebied van de externe economische en handelsbetrekkingen van de Unie de indeling van haar verslag zodanig aanpast dat de mate van toepassing van dit gedeelte van het gemeenschapsrecht duidelijk wordt;

⁽¹⁾ Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40.

⁽³⁾ PB L 158 van 23.6.1990, blz. 59.

⁽⁴⁾ PB L 237 van 24.8.1991, blz. 25.

⁽⁵⁾ PB L 368 van 17.12.1992, blz. 38.

⁽⁶⁾ PB L 117 van 8.5.1990, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 117 van 8.5.1990, blz. 15.

Dinsdag, 13 februari 1996

Behandeling van klachten en verzoekschriften door de Commissie

25. verzoekt de Commissie meer vaart te zetten achter de afhandeling van individuele klachten en verzoekschriften door een scherpere controle uit te oefenen op de beantwoordingstermijnen waarover de lid-staten beschikken, op de gemiddelde tijd die verloopt tussen de verzending van de officiële kennisgeving en het met redenen omklede advies en op de gemiddelde tijd die verloopt tussen de verzending van het met redenen omklede advies en het moment waarop niet langer van een geval van inbreuk sprake is of waarop de zaak voor het Hof van Justitie aanhangig wordt gemaakt;

26. verzoekt tot slot de Commissie en de Commissie verzoekschriften gezamenlijk nieuwe werkmethoden te ontwikkelen om de behandeling van verzoekschriften te bespoedigen en om niveau en kwaliteit van de voor het publiek beschikbare informatie omtrent zijn petitierecht te verbeteren;

Procedure ex artikel 169 EG

27. constateert op grond van de arresten van het Hof van Justitie dat de Commissie te lang aarzelt alvorens onwillige lid-staten een aanmaning of een met redenen omkleed advies toe te sturen of, in voorkomend geval, de lid-staat wegens niet-naleving van de communautaire wetgeving voor het Hof van Justitie te brengen; er blijkt immers gemiddeld een jaar te verlopen tussen de verschillende fasen die aan de rechtszaak voorafgaan, hetgeen ernstige gevolgen heeft voor de uniformiteit van het gemeenschapsrecht op het grondgebied van de Unie;

Niet-uitvoering door lid-staten van arresten van het Hof van Justitie

28. veroordeelt het feit dat sommige staten nog geen uitvoering hebben gegeven aan de arresten van het Hof van Justitie, waarvan sommige al ruim 13 jaar geleden zijn uitgesproken, en verzoekt de Commissie met klem om onverwijld voor al die gevallen gebruik te maken van artikel 171, lid 2, van het EG-Verdrag, dat het Hof van Justitie de mogelijkheid biedt een dwangsom op te leggen;

Voorlichting van het publiek over hun rechten

29. neemt kennis van de meest recente arresten van het Hof van Justitie en is in dit verband van mening dat de Commissie er goed aan zou doen zo spoedig mogelijk een praktische handleiding ten behoeve van de particuliere burgers op te stellen, vertaald in alle talen van de Gemeenschap, waarin een opsomming wordt gegeven van de voornaamste rechten en plichten die uit het gemeenschapsrecht voortvloeien en de middelen waarmee men deze rechten kan doen gelden;

Rol van het Hof van Justitie in prejudiciële procedures

30. erkent de essentiële rol die het Hof van Justitie heeft gespeeld, met name wanneer haar bijstand in een prejudicieel stadium door rechtbanken van de lid-staten werd ingeroepen, maar is wel verontrust over de lange duur van de procedure van artikel 177 van het EG-Verdrag;

31. stelt vast dat in sommige lid-staten rechterlijke instanties zelden een verzoek indienen om een prejudiciële uitspraak overeenkomstig artikel 177 van het EG-Verdrag, terwijl dit in andere lid-staten juist zeer vaak gebeurt en verzoekt de Commissie een diepgaand onderzoek in te stellen naar de redenen hiervoor, die in ieder geval verband houden met het feit dat de kennis van de magistratuur en van advocaten inzake het gemeenschapsrecht per lid-staat verschilt;

Toegang tot de Europese rechter

32. is zich bewust van de materiële problemen voor particulieren om zich toegang te verschaffen tot de communautaire rechterlijke instanties en verzoekt de Commissie hiernaar een studie te verrichten en de eventuele instelling van een Gemeenschapsfonds te overwegen om in deze situatie verbetering te brengen;

Scholing in gemeenschapsrecht

33. betreurt dat de Commissie zich niet krachtiger inspant bij de vorming en voorlichting van juristen op het gebied van het gemeenschapsrecht en verlangt dat zij ten spoedigste in dit verband een voorstel voor een programma indient, met dien verstande dat haar voldoende financiële middelen hiervoor ter beschikking worden gesteld; beveelt de Commissie voorts aan initiatieven in de lid-staten en aan universitaire en andere instellingen te ondersteunen die zijn gericht op de vorming van juristen op het gebied van gemeenschapsrecht;

34. beveelt de lid-staten aan om de studie van het gemeenschapsrecht verplicht te stellen bij alle studies die toegang tot juridische beroepen verlenen;

Dinsdag, 13 februari 1996

Rol van sancties

35. gaat in principe akkoord met alle richtsnoeren in voornoemde mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement over de rol van sancties bij de toepassing van het gemeenschapsrecht in de interne markt;

*
* *
*

36. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

5. Gelijke beloning**A4-0338/95****Resolutie over het Memorandum betreffende gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde***Het Europees Parlement,*

- gezien het Memorandum van de Commissie betreffende gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde (COM(94)0006 — C4-0084/94),
 - gelet op artikel 119 van het EG-Verdrag en artikel 6, lid 3 van het aan het EG-Verdrag gehechte Sociaal Protocol,
 - gelet op richtlijn 75/117/EEG betreffende het nader tot elkaar brengen van de wetgevingen der lid-staten inzake de toepassing van het beginsel van gelijke beloning van mannelijke en vrouwelijke werknemers,
 - gezien het Witboek en het Groenboek van de Commissie over sociaal beleid en werkgelegenheid,
 - gezien het derde communautaire actieprogramma voor de middellange termijn ter bevordering van gelijke kansen voor de vrouw en het Commissievoorstel voor het vierde communautaire actieprogramma inzake gelijke kansen (1996-2000),
 - gezien de conclusies van het Forum van maart 1992 over de wetgeving inzake gelijke beloning, georganiseerd door zijn Commissie rechten van de vrouw, en het voorstel van dat Forum een memorandum goed te keuren waarin de draagwijdte van en het begrip „gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde” worden omschreven,
 - onder verwijzing naar de conclusies van de hoorzitting van de Commissie rechten van de vrouw van 21 en 22 maart 1995,
 - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A4-0338/95),
- A. overwegende dat het aantal door vrouwen verrichte taken en het percentage werkende vrouwen in alle landen van Europa beduidend zijn gestegen,
- B. overwegende dat de mate van segregatie op de arbeidsmarkten echter niet minder beduidend is en dat de werkgelegenheid voor vrouwen hoofdzakelijk geconcentreerd is in de tertiaire en de verzorgingssectoren,
- C. overwegende dat de feminisering van een bedrijfstak of een hoge concentratie van vrouwelijk personeel in een bepaalde sector een van de belangrijkste oorzaken van loonverschillen is,
- D. overwegende dat er nog steeds sprake is van een aanzienlijke beroepensegregatie, ondanks het feit dat vrouwen hoger geschoold zijn dan voorheen,
- E. overwegende dat de structurele veranderingen op de arbeidsmarkt (atypisch werk, deeltijdbanen, contracten voor een bepaalde duur, thuiswerken) kunnen leiden tot verdere segregatie van de vrouwen en negatieve gevolgen kunnen hebben voor de gelijke beloning,

Dinsdag, 13 februari 1996

- F. overwegende dat niet alleen de segregatie op de arbeidsmarkt (en de feminisering van bepaalde bedrijfstakken en/of beroepen) één van de belangrijkste oorzaken van een duurzame loonwijd tussen mannen en vrouwen is, maar dat daarnaast ook de ongelijke verdeling van gezinstaken en huishoudelijk werk tussen mannen en vrouwen van invloed is op de beroepsactiviteit van vrouwen en kan worden beschouwd als een van de oorzaken van de beroepssegregatie en de loonverschillen,
- G. overwegende dat loondiscriminatie ook tot andere vormen van discriminatie leidt, met name op het gebied van werkloosheids- en pensioenuitkeringen,
- H. overwegende dat de huidige migratieverschijnselen met name gevolgen hebben voor vrouwen,
- I. overwegende dat het gezin aan structurele veranderingen onderhevig is en dat het aantal alleenstaanden en eenoudergezinnen groeiende is,
- J. overwegende dat in de lid-staten weliswaar wetten zijn aangenomen ter uitvoering van bovengenoemde richtlijn 75/117/EEG, maar dat de verschillen in minimumlonen tussen mannen en vrouwen nog steeds toenemen,
- K. overwegende dat het verschil in beloning tussen mannen en vrouwen voor werk van gelijke waarde slechts één van de oorzaken is van de discriminatie op de arbeidsmarkt, en dat dit verschil mede te wijten is aan andere oorzaken, zoals de geografische structuur van de lokale arbeidsmarkt, de loonstructuur en het ontbreken van maatschappelijke structuren die de combinatie van zorg- en beroepsarbeid voor vrouwen en mannen mogelijk maken,
- L. overwegende dat onzorgvuldige bezuinigingen op de overheidsuitgaven een directe of indirecte negatieve weerslag hebben op de werkgelegenheid van vrouwen en de beschikbaarheid van sociale infrastructuur zoals kinderopvang en bejaardenzorg,
- M. overwegende dat deze situatie van ongelijkheid en de extreme traagheid waarmee het EG-Verdrag, de richtlijnen en de jurisprudentie van het Hof deze ongelijkheid doen afnemen, nopen tot passende positieve maatregelen,
1. wenst dat de IGC een nauwkeurige herformulering van artikel 119 van het EG-Verdrag inzake gelijke beloning voor werk van gelijke waarde voorstelt, in overeenstemming met de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen die in het Memorandum wordt aangehaald;
 2. oordeelt positief over het akkoord dat ten aanzien van het ouderschapsverlof is bereikt en verzoekt de Raad, tot besluit van de lopende raadplegingsprocedure waarbij de sociale partners zijn betrokken, met spoed zijn goedkeuring te hechten aan het voorstel betreffende ouderschapsverlof en verlof om gezinsredenen; roept de lid-staten op om dit akkoord snel om te zetten, en daarbij ook het probleem van het inkomen te regelen; verzoekt de sociale partners zo spoedig mogelijk onderhandelingen te starten over omkering van de bewijslast, a-typisch werk en deeltijdarbeid, teneinde in het kader van het sociaal protocol tot een akkoord te komen; verzoekt de Commissie, wanneer de sociale partners niet tot een akkoord zouden komen:
 - op korte termijn een ontwerp-kaderrichtlijn voor te stellen met betrekking tot a-typisch werk,
 - opnieuw een richtlijn voor te stellen met betrekking tot de omkering van de bewijslast;
 3. verzoekt de Commissie een voorstel voor een richtlijn in te dienen houdende positieve maatregelen met het oog op de opheffing van de diverse vormen van discriminatie waaraan vrouwen blootstaan;
 4. oordeelt positief over de publikatie door de Commissie van het Memorandum over gelijke beloning voor werk van gelijke waarde, dat als uitgangspunt kan dienen voor de uitwerking van een meer specifieke strategie;
 5. verzoekt de Commissie in de eerste plaats aandacht te schenken aan de mate waarin haar pakket voorstellen in verband met de arbeidsmarkt, zowel ten aanzien van de vraag als van het aanbod, van invloed is op de gelijkheid van lonen;
 6. verzoekt de Commissie:
 - aan alle betrokken partijen systematische, wijdverbreide en makkelijk toegankelijke informatie te verschaffen over de jurisprudentie inzake loondiscriminatie, de economische analyse van de evolutie van de arbeidsmarkt en de evolutie van de communautaire beleidsmaatregelen inzake de toepassing van gelijke lonen,

Dinsdag, 13 februari 1996

- de bestaande instrumenten uit te breiden en aan te passen,
 - een adequate opleiding van de betrokken partijen op het gebied van gelijkheid van lonen;
7. verzoekt de Commissie vaker gebruik te maken van de ingebrekestellingsprocedure als bedoeld in artikel 169 van het EG-Verdrag;
 8. verzoekt de Commissie om speciaal in die landen waarin weinig procedures aanhangig gemaakt worden, projecten op te zetten voor juridisch advies en deel te nemen aan projecten voor proefprocessen;
 9. verzoekt de Commissie het Parlement onverwijld de ontwerp-gedragscode inzake gelijke beloning te doen toekomen;
 10. wenst dat deze code bijdraagt tot:
 - a) een nauwkeurige analyse van de loonstructuur zodat vormen van discriminatie op grond van geslacht aan het licht worden gebracht,
 - b) specifieke acties om deze vormen van discriminatie op te heffen,
 - c) maatregelen die het gebruik van de code door de sociale partners vergemakkelijken;
 11. verzoekt de Commissie en in het bijzonder EUROSTAT om, in samenwerking met de nationale bureaus voor statistiek, een permanent systeem van homogene en vergelijkbare gegevens op te zetten teneinde vast te stellen hoe groot de loonkloof is en welke oorzaken ten grondslag liggen aan loondiscriminatie op grond van geslacht, waarbij de informatie zoveel mogelijk wordt uitgesplitst per geografisch gebied, per bedrijfstak en per beroep, zodat uiteindelijk met behulp van survey- en paneltechnieken microgegevens tot stand komen en deze gegevens jaarlijks worden gepubliceerd;
 12. verheugt zich over de door de Commissie geplande verordening inzake statistieken over de structuur en de spreiding van de lonen en wenst dat in die verordening speciaal aandacht wordt besteed aan de bedrijfstakken waarin veel vrouwen werkzaam zijn, te beginnen bij de overheid;
 13. verzoekt de Commissie voorbeelden van nieuwe creatieve manieren van een collectieve en pro-actieve wetgeving van gelijke beloning voor werk van gelijke waarde (zoals bijvoorbeeld in Ontario, Canada) te bestuderen en te onderzoeken of deze in de Europese Unie toegepast kunnen worden;
 14. verzoekt de Commissie met deskundigen op het gebied van functiewaardering en gelijke behandeling een studie te verrichten over seksneutrale wijze van functiewaardering en hierover een Europese conferentie te organiseren;
 15. dring er bij de lid-staten op aan de wetgeving inzake gelijke beloning van mannen en vrouwen voor werk van gelijke waarde, die strookt met de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, met spoed toe te passen en in procedures en sancties te voorzien die de concrete toepassing van de wetgeving waarborgen;
 16. verzoekt de lid-staten vast te stellen op welke wijzen de sociale partners en de organen die binnen de lid-staten belast zijn met het beleid inzake gelijke kansen zich tot de rechter kunnen wenden in geval van directe of indirecte loondiscriminatie;
 17. verzoekt de lid-staten in hun wetgeving specifieke positieve acties op te nemen, met name op terreinen als beroepsopleiding en organisatie van de arbeid, met het oog op de verkleining van de loondiscrepanties;
 18. verzoekt de lid-staten de praktische en juridische vorming te bevorderen van deskundigen die praktische oplossingen moeten kunnen vinden, bestuderen en voorstellen voor problemen op het gebied van gelijke lonen;
 19. verzoekt de lid-staten, de Commissie en de sociale partners systematische en transparante gegevens te verzamelen over de lonen en de segregatie in het arbeidsmilieu, teneinde vast te stellen waar sprake is van loondiscriminatie;
 20. verzoekt de lid-staten maatregelen te nemen opdat de bedrijven jaarverslagen opstellen over de gelijke beloning van vrouwen en mannen;
 21. verzoekt de lid-staten in hun beleid inzake gelijke beloning rekening te houden met de problemen en oorzaken die ten grondslag liggen aan het bestaan van lage-lonensectoren, met inbegrip van indirecte loondiscriminatie die voortvloeit uit willekeurige en onwettige loonovereenkomsten;

Dinsdag, 13 februari 1996

22. verzoekt de sociale partners het begrip „gelijke waarde” te laten meespelen bij de collectieve arbeidsonderhandeling; wenst dat bij die onderhandelingen speciaal aandacht wordt besteed aan de opwaardering van banen voor vrouwen en aan laagbetaalde werknemers, met name door de beroepen die voornamelijk door vrouwen worden uitgeoefend op te waarden en met het oog op het ontwikkelen van een strategie ter bestrijding van lage lonen;
 23. verzoekt de lid-staten om, in het kader van de overeenkomst inzake het sociaal beleid, snel tot overeenstemming te komen over de wijze waarop het beroepsleven in overeenstemming kan worden gebracht met het gezinsleven;
 24. verzoekt de werkgevers- en werknemersorganisaties vrouwen in staat te stellen te worden betrokken en een grotere inbreng te hebben bij de vaststelling van de lonen in het kader van loononderhandelingen, met inbegrip van onderhandelingen over collectieve arbeidsovereenkomsten, onder meer door meer vrouwen te benoemen op verantwoordelijke functies in de vakverenigingen en de werkgeversvertegenwoordigingen;
 25. verzoekt de lid-staten en de werkgevers- en werknemersorganisaties om de tenuitvoerlegging van de Europese Gedragscode „gelijke beloning voor gelijk werk” op alle beleidsniveaus (Europees, nationaal, sectorieel, bedrijfsniveau) uitvoerig te bespreken;
 26. verzoekt de sociale partners om, mede aan de hand van de gedragscode, directe en indirecte vormen van discriminatie in het stelsel van werkclassificatie en functiebeoordeling op te sporen en uit te bannen;
 27. verzoekt de sociale partners bewustmakings- en voorlichtingscampagnes te organiseren over gelijke beloning voor werk van gelijke waarde, in het bijzonder voor vrouwen en CAO-onderhandelaars;
 28. wijst met klem op de noodzaak de basisopleiding en de beroepskwalificatie van vrouwen te verbeteren en het scala van beroepskeuzemogelijkheden uit te breiden;
 29. verzoekt de Commissie om in het jaarverslag over gelijke kansen voor mannen en vrouwen een afzonderlijk hoofdstuk te wijden aan de vorderingen op het gebied van gelijke beloning voor arbeid van gelijke waarde, en daarbij met name rekening te houden met de in het Memorandum en de gedragscode voorgestelde strategie ter verwezenlijking van daadwerkelijke gelijkheid in beloning, een en ander door middel van betere basisgegevens over de bezoldiging van vrouwen, de verspreiding van informatie, opleiding en — indien van toepassing — de ondernomen gerechtelijke stappen;
 30. verzoekt de Commissie het effect te analyseren van de bezuinigingen van de lid-staten op hun publieke uitgaven voor sociale infrastructuur — met name kinderopvang en bejaardenzorg — op de werkgelegenheid voor vrouwen;
 31. verzoekt de Commissie om de werkgelegenheidsstrategie die zij ontwikkeld heeft op grond van het mandaat van de Europese Raad van Essen, te analyseren vanuit het oogpunt van gelijke behandeling, en daarin ook specifieke werkgelegenheidsdoelstellingen voor vrouwen op te nemen, met inbegrip van „gelijk loon voor gelijk werk”;
 32. verzoekt de Commissie het verband na te gaan tussen groei van atypische arbeidsvormen en de loonstructuur van vrouwen;
 33. verzoekt de Commissie te onderzoeken hoe in de non-profitsector en in de sociale sector een strategie voor tenuitvoerlegging van het beginsel „gelijk loon voor gelijk werk” geïmplementeerd kan worden;
 34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de sociale partners.
-

Dinsdag, 13 februari 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 13 februari 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martín, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fábra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grosselet, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvi-lahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Paillet, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Roving, Rübigen, Ruffolo, Rusanen, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 13 februari 1996

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+)= voor

(-)= tegen

(O)= onthoudingen

*1. Verslag Sarlis A4-0016/96**cons. D*

(+)

ARE: Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Moretti, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Bellere, Nußbaumer, Schweitzer**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Azzolini, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Leopardi, ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Voggenhuber, Wolf

Dinsdag, 13 februari 1996

(—)

ARE: Pradier**NI:** Dillen, Le Gallou, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Thyssen**PSE:** Dankert, Farthofer**UPE:** Aboville, Andrews, Baldi, Fontana, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Killilea

(O)

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen**UPE:** Garosci*2. Verslag Sarlis A4-0016/96**cons. K, 1ste deel*

(+))

ARE: Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Kestelijn-Sierens, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Iversen, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Nußbaumer, Schweitzer**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 13 februari 1996

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Striby, van der Waal

NI: Bellere, Blot, Le Gallou, Stirbois

PSE: Dankert

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Sjöstedt

PPE: Ferber

UPE: Girão Pereira, Vieira

3. Verslag Sarlis A4-0016/96

cons. K, 2de deel

(+)

ARE: Mamère, Pradier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Galeote Quecedo, Palacio Vallelersundi, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Voggenhuber, Wolf

Dinsdag, 13 februari 1996

(—)

ARE: Ewing, Hory, Lalumière, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Striby, van der Waal**NI:** Bellere**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Dankert**UPE:** Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Parodi, Pasty, Pampidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Sjöstedt**NI:** Nußbaumer, Schweitzer**PPE:** McMillan-Scott**UPE:** Daskalaki, Girão Pereira**V:** Gahrton, Lindholm

4. Verslag Sarlis A4-0016/96

am. 1

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Sandbæk, Seillier, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Eisma**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen**NI:** Bellere**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci,

Dinsdag, 13 februari 1996

Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Farassino, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Blot, Dillen, Le Gallou, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Leopardi, ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Gredler

PPE: McMillan-Scott

UPE: Kaklamanis

5. Verslag Sarlis A4-0016/96

par. 6

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

Dinsdag, 13 februari 1996

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Galeote Quecedo, McMillan-Scott, Palacio Vallelersundi, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Voggenhuber

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard

NI: Bellere

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rusanen, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Dankert

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Blot, Dillen, Feret, Nußbaumer, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Sturdy

Dinsdag, 13 februari 1996

6. Verslag Anastassopoulos A4-0001/96

am. 6

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: Farassino

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjøstedt, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Rachinel, Nußbaumer, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Marinucci

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Voggenhuber

(-)

ARE: Barthelet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Bellere

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Diez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 13 februari 1996

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fontana, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Iigabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Todini, Vieira

V: Müller, Ullmann

(O)

V: Lannoye

7. Verslag Anastassopoulos A4-0001/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres

NI: Bellere, Le Rachinel, Nußbaumer, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Diez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graentiz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 13 februari 1996

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fontana, Garosci, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Vieira

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Theonas

NI: Dillen, Feret, Gollnisch, Le Gallou, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 14 februari 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 14 FEBRUARI 1996

(96/C 65/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen***Het woord wordt gevoerd door:*

- de heer Herman, die mededeelt dat men hem nog geen notulen heeft kunnen verstrekken; hij wenst dat de noodzakelijke maatregelen worden genomen, opdat de notulen van de vorige vergadering in de toekomst tijdig beschikbaar zijn;
- mevrouw Marin om erop te wijzen dat haar naam niet op de presentielijst staat, terwijl zij gisteren wel aanwezig was;
- de heer Nordmann, die — onder verwijzing naar de woorden van de heer Dell'Alba betreffende de discrepantie tussen zijn betoog tijdens het debat over de opheffing van de immuniteit betreffende de heer Tapie, dat volgens de notulen namens de ELDR-Fractie werd gevoerd, en het daaropvolgende stemgedrag van zijn fractie (deel I, punt 1) — mededeelt dat men bij de ELDR-Fractie kan stemmen zoals men wil en dat hij geenszins namens de ELDR-Fractie het woord heeft gevoerd;
- de heer Hallam, die verwijst naar het besluit van het Parlement aan het begin van de vergadering van gisteren om de urgentieprocedure toe te passen voor een voorstel voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (deel I, punt 5, tweede streepje) en mededeelt dat dit dossier pas gisteravond in de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de commissie ten principale, is behandeld; hij vraagt of verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure niet vóór de indiening ervan ter plenaire vergadering door de commissie ten principale moeten worden behandeld (de Voorzitter antwoordt dat de in dit geval gevolgde procedure conform het Reglement is);
- de heer Pasty, die mededeelt dat de voor landbouw bevoegde commissaris om 12.00 uur, d.w.z. op het moment van de stemming, een persconferentie zal geven om de beraadslagingen van de Commissie over de vaststelling van de landbouwprijzen voor het komende verkoopseizoen toe te lichten, hetgeen betekent dat de journalisten vóór de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, die om 14.00 uur in buitengewone vergadering bijeenkomt om de commissaris hierover te horen, worden geïnformeerd; hij wenst dat de Voorzitter van het Parlement bij de voorzitter van de Commissie protest aantekent tegen deze gang van zaken (de Voorzitter zegt te hopen dat de Commissie het voorafgaande heeft gehoord en alles in het werk zal stellen om de desbetreffende persconferentie tot een later tijdstip uit te stellen);

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Aanwijzing commissies

Worden als medeadviserende commissies aangewezen:

- de Commissie VERV voor het voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma van de Gemeenschap ter bevordering van de ontwikkeling van een Europese multimedia-inhoudindustrie en ter aanmoediging van het gebruik van multimedia-inhoud in de opkomende informatiemaatschappij (C4-0383/95) (commissie ten principale: ECON; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: CULT, ENER, SOCI, BEGR, VROU, JURI en REGI (procedure Hughes));
- de Commissie CONT voor de mededeling van de Commissie over de wederopbouw van voormalig Joegoslavië: beheer van de hulp van de Europese Unie en coördinatie van de internationale hulp (C4-0519/95) (commissie ten principale: RELA; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: BUIT, BEGR en ONTW (procedure Hughes)).
- de Commissie BUIT voor het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening EEG nr. 3906/86 van de Raad in verband met de uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (C4-0091/96) (commissie ten principale: EXTE; reeds aangewezen als medeadviserende commissie: BEGR)

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de parlementaire commissies de volgende verslagen:

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogst jaren 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: mevrouw Lambraki
(A4-0035/96);

- * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1602/92 houdende tijdelijke afwijking van de toepassing van de communautaire antidumpingmaatregelen bij de invoer van bepaalde gevoelige produkten op de Canarische eilanden (COM(95)0649 — C4-0031/96 — 95/0335(CNS) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: mevrouw Ferrer
(A4-0037/96).

Woensdag, 14 februari 1996

b) van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité de volgende verslagen:

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding, en -opleiding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0086/96 — 94/0130(COD)) — delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: de heer Cabrol
(A4-0028/96);

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0087/96 — 94/0105(COD)) — delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: de heer Valverde López
(A4-0029/96);

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van AIDS en van bepaalde andere besmettelijke ziekten in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0088/96 — 94/0222(COD)) — delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: de heer Mamère
(A4-0030/96)

c) van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties (art. 45 van het Reglement):

— Amadeo, Bellerè en Muscardini over de registratie van dierentransporten in de Gemeenschap en ontduiking van ter plaatse verschuldigde belastingen in de lid-staat van bestemming (B4-0021/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND

— Muscardini over de negatieve gevolgen van het toenemend aantal grote winkelcentra (B4-0022/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: REGI

— Fernández-Albor over nieuwe „formules” voor de financiering van de transeuropese netwerken (B4-0023/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Ribeiro en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, over de organisatie van migrerende communautaire burgers binnen de Europese ruimte (B4-0024/96)

verwezen naar:
ten principale: JURI

— Pons Grau over het proces inzake de moord op de Europese onderdaan Don Carmelo Soria Espinoza in Chili (B4-0025/96)

verwezen naar:
ten principale: BUIT

— Fernández-Albor over een solidaire actie van de Europese Unie om het waterprobleem in Zuid-Europa op te lossen (B4-0026/96)

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: MILI

— Sanchez García, namens de ARE-Fractie, over de procedure voor de sluiting van de visserij- en de associatieovereenkomsten tussen de EU en Marokko (B4-0027/96)

verwezen naar:
ten principale: VISS
voor advies: BEGR, JURI

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren te hebben ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

II. Mensenrechten

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Vrijlating van Léonard Peltier” met ontwerp-resolutie B4-0212/96 van deze fractie

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Mensenrechten in Equatoriaal Guinea” met ontwerp-resolutie B4-0209/96 van deze fractie.

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de PSE-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Discriminatie van buitenlandse docenten in Italië” met ontwerp-resoluties B4-0157/96 van de PSE-Fractie, B4-0194/96 van de PPE-Fractie, B4-0220/96 van de GUE/NGL-Fractie en B4-0235/96 van de V-Fractie.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

— verzoek van de V-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Kernproeven” met ontwerp-resoluties B4-0143 en 0229/96 van deze fractie.

Dit verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de PPE-Fractie om opneming van een nieuwe rubriek „Zaire” met ontwerp-resolutie B4-0200/96 van deze fractie.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

Woensdag, 14 februari 1996

V. Rampen

— verzoek van de PPE-Fractie om opnemng van een nieuwe rubriek „Vliegtuigramp voor de kust van de Dominicaanse Republiek” met ontwerp-resolutie B4-0150/96 van deze fractie.

Dit verzoek wordt bij ES (185 vóór, 114 tegen, 7 onthoudingen) ingewilligd.

5. Televisie-omroepactiviteiten *I (debat)**

Aan de orde is het verslag van de heren Galeote Quecedo en Hoppenstedt namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 — C4-0200/95 — 95/0074(COD)) (A4-0018/96).

De Voorzitter deelt mede dat de PPE-Fractie haar heeft medegedeeld dat uitsluitend de heer Hoppenstedt het verslag zal toelichten; genoemde fractie wenst bijgevolg dat hij eveneens de spreektijd mag benutten die voor de andere rapporteur is uitgetrokken. Met instemming van de PPE-Fractie zal de heer Hoppenstedt bijgevolg de beschikking hebben over 10 minuten, waarvan er 5 in mindering zullen worden gebracht op de spreektijd voor die fractie.

De heer Hoppenstedt leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden de leden Castellina, voorzitter van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Barzanti, in eerste instantie in zijn hoedanigheid van rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en vervolgens op persoonlijke titel, Caudron, in eerste instantie in zijn hoedanigheid van rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en vervolgens op persoonlijke titel, Whitehead, allereerst om mededeling te doen van een rechtstreeks financieel belang terzake (bijlage I, artikel 1 bij het Reglement) en vervolgens als rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Malerba, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Ahlqvist, namens de PSE-Fractie, Galeote Quecedo, mederapporteur, namens de PPE-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, Vaz da Silva, namens de ELDR-Fractie, Paillier, namens de GUE/NGL-Fractie, Ripa Di Meana, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Seillier, namens de EDN-Fractie, Muscardini, niet-ingeschrevene, Aparicio Sánchez, Pex, Arroni, Larive, Aramburu del Río, Blokland en Stirbois.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden De Coene, Perry, Monfils, Rauti, Jack M.E. Lang, Banotti, Juncker, Chanterrie, Tongue, Kristoffersen en de heer Oreja Aguirre, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12.

6. Vredesproces in Noord-Ierland (verklaringen gevolgd door vragen)

Na hun medeleven te hebben betuigd met de families van de slachtoffers van de aanslag van vrijdag jl. in Londen, leggen de heren Gardini, fungerend voorzitter van de Raad, en Santer, voorzitter van de Commissie, verklaringen af over het vredesproces in Noord-Ierland.

Het woord wordt gevoerd door de leden David, namens de PSE-Fractie, Plumb, namens de PPE-Fractie, Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, Watson, namens de ELDR-Fractie, Ahern, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Paisley, niet-ingeschrevene, Hume, Banotti, Malone, Nicholson, Lomas en de heer Gardini.

De Voorzitter verklaart dit punt te zijn gesloten.

*
* *
* *

Om hun veroordeling uit te spreken over de moord van vanochtend op de heer Tomas y Valiente, voormalig voorzitter van het Spaanse Constitutioneel Hof, wordt het woord gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Gil-Robles Gil-Delgado, namens de PPE-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie en Sánchez García, namens de ARE-Fractie.

De heer Gardini voert het woord.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

STEMMINGEN**7. Communautair douanewetboek (artikel 143, lid 2 van het Reglement) ***I (stemming)**

Verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (COM(95)0335 — C4-0306/95 — 95/0182(COD)) (A4-0024/96). (rapporteur: de heer de Brémond d'Ars) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0335 — C4-0306/95 — 95/0182(COD))

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

Woensdag, 14 februari 1996

8. Telecommunicatie en ONP *I (stemming)**
Verslag-Read — A4-0017/96

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0379 — C4-0365/95 — 95/0207(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc; 12 in onderdelen; 68 als toevoeging bij ES (257 vóór, 136 tegen, 29 onthoudingen); 13 t/m 43 en bloc (zonder am. 16, 18 en 20); 16; 18; 20; 44 bij ES (257 vóór, 214 tegen, 5 onthoudingen); 45 t/m 55 en bloc; 56; 69 bij ES (313 vóór, 148 tegen, 10 onthoudingen); 57 t/m 67 en bloc

Vervallen amendement: 70

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter, vóór de stemming over am. 68, om erop te wijzen dat de rapporteur akkoord kon gaan met dit amendement, indien het beschouwd zou worden als een toevoeging (de heer Whitehead, medeindienner van het amendement, stemde hiermee in);

— de leden Herman om om aparte stemming over am. 20 te verzoeken en Pompidou om om hetzelfde te vragen voor am. 16 en 18;

— de rapporteur om een mondeling amendement voor te stellen op am. 70 strekkende tot inlassing van het woord „wettige” vóór „bescherming” (dit amendement kwam te vervallen door de aanneming van am. 44);

Stemming in onderdelen:

am. 12 (PPE):

1ste deel: t/m „open markten”
2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

9. Doelstelling 2 van de structuurfondsen (stemming)

Ontwerp-resolutie B4-0172/96

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0172/96:

De Voorzitter deelt enerzijds mede dat am. 1 de inlassing van een nieuwe par. na par. 13 en niet na par. 10 beoogt en anderzijds dat am. 3 en 2 zijn ondertekend door de GUE/NGL-Fractie en door mevrouw Hautala uit eigen naam en niet namens de V-Fractie.

Aangenomen amendementen: 4; 5 bij ES (259 vóór, 199 tegen, 3 onthoudingen); 7 bij ES (235 vóór, 223 tegen, 19 onthoudingen); 1 bij ES (295 vóór, 209 tegen, 3 onthoudingen)

Verworpen amendement: 2 bij HS

Vervallen amendement: 3

Geannuleerd amendement: 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Rack om erop te wijzen dat am. 4 en 5 niet door de Commissie regionaal beleid waren ondertekend.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 2 (GUE/NGL):

Stemmen:	495
Voor:	71
Tegen:	376
Onthoudingen:	48

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

10. Mededingingsbeleid (stemming)

Verslag-Riis-Jørgensen — A4-0327/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1; 9 bij ES (260 vóór, 228 tegen, 21 onthoudingen); 13; 3 bij ES (287 vóór, 211 tegen, 7 onthoudingen); 11 bij ES (239 vóór, 232 tegen, 13 onthoudingen); 5 bij ES (246 vóór, 196 tegen, 43 onthoudingen); 6; 7; 14 bij ES (256 vóór, 249 tegen, 5 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 8 bij ES (239 vóór, 242 tegen, 4 onthoudingen); 16; 2 bij ES (244 vóór, 260 tegen, 6 onthoudingen); 4 bij ES (215 vóór, 257 tegen, 27 onthoudingen); 10 bij ES (214 vóór, 262 tegen, 16 onthoudingen); 17; 12; 15 bij ES (248 vóór, 268 tegen, 6 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

— bij ES en bij aparte stemming: par. 14 (PSE) (239 vóór, 203 tegen, 46 onthoudingen); par. 29 (PSE) (236 vóór, 229 tegen, 21 onthoudingen);

— bij ES: par. 39 (248 vóór, 222 tegen, 20 onthoudingen); par. 41 (280 vóór, 213 tegen, 6 onthoudingen);

— bij aparte stemming: 17 (V); 18 (V); 29 (PSE);

— in onderdelen: par. 53 (V);

Werden verworpen:

— par. 19 bij ES (215 vóór, 285 tegen, 0 onthoudingen) (aparte stemming op verzoek van de PSE-Fractie),

— par. 38 bij ES (208 vóór, 295 tegen, 6 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 15;

— de heer Chanterie over het slechte functioneren van het elektronisch stelsysteem bij de stemming over am. 15.

Woensdag, 14 februari 1996

Stemming in onderdelen:

Par. 53 (V):

1ste deel: t/m „om snel te kunnen toetreden, heeft weggenomen”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).**11. Detachering van werknemers — Overdracht pensioenrechten (stemming)**

Ontwerp-resoluties B4-0174, 0185, 0186, 0189 en 0201/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0174, 0185, 0186, 0189 en 0201/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:

Peter en Wim van Velzen, namens de PSE-Fractie,
 Schiedermeier en Pronk, namens de PPE-Fractie,
 Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie,
 Stenius-Kaukonen en Elmalan en Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie,
 Wolf, namens de V-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door de leden Krarup die mededeelt dat bepaalde onderdelen van de tekst, met name in par. 1, 3 en 4 voor Denemarken geen enkele betekenis hebben, aangezien er in dat land op dat gebied geen „nationale wetgeving” is (de Voorzitter neemt kennis van deze mededeling die in de notulen zal worden opgenomen; zij deelt mede dat de tekst gecontroleerd zal worden) en Gollnisch over deze opmerking.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).**12. Televisie-omroepactiviteiten ***I (stemming)**

Verslag-Galeote Quecedo en Hoppenstedt — A4-0018/96

De heer Oreja Aguirre, lid van de Commissie, voert het woord om erop te wijzen dat de Commissie akkoord gaat met am. 94, en niet met am. 98, zoals tijdens het debat was gezegd.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0086 — C4-0200/95 — 95/0074(COD):

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3; 4; 5; 68 bij ES (319 vóór, 170 tegen, 23 onthoudingen); 6; 7; 8; 88; 9; 10; 11; 12 bij ES (319 vóór, 193 tegen, 2 onthoudingen); 13; 14 bij ES (304 vóór, 203 tegen, 8 onthoudingen); 15; 16 bij ES (313 vóór, 186 tegen, 6 onthoudingen); 77 bij HS; 18 (2de deel) bij ES (270 vóór, 230 tegen, 10 onthoudingen); 19 bij ES (308 vóór, 192 tegen, 6 onthoudingen); 20; 21; 22; 23 (1ste deel); 23 (2de deel) bij ES (309 vóór, 186 tegen, 7 onthoudingen); 75 bij HS; 24; 25 (1ste deel) bij ES (341 vóór, 164 tegen, 9 onthoudingen); 25 (2de deel) bij ES (312 vóór, 196 tegen, 4 onthoudingen); 25 (3de deel); 26; 27 bij ES (346 vóór, 166 tegen, 2 onthoudingen); 28; 29 bij HS; 30 bij HS; 31 bij ES (302 vóór, 194 tegen, 3 onthoudingen); 32 bij ES (304 vóór, 185 tegen, 2 onthoudingen); 33 bij ES (311 vóór, 192 tegen, 4 onthoudingen); 34 (1ste deel) bij ES (268 vóór, 224 tegen, 7 onthoudingen); 35 bij ES

(299 vóór, 197 tegen, 7 onthoudingen); 36 bij ES (310 vóór, 186 tegen, 10 onthoudingen); 37; 38; 39; 40; 41 (1ste deel); 41 (2de deel) bij ES (256 vóór, 240 tegen, 10 onthoudingen); 41 (3de deel) bij ES (305 vóór, 199 tegen, 8 onthoudingen); 42; 43; 44 (1ste deel); 44 (2de deel) bij ES (288 vóór, 208 tegen, 14 onthoudingen); 102; 45 bij ES (291 vóór, 212 tegen, 6 onthoudingen); 46 bij HS; 47 (1ste deel); 47 (2de deel) bij ES (307 vóór, 191 tegen, 8 onthoudingen); 48 bij ES (301 vóór, 183 tegen, 4 onthoudingen); 74 bij HS; 50 bij ES (299 vóór, 204 tegen, 5 onthoudingen); 51 bij ES (249 vóór, 230 tegen, 4 onthoudingen); 52 (1ste deel) bij HS; 52 (2de deel) bij HS; 52 (3de deel) bij HS; 76 bij ES (277 vóór, 169 tegen, 8 onthoudingen); 62 bij ES (276 vóór, 201 tegen, 22 onthoudingen); 55 (1ste deel) bij ES (278 vóór, 214 tegen, 6 onthoudingen); 55 (2de deel); 56; 57; 58 bij ES (318 vóór, 177 tegen, 2 onthoudingen); 59

Verworpen amendementen: 61 bij HS; 89; 90; 17 bij ES (244 vóór, 246 tegen, 16 onthoudingen); 91 (1ste deel); 67; 66 bij HS; 99; 103; 100; 34 (2de deel) bij ES (198 vóór, 300 tegen, 9 onthoudingen); 87/rev. bij HS; 78 bij ES (173 vóór, 319 tegen, 18 onthoudingen); 92; 49; 94; 63 bij HS; 96; 64 bij ES (214 vóór, 276 tegen, 8 onthoudingen); 53 bij ES (230 vóór, 272 tegen, 3 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 65; 83; 18 (1ste deel); 80; 91 (2de deel); 69; 60; 101; 98 (1ste deel); 98 (2de deel); 95; 93; 54

Geannuleerde amendementen: 71 t/m 73; 86; 97

Ingetrokken amendementen: 70; 79; 81; 82; 84; 85

Het woord werd gevoerd door:

- de Voorzitter
- na de stemming over am 68, om erop te wijzen dat de rapporteurs hadden medegedeeld dat zij het niet wenselijk achtten hun standpunt kenbaar te maken ten aanzien van de amendementen,
- vóór de stemming over am. 91 (1ste deel) om te wijzen op een fout in verscheidene talen, en met name in het Frans,
- vóór de stemming over am. 46 om erop te wijzen dat de Italiaanse versie van dit amendement zou worden aangepast,
- vóór de stemming over am. 64 om te wijzen op een correctie in de Franse versie van dit amendement en
- vóór de stemming over am. 62 om erop te wijzen dat in verschillende versies van dit amendement de woorden „het controleren” dienden te worden vervangen door „het classificeren”;
- de heer Barzanti, vóór de stemming over am. 18 (2de deel);
- mevrouw Seillier om erop te wijzen dat zij am. 63 zou intrekken, indien de woorden „pornografische scènes en” vóór de woorden „beelden vanodeloos geweld in het eerste deel van am. 52 opnieuw zouden worden ingelast (de Voorzitter was van oordeel dat het hier eigenlijk om een mondelinge amendement op am. 52 ging; de Voorzitter stelde vervolgens vast dat meer dan 12 leden bezwaar maakten tegen het in stemming brengen van dit mondelinge amendement);
- de heer Fabre-Aubrespy, na de stemming over am. 52 om op te merken dat door de aanneming van dit amendement am. 63 niet was komen te vervallen, aangezien met laatstgenoemd amendement een element werd toegevoegd aan de zojuist aangenomen tekst (de Voorzitter besloot am. 63 in stemming te brengen);

Woensdag, 14 februari 1996

— mevrouw Guinebertière, vóór de eindstemming, om te vragen am. 100 in stemming te brengen (de Voorzitter ging niet in op dit verzoek, omdat het te laat was ingediend en de stemming reeds had plaatsgevonden).

Stemming in onderdelen:

am. 91 (technische opsplitsing):

1ste deel: t/m „individuele gebruikers”
2de deel: rest

am. 18 (technische opsplitsing):

1ste deel: t/m „individuele gebruikers”
2de deel: rest

am. 23 (PPE):

1ste deel: inleidende zin en sub a) en b)
2de deel: sub c)

am. 25 (technische opsplitsing):

1ste deel: eerste alinea
2de deel: sub a)
3de deel: rest

am. 34 (PSE):

1ste deel: t/m „teletekst”
2de deel: rest

am. 41 (PSE):

1ste deel: t/m „geprogrammeerde duur”
2de deel: „uitgezonderd de eventuele onderbrekingen”
3de deel: rest

am. 44 (PSE):

1ste deel: eerste alinea
2de deel: tweede alinea

am. 47 (PPE):

1ste deel: eerste alinea
2de deel: rest

am. 52 (EDN):

1ste deel: eerste alinea
2de deel: tweede alinea
3de deel: derde alinea

am. 55 (PSE):

1ste deel: lid 1
2de deel: lid 2

Aparte stemming:

am. 25, sub a) (PPE).

De PPE-Fractie verzocht am. 19, 26, 27, 28, 31, 32, 33, 35, 36, 48, 58 en 59 apart in stemming te brengen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 61 (ELDR):
Stemmen: 511
Voor: 187
Tegen: 315
Onthoudingen: 9

am. 77 (PSE):
Stemmen: 515
Voor: 297
Tegen: 208
Onthoudingen: 10

(De heer Hendrick deelde mede dat hij tegen had willen stemmen.)

am. 75 (PSE):
Stemmen: 501
Voor: 423
Tegen: 40
Onthoudingen: 38

(Mevrouw Roth-Behrendt deelde mede dat zij zich van stemming had willen onthouden.)

am. 29 (PSE):
Stemmen: 516
Voor: 310
Tegen: 203
Onthoudingen: 3

am. 66 (PPE, ELDR):
Stemmen: 505
Voor: 199
Tegen: 302
Onthoudingen: 4

am. 30 (PSE):
Stemmen: 511
Voor: 280
Tegen: 215
Onthoudingen: 16

am. 87/rev. (PPE):
Stemmen: 520
Voor: 201
Tegen: 292
Onthoudingen: 27

am. 46 (PSE)
Stemmen: 511
Voor: 267
Tegen: 227
Onthoudingen: 7

am. 74 (PSE):
Stemmen: 513
Voor: 295
Tegen: 213
Onthoudingen: 5

am. 52 (1ste deel) (EDN):
Stemmen: 507
Voor: 475
Tegen: 30
Onthoudingen: 2

Woensdag, 14 februari 1996

am. 52 (2de deel) (EDN):

Stemmen:	492
Voor:	315
Tegen:	29
Onthoudingen:	148

am. 52 (3de deel) (EDN):

Stemmen:	496
Voor:	467
Tegen:	23
Onthoudingen:	6

(De heer Posselt deelde mede dat hij vóór am. 52 had willen stemmen.)

am. 63 (EDN):

Stemmen:	502
Voor:	119
Tegen:	351
Onthoudingen:	32

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed.

Stemmen:	512
Voor:	292
Tegen:	195
Onthoudingen:	25

(Mevrouw Marinucci deelde mede dat zij vóór had willen stemmen.)

(deel II, punt 6)

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen:	482
Voor:	276
Tegen:	186
Onthoudingen:	20

(deel II, punt 6)

* * *

Stemverklaringen:

Structuurfondsen (B4-0172/96)

— *mondeling*: de leden Howitt, Titley en McCarthy

Verslag Riis-Jørgensen (A4-0327/95)

— *schriftelijk*: de heer Rovsing

Detachering van werknemers — B4-0174/96

— *schriftelijk*: de leden Blak, Sindal en Kirsten M. Jensen; Krarup, Lis Jensen en Sandbæk

Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt — A4-0018/96:

— *mondeling*: de leden Rynnänen, namens de ELDR-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Poisson, Souchet, Antony, Howitt, Tamino en Fabre-Aubrespy— *schriftelijk*: de leden Pery; Vanhecke; Gallagher; de Brémond d'Arç; Alavanos; Kirsten M. Jensen en Sindal; Fayot; Blak; Iversen; Novo; Sanz Fernández; Vaz da Silva; Todini; Rovsing; Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck; Virgin; Lis Jensen, Krarup en Sandbæk; Reding.

* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Fabre-Aubrespy die van oordeel is dat de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zich zou moeten buigen over de vraag wanneer amendementen al dan niet zijn komen te vervallen, aangezien een door de Voorzitter vervallen verklaard amendement vervolgens toch verenigbaar is verklaard en tijdens de laatste stemming in stemming is gebracht; hij wenst voorts dat in een eerder stadium de verzoeken om hoofdelijke stemming bekend worden gemaakt (de Voorzitter antwoordt dat zij altijd persoonlijk de inhoud van amendementen nagaat alvorens een besluit te nemen over het al dan niet vervallen zijn ervan).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 14.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

13. Volksgezondheid ***III (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité.

De heer Cabrol leidt het verslag in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0086/96 — 94/0130(COD)) (A4-0028/96).

De heer Valverde López leidt het verslag in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0087/96 — 94/0105(COD)) (A4-0029/96).

De heer Mamère leidt het verslag in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van AIDS en van bepaalde andere besmettelijke ziekten in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0088/96 — 94/0222(COD)) (A4-0030/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kenneth D. Collins, voorzitter van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Fontaine, voorzitter van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité, De Coene, namens de PSE-Fractie, Poggiolini, namens de PPE-Fractie, Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Maset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, Marinucci, Heinisch, Gredler, González Álvarez, Kokkola, Schnellhardt, Graenitz, Trakatellis en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 15 februari 1996.

Woensdag, 14 februari 1996

14. Situatie in het voormalige Joegoslavië (verklaringen gevolgd door een debat)

De heer Gardini, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Van den Broek, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over de situatie in het voormalige Joegoslavië (met name over Mostar, de terugkeer van de vluchtelingen en de aangetroffen massagraven).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hoff, namens de PSE-Fractie, Oostlander, namens de PPE-Fractie, Caligaris, namens de UPE-Fractie, Elisabeth Rehn, namens de ELDR-Fractie, Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, Müller, namens de V-Fractie, en Hory, namens de ARE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIERREZ DIAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Amadeo, niet-ingeschrevene, Wiersma, d'Andrea, Sarlis, Robles Piquer, Pack, Gardini, alsmede Müller en Robles Piquer om de Commissie vragen te stellen welke de heer Van den Broek beantwoordt.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

- De Vries, Cars en La Malfa, namens de ELDR-Fractie, over de noodzaak van volledige naleving van het Vredesakkoord van Dayton (B4-0182/96);
- Oostlander, von Habsburg, Fontaine, Moorhouse, Sir Jack Stewart-Clark en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in het voormalige Joegoslavië (B4-0188/96);
- Hoff, Wiersma en Sakellariou, namens de PSE-Fractie, over de situatie in het voormalige Joegoslavië (B4-0243/96);
- Carnero González, Piquet, Vinci, Miranda, Pettinari, Alavanos en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Joegoslavië en de incidenten in Mostar (B4-0248/96);
- Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over de situatie in ex-Joegoslavië (B4-0250/96);
- Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de in Bosnië-Herzegovina aangetroffen massagraven en het optreden van het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië (B4-0252/96);
- Aelvoet, Cohn-Benoit, Gahrton, Müller, Schroedter en Tamino, namens de V-Fractie, over de situatie in Mostar (B4-0253/96);

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 15 februari 1996.

15. Financiële samenwerking met Turkije (debat)

De heer Schwaiger leidt zijn verslag in namens de Commissie externe economische betrekkingen over de resultaten van het

overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een speciale actie voor financiële samenwerking met Turkije (COM(95)0389 — 11070/95 — C4-0547/95 — 95/0213(CNS)) (A4-0032/96).

De Voorzitter deelt mede dat het debat over dit onderwerp tot 18.00 uur zal worden voortgezet en het vragenuur bijgevolg een half uur later begint.

Het woord wordt gevoerd door de leden Kranidiotis, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Imbeni, namens de PSE-Fractie, Falconer om te protesteren tegen de afwezigheid van de Raad, Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, Dankert om eveneens te protesteren tegen de afwezigheid van de Raad, en Daskalaki, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER FONTANA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden De Clercq, namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Dankert, Carnero González, Falconer, Erika Mann, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, en Falconer die opnieuw de afwezigheid van de Raad betreurt en erop aandringt dat de Voorzitter de nodige stappen onderneemt om ervoor te zorgen dat de Raad alsnog aan dit debat deelneemt (de Voorzitter neemt kennis hiervan).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 15 februari 1996.

16. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-0010/96).

Vraag 1 van de heer Barros Moura: Europees-Aziatische Top in Bangkok: sociale grondrechten en internationale arbeidsnormen

De heer Gardini, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Barros Moura.

Het woord wordt gevoerd door de heren Barros Moura en Falconer die de afwezigheid van de Raad tijdens het debat over het verslag Schwaiger betreuren.

Vraag 2 van Sir Jack Stewart-Clark: Drugsbeleid van de Europese Unie

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Sir Jack Stewart-Clark.

Vraag 3 van de heer Bowe: Verklaringen

Woensdag, 14 februari 1996

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Smith, ter vervanging van de steller.

Het woord wordt gevoerd door de heren Blak, die de antwoorden van de Raad verward vindt en Gardini, die dit tegenspreekt.

Vraag 4 van de heer von Habsburg: Afgifte van visa aan au pair-studenten

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren von Habsburg en Elliott.

Vraag 5 van mevrouw Crawley: Europese 60+ pas

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Spiers, ter vervanging van de steller, Sir Jack Stewart-Clark en mevrouw Oddy.

Vraag 6 van mevrouw Oddy: Sri Lanka

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Oddy en de heer von Habsburg.

Vraag 7 van de heer Kranidiotis: Verklaring Demirel-Denktaş

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Kranidiotis en Theonas.

Vraag 8 van de heer Smith: Franse kernproeven

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Smith.

Vraag 9 van mevrouw Eriksson: Europol-conventie

Vraag 10 van mevrouw Kirsten M. Jensen: Europol

De heer Gardini beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heer Sjöstedt ter vervanging van mevrouw Eriksson, mevrouw Kirsten M. Jensen, de heren Posselt en Blak.

Het woord wordt gevoerd door de heer Elliott, die gaarne wil weten waarom een aantal leden twee aanvullende vragen hebben mogen stellen.

Vraag 11 van mevrouw Pollack: Memorandum betreffende de mensenrechten (1994)

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Pollack.

Vraag 12 van de heer Vecchi: Verzuim van de Raad de ontwerp-verordeningen inzake cofinanciering van acties met NGO's en gedecentraliseerde samenwerking goed te keuren

De heer Gardini beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Vecchi.

De Voorzitter deelt mede dat vragen 13 t/m 28 schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het ragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.45 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

17. Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee) (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Gardini, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over de situatie in de Egeïsche Zee.

Het woord wordt gevoerd door de heer Van den Broek, lid van de Commissie, en de leden Kranidiotis, namens de PSE-Fractie, Lambrias, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, en Ullmann, namens de V-Fractie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over het geschil tussen Griekenland en Turkije over het eilandje Imia (B4-0146/96);

— Avgerinos, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Panagopoulos, Papakyriazis, Roubatis en Tsatsos, namens de PSE-Fractie, over de provocerende acties van Turkije ten aanzien van een lid-staat van de EU (B4-0154/96);

— Daskalaki en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, over de provocaties, de betwisting van soevereine rechten en de oorlogsbedreigingen vanwege Turkije aan het adres van een lid-staat van de EU (B4-0164/96);

— Alavanos, Ephremidis, Papayannakis, Theonas, Carnero, Piquet en Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie, over de provocaties van Turkije in de Egeïsche Zee aan het adres van een lid-staat van de Europese Unie (B4-0245/96);

— Christodoulou, Anastassopoulos, Argyros, Bennasar Tous, Bianco, Brok, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Ebner, Estevan Bolea, Graziani, Heinisch, Herman, Poettering, von Wogau, Gillis, Thyssen, Grossetête, Deprez, Ferber, Mather, Kellett-Bowman, Chanterie, Pronk, Peijs, Pex, Salafranca Sánchez-Neyra, W.G. van Velzen, Cornelissen, Imaz San Miguel, Filippi, Perry, Trakatellis, Mouskouri, Sarlis, Lambrias, Hatzidakis, Provan, Dimitrakopoulos, Ferrer, Decourrière en Quisthoudt-Rowohl, namens de PPE-Fractie, over Turkije (B4-0249/96);

— Roth, Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton en Schroedter, namens de V-Fractie, over het geschil tussen Griekenland en Turkije over het eilandje Imia/Kardak (B4-0254/96).

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Medina Ortega, Laurila, Ephremidis, Alavanos, die opmerkt dat de Raad in de gelegenheid dient te worden gesteld de tijdens het debat gestelde vragen te beantwoorden (de Voorzitter antwoordt dat de Raad heeft medegedeeld niet meer het woord te willen voeren).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: donderdag 12.00 uur.

Woensdag, 14 februari 1996

18. Fatwa tegen Salman Rushdie (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen van:

- mevrouw van Bladel, namens de PSE-Fractie, aan de Raad over de Fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0012/96);
- de heer Bertens, namens de ELDR-Fractie, aan de Raad over de Fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0013/96);
- de heer Pradier, namens de ARE-Fractie, aan de Raad over de Fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0016/96);
- de leden Müller, Aelvoet, Roth en Gahrton, namens de V-Fractie, aan de Raad over Salman Rushdie (B4-0017/96);
- de leden Lenz, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, aan de Raad over de mensenrechten in Iran — de Fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0132/96).

Mevrouw Van Bladel licht de mondelinge vraag B4-0012/96 toe.

De heer Bertens licht de mondelinge vraag B4-0013/96 toe.

Mevrouw Müller licht de mondelinge vraag B4-0017/96 toe.

De heer Gardini, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Kinnock, namens de PSE-Fractie, en Gollnisch, niet-ingeschrevene.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Van Bladel en Kinnock, namens de PSE-Fractie, over het doodvonnis tegen Salman Rushdie (B4-0158/96);
- Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de Fatwah tegen Salman Rushdie (B4-0181/96);
- Pradier, namens de ARE-Fractie, over de Fatwah tegen Salman Rushdie (B4-0183/96);
- Lenz, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de Fatwah tegen Salman Rushdie (B4-0187/96);
- Pailler, Manisco, Ribeiro en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, over het doodvonnis tegen Salman Rushdie (B4-0246/96);
- Roth, Müller, Gahrton, Cohn-Bendit en Schroedter, namens de V-Fractie, over de fatwa tegen Salman Rushdie (B4-0256/96).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 15 februari 1996.

19. Aalscholverprobleem (debat)

De heer Arias Cañete geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Commissie visserij aan de Raad heeft gesteld over het aalscholverprobleem in de visserij (B4-0004/96).

De heer Gardini, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de leden Kindermann, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, en Striby, namens de EDN-Fractie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Arias Cañete, namens de Commissie visserij, over het aalscholverprobleem in de Europese visserij (B4-0138/96);
- Van Dijk en McKenna, namens de V-Fractie, en Kenneth D. Collins, Crampton, Eisma en Pimenta, over aalscholvers (B4-0149/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden von Habsburg, Schierhuber en Viola.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 15 februari 1996.

Aangezien het Parlement door de afwezigheid van talrijke voor het vorige debat ingeschreven sprekers op zijn schema vooruitloopt, besluit de Voorzitter de vergadering vijf minuten te schorsen.

(De vergadering wordt om 22.25 uur onderbroken en om 22.30 uur hervat.)

Het woord wordt gevoerd door de leden Santini over het besluit van de Voorzitter om de vergadering te schorsen, en Fabre-Aubrespy over hetgeen mevrouw Van Putten, rapporteur voor het volgende punt, tijdens de door haar om 17.00 uur gegeven persconferentie heeft gezegd.

20. Behoud van de vogelstand **I (debat)

Mevrouw Van Putten leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (COM(94)0039 — C3-0197/94 — 94/0061(SYN)) (A4-0337/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Redondo Jiménez, namens de PPE-Fractie, Cabrol, namens de UPE-Fractie, Eisma, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie, Mamère, namens de ARE-Fractie, des Places, namens de EDN-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschrevene, White, namens de PSE-Fractie, Kokkola, Laurila, Baldi, Wijsenbeek, namens de meerderheid van de leden van de ELDR-Fractie, Elmalan, Hory, Blokland, namens de Deense en Nederlandse leden van de EDN-Fractie, Cellai, Baldarelli, Jackson, Rosado Fernandes, Pimenta, Poisson, Apolinário, Hallam, de rapporteur, mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, en Jackson om de Commissie een vraag te stellen, welke mevrouw Bjerregaard beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 15 februari 1996.

Woensdag, 14 februari 1996

21. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 15 februari 1996, als volgt is vastgesteld:

10.00 – 13.00 uur en 15.00 – 20.00 uur

10.00 – 12.00 uur en 18.00 – 20.00 uur

- gecombineerde behandeling van een verklaring van de Commissie en drie mondelinge vragen over de vooruitzichten van het GLB, de gevolgen van de handelsakkoorden en de zetmeelsector
- verklaring van de Commissie over de Europese luchtvaartindustrie (gevolgd door een debat)
- verslag-Baldarelli over de visserij in de Middellandse Zee

- verslag-McKenna over de visserijovereenkomst met Madagascar *
- verslag-Kindermann over de visserij in de Oostzee *
- gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen over de dumping van zalm

12.00 uur

- stemmingen

15.00 – 18.00 uur

- actualiteitendebat (debat en stemming)

(De vergadering wordt om 23.50 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

Woensdag, 14 februari 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Communautair douanewetboek ***I (artikel 143, lid 2 van het Reglement)

A4-0024/96

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (COM(95)0335 – C4-0306/95 – 95/0182(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 1, PUNT 16

Artikel 212 bis (verordening (EEG) nr. 2913/92)

Voorziet de douanewetgeving in vrijstelling van de rechten bij invoer of bij uitvoer, dan is deze vrijstelling eveneens van toepassing in de gevallen waarin uit hoofde van de artikelen 202 tot en met 205, 210 of 211 een douaneschuld ontstaat, indien de belanghebbende aantoont dat aan de overige voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling is voldaan.

Voorziet de douanewetgeving in vrijstelling van de rechten bij invoer of bij uitvoer, dan is deze vrijstelling eveneens van toepassing in de gevallen waarin uit hoofde van de artikelen 202 tot en met 205, 210 of 211 een douaneschuld ontstaat, indien de belanghebbende aantoont dat aan de overige voorwaarden voor de toekenning van de vrijstelling is voldaan, **onverminderd eventuele toepasselijke bestuurs- of strafrechtelijke sancties.**

(Amendement 2)

ARTIKEL 2 BIS (nieuw)

Artikel 2 bis

Het bij deze verordening gewijzigde douanewetboek wordt jaarlijks samen met de uitvoeringsbepalingen gepubliceerd.

(*) PB C 260 van 5.10.1995, blz. 8.

Woensdag, 14 februari 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (COM(95)0335 – C4-0306/95 – 95/0182(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0335 – 95/0182(COD) ⁽¹⁾,
 - gelet op de artikelen 189 B, lid 2, 28, 100 A en 113 van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0306/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0024/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 260 van 5.10.1995, blz. 8.

2. Telecommunicatie en ONP ***I

A4-0017/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) betreft (COM(95)0379 – C4-0365/95 – 95/0207(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

overweging (1)

(1) overwegende dat met ingang van 1 januari 1998 (met overgangperiodes voor *bepaalde* lid-staten) de levering van

(1) overwegende dat met ingang van 1 januari 1998 (met, **onder bepaalde voorwaarden, de mogelijkheid van over-**

(*) PB C 313 van 24.11.1995, blz. 7.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

telecommunicatiediensten en -infrastructuur in de Gemeenschap zal worden geliberaliseerd; dat in de resolutie van de Raad van 7 februari 1994 over beginselen voor universele dienstverlening in de telecommunicatiesector ⁽¹⁾ wordt erkend dat het nodig is, teneinde de gehele Gemeenschap bestrijdende telecommunicatiediensten te bevorderen, voor interconnectie van openbare netwerken en, in de toekomstige, door concurrentie gekenmerkte omgeving, voor interconnectie tussen verschillende nationale en communautaire exploitanten te zorgen; dat in richtlijn 90/387/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) ⁽²⁾, geharmoniseerde beginselen voor open en efficiënte toegang en gebruik van openbare telecommunicatienetwerken en, voor zover van toepassing, -diensten, zijn vastgelegd; dat in de resolutie van de Raad van 22 juli 1993 inzake het overzicht van de situatie in de telecommunicatiesector en de noodzaak voor verdere ontwikkeling op die markt ⁽³⁾, wordt erkend dat de „Open Network Provision”-voorschriften een geëigend raam voor de harmonisatie van interconnectievoorwaarden bieden;

⁽¹⁾ PB C 48 van 16.2.1994, blz. 1.
⁽²⁾ PB L 192 van 24.7.1990, blz. 1.
⁽³⁾ PB C 213 van 6.8.1993, blz. 1.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

gangsperiodes voor sommige lid-staten) de levering van telecommunicatiediensten en -infrastructuur in de Gemeenschap zal worden geliberaliseerd; dat het nodig is, teneinde de gehele Gemeenschap bestrijdende telecommunicatiediensten te bevorderen, voor interconnectie van netwerken tussen verschillende nationale en communautaire exploitanten te zorgen; dat in richtlijn 90/387/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) ⁽¹⁾, geharmoniseerde beginselen voor open en efficiënte toegang en gebruik van openbare telecommunicatienetwerken en, voor zover van toepassing, -diensten, zijn vastgelegd; dat in de resolutie van de Raad van 22 juli 1993 inzake het overzicht van de situatie in de telecommunicatiesector en de noodzaak voor verdere ontwikkeling op die markt ⁽²⁾, wordt erkend dat de „Open Network Provision”-voorschriften een geëigend raam voor de harmonisatie van interconnectievoorwaarden bieden;

⁽¹⁾ PB L 192 van 24.7.1990, blz. 1.
⁽²⁾ PB C 213 van 6.8.1993, blz. 1.

(Amendement 2)

overweging (4)

(4) overwegende dat na de afschaffing van bijzondere en uitsluitende rechten voor telecommunicatiediensten en -infrastructuur in de Gemeenschap de levering van telecommunicatienetwerken of het verrichten van telecommunicatiediensten wellicht aan enige vorm van vergunning door de lid-staten moet worden onderworpen; dat alle organisaties die een vergunning krijgen om in de gehele Gemeenschap of in een deel daarvan openbare telecommunicatienetwerken te leveren, respectievelijk telecommunicatiediensten te verrichten, op een commerciële basis over interconnectieovereenkomsten moeten kunnen onderhandelen in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, waarbij evenwel nationale regelgevende instanties toezicht kunnen uitoefenen en stappen kunnen ondernemen; dat het nodig is adequate interconnectie binnen de Gemeenschap van bepaalde netwerken en diensten te waarborgen, die voor het maatschappelijk en economisch welzijn van gebruikers in de Gemeenschap essentieel zijn, met name openbare telefoonnetwerken en -diensten en huurlijnen;

(4) overwegende dat na de afschaffing van bijzondere en uitsluitende rechten voor telecommunicatiediensten en -infrastructuur in de Gemeenschap de levering van telecommunicatienetwerken of het verrichten van telecommunicatiediensten wellicht aan enige vorm van vergunning door de relevante overheidsinstantie overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel moet worden onderworpen; dat alle organisaties die een vergunning krijgen om in de gehele Gemeenschap of in een deel daarvan openbare telecommunicatienetwerken te leveren, respectievelijk telecommunicatiediensten te verrichten, op een commerciële basis over interconnectieovereenkomsten moeten kunnen onderhandelen in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, waarbij evenwel de relevante instanties toezicht kunnen uitoefenen en stappen kunnen ondernemen; dat het nodig is adequate interconnectie binnen de Gemeenschap van bepaalde netwerken en diensten te waarborgen, die voor het maatschappelijk en economisch welzijn van gebruikers in de Gemeenschap essentieel zijn, met name openbare telefoonnetwerken en -diensten en huurlijnen;

(Amendement 3)

overweging (6)

(6) overwegende dat in de resolutie van 7 februari 1994 de voorwaarden voor de financiering van een universele spraaktelefoondienst worden uiteengezet; dat de universele dienstverplichtingen een bijdrage leveren aan de doelstellingen van

(6) overwegende dat universele dienstverplichtingen een bijdrage leveren aan de doelstellingen van sociaal-economische samenhang en van territoriale gelijkwaardigheid van de Gemeenschap; dat de ambitie erop gericht moet zijn om

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

sociaal-economische samenhang en van territoriale gelijkwaardigheid van de Gemeenschap; dat er in een lid-staat meer dan een organisatie met *universele dienstverplichtingen* kunnen zijn; dat bij een berekening van de netto-kosten van de universele dienst rekening moet worden gehouden met kosten en inkomsten, alsmede met economische externe factoren en met de immateriële voordelen die met het bieden van een universele dienst samenhangen, maar dat, teneinde het proces van tariefherstructurering niet te hinderen, de berekening geen elementen dient te bevatten die aan historische tariefonevenwichtigheden zijn toe te schrijven; dat de kosten van universele dienstverplichtingen op basis van transparante procedures dienen te worden berekend; dat financiële bijdragen in verband met het delen van *universele dienstverplichtingen* van de interconnectieprijs moeten worden ontkoppeld,

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

nieuwe technologieën, zoals het geïntegreerde digitale dienstennetwerk (ISDN), zo snel mogelijk in zo breed mogelijke zin in de lid-staten in te voeren; dat er in een lid-staat meer dan één organisatie met verplichtingen **tot het leveren van universele diensten** kunnen zijn; dat bij een berekening van de netto-kosten van de universele dienst rekening moet worden gehouden met kosten en inkomsten, alsmede met economische externe factoren en met de immateriële voordelen die met het bieden van een universele dienst samenhangen, maar dat, teneinde het thans lopende proces van tariefherstructurering niet te hinderen, de berekening geen elementen dient te bevatten die aan historische tariefonevenwichtigheden zijn toe te schrijven, **aangezien de vaste kosten van het bestaande net gedeeltelijk worden verdisconteerd in het tarief dat door alle gebruikers van het betrokken net wordt gedeeld;** dat de kosten van universele dienstverplichtingen op basis van transparante procedures dienen te worden berekend; dat financiële bijdragen in verband met het delen van **de kosten van universele diensten tussen alle exploitanten** van de interconnectieprijs moeten worden ontkoppeld,

(Amendement 4)

overweging (7)

(7) overwegende dat het van belang is beginselen vast te leggen die transparantie, toegang tot informatie, niet-discriminatie en gelijkheid van toegang garanderen, in het bijzonder met betrekking tot organisaties met een aanmerkelijke marktpositie; dat de marktpositie van een organisatie afhankelijk is van een aantal factoren, zoals haar marktaandeel van het betreffende produkt of van de betreffende dienst *op de betreffende geografische markt*, haar omzet in vergelijking met de omvang van de markt, de mate waarin zij de marktvoorwaarden kan beïnvloeden, haar greep op de middelen van toegang tot eindgebruikers, *haar toegang tot financiële middelen en haar ervaring met de levering van produkten en diensten op de markt*; dat ten behoeve van deze richtlijn een organisatie met een aandeel van meer dan 25% van een bepaalde telecommunicatiemarkt op het geografische grondgebied van een lid-staat waarop zij een vergunning heeft verkregen om te opereren, wordt geacht een aanmerkelijke marktpositie te hebben, tenzij de *nationale* regelgevende instantie bepaalde dat dit niet het geval is; dat voor een organisatie die beneden deze marktaandeeldrempel ligt, de *nationale* regelgevende instantie desalniettemin kan bepalen dat de organisatie een aanmerkelijke marktpositie inneemt,

(7) overwegende dat het van belang is beginselen vast te leggen die transparantie, toegang tot informatie, niet-discriminatie en gelijkheid van toegang garanderen, in het bijzonder met betrekking tot organisaties met een aanmerkelijke marktpositie; dat de marktpositie van een organisatie afhankelijk is van een aantal factoren, zoals haar marktaandeel van het betreffende produkt of van de betreffende dienst, haar omzet in vergelijking met de omvang van de markt, de mate waarin zij de marktvoorwaarden kan beïnvloeden, haar greep op de middelen van toegang tot eindgebruikers **en haar internationale relaties**; dat ten behoeve van deze richtlijn een organisatie met een aandeel van meer dan 25% van een bepaalde telecommunicatiemarkt op het geografische grondgebied van een lid-staat waarop zij een vergunning heeft verkregen om te opereren, wordt geacht een aanmerkelijke marktpositie te hebben, tenzij de **relevante** regelgevende instantie bepaalde dat dit niet het geval is; dat voor een organisatie die beneden deze marktaandeeldrempel ligt, de **relevante** regelgevende instantie desalniettemin kan bepalen dat de organisatie een aanmerkelijke marktpositie inneemt, dat, **wanneer er concurrerende alternatieven voor de markttoegang bestaan, dit vermoeden van een aanmerkelijke marktpositie kan worden afgewezen,**

(Amendement 5)

overweging (8)

(8) overwegende dat het vaststellen van prijzen voor interconnectie voor de structuur en de intensiteit van de concurrentie in het overgangsproces naar een vrijgemaakte markt een sleutelfactor vormt; dat organisaties met een aanmerkelijke marktpositie moeten kunnen aantonen dat hun interconnectieprijzen op basis van objectieve criteria worden vastgesteld, in overeenstemming met de beginselen van transparantie en kostenoriëntatie, en voldoende zijn ontkoppeld in termen van de aangeboden netwerk- en diensten-elementen; dat de publicatie van een lijst van interconnectiediensten *en* -prijzen de

(8) overwegende dat het vaststellen van prijzen voor interconnectie voor de structuur en de intensiteit van de concurrentie in het overgangsproces naar een vrijgemaakte markt een sleutelfactor vormt; dat organisaties met een aanmerkelijke marktpositie moeten kunnen aantonen dat hun interconnectieprijzen op basis van objectieve criteria worden vastgesteld, in overeenstemming met de beginselen van transparantie en kostenoriëntatie, en voldoende zijn ontkoppeld in termen van de aangeboden netwerk- en diensten-elementen; dat de publicatie van een lijst van interconnectiediensten, -prijzen **en**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

noodzakelijke transparantie en non-discriminatie ten goede komt; dat enige flexibiliteit in de methoden van prijsberekening voor interconnectie-verkeer mogelijk moet zijn, met inbegrip van het vaststellen van prijzen op capaciteitsbasis; dat de hoogte van de prijzen de produktiviteit moet bevorderen en efficiënte en duurzame markttoegang dient aan te moedigen en niet lager behoort te zijn dan de grenswaarde die kan worden berekend door van de incrementele kosten op lange termijn en van op rechtstreeks toewijsbare kosten gebaseerde kostentoe-wijzingsmethoden gebruik te maken, noch hoger dan de grenswaarde die wordt bepaald door de op zich staande kosten die met de verschaffing van de betreffende interconnectie zijn verbonden,

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

-voorwaarden de noodzakelijke transparantie en non-discriminatie ten goede komt; dat enige flexibiliteit in de methoden van prijsberekening voor interconnectie-verkeer mogelijk moet zijn, met inbegrip van het vaststellen van prijzen op capaciteitsbasis; dat de hoogte van de prijzen de produktiviteit moet bevorderen en efficiënte en duurzame markttoegang dient aan te moedigen en niet lager behoort te zijn dan de grenswaarde die kan worden berekend door van de incrementele kosten op lange termijn en van op rechtstreeks toewijsbare kosten gebaseerde kostentoe-wijzingsmethoden gebruik te maken, noch hoger dan de grenswaarde die wordt bepaald door de op zich staande kosten die met de verschaffing van de betreffende interconnectie zijn verbonden,

(Amendement 6)

overweging (9)

(9) overwegende dat een passende scheiding van boekhoudingen tussen interconnectie- en andere activiteiten transparantie van de interne kostenoverdrachten waarborgt; dat wanneer een organisatie met bijzondere of uitsluitende rechten op niet-telecommunicatiegebied ook in telecommunicatiediensten voorziet, *scheiding van de boekhoudingen* een geëigend middel is om oneerlijke kruissubsidies te ontmoedigen,

(9) overwegende dat, **wanneer een organisatie een belangrijk marktaandeel bezit, voor boekhoudkundige duidelijkheid moet worden zorg gedragen tussen interconnectie- en andere activiteiten**; dat een passende scheiding van boekhoudingen tussen interconnectie- en andere activiteiten transparantie van de interne kostenoverdrachten waarborgt; dat wanneer een organisatie met bijzondere of uitsluitende rechten op niet-telecommunicatiegebied ook in telecommunicatiediensten voorziet, **een duidelijke specificatie van alle kosten en inkomsten het geëigende middel** is om oneerlijke kruissubsidies te ontmoedigen,

(Amendement 7)

overweging (10)

(10) overwegende dat de nationale regelgevende instanties bij het bevorderen van de ontwikkeling van een markt waar in het belang van de gebruikers in de Gemeenschap de mededinging speelt en bij het garanderen van adequate interconnectie van netwerken en diensten, een belangrijke rol vervullen; dat onderhandelingen over interconnectieovereenkomsten door de nationale regelgevende instanties kunnen worden bevorderd wanneer zij voorafgaand bepaalde voorwaarden vaststellen en andere gebieden identificeren die in de interconnectieovereenkomsten aan bod moeten komen; dat in geval van een geschil over interconnectie tussen partijen in dezelfde lid-staat een benadeelde partij in staat moet zijn een beroep op de nationale regelgevende instantie te doen om het geschil te beslechten; dat de nationale regelgevende instanties in staat moeten zijn organisaties op te leggen interconnectie met hun faciliteiten te verlenen, wanneer kan worden aangetoond dat dit in het belang van de gebruikers is; dat de taak van de nationale regelgevende instanties door de publikatie van niet-bindende richtsnoeren op deze gebieden zou kunnen worden vergemakkelijkt,

(10) overwegende dat de nationale regelgevende instanties bij het bevorderen van de ontwikkeling van een markt waar in het belang van de gebruikers in de Gemeenschap de mededinging speelt en bij het garanderen van adequate interconnectie van netwerken en diensten, een belangrijke rol vervullen; dat onderhandelingen over interconnectieovereenkomsten door de nationale regelgevende instanties kunnen worden bevorderd wanneer zij voorafgaand, **overeenkomstig de gemeenschappelijke richtlijnen die de Commissie ter vergemakkelijking van de ontwikkeling van een volkomen geharmoniseerde Europese interne markt heeft vastgesteld**, bepaalde voorwaarden vaststellen en andere gebieden identificeren die in de interconnectieovereenkomsten aan bod moeten komen; **dat elke exploitant verantwoordelijk moet zijn voor de aansluiting van en kostentorekening aan zijn abonnees tot het interconnectiepunt van zijn keuze**; dat in geval van een geschil over interconnectie tussen partijen in dezelfde lid-staat een benadeelde partij in staat moet zijn een beroep op de nationale regelgevende instantie te doen om het geschil te beslechten; dat de nationale regelgevende instanties in staat moeten zijn organisaties op te leggen interconnectie met hun faciliteiten te verlenen, wanneer kan worden aangetoond dat dit in het belang van de gebruikers is; dat de taak van de nationale regelgevende instanties door de publikatie van niet-bindende richtsnoeren op deze gebieden zou kunnen worden vergemakkelijkt,

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

overweging (11)

(11) overwegende dat in overeenstemming met richtlijn 90/387/EEG de essentiële eisen die beperkingen betreffende de toegang tot en het gebruik van openbare telecommunicatienetwerken of -diensten rechtvaardigen, zijn beperkt tot de veiligheid van het functioneren van het netwerk, behoud van de netwerkintegriteit, interoperabiliteit van diensten in gerechtvaardigde gevallen en, voor zover van toepassing, bescherming van gegevens,

(11) overwegende dat in overeenstemming met richtlijn 90/387/EEG de essentiële eisen die beperkingen betreffende de toegang tot en het gebruik van openbare telecommunicatienetwerken of -diensten rechtvaardigen, zijn beperkt tot de veiligheid van het functioneren van het netwerk, behoud van de netwerkintegriteit, interoperabiliteit van diensten in gerechtvaardigde gevallen en, voor zover van toepassing, bescherming van gegevens **en dat de motivering voor deze beperkingen openbaar moet worden gemaakt,**

(Amendement 9)

overweging (12)

(12) overwegende dat het gezamenlijk gebruik van faciliteiten vanuit het oogpunt van *stedebouwkundige planning of uit milieu-*, economische of andere overwegingen nuttig kan zijn en door de nationale regelgevende instanties dient te worden aangemoedigd op basis van vrijwillige overeenkomsten; dat het verplicht delen van faciliteiten in sommige gevallen *geëigend kan zijn, maar slechts na volledig openbare raadpleging aan organisaties dient te worden opgelegd*; dat virtuele collocatie van telecommunicatie-apparatuur een bevredigend alternatief kan bieden voor fysieke collocatie ervan,

(12) overwegende dat het gezamenlijk gebruik van faciliteiten vanuit het oogpunt van economische of andere overwegingen nuttig kan zijn en door de nationale regelgevende instanties dient te worden aangemoedigd op basis van vrijwillige overeenkomsten; dat het verplicht delen van **essentiële** faciliteiten in sommige gevallen **noodzakelijk is, vooral voor de stedebouwkundige planning en om milieuredenen, en in die gevallen tegen marginale kosten dient te worden afgerekend**; dat virtuele collocatie van telecommunicatie-apparatuur **onder normale omstandigheden** een bevredigend alternatief kan bieden voor fysieke collocatie ervan,

(Amendement 10)

overweging (21)

(21) overwegende dat de werking van deze richtlijn na drie jaar dient te worden beoordeeld; dat dan tevens een beoordeling van de situatie met betrekking tot interconnectie met derde landen moet geschieden, zodat gepaste maatregelen kunnen worden genomen,

(21) overwegende dat de werking van deze richtlijn na drie jaar dient te worden beoordeeld; dat dan tevens een beoordeling van de situatie met betrekking tot interconnectie met derde landen moet geschieden, zodat gepaste maatregelen kunnen worden genomen; **dat de richtlijn eventueel aangepast zal moeten worden aan verplichtingen tot liberalisatie van de telecommunicatiediensten die in het kader van een multilaterale overeenkomst aangegaan zijn,**

(Amendement 11)

overweging (22)

(22) overwegende dat de essentiële doelstelling van interconnectie van netwerken en diensten in de gehele Gemeenschap en van de levering van transeuropese netwerken en diensten niet op het niveau van de lid-staten op bevredigende wijze kan worden verwezenlijkt, doch beter op dat van de Gemeenschap kan worden bereikt door deze richtlijn,

(22) overwegende dat de essentiële doelstelling van interconnectie van netwerken en diensten in de gehele Gemeenschap en van de levering van transeuropese netwerken en diensten niet op het niveau van de lid-staten op bevredigende wijze kan worden verwezenlijkt, doch beter op dat van de Gemeenschap kan worden bereikt door deze richtlijn; **dat het wenselijk lijkt bij de herziening van deze richtlijn de mogelijkheid van oprichting van een Europese regelgevende instantie te overwegen voor die taken die op grond van deze richtlijn door de Commissie of de nationale regelgevende instanties worden uitgevoerd, maar via een dergelijke Europese regelgevende instantie doeltreffender zouden worden verricht,**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 12)

Artikel 1, eerste alinea

Met deze richtlijn wordt een regelgevend raamwerk geboden ter waarborging van de interconnectie en de interoperabiliteit van telecommunicatienetwerken en -diensten in de Gemeenschap in een omgeving van open markten *waarop* de mededinging *speelt*.

Met deze richtlijn wordt een regelgevend raamwerk geboden ter waarborging van de interconnectie en de interoperabiliteit van telecommunicatienetwerken en -diensten in de Gemeenschap in een omgeving van open markten **zolang daarop** de mededinging **nog niet effectief is, waarbij een universele dienstverlening wordt verzekerd**.

(Amendement 68)

Artikel 1, tweede alinea

De richtlijn betreft de harmonisatie van voorwaarden voor open en efficiënte interconnectie met openbare telecommunicatienetwerken en -diensten.

De richtlijn betreft de harmonisatie van voorwaarden voor open en efficiënte interconnectie met openbare telecommunicatienetwerken en -diensten. **De richtlijn betreft tevens de noodzaak om een universele dienst te waarborgen die (volgens de definitie in resolutie van de Raad 94/C/48) alle gebruikers overal tegen een betaalbare prijs toegang biedt tot een nader omschreven minimumdienst van gespecificeerde kwaliteit.**

(Amendement 13)

Artikel 2, lid 1, sub a)

a) „**interconnectie**”, het fysiek en logisch verbinden van de faciliteiten van organisaties die telecommunicatienetwerken en/of -diensten aanbieden, om het de gebruikers van een organisatie mogelijk te maken te communiceren met die van een andere organisatie of toegang te hebben tot diensten die door een andere organisatie worden verricht,

a) „**interconnectie**”, het fysiek en logisch verbinden van de faciliteiten van organisaties die **voor het publiek bestemde** telecommunicatienetwerken en/of -diensten aanbieden, om het de gebruikers van een organisatie mogelijk te maken te communiceren met die van een andere **soortgelijke** organisatie of toegang te hebben tot diensten die door een andere **soortgelijke** organisatie worden verricht,

(Amendement 14)

Artikel 3, lid 1

1. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen tot wegneming van alle beperkingen waardoor organisaties die *van* de lid-staten een vergunning hebben verkregen om telecommunicatienetwerken te leveren en telecommunicatiediensten te verrichten, worden belemmerd om onderling en in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht over interconnectie-overeenkomsten te onderhandelen. De betrokken organisaties kunnen in één lid-staat of in verscheidene lid-staten zijn gevestigd. Technische en commerciële interconnectieovereenkomsten dienen tussen de betrokken partijen te worden overeengekomen, met inachtneming van de bepalingen van deze richtlijn en van de mededingingsregels van het Verdrag.

1. De lid-staten nemen alle nodige maatregelen tot wegneming van alle beperkingen waardoor organisaties die **in** de lid-staten een vergunning hebben verkregen om telecommunicatienetwerken te leveren en telecommunicatiediensten te verrichten, worden belemmerd om onderling en in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht over interconnectie-overeenkomsten te onderhandelen. De betrokken organisaties kunnen in één lid-staat of in verscheidene lid-staten zijn gevestigd. Technische en commerciële interconnectieovereenkomsten dienen tussen de betrokken partijen te worden overeengekomen, met inachtneming van de bepalingen van deze richtlijn en van de mededingingsregels van het Verdrag.

(Amendement 15)

Artikel 3, lid 3

3. De lid-staten dragen ervoor zorg dat organisaties die interconnectie van hun faciliteiten *met openbare telecommunicatienetwerken en/of -diensten* tot stand brengen, te allen tijde de vertrouwelijkheid van de overgebrachte op opgeslagen informatie eerbiedigen.

3. De lid-staten dragen ervoor zorg dat organisaties die interconnectie van hun faciliteiten tot stand brengen, te allen tijde de vertrouwelijkheid van de overgebrachte op opgeslagen informatie eerbiedigen, **behalve wanneer openbaarmaking wettelijk vereist is ter bescherming van de openbare orde**.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 16)

Artikel 4, lid 1

1. De organisaties die over een vergunning beschikken om openbare telecommunicatienetwerken te leveren en/of telecommunicatiediensten te verrichten als vermeld in bijlage II, hebben het recht en, op aanvraag van andere organisaties in die categorie, de plicht met elkaar over interconnectie te onderhandelen om de betreffende diensten te kunnen verrichten, zodat de levering van deze netwerken en het verrichten van die diensten in de gehele Gemeenschap kan worden gewaarborgd. De nationale regelgevende instantie kan van geval tot geval besluiten deze verplichting te beperken wanneer er voor de gevraagde interconnectie andere, technisch en commercieel levensvatbare mogelijkheden bestaan en wanneer de aangevraagde interconnectie niet adequaat is in verhouding tot de middelen die beschikbaar zijn om aan aanvraag te voldoen. Een dergelijke, door de regelgevende instantie opgelegde beperking dient uitvoerig met redenen te worden omkleed en overeenkomstig de procedure van artikel 14, lid 2, te worden gepubliceerd.

1. De organisaties die over een vergunning beschikken om openbare telecommunicatienetwerken te leveren en/of telecommunicatiediensten te verrichten als vermeld in bijlage II, hebben het recht en, op aanvraag van andere organisaties in die categorie, de plicht met elkaar over interconnectie te onderhandelen om de betreffende diensten te kunnen verrichten, zodat de levering van deze netwerken en het verrichten van die diensten in de gehele Gemeenschap kan worden gewaarborgd. De nationale regelgevende instantie kan van geval tot geval besluiten deze verplichting te beperken wanneer er voor de gevraagde interconnectie andere, technisch en commercieel levensvatbare mogelijkheden bestaan en wanneer de aangevraagde interconnectie niet adequaat is in verhouding tot de middelen die beschikbaar zijn om aan aanvraag te voldoen, **of deze verplichting uit te breiden tot organisaties die niet onder die categorie vallen**. Een dergelijke, door de regelgevende instantie opgelegde beperking **of uitbreiding** dient uitvoerig met redenen te worden omkleed en overeenkomstig de procedure van artikel 14, lid 2, te worden gepubliceerd.

(Amendement 17)

Artikel 5, lid 1

1. Wanneer een lid-staat, in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel, vaststelt dat universele dienstverplichtingen voor een organisatie een onredelijke last meebrengen, *kan* hij mechanismen *instellen* voor het delen van de nettokosten van de universele dienstverplichtingen met andere *openbare* telecommunicatienetwerken exploiterende organisaties. De lid-staten dienen bij vaststelling van de daarvoor vereiste bijdrage passend rekening te houden met de beginselen van transparantie, niet-discriminatie en evenredigheid. Slechts de openbare telecommunicatienetwerken en -diensten die in bijlage I, deel 1, zijn aangewezen, mogen op deze wijze worden gefinancierd.

1. Wanneer een lid-staat, in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel, vaststelt dat universele dienstverplichtingen voor een organisatie een onredelijke last meebrengen, **stelt** hij **een** mechanisme **in** voor het delen van de nettokosten van de universele dienstverplichtingen met andere telecommunicatienetwerken exploiterende organisaties. De lid-staten dienen bij vaststelling van de daarvoor vereiste bijdrage passend rekening te houden met de beginselen van transparantie, niet-discriminatie en evenredigheid. Slechts de openbare telecommunicatienetwerken en -diensten die in bijlage I, deel 1, zijn aangewezen, mogen op deze wijze worden gefinancierd.

(Amendement 18)

Artikel 5, lid 2

2. Bijdragen in de kosten van universele dienstverplichtingen *mogen* worden gebaseerd op een mechanisme dat hiertoe specifiek wordt ingesteld en beheerd door een lichaam dat onafhankelijk is van de begunstigden, *of zij mag de vorm van een extra bedrag op de voor interconnectie gevraagde prijs aannemen*.

2. Bijdragen in de kosten van universele dienstverplichtingen worden gebaseerd op een mechanisme dat hiertoe specifiek wordt ingesteld en beheerd door een lichaam dat onafhankelijk is van de begunstigden.

(Amendement 19)

Artikel 5, lid 4

4. Indien gerechtvaardigd op basis van de in lid 3 bedoelde netto-kostenberekening *en rekening houdende met het marktvoordeel dat een universele dienstverlening biedende organisatie geniet*, bepalen de nationale regelgevende instanties *of een mechanisme voor* het delen van de netto-kosten van de universele dienstverplichtingen gerechtvaardigd is.

4. Indien gerechtvaardigd op basis van de in lid 3 bedoelde netto-kostenberekening, bepalen de nationale regelgevende instanties of het delen van de netto-kosten van de universele dienstverplichtingen gerechtvaardigd is.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

Artikel 5, lid 5, eerste alinea

5. Wanneer *de* in lid 4 bedoelde mechanismen worden ingesteld, dragen de nationale regelgevende instanties ervoor zorg dat de beginselen voor kostendeling en bijzonderheden betreffende het gebruikte mechanisme voor inzage toegankelijk zijn door het publiek overeenkomstig artikel 14, lid 2.

5. Wanneer **een** in lid 4 bedoeld mechanisme **voor het delen van de nettokosten van universele dienstverplichtingen wordt** ingesteld, dragen de nationale regelgevende instanties ervoor zorg dat de beginselen voor kostendeling en bijzonderheden betreffende het gebruikte mechanisme voor inzage toegankelijk zijn door het publiek overeenkomstig artikel 14, lid 2.

(Amendement 21)

Artikel 5, lid 7

7. *Zo nodig kan de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 15, richtsnoeren* betreffende de kostenberekening en de financiering van de universele dienst *opstellen*.

7. De Commissie **stelt voor 30 september 1996 een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad op** betreffende de kostenberekening en de financiering van de universele dienst.

(Amendement 22)

Artikel 6, inleidende zin

In het geval van interconnectie met de openbare telecommunicatienetwerken en -diensten van bijlage I, waarin wordt voorzien door organisaties die *de nationale regelgevende instanties als beschikkend over* een aanmerkelijke marktpositie hebben *aangemeld*, dragen de lid-staten ervoor zorg dat:

In het geval van interconnectie met de openbare telecommunicatienetwerken en -diensten van bijlage I, waarin wordt voorzien door organisaties die een aanmerkelijke marktpositie hebben, dragen de lid-staten ervoor zorg dat:

(Amendement 23)

Artikel 6, sub d)

d) de interconnectieovereenkomsten *toegankelijk zijn voor inzage, door het publiek overeenkomstig de procedure van artikel 14, lid 2*, met uitzondering van de delen waarin de commerciële strategie van de partijen wordt behandeld. In elk geval dienen bijzonderheden betreffende interconnectieprijsen en de bijdragen aan de universele dienstverplichtingen te worden gepubliceerd.

d) de interconnectieovereenkomsten **en de daarin aangebrachte wijzigingen ter kennis worden gebracht van de nationale regelgevende instanties en de Commissie. Derden kunnen de bevoegde nationale regelgevende instanties om toestemming verzoeken voor een onderzoek van een specifieke overeenkomst. De nationale regelgevende instanties kunnen toestemming geven voor een dergelijk onderzoek**, met uitzondering van de delen waarin de commerciële strategie van de partijen wordt behandeld, **of het onderzoek beperken tot de bijzonderheden inzake interconnectieprijsen en -voorwaarden**. In elk geval dienen bijzonderheden betreffende interconnectieprijsen en de bijdragen aan de universele dienstverplichtingen te worden gepubliceerd.

(Amendement 24)

Artikel 6, sub d) bis (nieuw)

d bis) de informatie afkomstig van een organisatie die naar interconnectie streeft, alleen wordt gebruikt voor het doel waarvoor de informatie is verstrekt, en niet wordt doorgegeven aan andere afdelingen, filialen of partners voor wie dergelijke informatie een concurrentievoordeel zou kunnen inhouden.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 25)

Artikel 7, lid 2

2. Voor de prijzen voor interconnectie dienen de beginselen van transparantie en kostenoriëntatie te worden gevolgd en die prijzen dienen economische efficiëntie en duurzame markttoegang te bevorderen. Het staat aan de organisatie die interconnectie met haar faciliteiten biedt, om te bewijzen dat de prijzen kostengeoriënteerd zijn. De nationale regelgevende instanties mogen van een organisatie een volledige rechtvaardiging voor haar interconnectieprijzen en, zo nodig, aanpassing ervan verlangen.

2. Voor de prijzen voor interconnectie dienen de beginselen van transparantie en kostenoriëntatie te worden gevolgd en die prijzen dienen economische efficiëntie en duurzame markttoegang te bevorderen. Het staat aan de organisatie die interconnectie met haar faciliteiten biedt, om te bewijzen dat de prijzen kostengeoriënteerd zijn. De nationale regelgevende instanties mogen van een organisatie een volledige rechtvaardiging voor haar interconnectieprijzen en, zo nodig, aanpassing ervan verlangen. **In laatstgenoemd geval worden de prijzen met terugwerkende kracht aangepast, onverminderd de schadevergoeding die andere betrokken organisaties kunnen eisen voor de gevolgen van buitensporige interconnectieprijzen voor hun markttoegang of andere concurrentievervalsing.**

(Amendement 26)

Artikel 7, lid 3, eerste en tweede alinea

3. De interconnectieprijzen dienen te worden gebaseerd op de aan de verrichting van de gevraagde interconnectiediensten verbonden kosten, en dienen normalerwijze uit de volgende *elementen*, die elk afzonderlijk dienen te worden vermeld, te bestaan:

- een bedrag ter vergoeding van de aan de verschaffing van de specifieke elementen van de gevraagde interconnectie verbonden eenmalige kosten (met name de initiële kosten van alle, voor de verschaffing van de gevraagde interconnectiefaciliteiten benodigde technische werkzaamheden);
- bedragen die verband houden met het gebruik van de gevraagde netwerkelementen en -hulpbronnen. Deze kunnen bedragen op basis van capaciteit of op die van verkeer omvatten.

Bijlage IV geeft, *louter ter informatie*, de soorten kosten aan die in elk van deze *tariefelementen* kunnen worden opgenomen. Wanneer andere *tariefelementen* worden toegepast, moeten deze transparant zijn, op objectieve criteria zijn gebaseerd en door de nationale regelgevende instantie zijn goedgekeurd.

3. De interconnectieprijzen dienen te worden gebaseerd op de aan de verrichting van de gevraagde interconnectiediensten verbonden kosten, en dienen normalerwijze uit de volgende **componenten**, die elk afzonderlijk dienen te worden vermeld, te bestaan:

- een bedrag ter vergoeding van de aan de verschaffing van de specifieke elementen van de gevraagde interconnectie verbonden eenmalige kosten (met name de initiële **en de vervolgkosten** van alle, voor de verschaffing van de gevraagde interconnectiefaciliteiten benodigde technische werkzaamheden);
- bedragen die verband houden met het gebruik van de gevraagde netwerkelementen en -hulpbronnen. Deze kunnen bedragen op basis van capaciteit of op die van verkeer omvatten;
- **een bijdrage in de vaste kosten van een lokaal netwerk, wanneer dit objectief gerechtvaardigd is.**

Bijlage IV geeft de soorten kosten aan die in elk van deze **tariefcomponenten** kunnen worden opgenomen. Wanneer andere **tariefcomponenten** worden toegepast, moeten deze transparant zijn, op objectieve criteria zijn gebaseerd en door de nationale regelgevende instantie zijn goedgekeurd.

(Amendement 27)

Artikel 7, lid 4

4. Interconnectieprijzen worden, in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, voldoende uitgesplitst zodat van de aanvrager niet wordt verlangd voor netwerkcomponenten of faciliteiten te betalen die voor de gevraagde dienst niet worden vereist.

4. Interconnectieprijzen worden, in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht, voldoende uitgesplitst **in componenten** zodat van de aanvrager niet wordt verlangd voor netwerkcomponenten of faciliteiten te betalen die voor de gevraagde dienst niet worden vereist.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 28)

Artikel 7, lid 5

5. De nationale regelgevende instanties zien toe op de publikatie, overeenkomstig artikel 14, lid 1, naar marktbehoefte, van een lijst van interconnectiediensten en van *daarmee verbonden* tarieven, opgesplitst in componenten.

5. De nationale regelgevende instanties zien toe op de publikatie, overeenkomstig artikel 14, lid 1 **van de voorwaarden voor interconnectie. Deze publikatie bevat**, naar marktbehoefte, een lijst van interconnectiediensten en van **relevante** tarieven, opgesplitst in componenten.

(Amendement 29)

Artikel 7, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. Teneinde een gemeenschappelijke grondslag voor het vaststellen van interconnectieprijzen te bieden, stelt de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 15 richtsnoeren op met betrekking tot met interconnectie verband houdende kostenberekeningssystemen.

(Amendement 30)

Artikel 7, lid 6

6. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de door de betrokken organisaties gebruikte kostenberekeningssystemen voor de tenuitvoerlegging van de bepalingen van dit artikel geschikt zijn en voldoende in bijzonderheden worden gedocumenteerd. De door de nationale regelgevende instantie goedgekeurde documentatie, waarin de in bijlage V opgesomde bijzonderheden worden geboden, dient geheel of ten dele ter publieke inzage te worden gelegd overeenkomstig artikel 14, lid 2. De overeenstemming met het kostenberekeningssysteem dient door een bevoegd onafhankelijk lichaam te worden gecontroleerd. Elk jaar dient een overeenstemmingsverklaring te worden gepubliceerd.

6. De nationale regelgevende instanties dragen ervoor zorg dat de door de betrokken organisaties gebruikte kostenberekeningssystemen **met deze richtsnoeren in overeenstemming zijn**, voor de tenuitvoerlegging van de bepalingen van dit artikel geschikt zijn en voldoende in bijzonderheden worden gedocumenteerd. De door de nationale regelgevende instantie goedgekeurde documentatie, waarin de in bijlage V opgesomde bijzonderheden worden geboden, dient geheel of ten dele ter publieke inzage te worden gelegd overeenkomstig artikel 14, lid 2. De overeenstemming met het kostenberekeningssysteem dient door een bevoegd onafhankelijk lichaam te worden gecontroleerd. Elk jaar dient een overeenstemmingsverklaring te worden gepubliceerd.

(Amendement 31)

Artikel 7, lid 7

7. *Wanneer een prijs wordt berekend voor deling in de kosten van de universele dienstverplichtingen, zoals beschreven in artikel 5, dient deze te worden uitgesplitst en apart te worden vermeld.*

Schrappen

(Amendement 32)

Artikel 7, lid 8

8. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de gepubliceerde interconnectieprijzen en *de prijzen in verband met deling in de kosten van de universele dienstverplichtingen* op aanvraag van de Commissie ter beschikking van het ONP-comité worden gesteld.

8. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de gepubliceerde interconnectieprijzen en **-voorwaarden** op aanvraag van de Commissie ter beschikking van het ONP-comité worden gesteld.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 33)

Artikel 7, lid 9

9. *Teneinde een gemeenschappelijke grondslag voor het vaststellen van interconnectieprijsen te bieden, stelt de Commissie, zo nodig, overeenkomstig de procedure van artikel 15, aanbevelingen op met betrekking tot met interconnectie verband houdende kostenberekeningssystemen.*

Schrappen

(Amendement 34)

Artikel 8, lid 1

1. De lid-staten eisen van organisaties die openbare telecommunicatienetwerken leveren of telecommunicatiediensten verrichten en die in dezelfde of in een andere lid-staat over bijzondere of uitsluitende rechten voor dienstverrichting in andere sectoren beschikken, dat zij voor de verschillende activiteiten een *gescheiden* boekhouding voeren, *in dezelfde mate als vereist zou worden wanneer de betrokken activiteiten door juridisch onafhankelijke ondernemingen zouden worden verricht.*

1. De lid-staten eisen van organisaties die openbare telecommunicatienetwerken leveren of telecommunicatiediensten verrichten en die in dezelfde of in een andere lid-staat over bijzondere of uitsluitende rechten voor dienstverrichting in andere sectoren beschikken, dat zij voor **hun** verschillende activiteiten een **transparente** boekhouding voeren, **teneinde alle elementen te identificeren van de kosten en inkomsten die verband houden met hun telecommunicatieactiviteiten waaronder hun interconnectieactiviteiten, inclusief een gespecificeerde opsplitsing van de vaste activa- en structurele kosten.**

(Amendement 35)

Artikel 8, lid 2

2. De lid-staten eisen van organisaties die door de nationale regelgevende instantie als beschikkend over een aanmerkelijke marktpositie zijn aangemeld en die aan eindgebruikers openbare telecommunicatienetwerken leveren en/of voor deze telecommunicatiediensten verrichten en tevens interconnectiediensten aan andere organisaties aanbieden, dat zij *gescheiden* boekhoudingen voeren voor enerzijds hun met interconnectie verband houdende activiteiten waaronder zowel interconnectiediensten die *intern* als interconnectiediensten die voor anderen worden verricht, vallen en anderzijds hun andere activiteiten, *in dezelfde mate als zou worden vereist wanneer deze twee soorten activiteiten door juridisch onafhankelijke ondernemingen zouden worden verricht.*

2. De lid-staten eisen van organisaties die door de nationale regelgevende instantie als beschikkend over een aanmerkelijke marktpositie zijn aangemeld en die aan eindgebruikers openbare telecommunicatienetwerken leveren en/of voor deze telecommunicatiediensten verrichten en tevens interconnectiediensten aan andere organisaties aanbieden, dat zij **transparente** boekhoudingen voeren voor enerzijds hun met interconnectie verband houdende activiteiten waaronder zowel interconnectiediensten die *intern* als interconnectiediensten die voor anderen worden verricht, vallen en anderzijds hun andere activiteiten, **teneinde alle elementen te identificeren van de kosten en inkomsten die verband houden met hun interconnectieactiviteiten, inclusief een gespecificeerde opsplitsing van de vaste-activa- en structurele kosten.**

(Amendement 36)

Artikel 8, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De Commissie stelt overeenkomstig de procedure van artikel 15 richtsnoeren op betreffende de scheiding van boekhoudingen die met interconnectie verband houden. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de volgens de leden 1 en 2 vereiste transparante boekhoudingen in overeenstemming zijn met deze richtsnoeren.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 37)

Artikel 8, lid 4

4. De financiële boekhoudingen van organisaties die openbare telecommunicatienetwerken leveren of telecommunicatiediensten verrichten, moeten *worden vastgesteld, gepubliceerd en aan een onafhankelijke verificatie worden onderworpen*. De verificatie wordt uitgevoerd in overeenstemming met de relevante regels van de nationale wetgeving.

De eerste alinea is ook van toepassing op de volgens de leden 1 en 2 vereiste *gescheiden* boekhoudingen.

4. De financiële boekhoudingen van organisaties die openbare telecommunicatienetwerken leveren of telecommunicatiediensten verrichten, moeten aan een onafhankelijke verificatie worden onderworpen. De verificatie wordt uitgevoerd in overeenstemming met de relevante regels van de nationale wetgeving **en het resultaat wordt openbaar gemaakt**.

De eerste alinea is ook van toepassing op de volgens de leden 1 en 2 vereiste **opgestelde** boekhoudingen **evenals op het boekhoudkundige systeem dat wordt gebruikt voor de hiermee verband houdende opsplitsing van de kosten en inkomsten**.

(Amendement 38)

Artikel 8, lid 5

5. De bepalingen van de leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op organisaties waarvan de *jaarlijkse omzet in telecommunicatie-activiteiten in de Gemeenschap minder dan de drempelwaarde van bijlage VI bedraagt*.

5. De bepalingen van de leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op organisaties waarvan de telecommunicatie-activiteiten in de Gemeenschap minder dan de drempelwaarden van bijlage VI **bedragen**.

(Amendement 39)

Artikel 8, lid 6

6. *Waar nodig stelt de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 15, richtsnoeren op betreffende de scheiding van boekhoudingen die met interconnectie verband houden.*

Schrappen

(Amendement 40)

Artikel 9, lid 1, tweede alinea, tweede streepje bis (nieuw)

- **de noodzaak om te zorgen voor de eerlijke en behoorlijke ontwikkeling van een naadloos geharmoniseerde Europese thuismarkt voor telecommunicatie, waartoe zij hun beleidsmaatregelen, richtsnoeren en acties coördineren met hun tegenhangers in andere lid-staten en met de Commissie;**

(Amendement 41)

Artikel 9, lid 2, derde alinea bis, ter en quater (nieuw)

De onafhankelijkheid van de nationale regelgevende instanties zal gegarandeerd worden door de lid-staten.

De nationale regelgevende instantie zal juridisch gescheiden en functioneel onafhankelijk zijn van alle organisaties die telecommunicatienetwerken, -apparatuur, en/of -diensten leveren.

De lid-staten, die het eigendom of een significante mate van controle behouden over organisaties die telecommunicatienetwerken, -apparatuur, en/of -diensten leveren, zullen ervoor zorgdragen dat een effectieve structurele scheiding van de regulerende functies en de activiteiten die verband houden met het uitoefenen van eigendomsrechten en controlerechten verzekerd is.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 42)

Artikel 9, lid 5, tweede alinea, eerste streepje bis (nieuw)

- de vereiste een universele dienstverlening te handhaven,

(Amendement 43)

Artikel 9, lid 6 bis (nieuw)

6 bis. De nationale regelgevende instanties verlenen hulp en ondersteuning aan hun tegenhangers in andere lid-staten wanneer dit voor de uitvoering van deze richtlijn vereist is. De Commissie kan een nationale regelgevende instantie op elk moment verzoeken ten aanzien van bepaalde kwesties op te treden. De nationale regelgevende instanties houden naar behoren rekening met het verzoek van de Commissie en stellen de Commissie gedetailleerd en zonder onnodige vertraging in kennis van de genomen maatregelen.

(Amendement 44)

*Artikel 10, sub d) bis (nieuw)***d bis) milieubescherming:**

de lid-staten mogen voorwaarden in interconnectie-overeenkomsten opleggen om de bescherming van het milieu te waarborgen of aan de doelstellingen van de stedenbouwkundige planning te voldoen, met name de fysieke collocatie van lijnen en leidingen. De noodzaak van bescherming van het milieu is geen geldige reden om onderhandelingen over de voorwaarden van interconnectie te weigeren.

(Amendement 45)

Artikel 11

Wanneer een organisatie van de nationale wetgever het algemeen recht verkrijgt om faciliteiten voor telecommunicatiedoeleinden te installeren op, over of onder openbare of particuliere grond, of gebruik mag maken van procedures voor de onteigening of voor het gebruik van eigendommen voor telecommunicatiedoeleinden, bevorderen de nationale regelgevende instanties het gedeeld gebruik van dergelijke faciliteiten en eigendommen met andere, openbare telecommunicatiediensten aanbiedende organisaties.

Overeenkomsten betreffende collocatie of gedeeld gebruik van faciliteiten *dienen gewoonlijk* te worden bereikt door middel van commerciële en technische overeenkomsten tussen de betrokken partijen. De nationale regelgevende instantie kan optreden om geschillen te beslechten, overeenkomstig artikel 9.

Wanneer een organisatie van de nationale wetgever het algemeen recht verkrijgt om faciliteiten voor telecommunicatiedoeleinden te installeren op, over of onder openbare of particuliere grond, of gebruik mag maken van procedures voor de onteigening of voor het gebruik van eigendommen voor telecommunicatiedoeleinden, bevorderen de nationale regelgevende instanties het gedeeld gebruik van **lijnen en leidingen tegen marginale kosten en leggen zij dit op, wanneer essentiële eisen andere organisaties de toegang tot levensvatbare alternatieven ontnemen. Behalve in laatstgenoemd geval**, dient het gedeeld gebruik van dergelijke faciliteiten en eigendommen met andere, openbare telecommunicatienetwerken en -diensten aanbiedende organisaties, te worden bereikt door commerciële en technische overeenkomsten tussen de betrokken partijen via overeenkomsten betreffende collocatie of gedeeld gebruik van faciliteiten. De nationale regelgevende instantie kan optreden om geschillen te beslechten, overeenkomstig artikel 9.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

In het bijzonder kunnen de lid-staten overeenkomsten betreffende gedeeld gebruik (met inbegrip van fysieke collocatie) slechts opleggen na een gepaste periode van openbare raadpleging waarbij aan alle betrokken partijen de gelegenheid wordt geboden hun standpunten naar voren te brengen. Dergelijke overeenkomsten kunnen regels bevatten voor kostendeling voor de gedeelde faciliteiten.

De lid-staten kunnen overeenkomsten betreffende gedeeld gebruik (met inbegrip van fysieke collocatie) slechts opleggen na een gepaste periode van openbare raadpleging waarbij aan alle betrokken partijen de gelegenheid wordt geboden hun standpunten naar voren te brengen. Dergelijke overeenkomsten kunnen regels bevatten voor kostendeling voor de gedeelde faciliteiten.

(Amendement 46)

Artikel 12, lid 2

2. Teneinde de volledige interoperabiliteit van geheel Europa omvattende netwerken en diensten te garanderen, *ondernemen* de lid-staten *alle nodige stappen om zorg te dragen* voor de coördinatie van hun nationale standpunten in internationale organisaties en fora waar nummerplanbesluiten worden genomen, daarbij rekening houdend met mogelijke toekomstige ontwikkelingen inzake nummeraangelegenheden op Europees niveau.

2. Teneinde de volledige interoperabiliteit van geheel Europa omvattende netwerken en diensten te garanderen, **dragen** de lid-staten zorg voor de coördinatie van hun nationale standpunten in internationale organisaties en fora waar nummerplanbesluiten worden genomen, daarbij rekening houdend met mogelijke toekomstige ontwikkelingen inzake nummeraangelegenheden op Europees niveau.

(Amendement 47)

Artikel 12, lid 3

3. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de nationale telecommunicatienummerplannen door de nationale regelgevende instantie worden gecontroleerd, teneinde onafhankelijkheid van de organisaties die openbare telecommunicatienetwerken leveren of openbare telecommunicatiediensten verrichten, te garanderen. Om daadwerkelijke concurrentie te waarborgen, dragen de nationale regelgevende instanties ervoor zorg dat de procedures voor de toewijzing van individuele nummers en/of nummerreeksen transparant, billijk en snel zijn, en dat de toewijzing op objectieve, transparante en niet-discriminerende wijze geschiedt. De nationale regelgevende instanties mogen voorwaarden stellen voor het gebruik van bepaalde prefix-codes of van bepaalde nummers voor het verkort kiezen, met name wanneer zij voor diensten van algemeen belang worden gebruikt (bijvoorbeeld groene nummers, kioskdiensten, abonneelijsten, nooddiensten) of om gelijke toegang te garanderen.

3. De lid-staten dragen ervoor zorg dat de nationale telecommunicatienummerplannen door de nationale regelgevende instantie worden gecontroleerd, teneinde onafhankelijkheid van de organisaties die openbare telecommunicatienetwerken leveren of openbare telecommunicatiediensten verrichten, te garanderen **en de nummERMobiliteit te vergemakkelijken**. Om daadwerkelijke concurrentie te waarborgen, dragen de nationale regelgevende instanties ervoor zorg dat de procedures voor de toewijzing van individuele nummers en/of nummerreeksen transparant, billijk en snel zijn, en dat de toewijzing op objectieve, transparante en niet-discriminerende wijze geschiedt. De nationale regelgevende instanties mogen voorwaarden stellen voor het gebruik van bepaalde prefix-codes of van bepaalde nummers voor het verkort kiezen, met name wanneer zij voor diensten van algemeen belang worden gebruikt (bijvoorbeeld groene nummers, kioskdiensten, abonneelijsten, nooddiensten) of om gelijke toegang te garanderen.

(Amendement 48)

Artikel 12, lid 5

5. De nationale regelgevende instanties bevorderen dat zo spoedig mogelijk een faciliteit wordt ingevoerd waarmee eindgebruikers die daarom verzoeken, hun nationaal nummer op een specifieke locatie kunnen behouden, onafhankelijk van de dienstverlenende organisatie, en dragen ervoor zorg dat deze faciliteit vóór 1 januari 2003 ten minste in alle belangrijke bevolkingscentra beschikbaar is.

5. De nationale regelgevende instanties bevorderen dat zo spoedig mogelijk een faciliteit wordt ingevoerd waarmee eindgebruikers die daarom verzoeken, **tegen een redelijke vergoeding** hun nationaal nummer op een specifieke locatie kunnen behouden, onafhankelijk van de dienstverlenende organisatie, en dragen ervoor zorg dat deze faciliteit vóór 1 januari 2003 ten minste in alle belangrijke bevolkingscentra beschikbaar is. **Als deze faciliteit nog niet wordt gebruikt zal de nationale regelgevende instantie verzekeren dat, zodra een gebruiker van aanbieder is veranderd, een telefoongesprek, gericht aan zijn oude nummer, doorgegeven wordt aan de gebruiker of dat de beller gedurende een redelijke periode een aanduiding krijgt van het nieuwe nummer.**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 49)

Artikel 16, lid 2

2. Elke partij mag het geschil aan de betrokken nationale regelgevende instanties voorleggen. De nationale regelgevende instanties coördineren hun inspanningen teneinde het geschil *overeenkomstig de in artikel 9, lid 1, vervatte beginselen* te beslechten.

2. Elke partij mag het geschil aan de betrokken nationale regelgevende instanties voorleggen. De nationale regelgevende instanties coördineren hun inspanningen **en lichten de Commissie in** teneinde het geschil te beslechten.

(Amendement 50)

Artikel 16, lid 3

3. Indien het geschil binnen twee maanden nadat het aan de betrokken nationale regelgevende instanties is voorgelegd, nog niet is beslecht, mag elke partij, *met instemming van alle overige partijen*, beroep doen op de in de leden 4 en 5 bedoelde procedure met kennisgeving aan de Commissie, waarvan afschrift aan alle betrokken partijen. *De partijen doen daarmee afstand van verdere stappen krachtens nationaal recht.*

3. Indien het geschil binnen twee maanden nadat het aan de betrokken nationale regelgevende instanties is voorgelegd, nog niet is beslecht, mag elke partij beroep doen op de in de leden 4 en 5 bedoelde procedure met kennisgeving aan de Commissie, waarvan afschrift aan alle betrokken partijen.

(Amendement 51)

Artikel 16, lid 5

5. Het volgens de in lid 4 bedoelde procedure overeengekomen standpunt vormt de grondslag voor een oplossing die onverwijld op nationaal niveau ten uitvoer moet worden gelegd. Wanneer geen overeengekomen standpunt kan worden bereikt of een overeengekomen standpunt niet binnen een redelijke termijn, die behoudens gerechtvaardigde gevallen twee maanden niet mag overschrijden, ten uitvoer wordt gelegd, wordt door de Commissie een passende oplossing vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 15.

5. Het volgens de in lid 4 bedoelde procedure overeengekomen standpunt vormt de grondslag voor een oplossing die onverwijld op nationaal niveau ten uitvoer moet worden gelegd. Wanneer geen overeengekomen standpunt kan worden bereikt of een overeengekomen standpunt niet binnen een redelijke termijn, die behoudens gerechtvaardigde gevallen twee maanden niet mag overschrijden, ten uitvoer wordt gelegd, wordt door de Commissie een passende oplossing vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 15. **Deze oplossing laat onverlet dat elke partij voor de bevoegde rechtbanken schadevergoeding kan eisen indien blijkt dat het gedrag van een andere partij heeft geleid tot financiële verliezen als gevolg van concurrentievervalsing.**

(Amendement 52)

Artikel 17, lid 2, tweede alinea

De Commissie kan de nationale regelgevende instanties om de redenen verzoeken waarom een organisatie als beschikkend over een marktpositie wordt ingedeeld.

De Commissie kan de nationale regelgevende instanties om de redenen verzoeken waarom een organisatie als beschikkend over een **aanmerkelijke** marktpositie wordt ingedeeld **of niet als zodanig wordt ingedeeld.**

(Amendement 53)

Artikel 19

1. *Uitstel van de verplichtingen van artikel 3, lid 1, en van artikel 9, lid 3, kan worden verzocht door die lid-staten die volgens de resolutie van de Raad van 22 juni 1993 voor de liberalisatie van telecommunicatie-diensten over een aanvullende overgangperiode beschikken. Op grond daarvan verleend uitstel mag de overgangperiodes die in de resolutie worden genoemd, niet overschrijden.*

1. **Lid-staten met minder ontwikkelde netwerken kunnen verzoeken om een aanvullende periode van maximaal vijf jaar voor het nakomen van alle of sommige verplichtingen van artikel 3, lid 1, en van artikel 9, lid 3, voor zover dit gerechtvaardigd is met het oog op de verwezenlijking van de noodzakelijke structurele aanpassingen.**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2. Uitstel van de verplichtingen van artikel 12, lid 5, kan worden verzocht wanneer de betrokken lid-staat kan bewijzen dat zij voor bepaalde organisaties of klassen van organisaties een uitzonderlijke last zouden meebrengen.

De lid-staat stelt de Commissie in kennis van de redenen voor het uitstelverzoek, van de datum waarop aan de bepalingen kan worden voldaan en van de maatregelen die worden overwogen om die datum te kunnen halen. De Commissie houdt bij de beoordeling van het verzoek rekening met de *specifieke situatie in de betrokken lid-staat en met de noodzaak om een samenhangend regelgevingsklimaat op Gemeenschapsniveau te waarborgen*, en zij licht de lid-staat erover in of de specifieke situatie in die lid-staat naar haar oordeel uitstel rechtvaardigt, en ingeval zulks het geval is, tot welk tijdstip dat uitstel gerechtvaardigd wordt geacht.

(Amendement 54)

Artikel 20, lid 2

2. Wanneer de Commissie vaststelt dat een derde land organisaties uit de Gemeenschap geen daadwerkelijke rechten voor interconnectie verleent die vergelijkbaar zijn met die welke de Gemeenschap aan organisaties uit derde landen verleent, dient zij zonnodig bij de Raad voorstellen voor een geëigend onderhandelingsmandaat of voor andere geëigende maatregelen in, teneinde in die derde landen voor vergelijkbare rechten voor organisaties uit de Gemeenschap zorg te dragen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

2. Uitstel van de verplichtingen van artikel 12, lid 5, kan worden verzocht wanneer de betrokken lid-staat kan bewijzen dat zij voor bepaalde organisaties of klassen van organisaties een uitzonderlijke last zouden meebrengen.

De lid-staat stelt de Commissie in kennis van de redenen voor het uitstelverzoek, van de datum waarop aan de bepalingen kan worden voldaan en van de maatregelen die worden overwogen om die datum te kunnen halen. De Commissie houdt bij de beoordeling van het verzoek rekening met de **bestaande mogelijkheden om anderszins aan de eisen te voldoen**, en zij licht de lid-staat erover in of de specifieke situatie in die lid-staat naar haar oordeel uitstel rechtvaardigt, en ingeval zulks het geval is, tot welk tijdstip dat uitstel gerechtvaardigd wordt geacht.

2. Wanneer de Commissie vaststelt dat een derde land organisaties uit de Gemeenschap geen daadwerkelijke rechten voor interconnectie verleent die vergelijkbaar zijn met die welke de Gemeenschap aan organisaties uit derde landen verleent, dient zij zonnodig bij de Raad voorstellen voor een geëigend onderhandelingsmandaat of voor andere geëigende maatregelen in, teneinde in die derde landen voor vergelijkbare rechten voor organisaties uit de Gemeenschap zorg te dragen. **Kan een dergelijke overeenkomst niet bereikt worden, dan moet gewaarborgd worden dat aanbieders uit het desbetreffende derde land in de Gemeenschap niet beter behandeld worden dan communautaire aanbieders op de markt van dit derde land.** De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

(Amendement 55)

Artikel 20, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De Commissie houdt bij de vormgeving van de betrekkingen met derde landen rekening met de bijzondere behoeften van de ontwikkelingslanden, met name wanneer zij met deze landen op verdragen gebaseerde betrekkingen onderhoudt.

(Amendement 56)

Artikel 21, lid 2

2. De Commissie onderzoekt de werking van deze richtlijn en brengt daarover aan het Europees Parlement en aan de Raad verslag uit, voor het eerst uiterlijk op 31 december 2000. De Commissie kan daartoe inlichtingen bij de lid-staten vragen. Zo nodig *kunnen* in het verslag verdere maatregelen voor de volledige uitvoering van de doelstellingen van deze richtlijn worden voorgesteld.

2. De Commissie onderzoekt de werking van deze richtlijn en brengt daarover aan het Europees Parlement en aan de Raad verslag uit, voor het eerst uiterlijk op 31 december 1999. De Commissie kan daartoe inlichtingen bij de lid-staten vragen. Zo nodig **zal in het verslag worden nagegaan welke bepalingen van de richtlijn in het licht van de marktontwikkelingen moeten worden aangepast.** Verdere maatregelen voor de volledige uitvoering van de doelstellingen van deze richtlijn **kunnen in het verslag worden voorgesteld, met name de mogelijkheid van oprichting van een Europese regelgevende instantie voor die taken die op grond van deze richtlijn door de Commissie of de nationale regelgevende instanties worden uitgevoerd, maar via een dergelijke Europese regelgevende instantie doeltreffender zouden worden verricht.**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTA WIJZIGINGEN

(Amendement 69)

*Artikel 21 bis (nieuw)***Artikel 21 bis****Definitie van universele dienst en evaluatie van de toepassing**

De Commissie brengt uiterlijk op 31 december 1996 een mededeling uit die de grondslag vormt voor een definitie van de universele dienst.

De Commissie neemt in haar tweejaarlijkse evaluatieverslag een beoordeling op van de toepassing van de definitie van de universele dienst, waarbij zij rekening houdt met technologische ontwikkelingen en veranderingen op de markt en in de consumentenvraag. Zo nodig worden er verdere maatregelen voorgesteld om ervoor te zorgen dat aan de bepaling inzake de universele dienst wordt voldaan.

(Amendement 57)

*Bijlage I, Deel 1***Het vaste openbare telefoonnetwerk**

Het vaste openbare telefoonnetwerk is het openbare geschakelde telecommunicatienetwerk voor de overdracht tussen netwerkaansluitpunten op vaste locaties van spraak en van audio-informatie met een bandbreedte van 3,1 KHZ o.a. voor:

- spraaktelefonie,
- groep I, II, en III faxcommunicatie, in overeenstemming met de ITU-T aanbevelingen van de T-reeks;
- spraakbanddatatransmissie via modems met een snelheid van ten minste 2400 bits/s, in overeenstemming met de ITU-T aanbevelingen van de V-serie.

De toegang tot het netwerkaansluitpunt van de eindgebruiker vindt plaats via een nummer of een aantal nummers in het nationaal nummerplan.

Het vaste openbare telefoonnetwerk

Het vaste openbare telefoonnetwerk is het openbare geschakelde telecommunicatienetwerk voor de overdracht tussen netwerkaansluitpunten op vaste locaties van spraak en van audio-informatie met een bandbreedte van 3,1 KHZ o.a. voor:

- spraaktelefonie,
- groep I, II, en III faxcommunicatie, in overeenstemming met de ITU-T aanbevelingen van de T-reeks;
- spraakbanddatatransmissie via modems met een snelheid van ten minste 14.400 bits/s, in overeenstemming met de ITU-T aanbevelingen van de V-serie.

De toegang tot het netwerkaansluitpunt van de eindgebruiker vindt plaats via een nummer of een aantal nummers in het nationaal nummerplan.

Het geïntegreerde digitale diensten netwerk (ISDN)

Het ISDN betekent het publieke switched telecommunicatienetwerk met als drager de digitale gegevens zoals gedefinieerd in de ISDN standaards opgesteld door het Europese Telecommunicatiestandaardiseringsinstituut en het Memorandum of Understanding (ISDN-MOU) aangaande de implementatie van een Europese ISDN dienst, gedragen door o.a.:

- 7 kHz bandbreedte spraaktelefonie inclusief de ISDN-MOU core en aanvullende diensten
- facsimile groep IV
- 64 kbit/s datatransmissie

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**De vaste openbare telefoondienst**

De „vaste openbare telefoondienst” is de levering aan eindgebruikers op vaste locaties van een dienst voor uitgaande en binnenkomende nationale en internationale gesprekken, waaronder ook *kan worden* begrepen de toegang tot nooddiensten (112), bijstand door de telefonist, abonneelijstendiensten, levering van openbare betaaltelefoons, levering van diensten onder bijzondere voorwaarden en/of levering van bijzondere faciliteiten voor gebruikers met een handicap.

De toegang tot de eindgebruiker vindt plaats via een nummer of een aantal nummers in het nationaal nummerplan.

De vaste openbare telefoondienst

De „vaste openbare telefoondienst” is de levering aan eindgebruikers op vaste locaties van een dienst voor uitgaande en binnenkomende nationale en internationale gesprekken, waaronder ook **wordt** begrepen de toegang tot nooddiensten (112), bijstand door de telefonist, abonneelijstendiensten, levering van openbare betaaltelefoons, levering van diensten onder bijzondere voorwaarden en/of levering van bijzondere faciliteiten voor gebruikers met een handicap.

De toegang tot de eindgebruiker vindt plaats via een nummer of een aantal nummers in het nationaal nummerplan

(Amendement 58)

Bijlage II, tweede alinea, punt 4

4. Organisaties die op eigen verzoek in deze categorie worden opgenomen, in het kader van relevante nationale vergunningstelsels.

4. Organisaties **die telecommunicatiediensten verlenen** en die op eigen verzoek in deze categorie worden opgenomen, in het kader van relevante nationale vergunningstelsels.

(Amendement 59)

Bijlage IV, Gebruiksprijzen, tweede alinea

Daarnaast mag overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel in de interconnectieprijzen een redelijk deel van de kosten worden opgenomen die verband houden met het voorzien in gelijke toegang (b.v. ondersteuning van identieke eindgebruikerstoegangsprocedures) en nummerportabiliteit en van de kosten om te voldoen aan de essentiële eisen (behoud van netwerkindegriteit, veiligheid van het netwerk in noodsituaties, interoperabiliteit van diensten en bescherming van gegevens).

Daarnaast mag overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel in de interconnectieprijzen een redelijk deel van de kosten worden opgenomen die verband houden met het voorzien in gelijke toegang (b.v. ondersteuning van identieke eindgebruikerstoegangsprocedures) en nummerportabiliteit en van de kosten om te voldoen aan de essentiële eisen (behoud van netwerkindegriteit, veiligheid van het netwerk in noodsituaties, interoperabiliteit van diensten en bescherming van gegevens) **alsook een redelijke bijdrage in de vaste kosten van een lokaal netwerk, wanneer dit objectief gerechtvaardigd is.**

(Amendement 60)

Bijlage VI

Drempelwaarde van de omzet in telecommunicatieactiviteiten artikel 8, lid 5

Drempelwaarden **voor** telecommunicatieactiviteiten artikel 8, lid 5

De drempelwaarde van de jaarlijkse omzet in telecommunicatieactiviteiten waarnaar in artikel 8, lid 5, wordt verwezen, bedraagt 50 miljoen ecu.

De drempelwaarden **voor** telecommunicatieactiviteiten waarnaar in artikel 8, lid 5, wordt verwezen, **bedragen:**

- 50 miljoen ecu **aan jaarlijkse omzet in telecommunicatieactiviteiten in de Gemeenschap en**
- **telecommunicatieactiviteiten van minder dan 5% van de totale jaarlijkse omzet in de Gemeenschap.**

(Amendement 61)

Bijlage VII, Deel 1, titel

Voorwaarden die ex ante kunnen worden vastgesteld door de nationale regelgevende instantie

Voorwaarden die ex ante kunnen worden vastgesteld door de nationale regelgevende instantie **overeenkomstig door de Commissie vastgestelde richtsnoeren**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHT E WIJZIGINGEN

(Amendement 62)

Bijlage VII, Deel 1, sub h)

- h) *Voor zover van toepassing vaststelling van het ontkoppelde deel van de interconnectieprijs dat een bijdrage aan de nettokosten van de universele dienstverplichtingen vertegenwoordigt.* **Schrappen**

(Amendement 63)

*Bijlage VII, Deel 2, sub c) bis (nieuw)***c bis) Gedeeld gebruik van faciliteiten**

(Amendement 64)

*Bijlage VII, Deel 2, sub c) ter (nieuw)***c ter) Onderhoud en kwaliteit van interconnectiediensten**

(Amendement 65)

*Bijlage VII, Deel 2, sub e) bis (nieuw)***e bis) Bescherming van vertrouwelijke informatie**

(Amendement 66)

Bijlage VII, Deel 3, sub b)

- b) *Gedeeld gebruik van faciliteiten* **Schrappen**

(Amendement 67)

Bijlage VII, Deel 3, sub e)

- e) *Onderhoud en kwaliteit van interconnectiediensten* **Schrappen**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) betreft (COM(95)0379 — C4-0365/95 — 95/0207(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(95)0379 — 95/0207(COD) (1)),
- gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0365/95),

(1) PB C 313 van 24.11.1995, blz. 7.

Woensdag, 14 februari 1996

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0017/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Doelstelling 2 van de structuurfondsen

B4-0172/96

Resolutie over de tweede planningperiode voor bijstand krachtens Doelstelling 2 (1997-1999)

Het Europees Parlement,

- gezien de gedragscode van 13 juli 1993 voor de tenuitvoerlegging van de diverse sectoren van het structuurbeleid door de Commissie ⁽¹⁾,
- gezien de erkenning van de Europese Raad van Madrid dat „het scheppen van werkgelegenheid de belangrijkste sociale, economische en politieke doelstelling vormt voor de Europese Unie”,
- gelet op de mededeling van de Commissie over de „Goedkeuring van de nieuwe programma's voor de regio's van de Doelstellingen 1 en 2: Overzicht van de verwachte en behaalde resultaten gedurende de opstelling ervan” (COM(95)0111),

Met betrekking tot de beoordeling van de eerste programmeringsperiode

1. betreurt de ernstige vertragingen bij de goedkeuring en dientengevolge de tenuitvoerlegging van de programma's van Doelstelling 2 voor de periode 1994-1996 en is van oordeel dat het een absolute prioriteit is dergelijke vertragingen voor de programma's voor 1997-1999 te vermijden;
2. stelt vast dat de onderhandelingen over de prioriteiten van Doelstelling 2 voor de periode 1994-1996, alsmede de tenuitvoerlegging daarvan, volgens de door de Commissie opgestelde beoordeling in het algemeen werden gekenmerkt door goede werkverhoudingen tussen de Commissie en de regeringen van de lid-staten;
3. constateert met bezorgdheid dat sommige lid-staten bij de opstelling, de onderhandelingen en de tenuitvoerlegging van eenvormige programmadocumenten het partnerschap met regionale en lokale autoriteiten alsmede de sociale partners niet ten volle zijn aangegaan;
4. stelt voorts vast dat de regionale partners in hun globale benadering de voorkeur hebben gegeven aan productieve investeringen en de groei van de menselijke hulpmiddelen;

⁽¹⁾ PB C 255 van 20.9.1993, blz. 19.

Woensdag, 14 februari 1996

5. constateert met belangstelling dat er gedurende de periode 1994-1996 volgens de ramingen van de lid-staten bijna 650.000 arbeidsplaatsen zullen zijn geschapen of behouden zijn gebleven dankzij de bijstand in het kader van Doelstelling 2; verzoekt de Commissie en de lid-staten een vergelijkende voorspellingsmethode op te stellen voor de invloed die investeringen in het kader van Doelstelling 2 hebben op de werkgelegenheid, teneinde een duidelijk beeld te verkrijgen van de werkelijke effecten ervan op zowel de werkgelegenheid op de lange termijn als op de schepping van nieuwe werkgelegenheid;

6. herbevestigt derhalve nogmaals het belang van de bijstand in het kader van Doelstelling 2 voor de economische en sociale samenhang;

Met betrekking tot de voorbereidingen voor de tweede programmeringsperiode (1997-1999)

7. beveelt de Commissie, om zowel politieke als economische redenen, aan de ditmaal geen voorstellen te doen voor een herziening van de lijst van gebieden die in aanmerking komen voor Doelstelling 2;

8. verlangt dat ingeval een lid-staat gebruik wenst te maken van het voorstel van de Commissie voor een marginale herziening van de Doelstelling 2-gebieden door nieuwe gebieden voor te stellen in de plaats van oude de voorgestelde veranderingen worden onderworpen aan zorgvuldige bestudering door de Commissie, dat de veranderingen minimaal zijn, bij wijze van uitzondering plaatsvinden en de besluiten daarover worden genomen op basis van objectieve criteria die in overeenstemming zijn met de verordening en het resultaat zijn van eventuele belangrijke sociaal-economische ontwikkelingen die zijn ontstaan of van eerdere foutieve evaluaties;

9. verzoekt de Commissie, ingeval een lid-staat geen gebruik maakt van de mogelijkheid Doelstelling 2-gebieden om te ruilen, twee verschillende tijdschema's op te stellen voor de indiening en goedkeuring van enkelvoudige programmeringsdocumenten, respectievelijk voor lid-staten die wijzigingsvoorstellen indienen en lid-staten die kiezen voor handhaving van hun huidige Doelstelling 2-lijst, teneinde vertragingen in de periode 1997-1999 te vermijden;

10. stelt voorts vast dat de doelmatig van de bijstand op de lange termijn afhankelijk is van de eerbiediging van een zekere continuïteit;

11. verzoekt de Commissie echter om met het oog op de eerbiediging van het indicatieve niveau van 15% van de bevolking en in het belang van de doelmatigheid ernaar te streven meer bijstand te concentreren op de gebieden binnen de aangewezen regio's die het zwaarst zijn getroffen door werkloosheid en sociale uitsluiting;

12. vraagt voorts deze heroverweging samen te doen gaan met een concentratie per onderwerp op maatregelen waarvan verwacht kan worden dat zij aanzienlijke invloed zullen hebben op het creëren van werkgelegenheid op de lange termijn;

13. verzoekt de Commissie de regionale regeling voor de oplossing van de („regional challenge scheme”) problemen in de Britse doelstelling 2-gebieden af te schaffen, omdat het beheer van deze regeling extra bureaucratie vergt en de regio's geen toegevoegde waarde brengt en omdat de projecten worden geselecteerd door ministers van de regering en niet door regionale en plaatselijke partners;

14. beveelt hierbij de Commissie aan de voorkeur te geven, waarbij zij aandacht moet besteden aan de prioriteiten van het regionale partnerschap, aan de volgende thema's bij haar steunmaatregelen:

- aanmoediging met bijzondere nadruk op de ondersteuning van de mogelijkheden van de KMO's om arbeidsplaatsen te scheppen, gezien hun vermogen om spoedig permanente arbeidsplaatsen te scheppen,
- aanmoediging van de ontwikkeling van informatietechnologieën, nieuwe ondernemingen en nieuwe technologieën die zowel de omschakeling als het concurrentievermogen in de hand werken,
- aanmoediging van de schepping van milieudiensten die een bron zijn van mededingingsvoordelen en nieuwe arbeidsplaatsen, alsmede van sociale en culturele diensten,
- steun voor stadsgebieden die hebben te kampen met grote problemen bij het herstel van vervallen industrieterreinen, met het oog op het scheppen van nieuwe industrie-activiteiten en diensten,
- bestrijding van de uitsluiting en het zich inzetten voor betere gelijke kansen tussen vrouwen en mannen, met name door de bevordering van de basis- en voortgezette opleiding;

15. verlangt dat in de gevallen waarin de administratiekosten voor het organiseren van het programma onevenredig hoog zijn, deze zoveel mogelijk worden beperkt;

16. wijst erop dat het streven van de Gemeenschap om de Europese regionale beleidsdoelstellingen uit te voeren in de tweede planningperiode niet mag worden tenietgedaan door het falen van lid-staten om de additionaliteit volledig ten uitvoer te leggen;

Woensdag, 14 februari 1996

*
* *

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.

4. Mededingingsbeleid – 1994

A4-0327/95

Resolutie over het 24ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid

Het Europees Parlement,

- gezien het XXIVste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid – 1994 (COM(95)0142 – C4-0165/95),
 - gezien het antwoord van de Commissie op de resolutie van het Parlement van 16 maart 1995 over het XXIIIste verslag ⁽¹⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0327/95),
- A. gelet op de verdergaande liberalisering van het handels- en dienstenverkeer in het kader van de tenuitvoerlegging van de resultaten van de Uruguay-Ronde waardoor de mogelijkheden van internationaal opererende ondernemingen mondiaal gezien steeds groter worden,
- B. overwegende dat het nastreven van een vrije en eerlijke concurrentie door middel van een aantal regelingen een van de hoekstenen van het vrije-marktproject en van de Europese integratie als zodanig is,
- C. overwegende dat het mededingingsbeleid gericht moet zijn op de bevordering van de doeltreffendheid en het concurrentievermogen van productie en distributie, zodat aldus een bijdrage aan het scheppen van werkgelegenheid wordt geleverd terwijl de belangen worden beschermd van al degenen die bij de productie- en distributieprocessen zijn betrokken (eigenaren en werknemers, consumenten) en ook het milieu wordt ontzien,
1. is ingenomen met dit 24ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid en de in grote lijnen juiste uitvoering van de mededingingsregels van de Gemeenschap waarvan het getuigt, en tevens met het afzonderlijke boekje dat in gemakkelijk verteerbare vorm een samenvatting bevat van de besluiten en ontwikkelingen van het jaar;
 2. juicht het feit toe dat het aantal hangende zaken overeenkomstig de artikelen 85 en 86 in vergelijking met 1993 aanzienlijk is gedaald en stemt in met de krachtige maatregelen die de Commissie heeft genomen tegen bepaalde grote kartels in belangrijke economische sectoren;
 3. stelt vast dat de taak van de Commissie steeds ingewikkelder wordt door de explosieve ontwikkeling van het aantal strategische overeenkomsten, en de moeilijkheden die zich voordoen bij het afwegen van de positieve uitwerkingen daarvan tegen de noodzaak de vrije concurrentie te behouden;
 4. stelt eveneens vast dat het aantal meldingen van concentraties aanzienlijk is gestegen, en dat daaronder meer gevallen zijn die grondiger moeten worden onderzocht;
- De mededingingsautoriteit**
5. geeft uiting aan zijn bezorgdheid over de grote achterstand aan ongepubliceerde besluiten in DG IV, die blijkbaar gedeeltelijk te wijten is aan vertalingsachterstanden; verzoekt meer middelen aan het DG toe te wijzen en aandacht te besteden aan de verbetering van de organisatiestructuur en aan toegang tot informatietechnologieën; spreekt echter lof uit over de snelheid en doeltreffendheid waarmee met name de fusie-task force tot besluiten komt;

⁽¹⁾ PB C 89 van 10.4.1995, blz. 146.

Woensdag, 14 februari 1996

6. betreft ten eerste de verdeling van bevoegdheden tussen de directoraten-generaal van de Commissie, hetgeen betekent dat bepaalde gevallen van steunmaatregelen van staten door andere DG's dan het DG IV worden onderzocht en stelt voor alle gevallen van staatssteun in handen van DG IV te geven, zodat dit zich tot de werkelijke autoriteit van de EU op mededingingsgebied kan ontwikkelen;

Doorzichtigheid en subsidiariteit

7. acht openheid en doorzichtigheid van vitaal belang voor de aanvaarding door het publiek van het mededingingsbeleid; verwelkomt in dit verband het Commissie-initiatief van het Directoraat-generaal mededinging regelmatig een nieuwsbrief te publiceren over de vooruitgang bij mededingingszaken, maar verzoekt het Directoraat-generaal mededinging zijn voorlichting, met name over zaken in verband met staatssteun, verder te verbeteren;

8. is van mening dat kleine en middelgrote bedrijven veelal niet beschikken over informatie, en problemen hebben bij het verkrijgen van informatie, over besluiten die voor hen van belang zijn, en stelt een soort directe telefoonverbinding met DG IV voor die het MKB kan bellen om dit soort ter zake dienende informatie te verkrijgen;

9. is het eens met pogingen ter bevordering van de decentralisering van de toepassing van de mededingingsregels zo lang het essentiële evenwicht tussen subsidiariteit en de behoefte aan een „level playing field” (gelijke voorwaarden voor alle concurrenten) gewaarborgd is; waarschuwt echter ten stelligste tegen enigerlei tendens tot hernationalisering van het mededingingsbeleid;

10. dringt aan op versteviging van de democratische controle op het mededingingsbeleid van de Europese Unie en verzoekt het voor mededinging verantwoordelijke lid van de Europese Commissie met het oog hierop de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid van het Europees Parlement persoonlijk op de hoogte te komen stellen van de jongste besluiten en ontwikkelingen op het gebied van het concurrentiebeleid; deze gegevens dienen op regelmatige basis en met in overleg met de desbetreffende commissie vast te stellen tussenpozen te worden verstrekt;

11. gelast zijn bevoegde commissie de ontwikkeling van het concurrentiebeleid eens per jaar onder de loep te nemen, met name bij gelegenheid van het debat over het door de Commissie ingediende jaarverslag over het concurrentiebeleid, en zijn politieke evaluatie in dit opzicht ter plenaire vergadering bekend te maken;

12. verzoekt de Commissie een jaarverslag over het industriebeleid op te stellen dat in samenhang met de jaarverslagen over het mededingingsbeleid en de interne markt moet worden bekeken;

13. wenst dat er in het kader van het jaarverslag meer moeite wordt gedaan om de gevolgen van het mededingingsbeleid voor andere beleidsterreinen te evalueren, zoals met name het sociaal, regionaal en milieubeleid;

Uitdagingen waarmee het mededingingsbeleid wordt geconfronteerd

14. is van oordeel dat met de Economische en Monetaire Unie een geheel nieuw mededingingsklimaat zal ontstaan waar devaluatie niet langer als economisch beleidsinstrument te hanteren is; verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat staatssteun niet als alternatief voor devaluatie wordt beschouwd en als middel ter begunstiging van bepaalde industrieën of sectoren, maar dat integendeel budgettaire restricties bepalend zullen zijn voor de beperking van de mogelijkheden van de lid-staten om staatssteun te verlenen;

15. wijst er nogmaals op dat in het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid met nadruk werd gewezen op de belangrijke rol die het concurrentiebeleid moet spelen bij de herstructurering van de industrie en dringt erop aan dat mededingingszaken die bij de Commissie in behandeling zijn en die de schepping van werkgelegenheid tot gevolg hebben, in dat licht worden gezien;

16. is van mening dat de Commissie zich welwillender zou kunnen opstellen ten aanzien van overeenkomsten tussen ondernemingen op dezelfde markt, zoals telecommunicatie en informatietechnologie, die het hoofd moeten bieden aan liberalisering en globalisering, en ten aanzien van overeenkomsten die het onderzoek- en ontwikkelingspotentieel van bedrijven aanmerkelijk kunnen verbeteren;

17. dringt erop aan dat verordening EEG 17/62 van de Raad over de toepassing van de artikelen 85 en 86⁽¹⁾ grondig wordt herzien en stelt voor dat de Commissie zich in dit verband soepeler opstelt ten aanzien van verticale overeenkomsten binnen sectoren, die in het algemeen doorzichtiger zijn dan horizontale overeenkomsten, en die met de voltooiing van de interne markt ongetwijfeld gebruikelijker zullen worden;

(¹) PB 013 van 21.02.1962, blz. 204.

Woensdag, 14 februari 1996

18. wijst er opnieuw op dat vooruitgang nodig is bij de verlaging van de omzetrempels waarboven een concentratie geacht moet worden een communautaire dimensie te hebben en constateert dat met het oog op de gevorderde staat van de integratie van de interne markt lagere drempels noodzakelijk zijn;
19. juicht de oprichting toe van een gespecialiseerde karteldienst binnen DG IV van de Commissie, wiens enige taak eruit bestaat kartels op te sporen en besluiten voor te bereiden die tot hun verbod en beboeting leiden;
20. is verheugd over de reeds genomen stappen naar de invoering van mededinging in sectoren die tot dusverre door de nationale regeringen werden beschermd; dringt aan op voortzetting van dit proces, maar herinnert aan de noodzaak van een regelgeving om de openbare belangen te verdedigen en om in de sectoren telecommunicatie en energie de beginselen universaliteit, continuïteit en doorzichtigheid in acht te nemen, die van fundamenteel belang zijn voor de openbare dienstverlening;
21. verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen over de definitie en financiering van openbare diensten en wenst dat tijdens de IGC van 1996 een definitie van de openbare diensten in het Verdrag wordt opgenomen;
22. is tegen het gebruik van artikel 90, lid 3 van het EG-Verdrag als de Commissie een richtlijn heeft goedgekeurd zonder dat het Europees Parlement hierop democratische controle heeft kunnen uitoefenen;
23. wenst dat in het concurrentiebeleid voldoende rekening wordt gehouden met het proces van structurele verandering van de openbare dienstverlening, met inachtneming van de beginselen die het begrip openbare dienstverlening kenmerken;
24. wijst erop dat het mededingingsbeleid vergezeld moet gaan van een doeltreffend beleid voor de financiering en exacte omschrijving van een universeel dienstenaanbod, dat alle Europese burgers, ongeacht hun woonplaats of maatschappelijke positie, de verlening van bepaalde diensten waarborgt, en verzoekt om hierbij niet langer gebruik te maken aan artikel 90, lid 3;
25. verzoekt de Commissie andere beleidsterreinen, zoals de ontwikkeling van de interne markt en economische groei, werkgelegenheid en het internationale concurrentievermogen van de Europese Unie in de uitvoering van het mededingingsbeleid op te nemen;
26. betreurt dat tot nu toe geen herziening van verordening EEG 4064/89 over de controle op concentraties van ondernemingen⁽¹⁾ heeft plaatsgevonden en pleit ervoor hiertoe onmiddellijk over te gaan;
27. verzoekt de Commissie de voorschriften inzake de verlening van staatssteun rigoureuus toe te passen en een en ander in het kader van haar regionale beleid af te stemmen op de beginselen van economische en sociale samenhang en behartiging van de communautaire belangen;
28. verzoekt de Commissie de telecommunicatie- en postsector volledig open te stellen voor mededinging en daarbij toch te waarborgen dat de consumenten in alle delen van de Gemeenschap een efficiënte dienstverlening blijven genieten;
29. erkent dat hetzelfde niveau van dienstverlening dat de burgers van de Unie gerechtigd zijn te verwachten, gehandhaafd moet blijven, terwijl de toepassing van de mededingingsvoorschriften op openbare diensten voortdurend gecontroleerd dient te worden;
30. verzoekt de Commissie nauw samen te werken met de nationale autoriteiten van de lid-staten en met andere instanties, zoals de autoriteiten van de VS en de Wereldhandelsorganisatie, om een mondiaal kader voor duurzame ontwikkeling en eerlijke concurrentie te ontwikkelen en terzelfder tijd haar taak te vervullen bij het behartigen op internationaal niveau van de belangen van het communautaire mededingingsbeleid;

Verband tussen concurrentiebeleid, concurrentievermogen en werkgelegenheid

31. constateert dat de interne markt — met het verdwijnen van de handelsbelemmeringen tussen de lid-staten en in combinatie met een krachtig mededingingsbeleid — weliswaar grote voordelen heeft opgeleverd, maar de werkelijke problemen van de Unie, zoals het gebrek aan concurrentievermogen en de structurele werkloosheid, niet heeft opgelost;

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1.

Woensdag, 14 februari 1996

32. verzoekt derhalve een grondig onderzoek in te stellen naar de relatie tussen mededingingsbeleid, concurrentievermogen en werkgelegenheid;
33. verzoekt de Commissie alle beschikbare instrumenten van het Verdrag te gebruiken om een dynamisch industriebeleid op poten te zetten ten einde een evenwichtige combinatie van de diverse beleidlijnen op Europees niveau te bereiken;
34. juicht het toe dat in het jaarverslag wordt erkend dat bij de bepaling van belangrijke markten, huidige of potentiële concurrenten, gezien de toenemende mondialisering, rekening met derde landen moet worden gehouden;
35. juicht het tevens toe dat de Commissie zich positief opstelt jegens samenwerkingsvormen die de doeltreffendheid en derhalve het concurrentievermogen van de betrokken bedrijven vergroten;
36. staat positief tegenover pogingen om de overdracht van technologieën te bevorderen door de wettelijke kaderregeling voor octrooi- en know-how-licentieovereenkomsten te vereenvoudigen;
37. wenst meer duidelijkheid over de reikwijdte van de samenwerking tussen de KMO's in het kader van het mededingingsbeleid;

Overheidssteun

38. is in het bijzonder verontrust over het niveau van staatssteun aan de Europese luchtvaartmaatschappijen en dringt aan op strikte toepassing van het „one time, last time”-beginsel (eenmalige steunverlening);
39. wenst echter dat overheidssteun voor de industrieën die structurele veranderingen ondergaan en overgangssteun voor de getroffen werknemers tot de moeilijkheden blijven behoren;
40. is het ermee eens dat overheidssteun niet alleen moet worden verleend om nationale belangen te verdedigen maar ook om de belangen van de Gemeenschap te dienen, en is van oordeel dat de beste plaats voor doeltreffend ingrijpen in zekere zin het Europees niveau geworden is;
41. is van mening dat bedrijven het fundamentele recht hebben zich te beschermen tegen willekeurige overheidsbemoediging die ten gevolge van concurrentievervalsingen eigendomsrechten te niet kan doen. De rechten van derden dienen te worden geconsolideerd om een nieuwe cultuur tot stand te brengen die gebaseerd is op:
 - het recht op informatie,
 - het recht gehoord te worden,
 - het recht opmerkingen te maken alvorens besluiten worden genomen,
 - het recht op vergoeding van rechtsbijstand;
42. juicht het toe dat de Commissie beseft dat steun voor O & O en het MKB niet kan worden verminderd, en wenst meer duidelijkheid omtrent de steunverlening voor de werkgelegenheid, vooral gezien het actieve arbeidsmarktbeleid waarvoor in het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid wordt gepleit (COM(93)0700 — C3-0509/93);
43. benadrukt dat overnames en fusies voor de werknemers in de betrokken bedrijven ernstige gevolgen kunnen hebben en wenst dat het mededingingsbeleid opnieuw wordt geformuleerd om met de sociale factoren rekening te houden;
44. stelt vast dat uit richtlijn 94/45/EG van de Raad van 22 september 1994 inzake de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen of concerns met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers ⁽¹⁾ blijkt dat de Commissie vastbesloten is het recht van werknemers op een onafhankelijke vertegenwoordiging in grensoverschrijdende Europese bedrijven te beschermen;
45. verzoekt de Commissie alle mogelijke stappen te ondernemen om erop toe te zien dat dit essentiële democratische beginsel ook in acht wordt genomen als fusies of overnames plaatsvinden tussen EU-bedrijven en bedrijven daarbuiten;

⁽¹⁾ PB L 254 van 30.9.1994, blz. 64.

Woensdag, 14 februari 1996

Internationale aspecten

46. juicht het streven van de Commissie toe met betrekking tot de concurrentie op internationaal niveau gedragsregels in te voeren, en beschouwt de nieuwe samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, alsook de OESO-overeenkomst inzake steun aan scheepswerven, als belangrijke stappen op weg naar nauwere internationale samenwerking;
47. wijst erop dat deze liberalisering slechts dan ten goede zal komen aan de samenleving in het algemeen, en met name de consument, wanneer tegelijkertijd op internationaal vlak uniforme en bindende voorschriften voor het gedrag van ondernemingen worden vastgelegd;
48. pleit daarom voor een spoedig begin van onderhandelingen in het kader van de Werelhandelsorganisatie die erop gericht zijn minimumnormen inzake het mededingingsbeleid en de sociale en milieubescherming in het multilaterale wereldhandelsstelsel te integreren;
49. dringt er bij de Commissie op aan de Raad een ontwerp-onderhandelingsmandaat ter zake voor te leggen;
50. beschouwt een verbod op mededingingsbelemmerende afspraken tussen ondernemingen (kartels), controle op grensoverschrijdende fusies evenals een codex voor overheidssteun als de belangrijkste elementen van een internationale mededingingsorde, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan de in het kader van de Werelhandelsorganisatie vastgelegde overgangstermijnen en uitzonderingsbepalingen voor ontwikkelingslanden;
51. verwijst met name naar het belang van de uitwisseling van vertrouwelijke informatie tussen de met de mededinging belaste instanties van de EU en van derde landen — een conditio sine qua non voor een doeltreffende toepassing van mededingingsvoorschriften;
52. erkent dat de tussen de EU en een groot aantal derde landen gesloten bilaterale samenwerkingsovereenkomsten op het gebied van het mededingingsbeleid een zinvolle bijdrage tot de verbetering van de internationale mededinging leveren, maar is van mening dat een dergelijk netwerk geen vervanging kan bieden voor een multilaterale mededingingsorde;
53. is ervan overtuigd dat een multilaterale overeenkomst ertoe zal bijdragen dat minder vaak gebruik wordt gemaakt van handelspolitieke beschermingsmaatregelen, zoals antidumping-maatregelen;
54. benadrukt dat de nagestreefde liberalisering van de internationale directe investeringen uniforme voorschriften in het mededingingsbeleid nog dringender noodzakelijk maken en herinnert er in dit verband aan dat de lid-staten van de WHO zich er in het kader van de Overeenkomst inzake aan de handel verbonden investeringsmaatregelen toe verplicht hebben bij de herziening van deze overeenkomst te overwegen of hierin ook mededingingsvoorschriften moeten worden opgenomen;
55. wijst erop dat voor een versoepeling van de handelsbetrekkingen met de landen van Midden- en Oost-Europa een zorgvuldige coördinatie van de mededingingsregels tussen de Europese Unie en de betrokken landen vereist zal zijn, opdat ondernemingen in de Europese Unie niet te maken krijgen met oneerlijke concurrentie van bedrijven in landen met minder strenge mededingingsregels;
56. benadrukt dat de voltooiing van de interne markt zonder grenzen voor de landen van Midden- en Oost-Europa bijna alle mogelijkheden voor lange overgangspannen en uitzonderingsmaatregelen om snel te kunnen toetreden, heeft weggenomen en is van mening dat deze landen eerst moeten voldoen aan de wetgeving inzake de interne markt, met inbegrip van de mededingingsregels, om te voorkomen dat de Unie haar eigen fundament ondermijnt;
57. is het ermee eens dat op internationaal niveau een nieuwe reeks mededingingsregels noodzakelijk is om de handelsbelemmeringen in de openbare en particuliere sector uit de weg te ruimen; benadrukt dat dergelijke internationale mededingingsregels rekening moeten houden met sociale en ecologische factoren;

*
* * *

58. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, de bevoegde autoriteiten in de lid-staten en EVA-landen, alsmede de regeringen en parlementen van de lid-staten en de EVA-landen.

Woensdag, 14 februari 1996

5. Detachering van werknemers — Overdracht pensioenrechten

B4-0174, 0185, 0186, 0189 en 0201/96

Resolutie tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie inzake de detachering van werknemers en het overdragen van pensioenaanspraken

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (COM(91)0230),
 - gezien zijn in eerste lezing op 10 februari 1993 uitgebrachte advies ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 juni 1995 over de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten ⁽²⁾,
- A. overwegende dat de vaststelling van sociale regels die toepasselijk zijn bij de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten binnen de Gemeenschap een essentieel aspect is van het sociale beleid van de Europese Unie dat met de gemeenschappelijke markt moet samengaan,
- B. gezien de in meerdere lid-staten en sectoren geconstateerde dringende noodzaak om tot een Europese wetgeving te komen inzake de detachering van de werknemers,
- C. gezien het nieuwe compromis-voorstel van het Italiaanse voorzitterschap dat door het merendeel van de lid-staten gunstig is ontvangen en zou kunnen bijdragen tot een oplossing in de komende maanden onder het Italiaanse of het Ierse voorzitterschap,
1. stemt in met het compromis van het Italiaanse voorzitterschap en is met name verheugd over de keuze de „nul-drempel” toe te passen die als gevolg zou hebben de onmiddellijke toepassing van de geldende nationale wetgeving;
 2. herhaalt zijn verzoek aan de Commissie en de Raad om in het compromis alle sectoren van dienstverlening zonder enige uitzondering op te nemen, teneinde de problemen van sociale dumping te vermijden;
 3. verwacht dat de Raad overeenkomt dat de lonen en vakantiedagen van gedetacheerde werknemers ten minste volgens de beginselen van de lokale wetgeving zullen worden geregeld;
 4. wijst op de noodzaak van een Europese oplossing voor het dossier van de detachering van werknemers, want geen enkele nationale wetgeving kan de harmonisatie van de rechten van de werknemers op Europees niveau voldoende waarborgen;
 5. verzoekt de Commissie zich opnieuw te buigen over de mogelijkheid om bedrijfspensioenen binnen de EU overdraagbaar te maken; herinnert eraan dat het uitblijven van wetgeving ten behoeve van grensoverschrijdende overdrachten van bedrijfspensioenen een belemmering vormt voor het vrij verkeer van werknemers binnen de EU;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 166 van 03.07.1995, blz. 123.

⁽²⁾ PB C 72 van 15.3.1993, blz. 85.

Woensdag, 14 februari 1996

6. Televisie-omroepactiviteiten *I**

A4-0018/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 – C4-0200/95 -95/0074(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het niettemin voor de lid-staten van fundamenteel belang is alle handelingen te voorkomen die het misbruik van machtsposities in de hand kunnen werken, hetgeen zou leiden tot beperkingen van het pluralisme en de vrijheid van tv-informatie en van de informatiesector in zijn geheel,

(Amendement 2)

Vijfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de Commissie toegezegd heeft om binnenkort een Groenboek over de nieuwe diensten te presenteren,

(Amendement 3)

Vijfde overweging quater (nieuw)

overwegende dat elke wettelijke regeling voor de nieuwe audiovisuele diensten bepalingen moet bevatten die stroken met de geest en de doelstellingen van onderhavige richtlijn,

(Amendement 4)

Vijfde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat in het kader van de politieke versterking en ontwikkeling van de Europese productie van Europese audiovisuele werken de Commissie de instelling overweegt van een speciaal financieringsinstrument voor audiovisuele producties – in aanvulling op het MEDIA II-programma – dat ook steun moet verlenen aan de kleine en middelgrote producenten en aan de producties uit landen met een beperkt taalgebied,

(*) PB C 185 van 19.7.1995, blz. 4.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Vijfde overweging sexies (nieuw)

overwegende dat in het kader van de erkenning van de noodzaak van een harmonisatie van de wetgevingen inzake massacommunicatiemiddelen en teneinde op dit gebied een echte interne markt tot stand te brengen de Commissie heeft toegezegd een richtlijn op te stellen over de situatie met betrekking tot het eigendom van de massacommunicatiemiddelen,

(Amendement 68)

Twaalfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat een openbare televisie nodig is om ervoor te zorgen dat de culturele verscheidenheid tot uiting komt en kwaliteitsprogramma's worden aangeboden; dat zowel openbare omroepen als privé-omroepen die bij de overheid onder contract staan deze openbare televisie kunnen verzorgen;

(Amendement 6)

Dertiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat publieke omroepen een uitdrukkingvorm zijn van de culturele diversiteit van de lid-staten van de Gemeenschap en daarom een geheel eigen positie innemen ten opzichte van omroepen met een winstoogmerk,

(Amendement 7)

Veertiende overweging

overwegende dat bovendien uit hoofde van artikel 128, lid 4, van het Verdrag op de Gemeenschap de plicht rust bij haar optreden uit hoofde van andere bepalingen van het Verdrag, met de culturele aspecten rekening te houden,

overwegende dat artikel 128, lid 2, vierde streepje, van het Verdrag bepaalt dat het optreden van de Gemeenschap erop gericht is de samenwerking tussen de lid-staten aan te moedigen en zo nodig hun activiteiten te ondersteunen en aan te vullen op het gebied van scheppend werk op artistiek en literair gebied, mede in de audiovisuele sector, en dat bovendien uit hoofde van artikel 128, lid 4, van het Verdrag op de Gemeenschap de plicht rust bij haar optreden uit hoofde van andere bepalingen van het Verdrag, met de culturele aspecten rekening te houden,

(Amendement 8)

Vijftiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat de verplichtingen die de lid-staten in het algemeen belang opleggen aan bepaalde televisie-omroeporganisaties, met inbegrip van de verplichting om de nationale en lokale productie te ondersteunen, ten doel hebben de industrie van Europese programma's te versterken,

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 88)

Vijftiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat de omroeporganisaties, programmamakers, producenten, auteurs en andere deskundigen gedetailleerder concepten en strategieën dienen uit te werken om de productie van voor een groot publiek bestemde Europese speelfilms te bevorderen;

(Amendement 9)

Zeventiende overweging

overwegende dat door middel van de daadwerkelijke toepassing van het bepaalde in artikel 4 van richtlijn 89/552/EEG, zoals gewijzigd bij de onderhavige richtlijn, *gedurende tien jaar*, mede rekening houdend met het effect van de financiële instrumenten waarover de Gemeenschap en de lid-staten beschikken, de versterking van de Europese programmaindustrie als doelstelling zou moeten kunnen worden verwezenlijkt,

overwegende dat door middel van de daadwerkelijke toepassing van het bepaalde in artikel 4 van richtlijn 89/552/EEG, zoals gewijzigd bij de onderhavige richtlijn, mede rekening houdend met het effect van de financiële instrumenten waarover de Gemeenschap en de lid-staten beschikken, de versterking van de Europese programmaindustrie als doelstelling zou moeten kunnen worden verwezenlijkt,

(Amendement 10)

Zeventiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het MEDIA II-programma inzake steun op het gebied van opleiding en verspreiding in de audiovisuele sector maatregelen veronderstelt om de productie van Europese werken te bevorderen,

(Amendement 11)

Negentiende overweging

overwegende dat na afloop van de periode van tien jaar eventuele nationale maatregelen op dit gebied geen afbreuk mogen doen aan het beginsel van het vrije verkeer van diensten doordat zij de ontvangst of de doorgifte van televisieuitzendingen uit andere lid-staten belemmeren,

Schrappen

(Amendement 12)

Drieëntwintigste overweging

overwegende dat *het van belang is de ontwikkeling mogelijk te maken van het tele-winkelen, dat een belangrijke economische activiteit voor het gehele bedrijfsleven en een reële afzetmogelijkheid voor de goederen en diensten in de Gemeenschap betekent, door het stelsel van zendtijden aan te passen; dat het, om in alle opzichten voor de bescherming van de belangen van de consumenten te kunnen zorgen, van essentieel belang is dat het tele-winkelen ten aanzien van vorm en inhoud van de uitzendingen aan een aantal minimum-normen wordt onderworpen,*

overwegende dat **met inachtneming van de ontwikkeling van het tele-winkelen, dat een belangrijke economische activiteit voor het gehele bedrijfsleven en een reële afzetmogelijkheid voor de goederen en diensten in de Gemeenschap betekent, het van essentieel belang is te zorgen voor een hoog niveau van consumentenbescherming door adequate verplichte normen in te voeren inzake de vorm en inhoud van de uitzendingen,**

(Amendement 13)

Drieëntwintigste overweging bis (nieuw)

overwegende dat programma's en spots voor reclame en tele-winkelen duidelijk moeten stroken met de richtlijnen van de Raad inzake op afstand gesloten overeenkomsten en misleidende reclame,

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Vierentwintigste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de betrokken partijen, eventueel met de steun van de instellingen van de Europese Unie, regels inzake deontologie en beroepsethiek dienen uit te werken teneinde de lichamelijke, geestelijke en zedelijke ontplooiing van de Europese burgers te vrijwaren,

(Amendement 15)

Zesentwintigste overweging bis (nieuw)

overwegende dat het, aangezien de harmonisatie van de nationale regels inzake bescherming van minderjarigen een beperkt effect sorteren met het oog op de verschillende normen en waarden die erin weerspiegeld worden, zinvol is op Europees niveau aanvullende technische apparatuur te ontwikkelen die de opvoeders in staat stelt programma's die schadelijk kunnen zijn voor de geestelijke en lichamelijke ontwikkeling van minderjarigen, te weren,

(Amendement 16)

Zesentwintigste overweging ter (nieuw)

overwegende dat in de lid-staten de doelstelling van ondersteuning van de audiovisuele productie in Europa ook wordt nagestreefd door aan bepaalde omroeporganisaties een opdracht in dienst van het algemeen belang te verlenen, waaronder de verplichting om aanzienlijk bij te dragen aan investeringen in nationale en lokale producties,

(Amendementen 77 en 18)

*ARTIKEL 1, PUNT 1, PUNT -a) (nieuw)**Artikel 1, punt a) (richtlijn 89/552/EEG)***-a) punt a) komt te luiden:**

„a) „televisie-omroep”, het oorspronkelijk uitzenden via de kabel of draadloos, via de ether of via satelliet, in al dan niet gecodeerde vorm van voor ontvangst door het publiek bestemde televisieprogramma's, hetzij voor een groot publiek, hetzij voor individuele aanvragers, hetzij simultaan, hetzij opeenvolgend. Hieronder is mede begrepen het overdragen van programma's tussen ondernemingen met het oog op doorgifte daarvan aan het publiek. Hieronder zijn niet begrepen communicatiediensten die informatieve gegevens of andere prestaties op individueel verzoek verstrekken zoals telekopiediensten, elektronische databanken en de interactieve uitwisseling van informatie voor individuele gebruikers.

Onder „televisieprogramma” wordt verstaan elke al dan niet uit een reeks beelden bestaande uitzending, al dan niet begeleid door geluid.”

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 19)

ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB -a) bis (nieuw)

Artikel 1, punt a bis) (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

-a bis) Er wordt een volgend punt a bis) toegevoegd:

„a bis) „televisie-omroeporganisatie”, rechtspersoon die zich hoofdzakelijk ten doel stelt televisie-omroepdiensten te verstrekken in de zin van sub a) hierboven en die de verantwoordelijkheid op zich neemt voor de inhoud van de programma's die worden uitgezonden door de dienst(en) die zij verstrekt;”

(Amendement 20)

ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB a)

Artikel 1, punt b) (richtlijn 89/552/EEG)

b) „televisierelance”, elke vorm van een door een overheids- of een particuliere onderneming in het raam van de uitoefening van een commerciële, industriële of ambachtelijke activiteit of van een vrij beroep tegen vergoeding of soortgelijke betaling via het medium televisie uitgezonden boodschap met het oog op de bevordering van de levering, tegen betaling, van goederen of diensten met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen. Hieronder is tele-winkelen niet begrepen;

b) „televisierelance”, elke vorm van een door een overheids- of een particuliere onderneming in het raam van de uitoefening van een commerciële, industriële of ambachtelijke activiteit of van een vrij beroep tegen vergoeding of soortgelijke betaling **of door distributie van dergelijke goederen als gratis aanbieding**, via het medium televisie uitgezonden boodschap met het oog op de bevordering van de levering, tegen betaling **of door distributie van dergelijke goederen als gratis aanbieding**, van goederen of diensten met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen. **Hieronder zijn begrepen alle reclameboodschappen die namens een ander dan de televisie-omroeporganisatie, in reclameblokken worden uitgezonden, met uitzondering van openbare mededelingen en liefdadigheidsoproepen. Hieronder is mede begrepen publiciteit van de televisie-omroeporganisaties die geen verband houdt met programma's.** Hieronder is tele-winkelen niet begrepen;

(Amendement 21)

ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB b)

Artikel 1, punt e) (richtlijn 89/552/EEG)

e) „tele-winkelen”, televisieprogramma's en -spots die rechtstreekse aanbiedingen aan het publiek omvatten met het oog op verkoop, koop of verhuur van produkten of verstrekking van diensten tegen vergoeding;

e) „tele-winkelen”, televisie-**uitzendingen** en -spots die rechtstreekse aanbiedingen aan het publiek omvatten met het oog op verkoop, koop of verhuur van produkten of verstrekking van diensten tegen vergoeding **of met het oog op het gratis aanbieden van goederen of diensten voor reclamedoeleinden;**

(Amendement 22)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 2, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

2. Onder de bevoegdheid van een lid-staat vallen de televisie-omroeporganisaties die op het grondgebied van die lid-staat zijn gevestigd, *waar zij over een duurzame vestiging beschikken en daadwerkelijk een economische activiteit uitoefenen.*

2. Onder de bevoegdheid van een lid-staat vallen die televisie-omroeporganisaties onder de bevoegdheid van een lid-staat die **overeenkomstig lid 2 bis** op het grondgebied van die lid-staat zijn gevestigd **en waarop lid 3 van toepassing is.**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 23)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 2, lid 2 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

2 bis. In het kader van deze richtlijn wordt een televisie-omroeporganisatie geacht te zijn gevestigd in een lid-staat wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de televisie-omroeporganisatie heeft haar hoofdzetel in die lid-staat en de programmeringsbesluiten worden genomen op het grondgebied van die lid-staat;
- b) de meerderheid van de bij de televisie-omroepactiviteiten betrokken werknemers is in deze lid-staat werkzaam;
- c) haar programma's zijn niettegenstaande het bepaalde onder a) en b) ten minste voor die lid-staat bestemd.

(Amendement 75)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 2, lid 2 ter (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

2 ter. Wanneer een omroeporganisatie zich in een andere lid-staat vestigt om te ontkomen aan de regels die van toepassing zouden zijn in de lid-staat waar deze organisatie al of vrijwel al haar activiteiten uitoefent (en met name waar deze organisatie al of vrijwel al haar inkomsten verwerft), behoudt het ontvangende land zich het recht voor passende maatregelen ten aanzien van deze omroeporganisatie te treffen.

(Amendement 24)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 2, lid 3 (richtlijn 89/552/EEG)

3. Onder de bevoegdheid van een lid-staat vallen eveneens buiten het grondgebied van de Gemeenschap gevestigde televisie-omroeporganisaties die aan één van de volgende voorwaarden voldoen:

- a) zij maken gebruik van een door deze lid-staat toegekende frequentie;
- b) zij maken gebruik, hoewel geen door een lid-staat toegekende frequentie benuttend, van een door deze lid-staat toegekende satellietcapaciteit;
- c) zij maken gebruik, hoewel noch een frequentie, noch een door een lid-staat toegekende satellietcapaciteit benuttend, van een zich in die lid-staat bevindende opstraalverbinding.

3. Televisie-omroeporganisaties die overeenkomstig lid 2 bis niet zijn gevestigd op het grondgebied van een lid-staat worden in de navolgende gevallen geacht onder de bevoegdheid van een lid-staat te vallen:

- a) zij maken gebruik van een door deze lid-staat toegekende frequentie;
- b) zij maken gebruik, hoewel geen aan een lid-staat toebehorende frequentie benuttend, van een door deze lid-staat toegekende satellietcapaciteit;
- c) zij maken gebruik, hoewel noch een frequentie, noch een aan een lid-staat toebehorende satellietcapaciteit benuttend, van een zich in die lid-staat bevindende opstraalverbinding.

(Amendement 25)

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 2 bis (richtlijn 89/552/EEG)

De lid-staten waarborgen de vrijheid van ontvangst en belemmeren niet de heruitzendingen op hun grondgebied, van

De lid-staten waarborgen de vrijheid van ontvangst en belemmeren niet de heruitzendingen op hun grondgebied, van

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

televisie-uitzendingen uit andere lid-staten om redenen die binnen de door deze richtlijn gecoördineerde gebieden vallen. De lid-staten mogen tijdelijk *de geëigende maatregelen nemen om aan de ontvangst beperkingen op te leggen en/of de heruitzending van televisie-uitzendingen op te schorten* indien:

- a) een televisie-uitzending uit een andere lid-staat een duidelijke, belangrijke en ernstige inbreuk op *artikel 22 en/of op artikel 22 bis* vormt;
- b) de televisie-omroeporganisatie in de twaalf voorafgaande maanden reeds ten minste twee maal inbreuk op dezelfde bepaling(en) heeft gemaakt;
- c) de betrokken lid-staat de televisie-omroeporganisatie en de Commissie schriftelijk kennis heeft gegeven van de beweerde inbreuken en van *zijn voornemen maatregelen te nemen om aan de ontvangst beperkingen op te leggen en/of de heruitzending op te schorten* indien een dergelijke inbreuk nogmaals zou worden gemaakt;
- d) overleg met de uitzendende staat en de Commissie niet binnen vijftien dagen, te rekenen vanaf de onder c) bedoelde kennisgeving, tot een minnelijke schikking heeft geleid, en de beweerde inbreuk voortduurt.

De Commissie spreekt zich binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de kennisgeving van de door de lid-staat genomen maatregel, bij beschikking uit ten aanzien van de verenigbaarheid van die maatregel met het Gemeenschapsrecht. In geval van een negatieve beschikking dient de lid-staat onverwijld aan de betrokken maatregel een einde te maken.

De in de eerste alinea bedoelde bepaling vormt in de lid-staat, onder de bevoegdheid waarvan de betrokken televisie-omroeporganisatie valt, geen beletsel om ongeacht welke procedure, maatregel of sanctie op de betrokken inbreuken toe te passen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

televisie-uitzendingen uit andere lid-staten om redenen die binnen de door deze richtlijn gecoördineerde gebieden vallen. De lid-staten mogen tijdelijk **van bovenstaande bepalingen afwijken** indien:

- a) een televisie-uitzending uit een andere lid-staat een duidelijke, belangrijke en ernstige inbreuk op **de artikelen 14, 15, 16, 22** en/of op artikel 22 bis vormt;
- b) de televisie-omroeporganisatie in de twaalf voorafgaande maanden reeds ten minste twee maal inbreuk op dezelfde bepaling(en) heeft gemaakt;
- c) de betrokken lid-staat de televisie-omroeporganisatie en de Commissie schriftelijk kennis heeft gegeven van de beweerde inbreuken en van **de maatregelen die zij voornemens is te treffen** indien een dergelijke inbreuk nogmaals zou worden gemaakt;
- d) overleg met de uitzendende staat en de Commissie niet binnen vijftien dagen, te rekenen vanaf de onder c) bedoelde kennisgeving, tot een minnelijke schikking heeft geleid, en de beweerde inbreuk voortduurt.

De Commissie spreekt zich binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de kennisgeving van de door de lid-staat genomen maatregel, bij beschikking uit ten aanzien van de verenigbaarheid van die maatregel met het Gemeenschapsrecht. In geval van een negatieve beschikking dient de lid-staat onverwijld aan de betrokken maatregel een einde te maken.

De in de eerste alinea bedoelde bepaling vormt in de lid-staat, onder de bevoegdheid waarvan de betrokken televisie-omroeporganisatie valt, geen beletsel om ongeacht welke **andere** procedure, maatregel of sanctie op de betrokken inbreuken toe te passen.

(Amendement 26)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 3, lid 1, tweede streepje (richtlijn 89/552/EEG)

- de inachtneming van het algemeen belang in verband met de functie van de televisie inzake voorlichting, vorming, cultuur en amusement, *alsmede in verband met* het behoud van pluralisme in de voorlichting en de media.
- de inachtneming van het algemeen belang in verband met de functie van de televisie inzake voorlichting, vorming, cultuur en amusement;
- het behoud van pluralisme in de voorlichting en de media;
- **bescherming van de concurrentie ter voorkoming van misbruik van dominante posities en/of, door concentratie, afspraken, verwerving en soortgelijke initiatieven, het ontstaan of versterken van dominante posities.**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 27)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 3, lid 2, tweede alinea (richtlijn 89/552/EEG)

Iedere lid-staat stelt de sancties vast welke op de onder zijn bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisatie moeten worden toegepast in geval van niet-naleving van de ter uitvoering van deze richtlijn getroffen bepalingen. Deze sancties moeten toereikend zijn om de naleving van deze bepalingen te waarborgen.

Iedere lid-staat stelt de sancties vast welke op de onder zijn bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisatie moeten worden toegepast in geval van niet-naleving van de ter uitvoering van deze richtlijn getroffen bepalingen. Deze sancties moeten toereikend zijn om de naleving van deze bepalingen te waarborgen. **Zij hebben in alle gevallen op zijn minst een financieel karakter.**

(Amendement 28)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 3, lid 3 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

3 bis. De lid-staten zien erop toe dat in geval van vermeende inbreuken door elke belanghebbende en op het grondgebied van één van de lid-staten gevestigde rechtspersoon doeltreffend en snel gerechtelijke stappen kunnen worden ondernomen.

(Amendement 29)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 4, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. De lid-staten zien met passende middelen erop toe dat de televisie-omroeporganisaties het grootste gedeelte van hun zendtijd, met uitzondering van de aan nieuwsberichten, sportevenementen, spelen, reclame of teletekstdiensten of telewinkelen *gewijde* zendtijd, voor Europese produkties in de zin van artikel 6 reserveren.

1. De lid-staten zien met passende **en rechtsgeldige** middelen, **in het kader van hun omroepbestel**, erop toe dat de televisie-omroeporganisaties het grootste gedeelte van hun zendtijd voor Europese produkties in de zin van artikel 6 reserveren, met uitzondering van de zendtijd **die gewijd is** aan nieuwsberichten, sportevenementen, spelen, **hoofdzakelijk in de studio geproduceerde programma's die noch geheel noch gedeeltelijk kunnen worden ondergebracht in de categorie toneel, documentaires of oorspronkelijke uitvoeringen op artistiek gebied**, reclame, teletekstdiensten en telewinkelen.

De lid-staten stimuleren de omroeporganisaties om het uitzenden van Europese produkties uit andere landen te vergemakkelijken.

(Amendement 30)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 4, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

2. In het geval van kanalen waarvan de *niet aan reclame of telewinkelen gewijde* zendtijd voor ten minste 80% aan cinematografische werken of fictie, aan documentaires of tekenfilms gewijd is, geven de lid-staten de televisie-omroeporganisaties de mogelijkheid om, in plaats van aan de in lid 1 bedoelde verplichting te voldoen, 25% van het programma-

2. In het geval van kanalen waarvan de zendtijd voor ten minste 80% aan cinematografische werken of fictie, aan documentaires of tekenfilms **en voor ten minste 40% aan een van deze genres** gewijd is, geven de lid-staten de televisie-omroeporganisaties de mogelijkheid om, in plaats van aan de in lid 1 bedoelde verplichting te voldoen, 25% van het

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

budget voor Europese producties in de zin van artikel 6 te reserveren. In deze richtlijn wordt onder „programmabudget” verstaan, de boekhoudkundige kosten van aankoop en aankoop vooraf van de rechten voor televisieuitzending, van productie en coproductie van alle door het betrokken kanaal in de loop van het referentiejaar uitgezonden programma's.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

programmabudget of 5% van de jaaromzet van één kanaal voor Europese producties in de zin van artikel 6 te reserveren. In deze richtlijn wordt onder „programmabudget” verstaan, de boekhoudkundige kosten van aankoop en aankoop vooraf van de rechten voor televisieuitzending, van productie en coproductie van alle door het betrokken kanaal in de loop van het referentiejaar uitgezonden programma's.

(Amendement 31)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 4, lid 3, alinea bis en ter (richtlijn 89/552/EEG)

Voor kanalen die sinds meer dan drie jaar uitzenden, kunnen deze aandelen in geen geval lager zijn dan die welke in de betrokken lid-staat gemiddeld in 1995 zijn vastgesteld.

Met betrekking tot kanalen die op individueel verzoek programma's aan het publiek doorgeven worden de bepalingen van artikel 4, lid 2, hierboven geleidelijk toegepast binnen 5 jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn en wel op basis van hun specifieke kenmerken.

(Amendement 32)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 4, lid 4 (richtlijn 89/552/EEG)

4. De bepalingen van het onderhavige artikel en van artikel 5 zijn niet van toepassing op de kanalen die uitsluitend uitzenden in een andere taal dan in de talen van de lid-staten.

4. De bepalingen van het onderhavige artikel en van artikel 5 zijn niet van toepassing op de kanalen die uitsluitend uitzenden in een andere taal dan in de talen van de lid-staten. **Wanneer deze taal of talen een belangrijk, maar niet exclusief deel vormen van hun productie, dan moet hun bijdrage uit hoofde van artikel 4, lid 3 in verhouding staan tot dat deel van hun productie waarop de bepalingen van de artikelen 4 en 5 niet van toepassing zijn.**

(Amendement 33)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 4, lid 5, tweede en derde alinea (richtlijn 89/552/EEG)

Dit verslag bevat met name *een statistisch overzicht van de mate waarin de in het onderhavige artikel en in artikel 5 genoemde aandelen voor elk van de kanalen die onder de bevoegdheid van de betrokken lid-staat vallen, is bereikt*. De lid-staten delen de Commissie de redenen mede waarom deze gedeelten niet zijn bereikt, alsmede de maatregelen die zij in elk afzonderlijk geval nemen om ervoor te zorgen dat de televisie-omroeporganisatie die metterdaad bereikt.

Dit verslag bevat met name **alle kwalitatieve beoordelingen en statistische informatie die aan de betrokken lid-staat worden verstrekt door de kanalen die onder zijn bevoegdheid vallen, om na te gaan of de in het onderhavige artikel en in artikel 5 genoemde aandelen zijn bereikt**. **Bovendien** delen de lid-staten de Commissie de redenen mede waarom deze gedeelten niet zijn bereikt, alsmede de **bindende** maatregelen die zij **voorstellen** in elk afzonderlijk geval te nemen om ervoor te zorgen dat de televisie-omroeporganisatie die metterdaad bereikt.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

De Commissie brengt deze verslagen, *eventueel* vergezeld van een advies, ter kennis van de andere lid-staten en van het Europees Parlement. Zij ziet toe op de toepassing van het onderhavige artikel en van artikel 5, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag. In haar advies kan de Commissie met name rekening houden met de in vergelijking met voorgaande jaren geboekte vooruitgang, het aandeel van de voor het eerst uitgezonden produkties in het programma-aanbod, bijzondere omstandigheden waarin nieuwe televisie-omroeporganisaties zich bevinden en de specifieke situatie van landen met een geringe audiovisuele productiecapaciteit of met een beperkt taalgebied.

(Amendement 34)

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 5, eerste alinea (richtlijn 89/552/EEG)

De lid-staten zien met *passende* middelen erop toe dat de televisie-omroeporganisaties ten minste 10% van hun zendtijd met uitzondering van de *aan* nieuwsberichten, sportevenementen, spelen, reclame, tele-winkelen of teletekst *gewijde zendtijd* of, bij wijze van alternatief, naar keuze van de lid-staat, ten minste 10% van hun programmabudget reserveren voor Europese produkties die door van televisie-omroeporganisaties onafhankelijke producenten zijn vervaardigd.

(Amendement 35)

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 5, tweede alinea bis en ter (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

De Commissie brengt deze verslagen, vergezeld van een advies, ter kennis van de andere lid-staten en van het Europees Parlement. Zij ziet toe op de toepassing van het onderhavige artikel en van artikel 5, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag. In haar advies kan de Commissie met name rekening houden met de in vergelijking met voorgaande jaren geboekte vooruitgang, het aandeel van de voor het eerst uitgezonden produkties in het programma-aanbod, bijzondere omstandigheden waarin nieuwe televisie-omroeporganisaties zich bevinden en de specifieke situatie van landen met een geringe audiovisuele productiecapaciteit of met een beperkt taalgebied.

De lid-staten zien met **rechtsgeldige** middelen erop toe dat de televisie-omroeporganisaties ten minste 10% van hun zendtijd met uitzondering van de **zendtijd die gewijd is aan:**

- **nieuwsberichten,**
- **sportevenementen,**
- **spelen,**
- **hoofdzakelijk in de studio geproduceerde programma's die noch geheel noch gedeeltelijk kunnen worden ondergebracht in de categorie toneel, documentaires of oorspronkelijke uitvoeringen op artistiek gebied,**
- reclame, tele-winkelen of teletekst,

of, bij wijze van alternatief, naar keuze van de lid-staat, ten minste 10% van hun programmabudget reserveren voor Europese produkties die door van televisie-omroeporganisaties onafhankelijke producenten zijn vervaardigd.

Volgens onderhavige richtlijn wordt een producent geacht „onafhankelijk” te zijn van een televisie-omroeporganisatie, indien:

- **de televisie-omroeporganisatie niet meer dan 25% van het aandelenkapitaal van het productiebedrijf bezit (50% indien er meer dan één omroeporganisatie bij is betrokken);**
- **de producent tijdens een periode van drie jaar aan dezelfde omroeporganisatie niet meer dan 90% van de produkties levert, tenzij de producent in dezelfde periode slechts één programma of één serie maakt;**
- **de producent geen belangrijk aantal aandelen bezit in een televisie-omroeporganisatie;**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Onverminderd het bovenbepaalde houden lid-staten bij de beoordeling van de onafhankelijkheidscriteria rekening met bestemming en eigendom van secundaire rechten.

(Amendement 36)

ARTIKEL 1, PUNT 7, SUB b)

Artikel 6, lid 3 (richtlijn 89/552/EEG)

3. De in lid 1, onder c), bedoelde producties zijn die welke uitsluitend of in coproductie met in een of meer lid-staten gevestigde producenten worden vervaardigd door producenten die gevestigd zijn in een of meer derde Europese staten waarmee de Gemeenschap op de audiovisuele sector betrekking hebbende overeenkomsten heeft gesloten, indien die producties voornamelijk met medewerking van in een of meer Europese staten woonachtige auteurs of medewerkers worden vervaardigd.

3. De in lid 1, onder c), bedoelde producties zijn die welke uitsluitend of in coproductie **tussen** een of meer lid-staten worden vervaardigd door producenten **die kunnen aantonen dat het grootste deel van de inbreng in deze programma's afkomstig is van auteurs en produktiemedewerkers die wettelijk erkende burgers van de Europese Unie zijn.**

(Amendement 37)

ARTIKEL 1, PUNT 8

Artikel 7, eerste alinea (richtlijn 89/552/EEG)

De houders van rechten en de televisie-omroeporganisaties komen de termijnen overeen voor de uitzending van cinematografische werken. Bij gebreke van een dergelijke overeenkomst zenden de televisie-omroeporganisaties in het geheel geen cinematografische werken uit alvorens de volgende termijnen zijn verstreken nadat met de exploitatie daarvan in de bioscoopzalen in een van de lid-staten is begonnen:

- a) zes maanden voor diensten waarbij per vertoning wordt betaald („pay-per-view”);
- b) twaalf maanden voor andere vormen van betaaltelevisie dan de onder a) bedoelde;
- c) achttien maanden voor andere diensten dan de onder a) en b) genoemde.

Tenzij anders is overeengekomen tussen de houders van rechten en de televisie-omroeporganisaties, zenden deze laatsten geen cinematografische werken uit alvorens er achttien maanden verstreken zijn na de eerste vertoning van het werk in de bioscopen in de desbetreffende lid-staat. Deze termijn wordt verkort tot twaalf maanden:

- a) voor diensten waarbij per vertoning wordt betaald („pay-per-view”), voor video op verzoek en voor betaal-televisiekanalen;
- b) voor cinematografische werken die zijn gecoproduceerd door de televisie-omroeporganisatie.

Bioscoopfilms die vervaardigd zijn met behulp van grote investeringen door televisie-omroeporganisaties mogen na een periode van uiterlijk één jaar door deze organisaties worden uitgezonden.

(Amendement 38)

ARTIKEL 1, PUNT 9 BIS (nieuw)

Artikel 9 (richtlijn 89/552/EEG)

9 bis. Artikel 9 komt als volgt te luiden:

„Artikel 9

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op televisie-uitzendingen die gemaakt zijn door een plaatselijk station dat noch deel uitmaakt van een nationaal net noch eigendom is van een nationale organisatie die via de aarde of per satelliet televisieprogramma's uitzendt en die in de betrokken lid-staat geregistreerd is.”

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 39)

ARTIKEL 1, PUNT 10 BIS (nieuw)

Artikel 10 (richtlijn 89/552/EEG)

10 bis. Artikel 10 komt als volgt te luiden:

„Artikel 10

1. Televisiereclame, telewinkelprogramma's, -spots en -vensters moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn en door optische en/of akoestische middelen duidelijk gescheiden zijn van de rest van het programma-aanbod.
2. Afzonderlijke reclamespots, alsmede telewinkelprogramma's, -spots en -vensters moeten een uitzondering blijven.
3. Bij reclame, alsmede bij telewinkelprogramma's, -spots en -vensters mag geen gebruik worden gemaakt van subliminale technieken.
4. Sluikreclame is verboden.”

(Amendement 40)

ARTIKEL 1, PUNT 10 TER (nieuw)

Artikel 11, leden 1 en 2 (richtlijn 89/552/EEG)

10 ter) Artikel 11, leden 1 en 2, komt als volgt te luiden:

- „1. De reclame en telewinkelprogramma's moeten tussen de uitzendingen worden ingevoegd. Onder voorbehoud van de in de leden 2 tot en met 5 vastgestelde voorwaarden, kunnen reclame en telewinkelprogramma's ook tijdens de uitzendingen worden ingevoegd, op zodanige wijze dat de integriteit en de waarde van de uitzendingen niet worden geschaad, rekening houdende met de natuurlijke pauzes in alsmede met de duur en de aard van het programma, en er geen afbreuk wordt gedaan aan de rechten van de rechthebbenden.
2. Bij uit zelfstandige onderdelen samengestelde uitzendingen of bij sportuitzendingen en op soortgelijke wijze gestructureerde evenementen en opvoeringen, mogen er alleen tussen de zelfstandige onderdelen of tijdens de pauzes reclame en telewinkelprogramma's worden ingevoegd.”

(Amendement 41)

ARTIKEL 1, PUNT 11

Artikel 11, lid 3 (richtlijn 89/552/EEG)

3. De uitzending van cinematografische werken van lange duur mag één keer per volledig tijdvak van vijfenveertig minuten worden onderbroken. Indien de geprogrammeerde duur ervan ten minste twintig minuten meer vergt dan twee of meer volledige tijdvakken van vijfenveertig minuten mag nog eenmaal worden onderbroken.

3. De uitzending van audiovisuele werken zoals cinematografische werken van lange duur en voor TV gemaakte films (met uitzondering van series, soap, amusementsprogramma's en documentaires) mag één keer per volledig tijdvak van vijfenveertig minuten worden onderbroken. Indien de geprogrammeerde duur, uitgezonderd de eventuele onder-

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

brekingen, ervan ten minste twintig minuten meer vergt dan twee of meer volledige tijdvakken van vijfenveertig minuten, mag nog eenmaal worden onderbroken. **Onder een cinematografisch werk van lange duur wordt verstaan een productie die in de eerste plaats is gemaakt voor distributie in de bioscopen als bioscoopfilm.**

(Amendement 42)

ARTIKEL 1, PUNT 11 BIS (nieuw)

Artikel 11, lid 5 (richtlijn 89/552/EEG)

11 bis Artikel 11, lid 5 moet als volgt luiden:

„5. Bij uitzendingen van religieuze erediensten mag geen reclame en tele-winkelen worden ingelast. Televisiejournals en actualiteitenmagazines, documentaires, godsdienstige uitzendingen en uitzendingen voor kinderen waarvan de geprogrammeerde duur minder dan 30 minuten bedraagt, mogen niet door reclame en tele-winkelen worden onderbroken. Wanneer de geprogrammeerde duur ten minste 30 minuten bedraagt, zijn de leden 1 tot en met 4 van toepassing.”

(Amendement 43)

ARTIKEL 1, PUNT 12 BIS (nieuw)

Artikel 12, sub c) (richtlijn 89/552/EEG)

12 bis Artikel 12, sub c) moet als volgt luiden:

„c) godsdienstige, filosofische of politieke overtuigingen kwetsen;”

(Amendement 44)

ARTIKEL 1, PUNT 13

Artikel 14 (richtlijn 89/552/EEG)

Televisierclame en tele-winkelen voor geneesmiddelen en medische behandelingen die in de lid-staat onder de bevoegdheid waarvan de televisie-omroeporganisatie valt, alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn, zijn verboden.

Televisierclame voor geneesmiddelen en medische behandelingen die in de lid-staat onder de bevoegdheid waarvan de televisie-omroeporganisatie valt, of in de ontvangende lid-staat wanneer de reclame blijkens taalgebruik en/of prijsaanduiding duidelijk op die markt gericht is, alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn, is verboden.

Tele-winkelen voor geneesmiddelen en medische behandelingen die al dan niet op doktersvoorschrift verkrijgbaar zijn, is verboden.

(Amendement 102)

ARTIKEL 1, PUNT 15, SUB b)

Artikel 16, punten a) t/m d) (richtlijn 89/552/EEG)

b) in de punten a) tot en met d) wordt in plaats van de woorden „zij mag” gelezen de woorden „zij mogen”.

b) in de punten a) tot en met d) wordt in plaats van de woorden „zij mag” gelezen de woorden „zij mogen” en in de punten a) en b) wordt het woord „rechtstreeks” geschrapt.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 45)

ARTIKEL 1, PUNT 17

Artikel 18, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. De zendtijd voor reclame mag niet meer dan 15% van de dagelijkse zendtijd uitmaken. *Dit percentage kan tot 20% worden verhoogd indien hij andere vormen van reclame dan reclameboodschappen en/of spots voor tele-winkelen omvat die in of tussen de programma's van een niet uitsluitend aan tele-winkelen gewijde dienst worden ingevoegd, op voorwaarde dat de reclameboodschappen niet meer dan 15% beslaan.*

1. De zendtijd voor reclame mag niet meer dan 15% van de dagelijkse zendtijd uitmaken.

De totale zendtijd voor reclame en tele-winkelen te zamen (met uitzondering van telewinkel-, „vensters” met een minimale duur van 15 minuten) mag niet meer dan 20% van de dagelijkse zendtijd uitmaken; dit geldt niet voor diensten die zich uitsluitend met tele-winkelen bezighouden.

(Amendement 46)

ARTIKEL 1, PUNT 17

Artikel 18, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

2. De zendtijd voor reclameboodschappen binnen een gegeven tijdvak van een klokuur mag niet meer dan 20% bedragen.

2. De **totale** zendtijd voor **elke vorm van** reclameboodschappen en **spots voor tele-winkelen te zamen** binnen een gegeven tijdvak van een klokuur mag niet meer dan 20% bedragen. **De hoeveelheid reclame die wordt uitgezonden tijdens een hoofdfilm mag niet meer bedragen dan 15% van de filmduur.**

(Amendement 47)

ARTIKEL 1, PUNT 18

Artikel 18 bis, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. De programma's en de spots voor tele-winkelen moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn en, in het geval waarin zij worden ingevoegd in een dienst die niet uitsluitend aan deze activiteit is gewijd, moeten zij duidelijk van de andere uitzendingen van deze dienst, met inbegrip van de reclame-uitzendingen, door optische en/of akoestische middelen worden onderscheiden.

1. De programma's en de spots voor tele-winkelen moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn **op grond van de wijze van presentatie en van het soort en het aantal aangeboden goederen, alsook wat betreft de geldelijke opbrengst van een dergelijke verkoop, verhuur of levering** en, in het geval waarin zij worden ingevoegd in een dienst die niet uitsluitend aan deze activiteit is gewijd, moeten zij duidelijk van de andere uitzendingen van deze dienst, met inbegrip van de reclame-uitzendingen, door optische en/of akoestische middelen worden onderscheiden **opdat elk bedrieglijk opzet om de voorschriften op het gebied van reclame te omzeilen, kan worden uitgesloten.**

Deze diensten leveren bijdragen aan Europese producties zoals bedoeld in artikel 4, lid 3 hierboven.

Telewinkel-programma's als bedoeld in artikel 18 ter, leden 1 en 2, mogen niet door reclame worden onderbroken of worden ingevoegd in reclameblokken.

(Amendement 48)

ARTIKEL 1, PUNT 18

Artikel 18 bis, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

2. De programma's en de spots inzake tele-winkelen moeten voldoen aan de bepalingen van de richtlijn van de Raad betreffende *de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten, inzonderheid wat de informatie over de inhoud van de overeenkomsten betreft.*

2. De programma's en de spots inzake **reclame en tele-winkelen** moeten voldoen aan de bepalingen van de richtlijnen van de Raad betreffende op afstand gesloten overeenkomsten **en misleidende reclame, waarbij de waarheidsgetrouwheid en de inhoud ervan in de betrokken lid-staat om de twee jaar getoetst moeten worden. Deze rapporten worden toegevoegd aan het algemene verslag dat uit hoofde van artikel 4, lid 5 vereist is.**

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 74)

ARTIKEL 1, PUNT 18

Artikel 18 ter, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. De vensters die aan programma's telewinkelen gewijd zijn en die in een niet uitsluitend aan deze activiteit gewijde dienst worden ingevoegd, mogen per periode van 24 uur niet meer dan drie uur bestrijken.

1. **Televerkoopprogramma's moeten een minimale duur van 15 minuten hebben en er mogen niet meer dan vier van dergelijke programma's per dagelijkse zendtijd worden uitgezonden. De totale aan deze activiteit gewijde tijd mag per periode van 24 uur niet meer dan twee uur bestrijken.**

(Amendement 50)

ARTIKEL 1, PUNT 18

Artikel 18 ter, lid 2 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

2 bis. De uitzending van reclameboodschappen door kanalen die zich uitsluitend bezig houden met telewinkelprogramma's, is verboden.

(Amendement 51)

ARTIKEL 1, PUNT 20

Artikel 20 (richtlijn 89/552/EEG)

Onverminderd artikel 3 mogen de lid-staten, onder eerbiediging van het Gemeenschapsrecht, andere voorwaarden vaststellen dan die welke zijn neergelegd in artikel 11, leden 2 tot en met 5, en de artikelen 18 en 18 ter voor wat betreft de uitzendingen die uitsluitend bestemd zijn voor het nationale grondgebied en die niet rechtstreeks of onrechtstreeks in een of meer andere lid-staten kunnen worden ontvangen.

Onverminderd artikel 3 mogen de lid-staten, onder eerbiediging van het Gemeenschapsrecht, andere voorwaarden vaststellen dan die welke zijn neergelegd in artikel 11, leden 2, 4 en 5, en de artikelen 18 en 18 ter voor wat betreft de **plaatselijke en regionale radio-uitzendingen.**

(Amendement 52)

ARTIKEL 1, PUNT 23

Artikel 22, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. De lid-staten nemen *passende* maatregelen om ervoor te zorgen dat in de uitzendingen, waaronder begrepen de „trailers”, van de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties geen programma's voorkomen die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, *met name programma's waarin pornografische scènes of beelden van nodeeloos geweld voorkomen.*

1. De lid-staten nemen **rechtsgeldige** maatregelen om ervoor te zorgen dat in de uitzendingen, waaronder begrepen de „trailers”, van de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties geen programma's voorkomen die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten **of hun geestelijk evenwicht kunnen verstoren door beelden van nodeeloos geweld die tot navolging kunnen aanzetten. De lid-staten nemen deze maatregelen onder meer op een met redenen omkleed en met bewijzen gestaafd verzoek van kijkers of kijkersorganisaties.**

De algemene omroepen reserveren in hun programmering een speciaal tijdsblok voor programma's voor kinderen; in dit blok is elke uitzending die schadelijk kan zijn voor minderjarigen verboden.

De lid-staten nemen de nodige rechtsgeldige maatregelen om ervoor te zorgen dat kinderprogramma's geen reclameboodschappen of aankondigingen bevatten die moreel of geestelijk schadelijk voor kinderen zijn.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 76)

ARTIKEL 1, PUNT 23

Artikel 22, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen gelden eveneens voor andere programma's die schade kunnen toebrengen aan de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen, tenzij door de keuze van het tijdstip van de uitzending of door technische maatregelen wordt gewaarborgd dat minderjarigen in het zendgebied de uitzendingen normalerwijze niet kunnen zien of beluisteren.

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen gelden eveneens voor andere programma's die schade kunnen toebrengen aan de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen, tenzij door de keuze van het tijdstip van de uitzending en door technische maatregelen wordt gewaarborgd dat minderjarigen in het zendgebied de uitzendingen normalerwijze niet kunnen zien of beluisteren. **Dergelijke programma's mogen uitsluitend uitgezonden worden gedurende een tijdsblok dat iedere lid-staat overeenkomstig zijn eigen gewoonten dient te bepalen, en in elk geval moet uitzending ervan voorafgegaan worden door een geluidssignaal of moet permanent een optisch merkteken in beeld zijn.**

(Amendement 62)

ARTIKEL 1, PUNT 23

Artikel 22, lid 2 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

2 bis. De televisie-omroeporganisaties nemen de eigende maatregelen om organen in het leven te roepen die bestaan uit deskundigen (pedagogen, mediaspecialisten) die worden belast met het classificeren van de inhoud van programma's vóór uitzending daarvan, teneinde minderjarigen te beschermen tegen overmatig geweld of pornografische beelden.

(Amendement 55)

ARTIKEL 1, PUNT 24, INLEIDEND GEDEELTE

Artikel -22 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

24. De artikelen 22 bis en 22 ter worden ingevoegd:

24. De artikelen -22 bis, 22 bis en 22 ter worden ingevoegd:

„Artikel -22 bis

1. De lid-staten zien erop toe dat de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties de nodige maatregelen treffen om alle programma's die zij uitzenden te coderen overeenkomstig de gemeenschappelijke indeling van de programma's op basis van de mate van schadelijkheid voor minderjarigen, uiterlijk één jaar na goedkeuring ervan volgens de in artikel 25 vastgestelde procedure.

2. Elk televisietoestel dat in de Gemeenschap op de markt gebracht wordt voor verhuur- of verkoopdoel-einden dient te zijn voorzien van technische apparatuur waarmee programma's geweerd kunnen worden, uiterlijk één jaar na normalisatie ervan door een erkend Europees normeringsinstituut.”

(Amendement 56)

ARTIKEL 1, PUNT 24

Artikel 22 bis (richtlijn 89/552/EEG)

De lid-staten zien erop toe dat uitzendingen geen enkele aansporing tot haat op grond van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit bevatten.

De lid-staten zien erop toe dat uitzendingen geen enkele aansporing tot **minachting** of haat op grond van ras, geslacht, **sociale of politieke ideologie**, godsdienst, **filosofie** of nationaliteit bevatten.

Woensdag, 14 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 57)

ARTIKEL 1, PUNT 24 BIS (nieuw)

Artikel 23, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

24 bis. Artikel 23, lid 1 luidt als volgt:

„1. Onverminderd andere in de lid-staten geldende burgerrechtelijke, administratiefrechtelijke of strafrechtelijke bepalingen, hebben, ongeacht hun nationaliteit, alle natuurlijke en rechtspersonen wier wettige belangen, met name aanzien en reputatie, zijn aangetast door een onjuiste bewering tijdens een televisie-uitzending, het recht op weerwoord of vergelijkbare maatregelen, en deze moeten gemakkelijk toegankelijk zijn binnen een duidelijk aangegeven termijn.”

(Amendement 58)

ARTIKEL 1, PUNT 26

Artikel 26, alinea bis en ter (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

De Commissie gaat na of wijzigingen van de bepalingen van de richtlijn noodzakelijk zijn ten aanzien van na de inwerkingtreding van deze richtlijn technisch ontwikkelde diensten die uitsluitend op individueel verzoek werken, en stelt uiterlijk aan het einde van het derde jaar na de vaststelling van deze richtlijn de nodige wijzigingen voor.

Op basis van de ontwikkeling van bovengenoemde diensten en met inachtneming van de artikelen 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 22, -22 bis en 22 ter stellen de lid-staten passende maatregelen vast met betrekking tot de algemene reclamecode en de bescherming van minderjarigen.

(Amendement 59)

ARTIKEL 3, TWEDE ALINEA

De bepalingen van artikel 1, punt 5, zijn daadwerkelijk toepasselijk voor een tijdvak van tien jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Na het verstrijken van het tiende jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn artikel 1, punt 5, wordt de toepassing ervan aan een onderzoek onderworpen in het licht van het effect ervan en de dan bestaande situatie in de mediasector in de Europese Gemeenschap.

Woensdag, 14 februari 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 – C4-0200/95 – 95/0074(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0086 – 95/0074(COD) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 189 B, lid 2, en de artikelen 57, lid 2, en 66 van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0200/95),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0018/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 185 van 19.7.1995, blz. 4.

Woensdag, 14 februari 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 14 februari 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Bredin, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnoek, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, König, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marra, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Roving, Rübige, Ruffolo, Rusanen, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira,

Woensdag, 14 februari 1996

Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 14 februari 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(-) = tegen

(O) = onthoudingen

1. B4-0172/96

am. 2

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Cox, Monfils, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PSE: Happart, Iivari, Myller, Paakkinen, Rönholm

UPE: Daskalaki

V: Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Orlando, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber

(-)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Watson

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Lukas, Musumeci, Nußbaumer, Schreiner, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añooveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushman, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roysing, Rusanen, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack

Woensdag, 14 februari 1996

M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Piccyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Donnay, Guinebertière

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Tamino

(O)

ELDR: Kjer Hansen, Lindqvist, Wiebenga

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Ahern, Breyer, Ripa di Meana, Wolf

2. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 61

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeck

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Kaklamanis, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: van Dijk

(-)

ARE: Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet

ELDR: André-Léonard, Capucho, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Monfils, Nordmann, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva

Woensdag, 14 februari 1996

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Musumeci, Schreiner, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Baudis, Bébear, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ferrer, Filippi, Fontaine, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Langen, Mouskouri, Poggiolini, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Striby

NI: Rauti

PPE: Graziani, Habsburg, Klauf

PSE: Blak, Mann Erika

UPE: Giansily, Girão Pereira

3. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 77

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Monfils, Nordmann, Spaak, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Lukas

Woensdag, 14 februari 1996

PPE: Anastassopoulos, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ebner, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête, Imaz San Miguel, Lambrias, Poggiolini, Soulier, Stasi, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Musumeci, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Schlechter

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: van Dijk

(O)

ELDR: Vallvé

NI: Rauti

Woensdag, 14 februari 1996

PPE: Herman, Lucas Pires, Schwaiger

PSE: Blak, Donnelly Alan John, Mann Erika, Read

UPE: Girão Pereira

4. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 75

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Järvilahti, Kestelijin-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, van Putten, Rocard, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Woensdag, 14 februari 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Capucho, Cunha, Mendonça, Vallvé, Vaz Da Silva

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Tatarella

PPE: Linzer

PSE: Roth-Behrendt

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De Luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Gredler

GUE/NGL: Castellina

PPE: Lulling, Schwaiger

PSE: Ahlqvist, Castricum, Gebhardt, Görlach, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lange, Linkohr, Lüttge, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Theorin, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Girão Pereira, Hermange

5. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 29

(+))

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cunha, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Monfils, Nordmann, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Rauti, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Mouskouri, Poggiolini, Schwaiger, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou,

Woensdag, 14 februari 1996

Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Iversen, Sjöstedt

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Tatarella

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Donnelly Alan John, Hendrick, Iivari, Myller, Paakkinen, Rönholm, Schlechter

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De Luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, Ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: Gredler

PSE: Mann Erika, Read

6. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 66

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Iversen, Sjöstedt

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Muscardini, Musumeci, Tatarella

Woensdag, 14 februari 1996

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Donnelly Alan John, Fayot, Hendrick, Iivari, Piecyk, Read

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: van Dijk

(—)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cunha, Goerens, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Graziani, Grossetête, Habsburg, Herman, Imaz San Miguel, Mouskouri, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 14 februari 1996

(O)

EDN: Krarup, Sandbæk

PPE: Poggiolini, Schwaiger

7. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 30

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cunha, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Monfils, Nordmann, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Rauti

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête, Mouskouri, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Iversen, Sjöstedt

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Tatarella

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga

Woensdag, 14 februari 1996

Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Caudron, Guigou, Kouchner, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Pery, Rocard, Schlechter, Trautmann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Leopardi, Iigabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Poggiolini

PSE: Donnelly Alan John, Dury, Mann Erika, Read

8. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 87

(+)

EDN: Berthu, des Places, Sandbæk

ELDR: Capucho, Cunha, De Clercq, Farassino, Gasòliba i Böhm, JärviLahti, Kofoed, Olsson, Pelttari, Porto, Ryyänen, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci, Rauti, Tatarella

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sanchez, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, González Triviño, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Medina Ortega, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Torres Marques, Verde i Aldea

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Girão Pereira, Kaklamanis, Leopardi, Iigabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

Woensdag, 14 februari 1996

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Gredler, Kestelijns-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Nordmann, Plooijs-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Decourrière, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête, Habsburg, Imaz San Miguel, Langen, Malangré, Mouskouri, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: de Gaulle, Krarup, Souchet, Striby

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Kjer Hansen, Monfils, Mulder, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Schreiner

PPE: Colombo Svevo, D'Andrea, Lambrias, Plumb, Poggiolini, Schwaiger

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Giansily

9. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 46

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Monfils, Nordmann, Spaak

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Pailler,

Woensdag, 14 februari 1996

Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Lukas, Rauti, Schreiner

PPE: Anastassopoulos, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Fontaine, Graziani, Grosch, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Poggiolini, Soulier, Spindelegger, Stasi, Viola

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Aygerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Holm, Ullmann

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Musumeci, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Kaklamanis, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 14 februari 1996

(O)

EDN: Sandbæk**PPE:** Lambrias, Schwaiger**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Schlechter, Sindal*10. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96*

am. 74

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Monfils, Nordmann, Spaak**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci**NI:** Lukas, Rauti**PPE:** Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Fontaine, Graziani, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Mouskouri, Poggiolini, Soulier, Stasi**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pampidou, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasdliba i Böhm, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijñ-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Musumeci, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 14 februari 1996

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Leopardi, Iigabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

EDN: des Places**PPE:** Filippi, Schwaiger**PSE:** Mann Erika, Schlechter

11. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 52,1 ste deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Rauti, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca

Woensdag, 14 februari 1996

Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

NI: Musumeci

PPE: Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Posselt

PSE: Schlechter

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Iigabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

PPE: Lulling, Schröder

12. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 52, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Farassino, Gredler, JärviLahti, Kesteliijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Olsson, Peltari, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Moreau, Novo, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

Woensdag, 14 februari 1996

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Rauti, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosse-tête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Augias, Baldarelli, Barzanti, Bredin, Cabezón Alonso, Caudron, Crepaz, Desama, Dury, Evans, Fayot, Ghilardotti, Guigou, Kouchner, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Malone, Manzella, Marinho, Megahy, Nencini, Paakkinen, Pery, van Putten, Rocard, Rothley, Sindal, Torres Marques, Trautmann, Vecchi, White

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

PPE: Kristoffersen, Langen

PSE: Dankert, Ford, Hawlicek, Newman

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De Luca, Di Prima, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Parodi, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Eisma, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Barton, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Myller, Needle, Newens, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldi

Woensdag, 14 februari 1996

13. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

am. 52, 3de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Diaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Rauti, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ar, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piccyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fontana, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pampidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 14 februari 1996

(—)

ELDR: Plooi-j-van Gorsel**NI:** Bellere**PPE:** Langen**PSE:** Schlechter**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Florio, Garosci, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

NI: Tatarella**PPE:** Kristoffersen, Rovsing**PSE:** Blak, Ford**UPE:** Baldi*14. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96**am. 63*

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, des Places, Poisson, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Cunha, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Kestelij-n-Sierens, Mendonça, Nordmann, Vaz Da Silva**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Moreau**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Nußbaumer, Rauti, Schreiner, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Banotti, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Fontaine, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, König, McMillan-Scott, Mather, Menrad, Mouskouri, Pack, Poggiolini, Posselt, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stasi, Stevens, Sturdy, Thyssen, Trakatellis, Viola**PSE:** Augias, Crampton, Fayot, Hallam, Lage, Lööw, Manzella, Pery, Rocard, Trautmann, Wibe**UPE:** Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira**V:** Hautala

(—)

ARE: Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Järvi-lahti, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Diaz, Iversen, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Novo, Pailler, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Florenz, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Habsburg, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen,

Woensdag, 14 februari 1996

Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Fontana, Leopardi, ligabue, Marin, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Gredler

GUE/NGL: Papayannakis

PPE: Alber, Bianco, Cederschiöld, Lulling, Mayer, Reding, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Tillich, van Velzen W.G.

PSE: Blak, Cunningham, Evans, Hendrick, Jensen Kirsten, Meier, Nencini, Sindal, Theorin, White

UPE: Baldi, Florio, Garosci, Mezzaroma

V: Lindholm

15. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

Voorstel Commissie

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cunha, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Monfils, Nordmann, Spaak, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Ainarði, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marseet Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blot, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Rauti, Stirbois

Woensdag, 14 februari 1996

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Mouskouri, Poggiolini, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Andrews, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Goerens, Gredler, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Muscardini, Musumeci

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Blak, Hendrick

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Garosci, Giansily, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Marra, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: van Dijk

(O)

EDN: Krarup, Sandbæk

ELDR: Brinkhorst, Vallvé

GUE/NGL: Iversen, Sjøstedt

Woensdag, 14 februari 1996

NI: Dillen, Feret, Schreiner, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Lambrias, Lucas Pires, Schwaiger

PSE: Apolinário, Donnelly Alan John, Fayot, Mann Erika, Meier, Read, Schlechter, Torres Marques

V: Holm, Lindholm, Schörling

16. Verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0018/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cunha, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Nordmann, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blot, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Martinez, Rauti, Stirbois

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, D'Andrea, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferrer, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête, Habsburg, Herman, Imaz San Miguel, Mouskouri, Poggiolini, Soulier, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bredin, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Järvi-lahti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryy-nänen, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterrie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Elles,

Woensdag, 14 februari 1996

Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Florenz, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Blak, Hendrick

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, De luca, Di Prima, Florio, Garosci, Giansily, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani, Todini, Viceconte

V: van Dijk

(O)

EDN: Krarup, Sandbæk

ELDR: Gredler

GUE/NGL: Iversen, Sjøstedt

NI: Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Lambrias, Lucas Pires, Schwaiger

PSE: Apolinário, Donnelly Alan John, Fayot, Read

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

Donderdag, 15 februari 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 15 FEBRUARI 1996

(96/C 65/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 10.05 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Jack M.E. Lang heeft medegedeeld dat hij gisteren wel aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

De heer Bernardini heeft laten weten dat hij bij de stemming over het verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt (A4-0018/96) (deel I, punt 12) niet vóór maar tegen am. 30 had willen stemmen en vóór am. 52 (tweede deel) in plaats van zich van stemming te hebben willen onthouden, en de heer Musumeci heeft laten weten dat hij vóór en niet tegen het eerste gedeelte van am. 52 had willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Pex die terugkomt op hetgeen door verschillenden werd gezegd, die de afwezigheid van de Raad betreuren bij het debat over de financiële samenwerking met Turkije (deel I, punt 15) en diens weigering tijdens het vragenuur hierover opheldering te verstrekken (deel I, punt 16); hij wijst erop dat het de taak van de voorzitter van de vergadering is om erop toe te zien dat de democratische rechten van de leden worden nageleefd, met name door te zorgen voor de aanwezigheid van de betrokken instanties bij de debatten, dat de leden op hun vragen antwoord krijgen en dat het niet voldoende is slechts kennis te nemen van de protesten van de leden; hij wenst dat het Bureau zich over deze kwestie buigt en het Parlement verslag uitbrengt over zijn conclusies (de Voorzitter antwoordt hem dat deze opmerkingen aan de voorzitter van het Parlement zullen worden doorgegeven en dat laatstgenoemde de kwestie stellig bij de eerstvolgende triloog aan de orde zal stellen);

— de heer Fabre-Aubrespy, die allereerst terugkomt op het antwoord van de voorzitter van de vergadering op zijn beide vragen na afloop van de stemmingen (deel I, na punt 12) en erop wijst dat alleen het antwoord op het eerste deel van zijn betoog in de notulen is vermeld; hij wenst dat het presidium het antwoord bevestigt op de tweede vraag, die betreffende het feit dat er verzoeken om hoofdelijke stemming op de stemlijsten niet zijn vermeld. Vervolgens protesteert hij tegen het houden van een persconferentie door mevrouw Van Putten vóór de behandeling van haar verslag ter plenaire vergadering en hij wijst erop dat ook de heer Howitt er een zal houden over zijn morgen ter plenaire vergadering te behandelen verslag; hij wenst dat de praktijk om vóór de behandeling ter plenaire vergadering persconferenties te houden wordt verboden (de Voorzitter antwoordt hem op het tweede punt dat, zodra de verslagen door de commissies zijn goedgekeurd, zij openbaar worden en dat bijgevolg de rapporteurs onmogelijk kunnen worden verhinderd om desgewenst vóór het debat ter plenaire vergadering een persconferentie te houden);

— mevrouw Fontaine, eerst over het verzoek van mevrouw Guinebertière vóór de eindstemming over het verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt (deel I, punt 12); zij bevestigt vervolgens het door haar aan de heer Fabre-Aubrespy gegeven antwoord, toen zij de vergadering voorzat, met betrekking tot de publikatie van de hoofdelijke stemmingen op de stemlijsten, namelijk dat sommige verzoeken om hoofdelijke stemming op het laatste moment binnenkomen en derhalve niet meer in de stemlijsten kunnen worden opgenomen; zij roept de fracties op tot meer zelfdiscipline en om een verzoek tot hoofdelijke stemming zo vroeg mogelijk in te dienen;

— de heer Smith die het betoog van de heer Pex ondersteunt (de Voorzitter herinnert hem aan zijn eerder gegeven antwoord);

— de heer Vieira, die mededeelt dat hij bij de stemming over het verslag Galeote Quecedo/Hoppenstedt niet tegen, maar vóór am. 87 had willen stemmen;

— de heer Schwaiger, die zich bij de woorden van de heren Pex en Smith aansluit.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van het volgende document:

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek IJsland betreffende bepaalde landbouwproducten.

3. Vooruitzichten GLB (verklaring gevolgd door een debat) — Handelsakkoorden en landbouwproducenten — Zetmeelindustrie (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verklaring en drie mondelinge vragen.

De heer Fischler, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de vooruitzichten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De heer Jacob geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Commissie landbouw en plattelandsonwikkeling aan de Commissie heeft gesteld over de gevolgen van bepaalde handelsakkoorden voor de landbouwproducenten in de Unie (B4-0003/96).

De heer Santini geeft een toelichting op de mondelinge vraag die de heer Pasty en hijzelf namens de UPE-Fractie aan de Commissie hebben gesteld over restituties bij produktie in de sector zetmeel (B4-0015/96).

Donderdag, 15 februari 1996

De heer Herman geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hijzelf en de leden Oomen-Ruijten, Lulling Keppelhoff-Wiechert, Provan, Schierhuber, de Brémond d' Ars, Sonneveld, Dimitrakopoulos, Funk, Mayer en Langer aan de Commissie hebben gesteld over de situatie in de zetmeelindustrie en bij haar industriële afnemers in de Unie (B4-0018/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, Funk, namens de PPE-Fractie, en Santini, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Cunha, namens de ELDR-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, Goldsmith, namens de EDN-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Colino Salamanca, Gillis, Rosado Fernandes, Mulder, Vandemeulebroucke, Lukas, Rehder, Keppelhoff-Wiechert, Järvilähti, Hardstaff, Sonneveld, Campos, Virgin, Lambraki, Filippi, Goepel en Burton.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— van de heer Jacob, namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling over de vooruitzichten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) en de gevolgen van bepaalde handelsovereenkomsten voor de landbouwproducenten in de EU (B4-0137/96).

Het woord wordt gevoerd door de heer Fischler.

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

Voorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11.

STEMMINGEN

4. Volksgezondheid ***III (stemming)

Verslagen Cabrol — A4-0028/96, Valverde López — A4-0029/96 en Mamère — A4-0030/96

a) A4-0028/96

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERP-TEKST C4-0086/96 — 94/0130(COD)

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp-tekst goed (*deel II, punt 1 a*)).

b) A4-0029/96

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERP-TEKST C4-0087/96 — 94/0105(COD)

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp-tekst goed (*deel II, punt 1 b*)).

c) A4-0030/96

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERP-TEKST C4-0088/96 — 94/0222(COD)

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp-tekst goed (*deel II, punt 1 c*)).

5. Behoud van de vogelstand **I (stemming)

Verslag Van Putten — A4-0337/95

De rapporteur voert het woord.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0039 — C3-0197/94 — 94/0061(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (175 vóór, 170 tegen, 1 onthouding); 2 bij ES (203 vóór, 168 tegen, 3 onthoudingen); 3 bij HS; 4; 5 bij ES (217 vóór, 160 tegen, 8 onthoudingen); 6; 7 bij HS

Verworpen amendementen: 10 bij HS; 11 bij HS

Vervallen amendementen: 8; 12; 14; 9; 13; 15

Aparte stemming:

De UPE-Fractie verzocht am. 4 apart in stemming te brengen.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 10 (V)

Stemmen:	365
Voor:	37
Tegen:	325
Onthoudingen:	3

(Mevrouw Grossetête liet weten tegen en niet vóór te hebben willen stemmen.)

am. 11 (UPE, V)

Stemmen:	378
Voor:	36
Tegen:	335
Onthoudingen:	7

am. 3 (PSE, V, UPE)

Stemmen:	384
Voor:	192
Tegen:	183
Onthoudingen:	9

(Mevrouw Schleicher liet weten vóór te hebben willen stemmen.)

am. 7 (UPE)

Stemmen:	392
Voor:	217
Tegen:	174
Onthoudingen:	8

Bij HS(V) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	398
Voor:	223
Tegen:	162
Onthoudingen:	13

(*deel II, punt 2*)).

Mevrouw Van Putten voert het woord.

Donderdag, 15 februari 1996

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PSE, UPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	375
Voor:	212
Tegen:	155
Onthoudingen:	8

(Mevrouw Banotti liet weten vóór te hebben willen stemmen.)

(deel II, punt 2).

6. Situatie in het voormalig Joegoslavië (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0182, 0188, 0243, 0248, 0250, 0252 en 0253/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0182, 0188, 0243, 0248, 0252 en 0253/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Hoff, Wiersma en Sakellariou, namens de PSE-Fractie Oostlander en von Habsburg, namens de PPE-Fractie Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton, Müller, Schroedter en Tamino, namens de V-Fractie Dell'Alba, namens de ARE-Fractie

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 2 bij ES (170 vóór, 167 tegen, 28 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 1; 3 bij ES (167 vóór, 184 tegen, 24 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

(Ontwerp-resolutie B4-0250/96 komt te vervallen.)

7. Financiële samenwerking met Turkije (stemming)

Verslag-Schwaiger — A4-0032/96

ONTWERP-RESOLUTIE

De Voorzitter deelt mede dat par. 3 om technische redenen wordt geschrapt.

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

8. Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee) (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0146, 0154, 0164, 0245, 0249 en 0254/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0146, 0154, 0164, 0245, 0249 en 0254/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Kranidiotis, namens de PSE-Fractie Lambrias, namens de PPE-Fractie Daskalaki, Kaklamanis, Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie Bertens, namens de ELDR-Fractie Alavanos, Ephremidis, Papayannakis, Theonas, Carnero González, Piquet en Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie Roth, Aelvoet en Cohn-Bendit, namens de V-Fractie
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendement: 1 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 3 bij aparte stemming (V).

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 1 (UPE)	
Stemmen:	367
Voor:	50
Tegen:	297
Onthoudingen:	20

Het woord werd gevoerd door:

- mevrouw Roth, namens de V-Fractie, om erop aan te dringen dat de titel van de ontwerp-resolutie „Situatie in de Egeïsche Zee” zou zijn (de Voorzitter antwoordde dat de titel op het document juist was en het niet mogelijk was deze nog te wijzigen.)

Bij HS (PSE, GUE/NGL, UPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	374
Voor:	342
Tegen:	21
Onthoudingen:	11

(De heer Watson voerde na deze stemming het woord om erop te wijzen dat verscheidene leden van de ELDR-Fractie vóór en niet tegen hadden willen stemmen).

(*deel II, punt 5*).

9. Fatwa tegen Salman Rushdie (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0158, 0181, 0183, 0187, 0246 en 0256/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0158, 0181, 0183, 0187, 0246 en 0256/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Van Bladel en Kinnoek, namens de PSE-Fractie Lenz, Moorhouse en Oostlander, namens de PPE-Fractie

Donderdag, 15 februari 1996

Bertens, namens de ELDR-Fractie
Pailler, Manisco, Ribeiro en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie
Müller, Roth, Aelvoet en Gahrton, namens de V-Fractie
Pradier, Dell'Alba en Mamère, namens de ARE-Fractie
(de heer Nordmann heeft eveneens ondertekend en wel namens de ELDR-Fractie)

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

10. Aalscholverprobleem (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0138 en 0149/96

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0138/96:

Aangenomen amendementen: 9 bij ES (205 vóór, 145 tegen, 13 onthoudingen); 5 bij HS; 13; 14; 15

Verworpen amendementen: 6; 7; 1 bij ES (166 vóór, 191 tegen, 8 onthoudingen); 8; 2; 10 bij HS; 3; 11; 12 bij HS

Vervallen amendement: 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Van Dijk die wees op een fout in de Nederlandse versie van am. 9, waarvoor moest worden uitgegaan van het Engels.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 10 (V)

Stemmen:	353
Voor:	44
Tegen:	292
Onthoudingen:	17

am. 12 (V)

Stemmen:	363
Voor:	58
Tegen:	284
Onthoudingen:	21

am 5 (V)

Stemmen:	366
Voor:	284
Tegen:	80
Onthoudingen:	2

Bij HS(V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	367
Voor:	307
Tegen:	45
Onthoudingen:	15

(*deel II, punt 7*).

(Ontwerp-resolutie B4-149/96 komt te vervallen).

11. Vooruitzichten GLB (verklaring gevolgd door een debat) — Handelsakkoorden en landbouwproducenten — Zetmeelindustrie (stemming)

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0137/96:

Aangenomen amendementen: 48 bij ES (174 vóór, 146 tegen, 30 onthoudingen); 41; 42; 1 bij ES (172 vóór, 168 tegen, 2 onthoudingen); 43; 50; 2; 24 bij ES (186 vóór, 133 tegen, 15 onthoudingen); 3; 44; 5; 35 bij ES (167 vóór, 156 tegen, 11 onthoudingen); 45; 46 als toevoeging; 9; 36; 47; 39; 4

Verworpen amendementen: 14; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 49; 6; 22; 23; 33; 51; 7; 34; 25; 26; 27; 8; 10; 11; 40 bij ES (160 vóór, 168 tegen, 2 onthoudingen); 30; 31; 12; 13; 32 bij ES (145 vóór, 157 tegen, 33 onthoudingen); 38/rev. bij ES (153 vóór, 178 tegen, 7 onthoudingen); 52 bij ES (151 vóór, 163 tegen, 9 onthoudingen); 53 bij ES (159 vóór, 163 tegen, 11 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 28; 29

Ingetrokken amendement: 37

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Poisson die protesteerde tegen de discriminerende behandeling van een aantal amendementen waarvan de uitslag van de stemming harer inziens niet duidelijk was (met name bij am. 18 en 23) en de Voorzitter de uitslag niet bij elektronische stemming had gecontroleerd (de Voorzitter antwoordde dat de uitslag van de stemming bij handopsteken voor wat betreft deze twee amendementen volkomen duidelijk was);

— de heer Goepel om erop te wijzen dat zijn fractie akkoord kon gaan met am. 46 indien het als toevoeging zou worden beschouwd (de PSE-Fractie, indiener van het amendement, stemde hiermee in).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

* * *

Stemverklaringen:

Verslag-Cabrol (A4-0028/96):

— *schriftelijk:* de heer Chanterrie

Verslag-Mamère (A4-0030/96):

— *mondeling:* de heer Mamère, rapporteur

Verslag-Van Putten (A4-0337/95):

— *mondeling:* de leden Pery, Tamino, Poisson, Fabre-Aubrespy, Hallam, Souchet, Mamère, Weber en Howitt

— *schriftelijk:* de leden Díez de Rivera Icaza, Guinebertière, Berthu, Amadeo, de Brémond d'Ars, Caudron, Reding, Cot, Novo, Gahrton en Macartney

Verslag-Schwaiger (A4-0032/96):

— *mondeling:* de leden Kreissl-Dörfler, Carl Lang en Van der Waal

Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee) (B4-0146/96):

— *mondeling:* de heer Ullmann

Donderdag, 15 februari 1996

Aalscholverprobleem (B4-0138/96):

— *mondeling*: mevrouw Van Dijk

Vooruitzichten GLB (B4-0137/96):

— *mondeling*: de heer Spiers

— *schriftelijk*: de leden Graefe zu Baringdorf, Berthu en Poisson

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.30 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties zie deel I, punt 3 van de notulen van 13 februari 1996).

12. Uitwijzing van Spaanse onderdanen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 5 ontwerp-resoluties (B4-0170, 0197, 0204, 0225 en 0237/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Areitio Toledo, Vandemeulebroucke, Marset Campos, Dührkop Dührkop en Aelvoet.

Het woord wordt gevoerd door de leden Dury, namens de PSE-Fractie, Thyssen, namens de PPE-Fractie, Wiebenga, namens de ELDR-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Willockx, Imaz San Miguel, García-Margallo y Marfil en de mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17.

13. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 26 ontwerp-resoluties (B4-0161, 0176, 0196, 0211, 0224, 0230, 0179, 0191, 0195, 0199, 0227, 0153, 0177, 0202, 0231, 0152, 0159, 0210, 0228, 0205, 0233, 0157, 0194, 0220, 0235 en 0200/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Dury, Bertens, Salafranca Sánchez-Neyra, González Álvarez, Kreissl-Dörfler, Schroedter, Burenstam Linder, Eisma, d'Ancona, Newens, Bertens, von Habsburg, McKenna, Bertens, Baldarelli, Novo, Kreissl-Dörfler, Pettinari, Orlando, McMahon, Spindelegger, Pettinari, Tamino en Lenz.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Mann, namens de PPE-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, die protesteert tegen het geringe aantal leden in de vergaderzaal en de voorzitters van de politieke fracties verzoekt zich te buigen over de organisatie van het actualiteitendebat (de Voorzitter antwoordt dat hij het Bureau deze kwestie zal voorleggen), Porto, namens de ELDR-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18.

14. China/Taiwan (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties (B4-0145, 0166, 0192, 0203, 0223 en 0232/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Watson, Laurila, Rosado Fernandes, Titley en Kreissl-Dörfler.

Het woord wordt gevoerd door de leden David W. Martin, namens de PSE-Fractie, Moorhouse, namens de PPE-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 19.

15. Niger (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B4-0147, 0156, 0175, 0180, 0193, 0222 en 0236/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Fassa, Schulz, Guinebertière, Pettinari en Aelvoet.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20.

16. Rampen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 19 ontwerp-resoluties (B4-0142, 0151, 0155, 0165, 0178, 0221, 0234, 0144, 0148, 0218, 0160, 0162, 0171, 0184, 0190, 0168, 0216, 0226 en 0150/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Fassa, Danesin, Kerr, Filippi, Pettinari, Tamino, Chesa, Izquierdo Rojo, Hatzidakis en Schmidbauer.

Donderdag, 15 februari 1996

Het woord wordt gevoerd door de leden von Habsburg, namens de PPE-Fractie, McKenna, namens de V-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, Lambraki, McCartin, Langenhagen, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en de heer Cox om de Commissie een vraag te stellen welke mevrouw Bonino beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21.

STEMMINGEN

17. Uitwijzing van Spaanse onderdanen (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0170, 0197, 0204, 0225 en 0237/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0170, 0204, 0225/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Medina Ortega, Dury, Cabezón Alonso, Miranda de Lage, Dührkop Dührkop, Cot, Pery, Barros-Moura, Imbeni, Desama en Happart, namens de PSE-Fractie, Mendez de Vigo, Palacio Vallelersundi, Matutes Juan, Areatio Toledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Valdivielso de Cué en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, Wiebenga en Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Sierra González, Aramburu del Río, Carnero González, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sornosa Martínez en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Puerta die namens de medeindienende fracties wijst op twee technische fouten: enerzijds dient in de titel vóór „militanten” het woord „vermoedelijke” te worden ingelast en anderzijds gaat het in overweging E niet om 784, maar om 723 moordaanslagen;

- mevrouw Thyssen over de Nederlandse versie van de tekst, waarin in overweging A een deel ontbreekt; voorts wijst zij erop dat met amendement 3 wordt beoogd dat par. 3 een overweging wordt;

- de heer Martens die verwijst naar het eerste deel van het betoog van de heer Puerta en van oordeel is dat de Nederlandse versie juist is zonder het woord „vermoedelijke”; hij wijst voorts op een fout in de Nederlandse versie van par. 3 (de Voorzitter wijst erop dat de tekst in alle talen nauwkeurig zal worden gecontroleerd);

- mevrouw Aelvoet over verschillen van taalkundige aard in overweging B tussen de Franse en Nederlandse versie enerzijds en de Engelse versie anderzijds, betreffende de woorden „restrictieve interpretatie”; na te hebben opgemerkt dat de woorden van de heer Puerta niet alleen betrekking hadden op de titel, maar ook op overweging A, wijst zij erop dat het woord „vermoedelijke” niet voorkomt in het arrest van de Raad van State;

- de heer Lannoye die opmerkt dat het hier meer om een politiek dan om een taalkundig probleem gaat;

- de heer Puerta die mededeelt dat moet worden uitgegaan van de oorspronkelijke Spaanse versie waarover door de fracties overeenstemming is bereikt en dat zowel in de titel als in de verdere tekst moet worden gelezen: „vermoedelijke militanten van de ETA”;

- de heer Areatio Toledo, namens de PPE-Fractie, om zich bij deze woorden aan te sluiten;

Verworpen amendementen: 4; 15 bij ES (53 vóór, 137 tegen, 4 onthoudingen); 5; 6; 3; 1; 2; 7; 8; 9; 10; 11; 12; 13; 14

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, de titel met het bijvoeglijk naamwoord „vermoedelijke” vóór „militanten” (par. 3 bij HS en par. 4 t/m 6 bij aparte stemming (V)).

Het woord werd gevoerd door:

- de leden W.G. Van Velzen en Roth, na de stemming over overw. B, over het hunner inziens te hoge tempo waarin de Voorzitter de stemming leidde, en Watson en Ribeiro over de woorden van voorgaande sprekers.

Uitslag van de stemming bij HS:

par. 3 (V):	
Stemmen:	190
Voor:	153
Tegen:	35
Onthoudingen:	2

bij HS (V) het Parlement neemt de resolutie aan

Stemmen:	195
Voor:	168
Tegen:	20
Onthoudingen:	7

(De heer Caccavale deelde mede vóór te hebben willen stemmen.)

(deel II, punt 9).

(Ontwerp-resoluties B4-0197 en 0237/96 komen te vervallen).

18. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0161, 0176, 0196, 0211, 0224, 0230, 0179, 0191, 0195, 0199, 0227, 0153, 0177, 0202, 0231, 0152, 0159, 0210, 0228, 0205, 0233, 0157, 0194, 0220, 0235 en 0200/96

Guatemala

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0161, 0176, 0196, 0211, 0224 en 0230/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Dury, namens de PSE-Fractie, Salafranca Sanchez-Neyra, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie,

Donderdag, 15 februari 1996

Castellina, Carnero González, González Álvarez, Novo en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie,
Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De Voorzitter deelt mede dat de in overweging A genoemde datum „12 februari” en niet „13 februari” luidt.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10 a*)).

Arrestatie van Alexander Nikitin

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0179, 0191, 0195, 0199 en 0227/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
d'Ancona, namens de PSE-Fractie,
Spencer, namens de PPE-Fractie,
Pimenta, Eisma en Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie,
Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Schroedter en Van Dijk, namens de V-Fractie,
Ewing en Mamère, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10 b*)).

Pakistan

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0153, 0177, 0202 en 0231/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Newens, namens de PSE-Fractie,
Thomas Mann en Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie,
McKenna en Orlando, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10 c*)).

Brazilië

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0152, 0159, 0210 en 0228/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Imbeni, Barros Moura, Miranda en Schulz, namens de PSE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Novo, González Álvarez, Jové Peres en Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie,
Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De heer Porto vroeg om aparte stemming over overweging B en C en over par. 1.

Visa en overweging A: aangenomen

overweging B: aangenomen bij HS (ELDR)

Stemmen:	187
Voor:	99
Tegen:	85
Onthoudingen:	3

overweging C: verworpen bij HS (ELDR)

Stemmen:	180
Voor:	26
Tegen:	152
Onthoudingen:	2

par. 1: aangenomen

par. 2 t/m 4:

Bij ES (164 vóór, 17 tegen, 10 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 10 d*)).

Silvia Baraldini

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0205 en 0233/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Colajanni, namens de PSE-Fractie,
Castagnetti, namens de PPE-Fractie,
La Malfa, namens de ELDR-Fractie,
Manisco, Pettinari en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aglietta, Ripa di Meana en Orlando, namens de V-Fractie,
Danesin, Colli Comelli en Caccavale,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10 e*)).

Discriminatie van buitenlandse docenten aan Italiaanse universiteiten

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0157, 0194, 0220 en 0235/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
McMahon, namens de PSE-Fractie,
Oomen-Ruijten en Pronk, namens de PPE-Fractie,
Danesin, namens de UPE-Fractie,
Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aglietta, Orlando, Ripa di Meana en Tamino, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10 f*)).

Zaire

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0200/96:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10 g*)).

Donderdag, 15 februari 1996

19. China/Taiwan (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0145, 0166, 0192, 0203, 0223 en 0232/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0145, 0166, 0192, 0223 en 0232/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Titley, namens de PSE-Fractie, Reding en Laurila, namens de PPE-Fractie, Gerard Collins, Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, Bertens, Nordmann, Gredler, Haarder en Watson, namens de ELDR-Fractie, Aglietta, namens de V-Fractie, Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

(Ontwerp-resolutie B4-0203/96 komt te vervallen.)

20. Niger (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0147, 0156, 0175, 0180, 0193, 0222 en 0236

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0147, 0156, 0175, 0180, 0193, 0222 en 0236/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Sauquillo Perez del Arco, namens de PSE-Fractie, Günther en Schwaiger, namens de PPE-Fractie, Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, Pettinari, Vinci, Ribeiro, Aramburu del Río, Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

21. Rampen (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0142, 0151, 0155, 0165, 0178, 0221, 0234, 0144, 0148, 0218, 0160, 0162, 0171, 0184, 0190, 0168, 0216, 0226 en 0150/96

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie, die in antwoord op hetgeen de leden Bonino en Cox tijdens het debat naar voren hebben gebracht aan de redenen herinnert waarom het Parlement de bedragen van de begrotingslijn betreffende rampen heeft geschrapt en erop wijst dat, als men consequent wil zijn, in de resoluties de verzoeken aan de Commissie tot verlening van spoedhulp dienen te worden geschrapt;
- de leden Oomen-Ruijten, Cox en d'Ancona over de woorden van laatstgenoemde.

Brand in het „Fenice”-theater in Venetië

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0142, 0151, 0155, 0165, 0178, 0221 en 0234/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Barzanti, namens de PSE-Fractie, Castagnetti, Bianco, Burtone, C. Casini, Pier F. Casini, Colombo Svevo, D'Andrea, Ebner, Ferri, Filippi, Graziani, Poggiolini, Secchi en Viola, namens de PPE-Fractie, Ligabue, Danesin en Pasty, namens de UPE-Fractie, Farassino, Fassa, Moretti, Gasoliba I Böhm en Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Pettinari, Vinci, Ribeiro, Gutiérrez Díaz en Aramburu del Río, namens de GUE/NGL-Fractie, Tamino, Aglietta, Ripa di Meana en Orlando, namens de V-Fractie, Dell'Alba en Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 a*).

Overstromingen en storm in Frankrijk

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0144/96:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 b*).

(Ontwerp-resolutie B4-0148/96 komt te vervallen.)

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0218/96:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 c*).

Overstromingen in Marokko

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0160/96:

De Voorzitter deelt mede dat het in overweging B bedoelde bedrag „55 miljoen” is en niet „55 miljard”.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 d*).

Overstromingen in Griekenland

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0162, 0171 en 0184/96:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Avgerinos, namens de PSE-Fractie, Hatsidakis, namens de PPE-Fractie, Daskalaki en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Alavanos, Ephremidis en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 e*).

(Ontwerp-resolutie B4-0190/96 komt te vervallen.)

Donderdag, 15 februari 1996

Aardbeving in China

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0168/96:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 f*)).

(Ontwerp-resolutie B4-0216/96 komt te vervallen.)

Overstromingen in Roemenië

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0226/96:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 g*)).

Vliegcrash voor de kust van de Dominicaanse Republiek

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0150/96:

Aangenomen amendementen 1 en 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13 h*)).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

22. Bekendmaking van de gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging (C4-0094/96 — 00/0526(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, BEGR

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) (C4-0095/96 — 00/0161(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke steunacties voor voedselveiligheid (C4-0097/96 — 95/0160(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: LAND, BEGR

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van verordening van de Raad betreffende humanitaire hulp (C4-0098/96 — 95/0119(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

— Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende herstel- en wederopbouwacties ten behoeve van ontwikkelingslanden (C4-0099/96 — 95/0165(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR, BCON

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 16 februari 1996, in.

Gezien de ingewikkelde aard van het dossier betreffende:

— de richtlijn van de Raad inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging (C4-0094/96),

— de verordening van de Raad betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid (C4-0097/96),

— de verordening van de Raad betreffende humanitaire hulp (C4-0098/96),

— de verordening van de Raad betreffende herstel en wederopbouwacties ten behoeve van ontwikkelingslanden (C4-0099/96),

vestigen de Voorzitter en de rapporteurs van de bevoegde commissies echter de aandacht op de noodzaak over een extra maand te beschikken. Een brief in deze zin zal de fungerend van de Raad worden toegezonden.

23. Luchtvaartindustrie (verklaring gevolgd door een debat)

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de situatie in de Europese luchtvaartindustrie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, Chesa, namens de UPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Piquet, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Titley en von Wogau.

Donderdag, 15 februari 1996

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Metten, namens de PSE-Fractie, over Fokker en de situatie in de Europese vliegtuigindustrie (B4-0163/96);
- Boogerd-Quaak en Cox, namens de ELDR-Fractie, over de luchtvaartindustrie van de Europese Unie (B4-0244/96);
- Ainardi, Alavanos en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de luchtvaartsector (B4-0247/96);
- Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over de situatie in de Europese luchtvaartsector (B4-0251/96);
- Peijs, Nicholson en Hoppenstedt, namens de PPE-Fractie, over de Europese vliegtuigbouw (B4-0255/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Bonino beantwoordt, en Boogerd-Quaak, die de Commissie eveneens een vraag stelt welke mevrouw Bonino beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 16 februari 1996.

24. Visserij in de Middellandse Zee (debat)

De heer Baldarelli leidt het verslag in dat hij namens de Commissie visserij heeft opgesteld over de visserij in de Middellandse Zee (A4-0331/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pery, namens de PSE-Fractie, Ferrer, namens de PPE-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Langenhagen, Viola, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 16 februari 1996.

25. Visserijovereenkomst met Madagascar * (debat)

Mevrouw Mckenna leidt het verslag in dat zij namens de Commissie visserij heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1995 tot en met 20 mei 1998 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar (COM(95)0376 — C4-0401/95 — 95/0187(CNS)) (A4-0007/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Baldarelli, namens de PSE-Fractie, McCartin, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Pery, Jöns en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 16 februari 1996.

26. Visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund * (debat)

De heer Kindermann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie visserij heeft opgesteld over het voorstel voor een

verordening van de Raad houdende controlemaatregelen voor de visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0249 — C4-0448/95 — 95/0223(CNS)) (A4-0005/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sindal, namens de PSE-Fractie, Sjøstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Iivari en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 16 februari 1996.

27. Dumping van zalm (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen aan de Commissie.

De heer Macartney geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de ARE-Fractie heeft gesteld over de dumping van Noorse zalm (B4-0127/96).

De heer McMahon geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de PSE-Fractie heeft gesteld over de crisis in de zalmsector in de Europese Unie (B4-0130/96).

De heer Rosado Fernandes geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de UPE-Fractie heeft gesteld over de dumping van zalm (B4-0131/96).

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden McCartin, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, en Kellett-Bowman.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

- Macartney, namens de ARE-Fractie, over het dumpen van Noorse zalm op de EU-markt (B4-0173/96);
- Gallagher en Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, over de crisis in de zalmsector (B4-0257/96);
- Langenhagen, Provan en McCartin, namens de PPE-Fractie, over de crisis in de zalmsector (B4-0258/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 16 februari 1996.

28. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 16 februari 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

- verslag-Langenhagen over de visserij (art. 52)
- procedures zonder verslag

Donderdag, 15 februari 1996

- stemming over de teksten waarover het debat is gesloten
- verslag-Kittelmann over economische hulp aan Macedonië * (1)
- verslag-Lambraki over tabak * (1)
- verslag-Howitt over vluchtelingen **I (1)
- verslag-Wiersma over bijstand aan Moldavië * (1)
- verslag-Ferrer over de invoer van gevoelige producten op de Canarische eilanden * (1)

(De vergadering wordt om 20.15 uur gesloten.)

(1) De teksten worden na sluiting van het debat in stemming gebracht.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole PERY
Ondervoorzitter

Donderdag, 15 februari 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Volksgezondheid ***III

a) A4-0028/96

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0086/96 – 94/0130(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst (C4-0086/96 – 94/0130(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0202) ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (C4-0569/95),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van het Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0028/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publikatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 89 van 10.4.1995, blz. 72.

⁽²⁾ PB C 252 van 9.9.1994, blz. 3.

⁽³⁾ Deel II, punt 5 van de notulen van 25.10.1995.

Donderdag, 15 februari 1996

b) A4-0029/96

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0087/96 – 94/0105(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst (C4-0087/96 – 94/0105(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0083) ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (C4-0570/95),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0029/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publikatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 68 van 20.3.1995, blz. 17.

⁽²⁾ PB C 139 van 21.5.1994, blz. 12.

⁽³⁾ Deel II, punt 6 van de notulen van 25.10.1995.

c) A4-0030/96

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van AIDS en van bepaalde andere besmettelijke ziekten in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (C4-0088/96 – 94/0222(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst (C4-0088/96 – 94/0222(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0413 ⁽²⁾,
- gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 126 van 22.05.1995, blz. 60.

⁽²⁾ PB C 333 van 29.11.1994, blz. 34.

⁽³⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van 25.10.1995.

Donderdag, 15 februari 1996

- gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (C4-0572/95),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0030/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publikatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Behoud van de vogelstand ****I**

A4-0337/95

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (COM(94)0039 – C3-0197/94 – 94/0061(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste overweging

overwegende dat in artikel 7 van richtlijn 79/409/EEG van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 91/224/EEG van de Commissie, gemeenschappelijke beginselen inzake de jacht zijn vastgesteld en dat het, *overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, in de eerste plaats de Lid Staten toekomt* de uitvoeringsbepalingen daarvan te omschrijven,

overwegende dat in artikel 7 van richtlijn 79/409/EEG van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 91/224/EEG van de Commissie, gemeenschappelijke beginselen inzake de jacht zijn vastgesteld en dat het **noodzakelijk wordt geacht** de uitvoeringsbepalingen daarvan **concreter** te omschrijven,

(Amendement 2)

Vierde overweging

overwegende dat *de criteria moeten* worden gepreciseerd waarop de lid-staten zich dienen te baseren bij de vaststelling van het einde van de jachtijd voor de trekvogelsoorten waarop de jachtwetgeving van toepassing is,

overwegende dat **het artikel** moet worden gepreciseerd waarop de lid-staten zich dienen te baseren bij de vaststelling van het einde van de jachtijd voor de trekvogelsoorten waarop de jachtwetgeving van toepassing is,

(¹) PB C 100 van 9.4.1994, blz. 12.

Donderdag, 15 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 7, lid 4 (richtlijn 79/409/EEG)

4. De lid-staten zien erop toe dat bij de beoefening van de jacht, eventueel met inbegrip van de valkeijacht, zoals deze voortvloeit uit de toepassing van de nationale maatregelen terzake, de principes van een verstandig gebruik en een ecologisch evenwichtige regulering van de betrokken vogelsoorten in acht worden genomen, en dat deze beoefening, wat de populaties van deze soorten en in het bijzonder de trekvogelsoorten betreft, verenigbaar is met de uit artikel 2 voortvloeiende bepalingen. Zij zien er in het bijzonder op toe dat soorten waarop de jachtwetgeving van toepassing is, niet worden bejaagd zolang de jonge vogels het nest nog niet hebben verlaten, noch gedurende de verschillende fasen van de broedperiode. Ten aanzien van trekvogels zien zij er met name op toe dat de soorten waarop de jachtwetgeving van toepassing is, niet worden bejaagd tijdens de broedperiode. *De lid-staten zien er eveneens op toe dat deze soorten worden beschermd tijdens hun trek naar de broedgebieden; daartoe stellen zij de jachttijden voor de verschillende soorten vast overeenkomstig de criteria van bijlage VI.* De lid-staten doen de Commissie alle nuttige gegevens toekomen betreffende de praktische toepassing van hun jachtwetgeving.

4. De lid-staten zien erop toe dat bij de beoefening van de jacht, eventueel met inbegrip van de valkeijacht, zoals deze voortvloeit uit de toepassing van de nationale maatregelen terzake, de principes van een verstandig gebruik en een ecologisch evenwichtige regulering van de betrokken vogelsoorten in acht worden genomen, en dat deze beoefening, wat de populaties van deze soorten en in het bijzonder de trekvogelsoorten betreft, verenigbaar is met de uit artikel 2 voortvloeiende bepalingen. Zij zien er in het bijzonder op toe dat soorten waarop de jachtwetgeving van toepassing is, niet worden bejaagd zolang de jonge vogels het nest nog niet hebben verlaten, noch gedurende de verschillende fasen van de broedperiode. Ten aanzien van trekvogels zien zij er met name op toe dat de soorten waarop de jachtwetgeving van toepassing is, niet worden bejaagd tijdens de broedperiode **en terdege** worden beschermd tijdens hun trek naar de broedgebieden. **Daartoe dienen de lid-staten de jacht op trekvogels niet later dan 31 januari te sluiten.** De lid-staten doen de Commissie alle nuttige gegevens toekomen betreffende de praktische toepassing van hun jachtwetgeving.

(Amendement 4)

ARTIKEL 1, PUNT 1 BIS (nieuw)

Artikel 12, lid 2 (richtlijn 79/409/EEG)

1 bis. Artikel 12, lid 2 wordt door de volgende tekst vervangen:

„2. De Commissie stelt om de drie jaar een samenvattend verslag op aan de hand van de in lid 1 bedoelde gegevens. Het gedeelte van het ontwerp van dit verslag dat gaat over de door een lid-staat verstrekte gegevens, wordt ter verificatie aan de autoriteiten van die lid-staat toegezonden. De definitieve versie van het verslag wordt aan de lid-staten en het Europees Parlement meegedeeld.”

(Amendement 5)

ARTIKEL 1, PUNT 2

*Artikel 15 (richtlijn 79/409/EEG)*2. *Artikel 15 wordt gelezen:***Schrappen***„Artikel 15*

De wijzigingen die noodzakelijk zijn om de bijlagen I, V en VI aan te passen aan de technische en wetenschappelijke vooruitgang alsmede de in artikel 6, lid 4, tweede alinea, bedoelde wijzigingen, worden overeenkomstig de procedure van artikel 17 vastgesteld.”

Donderdag, 15 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 6)

ARTIKEL 1, PUNT 3

3. *De bijlage bij deze richtlijn wordt als bijlage VI aan richtlijn 79/409/EEG toegevoegd.* **Schrappen**

(Amendement 7)

BIJLAGE

„BIJLAGE VI

SchrappenCRITERIA TER VASTSTELLING VAN DE MAXIMALE DUUR
VAN DE JACHTTIJDEN”

Het einde van de jachtijd wordt als volgt vastgesteld:

1. *de jacht op soorten met een gunstige behoudstatus en waarvan de trek voor 20 februari begint, wordt niet later gesloten dan in de loop van de decade die volgt op de decade waarin de trekactiviteit begint⁽¹⁾;*
2. *de jacht op soorten met een gunstige behoudstatus en waarvan de trek na 20 februari begint, alsmede soorten met een gunstige behoudstatus en waarvan de trek voor 20 februari begint, wordt niet later gesloten dan in de loop van de decade waarin ook de trekactiviteit begint;*
3. *de jacht op soorten met een ongunstige behoudstatus en waarvan de trek na 20 februari begint, wordt niet later dan in de loop van de decade die voorafgaat aan de decade waarin de trekactiviteit begint.*

⁽¹⁾ Alle aanduidingen betreffende trekperiodes verwijzen naar gemiddelden over meerdere jaren.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (COM(94)0039 – C3-0197/94 – 94/0061(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(94)0039 – 94/0061(SYN)⁽²⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 S, lid 2, van het EG-Verdrag (C3-0197/94),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0337/95),

⁽¹⁾ PB C 100 van 9.4.1994, blz. 12.

Donderdag, 15 februari 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a), van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Situatie in het voormalige Joegoslavië

B4-0182, 0188, 0243, 0248, 0252 en 0253/96

Resolutie over de situatie in voormalig Joegoslavië

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 januari 1996 over de tenuitvoerlegging van het vredesakkoord voor Bosnië-Herzegovina (¹),
- A. overwegende dat alleen de volledige tenuitvoerlegging, naar de geest en de letter, van het Dayton-akkoord door alle bij het conflict in Bosnië-Herzegovina betrokken partijen bijdraagt tot werkelijke vooruitgang in het vredesproces in dit gebied,
- B. verontrust door de moeilijkheden bij de toepassing van het vredesakkoord van Dayton wegens de blijvend sterke invloed van de heren Karadzic en Mladic op de burger- en militaire autoriteiten in de Republika Serbska, en wegens het ontbreken van de toegezegde internationale politiemacht,
- C. overwegende dat het herstel van een multi-etnische, multiculturele en multireligieuze samenleving in geheel Bosnië-Herzegovina een absolute prioriteit dient te zijn,
- D. overwegende dat de toekomst van Mostar en Sarajevo als verenigde steden van essentieel belang is voor de toekomst van geheel Bosnië-Herzegovina,
- E. diep verontrust over de recente aanslagen van extreem nationalistische Kroatische groeperingen op EU-bestuurder Hans Koschnik, die de toekomst van Mostar, alsook van de gehele Kroatische Moslimfederatie, ernstig in gevaar brengen,
- F. ernstig bezorgd over de traagheid waarmee van oorlogsmisdaden verdachte personen worden gearresteerd,
- G. overwegende dat degenen die zich aan oorlogsmisdrijven schuldig hebben gemaakt, moeten worden opgespoord, berecht en veroordeeld door het Internationale Tribunaal voor het voormalige Joegoslavië, teneinde het vertrouwen tussen de aldaar wonende gemeenschappen te herstellen,
- H. overwegende dat veel Europese regeringen momenteel concrete programma's overwegen voor de repatriëring van vluchtelingen uit Bosnië-Herzegovina,
 1. veroordeelt het geweld van de Kroatische demonstranten, waardoor het conflict opnieuw kan losbarsten; dringt aan op uitvoering van het voorstel van de heer Koschnik; verlangt dat de twee gescheiden structuren in de stad worden ontmanteld;

⁽¹⁾ Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.

Donderdag, 15 februari 1996

2. doet een beroep op de Raad en de Commissie hun beleid tot hereniging van Mostar met nog meer vastbeslotenheid voort te zetten;
3. dringt er bij de Kroatische regering op aan dat zij zich actief inzetten voor een vreedzame regeling, optreden en steun verlenen tegen Kroatische extremistische groeperingen en steun verlenen aan de krachten die zich concreet inzetten voor vrede en verzoening;
4. weigert de voortzetting te accepteren van de zogeheten Herzeg-Bosna-politiek-economische en culturele entiteit in welke verhulde vorm dan ook;
5. onderstreept dat herstel van een gerechte orde in Bosnië-Herzegovina van de veronderstelling uitgaat dat alle aangeklaagde oorlogsmisdadigers onverwijld uit invloedrijke posities worden verwijderd en dat zij worden gearresteerd en voor het gerecht gebracht;
6. wenst dat het Internationaal Tribunaal de juiste middelen krijgt om de identiteit van de personen in de massagraven, de oorzaak van hun dood en de identiteit van de personen die hiervoor verantwoordelijk zijn vast te stellen; verzoekt tevens de IFOR hier tot doeltreffende samenwerking te komen;
7. roept de Servische autoriteiten ertoe op hun volledige medewerking te verlenen aan de opstelling van volledige en gedetailleerde rapporten over de massamoorden die zijn begaan tijdens de oorlog in Bosnië-Herzegovina, en hun volledige medewerking te verlenen aan het Internationale Tribunaal, teneinde hen die schuldig zijn aan deze wrede misdaden voor het gerecht te brengen;
8. verzoekt de IFOR op te treden in overeenstemming met het Akkoord van Dayton en het Verdrag van Genève, die voorschrijven dat zijn bevoegdheid om oorlogsmisdadigers te arresteren niet mag worden verwaarloosd;
9. uit zijn waardering voor de voortvarendheid waarmee dit tribunaal te werk is gegaan bij uitlevering aan Den Haag van generaal Djorde Djukic en kolonel Aleksa Krsmanovic, officieren van het Servisch-Bosnische leger van generaal Mladic, die onlangs door de autoriteiten van de Bosnische Federatie zijn gearresteerd;
10. is van oordeel dat een te snelle en gedwongen repatriëring van de vluchtelingen het vredesproces in Bosnië-Herzegovina zou kunnen destabiliseren en roept derhalve de Commissie en alle Europese regeringen ertoe op een zeer voorzichtig terugkeerbeleid te ontwikkelen, dat rechtstreeks is gekoppeld aan de vooruitgang in het vredesproces en de tenuitvoerlegging van het programma voor de wederopbouw;
11. wenst toepassing van het beginsel van lastendeling door de lid-staten van de Europese Unie op de kosten van de terugkeer en de hervestiging van vluchtelingen, om aldus een eind te maken aan de zeer onevenwichtige verdeling van de financiële en materiële inspanningen;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van Kroatië, Servië en Bosnië-Herzegovina, de voorzitter en de procureur-generaal van het Internationaal Tribunaal voor Oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië, de secretaris-generaal van de NAVO, de hoge VN-vertegenwoordiger en de EU-bestuurder in Mostar.

4. Financiële samenwerking met Turkije

A4-0032/96

Resolutie over de resultaten van het overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een speciale actie voor financiële samenwerking met Turkije (COM(95)0389 – C4-0391/95 – 11070/95 – C4-0547/95 – 95/0213(CNS))

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- gezien het door de Raad op 31 oktober 1995 bereikte politieke akkoord (11070/95 – C4-0547/95),

⁽¹⁾ PB C 271 van 17.10.1995, blz. 12.

Donderdag, 15 februari 1996

- gezien het feit dat het politiek akkoord op 30 november 1995 naar het Parlement en op 11 december 1995 naar zijn Commissie externe economische betrekkingen werd verwezen,
 - gezien het feit dat de stemming over de douane-unie en over het advies van het Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een speciale actie voor financiële samenwerking met Turkije op 13 december 1995 heeft plaatsgevonden ⁽¹⁾,
 - gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 en met name de artikelen 2 en 7,
 - gezien de resultaten van de trilogie op 17 en 23 januari 1996 en van de vergadering van het overlegcomité op 30 januari 1996,
 - gelet op artikel 63, lid 4, van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0032/96),
1. neemt kennis van het resultaat van het overleg en onderschrijft de door zijn delegatie geuite bezwaren; wenst dat de in gang gezette overlegprocedure wordt voortgezet;
 2. verzoekt, zoals de delegatie van het Parlement heeft gedaan, de Raad met klem zijn standpunt inzake de stemming bij meerderheid in de Raad in het geval van een geconstateerde schending van de mensenrechten en inzake de officiële raadpleging van het Europees Parlement door de Raad in deze gevallen, te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 b) van de notulen van die datum.

5. Betwisting van de soevereine rechten van een lid-staat (situatie in de Egeïsche Zee)

B4-0146, 0154, 0164, 0245, 0249 en 0254/96

Resolutie over de provocerende acties en de betwisting van soevereine rechten van Turkije ten aanzien van een lid-staat van de EU

Het Europees Parlement,

- A. verontrust over het provocerende militaire optreden van Turkije op het rotseiland Imia in het oostelijke deel van de Egeïsche Zee,
 - B. bezorgd over het gevaar van overdreven reacties, als dit geschil voortduurt,
 - C. gezien de officiële verklaringen van Turkije waarin dit land territoriale aanspraken maakt en de soevereine rechten van een lid-staat van de EU betwist,
 - D. overwegende dat het rotseilandje Imia krachtens het Verdrag van Lausanne van 1923, het Italiaans-Turkse Protocol van 1932 en het Verdrag van Parijs van 1947 deel uitmaakt van de Dodekanesos en overwegende dat deze eilanden zelfs op de Turkse landkaarten van de jaren '60 als Grieks grondgebied worden beschouwd,
 - E. overwegende dat dit optreden van Turkije een onderdeel vormt van een algemener beleid, dat erop gericht is de status quo in de Egeïsche Zee te betwisten,
 - F. overwegende dat het voorzitterschap in de Associatieraad van 6 maart 1995 heeft verklaard dat de Raad het van het allergrootste belang acht dat betrekkingen van goede nabuurschap tussen Turkije en de lid-staten van de EU in die regio worden aangemoedigd en overwegende dat deze speciale banden tussen de Unie en Turkije officieel iedere vorm van agressie zouden moeten uitsluiten,
1. veroordeelt de gevaarlijke schending door Turkije van de soevereine rechten van Griekenland, een lid-staat van de Europese Unie, en spreekt zijn verontrusting uit over de toeneming van de militaire spanning in de Egeïsche Zee;

Donderdag, 15 februari 1996

2. betreurt dat Griekenland en Turkije tot op de rand van vijandelijkheden zijn gekomen en wenst de onmiddellijke stopzetting van alle acties die de vrede en de stabiliteit van het gebied in gevaar brengen;
3. legt er de nadruk op dat de Griekse grenzen ook een deel van de buitengrenzen van de Europese Unie zijn;
4. wenst dat Turkije onverwijld handelt naar de internationale verdragen, met name van de OESO dat bepaalt dat alle geschillen vreedzaam en overeenkomstig het internationale recht moeten worden geregeld.
5. betreurt het onvermogen van de EU en haar lid-staten om bij deze crisis in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid doeltreffende actie te ondernemen;
6. verzoekt de Raad de nodige initiatieven te nemen voor de verbetering van de betrekkingen tussen Griekenland en Turkije;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Turkse regering, het Griekse parlement en de Grote Nationale Vergadering van Turkije.

6. Fatwa tegen Salman Rushdie

B4-0158, 0181, 0183, 0187, 0246 en 0256/96

Resolutie over de fatwa tegen Salman Rushdie

Het Europees Parlement,

- gezien zijn eerdere resoluties over de schending van mensenrechten in Iran, met name zijn resolutie van 16 december 1993 over de terdoodveroordeling van Salman Rushdie (¹), en gezien de resoluties van de Verenigde Naties,
- A. overwegende dat op 14 februari 1989 tegen Salman Rushdie, een burger van een lid-staat, een fatwa werd uitgesproken op grond van een geschreven boek, een fatwa die tot zijn dood moest leiden,
 - B. overwegende dat de Europese Gemeenschap in 1992 een kritische dialoog met Iran heeft geopend om een schriftelijke toezegging van de Iraanse regering te verkrijgen waarin deze verklaart geen stappen te zullen ondernemen die het leven van Salman Rushdie in gevaar zouden brengen,
 - C. bezorgd door de voortdurende berichtenstroom over flagrante schendingen van de mensenrechten, met name tegen vrouwen, religieuze en etnische minderheden en groepen van de oppositie, zowel binnen als buiten het land, met als voorbeeld het recente doodvonnis tegen Dhabuoullah Mahrani, een vooraanstaand Bahai, wegens afvalligheid,
1. herhaalt zijn veroordeling van het op 14 februari 1989 tegen Salman Rushdie door de Iraanse regering uitgesproken doodvonnis;
 2. verzoekt de Iraanse regering een schriftelijke verklaring op te stellen dat zij de fatwa niet zal voltrekken en zal pogen de Iraanse burgers ervan te weerhouden dit te doen;
 3. verzoekt de Raad en de lid-staten in dezen een nieuw initiatief te nemen en concretere maatregelen te treffen om de druk op de Iraanse regering te vergroten om deze schriftelijke verklaring op te stellen;
 4. uit zijn solidariteit met de Iraanse burgers die worden vervolgd door de regering in Teheran omdat zij tot religieuze minderheden behoren zoals de Bahai, op grond van hun geslacht of etnische afkomst, of vanwege hun politieke verzet tegen deze regering;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering en Madjlis van Iran.

(¹) PB C 20 van 24.1.1994, blz. 170.

Donderdag, 15 februari 1996

7. Aalscholverprobleem in de visserij

B4-0138/96

Resolutie over het aalscholverprobleem in de Europese visserij

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat het aantal aalscholvers de afgelopen jaren is vertwintigvoudigd,
- B. met name overwegende dat er sprake is geweest van een zeer aanzienlijke toeneming van het aantal aalscholvers in Denemarken en Noord-Duitsland, in binnenlandse gebieden zoals het Rhone- en het Po-dal, en in gebieden waar zij in het verleden zeer zelden werden gesignaleerd, zoals in Beieren en Oostenrijk,
- C. overwegende dat roofactiviteiten van aalscholvers een desastreus effect kunnen hebben voor de binnenlandse en de kustvisserij,
- D. overwegende dat de belangen van de vissers het best worden gediend door een rationeel en effectief beheersprogramma waarbij ernaar wordt gestreefd de visbestanden op een hoog niveau te handhaven waardoor de visserij op duurzame wijze in stand kan worden gehouden,
- E. overwegende dat de toepassing van de derogatiebepalingen overeenkomstig artikel 9 van richtlijn 79/409/EEG van de Raad inzake het behoud van de vogelstand ⁽¹⁾ geen antwoord vormt op de noodzaak de aalscholverstand op Europees niveau te beheren,
- F. overwegende dat een aantal lid-staten reeds hebben aangedrongen op internationale maatregelen in het kader van de Overeenkomst van Bonn,
 1. is van mening dat speciale, tijdelijke, wetenschappelijk verantwoorde en door de Commissie goedgekeurde maatregelen moeten worden genomen die gericht zijn op:
 - a) herstel van het ecologisch evenwicht in gebieden waar een abnormale toeneming van het aantal aalscholvers kan worden vastgesteld,
 - b) voorzorgsmaatregelen ter beperking van de voortplanting van de aalscholvers,
 - c) analyse en ontwikkeling van andere niet-gewelddadige maatregelen om de gevolgen voor het milieu van de aanwezigheid van buitensporige aantallen aalscholvers te beperken,
 - d) en vooral, het vangen van aalscholvers in gebieden waar de schadelijke gevolgen van hun aanwezigheid zijn aangetoond en, op grond van wetenschappelijke studies, tijdelijke verwijdering van aalscholvers (*Phalacrocorax sinensis*) uit bijlage I van richtlijn 79/409/EEG;
 2. verzoekt de Raad doeltreffende maatregelen te nemen om de uitgeputte visbestanden op peil te brengen en ervoor te zorgen dat met behulp van het gemeenschappelijk visserijbeleid de visbestanden op een zodanig niveau blijven dat zowel de visserij door de mens als door natuurlijke roofvogels daarvan kan profiteren;
 3. dringt er bij de Commissie en de Raad op aan om alternatieven te zoeken ter beperking van de gevolgen van aalscholvers, zonder deze dieren te doden (zoals vereist in artikel 9, lid 1 van de richtlijn);
 4. verzoekt de Commissie een programma te ontwikkelen voor de instandhouding van de watergebieden in de Europese Unie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB L 103 van 25.04.1979, blz. 1.

Donderdag, 15 februari 1996

8. Vooruitzichten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

B4-0137/96

Resolutie over de vooruitzichten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) en de gevolgen van bepaalde handelsovereenkomsten voor de landbouwproducenten in de EU

Het Europees Parlement,

- gelet op de studie van de Commissie over alternatieve strategieën op landbouwgebied in het licht van een eventuele uitbreiding van de Europese Unie (CSE(95)607 — C4-0023/96),
- A. overwegende dat de overgangperiode van drie jaar sinds het besluit van 1992 om over te gaan tot het eerste luik van de hervorming van het GLB verstreken is, maar dat een aantal belangrijke produktiesectoren nog niet zijn hervormd, omdat de Raad nog geen definitief besluit heeft genomen (met name in de sectoren wijn en groenten en fruit) of omdat de Commissie nog geen voorstellen heeft ingediend (hetgeen voor de olijfoliesector het geval is),
- B. gezien de toename van de reeds geldende of in onderhandeling zijnde vrijhandelsakkoorden en de liberalisering van de wereldwijde handel in landbouwprodukten,
- C. overwegende dat na de afspraken op handelsgebied in het kader van de Uruguay-ronde (WHO) diverse maatregelen op het gebied van de ordening van de landbouwmarkten noodzakelijk zijn, dat de gevolgen hiervan voor het GLB nog niet volledig kunnen worden ingeschat en dat de Commissie in haar document over een strategie voor de landbouwsector in het licht van de eventuele uitbreiding van de EU met Oosteuropese landen voorstelt de in 1992 besloten hervorming te volgen,
- D. overwegende dat bij handels- of vrijhandelsakkoorden die op het programma staan of waarover reeds onderhandelingen worden gevoerd met verschillende derde landen of regionale economische gebieden opnieuw de communautaire preferentie wordt verzwakt, hetgeen ernstige consequenties heeft voor bepaalde regio's en landbouwprodukten van de Unie,
- E. overwegende dat de landbouw niet alleen kwalitatief hoogstaande levensmiddelen voortbrengt, maar ook de instandhouding en het beheer van het plattelands- en bosmilieu waarborgt en een sleutelrol als motor van de ontwikkeling van het platteland speelt bij de instandhouding en het scheppen van de werkgelegenheid op het platteland en dat deze multifunctionele benadering van de landbouw alleen kans van slagen heeft in een veel groter ontwikkelingskader voor de ruimtelijke ordening van de Unie,
- F. gezien de grotere kwetsbaarheid van de probleemgebieden in een wereld waarin de concurrentie steeds toeneemt,
 1. verzoekt de Raad en de Commissie de nodige besluiten te nemen om de in 1992 aangevatte hervorming van het GLB zo spoedig mogelijk in alle produktiesectoren volledig ingang te doen vinden onder inachtneming van de fundamentele principes van het GLB en de overeenkomsten van de „Jumbo”-Raad van september 1993, werk te maken van de noodzakelijke vereenvoudigings- en aanpassingsmaatregelen en ongewenste ontwikkelingen te corrigeren, met name op sociaal en milieugebied; herinnert hierbij tevens aan de belangrijke rol die de niet voor levensmiddelen bestemde produktie kan spelen;
 2. spreekt zich uit voor de vaststelling van een maximum voor de compensatiesteun voor het inkomen, ten einde de onrechtvaardige verdeling van de Europese steun te verhelpen en de door de concentratie en de te intensieve landbouw veroorzaakte schade tegen te gaan;
 3. is van mening dat het bovengenoemde document van de Commissie over alternatieve strategieën op landbouwgebied in het licht van een eventuele uitbreiding van de EU een goed uitgangspunt vormt voor de discussie ter voorbereiding van een nieuwe aanpassing van het landbouwbeleid van de Unie maar ook om de landen in Midden- en Oost-Europa te steunen bij de modernisering van hun landbouw met het oog op hun eventuele toetreding; wijst erop dat de toekomstige ontwikkeling van het GLB meer gericht moet zijn op een kwalitatief hoogwaardige produktie en op eerbiediging van het milieu;

Donderdag, 15 februari 1996

4. wijst er in dit verband op dat door het hoge percentage werknemers in de landbouw en in de plattelandsgebieden in de landen in Midden- en Oost-Europa grote inspanningen moeten worden geleverd om met behulp van structurele, technische en sociale vernieuwingen een zo groot mogelijk aantal arbeidsplaatsen op het platteland te behouden of te creëren; acht met het oog op de duurzame ontwikkeling van de landen in Midden- en Oost-Europa bovendien de creatie van arbeidsplaatsen buiten de landbouw dringend gewenst;
5. verzoekt de Commissie haar toezegging na te komen en een algemene balans op te maken van de hervorming van mei 1992 alsmede een gedetailleerde beoordeling op te stellen van de gevolgen van de verplichtingen die voortvloeien uit de akkoorden van de Uruguay-Ronde;
6. verzoekt de Commissie bij handels- en vrijhandelsakkoorden die op het programma staan of reeds in onderhandeling zijn met verschillende derde landen of regionale economische gebieden, in de eerste plaats te kijken naar het effect hiervan op de Europese landbouw en met name op de inkomsten van de landbouwers en hun toekomstperspectieven en het principe van de communautaire preferentie niet af te zwakken;
7. verzoekt de Commissie steun te verlenen aan een veel ambitieuzer beleid van geïntegreerde plattelandsontwikkeling, waarbij de belangrijkste rol van de landbouw, namelijk het produceren van levensmiddelen, die onmisbaar wordt geacht voor de beoordeling van de andere sociaal-economische en ecologische aspecten van het beheer van het platteland, wordt erkend; verlangt derhalve ter waarborging van een de gehele EU bestrijkend gebruik van de landbouwgrond de maatregelen ter ondersteuning van het landschapsbeheer door de landbouw te versterken en deze in een fonds ten behoeve van het platteland onder te brengen; verzoekt de Commissie passende maatregelen te nemen voor het voortbestaan van de landbouwers in de grootste probleemgebieden, ten einde volledige woestijnvorming aldaar te vermijden;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

9. Uitwijzing van Spaanse onderdanen

B4-0170, 0204 en 0225/96

Resolutie over de uitlevering van twee vermoedelijke militanten van de ETA

Het Europees Parlement,

- gezien zijn resolutie van 17 mei 1995 over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 — Verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 14 december 1995 over de vooruitgang die in 1995 is geboekt bij de tenuitvoerlegging van de samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie ⁽²⁾,
 - gelet op de conclusies van de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1995,
 - gelet op het verdrag betreffende een vereenvoudigde uitleveringsprocedure tussen de lid-staten van de Europese Unie,
 - gezien de Verklaring van La Gomera over terrorisme,
- A. gezien het arrest van de Belgische Raad van State om het besluit van de minister van Justitie tot uitlevering aan Spanje van twee vermoedelijke militanten van de ETA, Luis Moreno en Raquel Garcia, die door de Spaanse justitie waren beschuldigd van betrokkenheid bij een in Spanje gepleegde terroristische aanslag, op te schorten,
- B. overwegende dat de Belgische Raad van State dit besluit heeft gemotiveerd met een interpretatie van de artikelen 1.e, 1.f en 13 van de Europese Conventie inzake de bestrijding van het terrorisme, en op de uitleveringswet van 1 oktober 1833,

⁽¹⁾ PB C 151 van 19.6.1995, blz. 56.

⁽²⁾ Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.

Donderdag, 15 februari 1996

- C. overwegende dat de verdragen en de overige besluiten van de Raad verschillend worden geïnterpreteerd door de afzonderlijke lid-staten, waardoor de rechtsstaat in het gedrang wordt gebracht en dat het in het belang van de democratische lid-staten is om te beschikken over een gemeenschappelijke interpretatie van de Verdragen en teksten die moeten leiden tot de opstelling van gemeenschappelijke grondbeginselen op het gebied van uitlevering,
- D. overwegende dat zowel België als Spanje democratische rechtsstaten zijn die zich dienen te houden aan juridische samenwerkingsakkoorden, met name in de strijd tegen het terrorisme, maar dat hun respectieve regeringen ook de besluiten van hun rechtbanken moeten respecteren,
- E. overwegende dat de ETA een terroristische organisatie is die sinds 1977 723 moordaanslagen heeft gepleegd en op dit moment nog twee burgers in gijzeling houdt,
1. veroordeelt opnieuw ten sterkste iedere vorm van terrorisme;
 2. dringt erop aan dat de samenwerking tussen de lid-staten van de Unie in hun strijd tegen het terrorisme moet worden verbeterd en dat vooral de wettelijke regels dringend aanpassing behoeven, krachtens welke het een lid-staat nog altijd is toegestaan personen die worden beschuldigd van terroristische misdrijven in een andere lid-staat bescherming te bieden en te weigeren hen uit te leveren;
 3. betreurt dat situaties zoals die na de opschorting van de uitwijzing en vervolgens invrijheidstelling van twee vermoedelijke medewerkers van de organisatie ETA op besluit van de Belgische Raad van State de gerechtelijke coördinatie en samenwerking bij de bestrijding van het terrorisme in de Europese Unie op losse schroeven stelt;
 4. verlangt dat voor deze kwestie zo spoedig mogelijk een definitieve oplossing wordt gevonden in het kader van de samenwerking tussen de lid-staten overeenkomstig titel VI van het EU-Verdrag;
 5. verzoekt de Raad een uitleveringsverdrag tot stand te brengen dat een reële vooruitgang vormt ten opzichte van de huidige wetsteksten, en daarbij af te stappen van binnen de Unie verouderde begrippen als „politiek misdrijf”;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de landen van de Schengen-groep, de Intergouvernementele Conferentie die op 29 maart 1996 in Turijn zal beginnen, de Raad, de Commissie, de parlementen en de regeringen van de lid-staten.

10. Mensenrechten

a) **B4-0161, 0176, 0196, 0211, 0224, 0230/96**

Resolutie over de mensenrechtensituatie in Guatemala

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over de situatie in Guatemala,
- A. overwegende dat Guatemala gebukt gaat onder een situatie van algemeen geweld, omdat er geen vrede is in het land, en derhalve verheugd over de hervatting van vredesonderhandelingen, zoals op 12 februari 1996 in Rome aangekondigd, tussen de nieuwe regering en de UNRG (Guatemalteekse Unie van de nationale revolutie) en overwegende dat het herstel van de vrede een voorwaarde is voor de volledige eerbiediging van de mensenrechten,
- B. overwegende dat de grondwetsherzieningen en de ondergeschiktheid van het leger aan burgerlijk gezag in de vredesakkoorden van fundamenteel belang zijn,
- C. overwegende dat op 13 december 1995 een leider van de organisatie „Sector of the Poor” en zijn moeder in de strafinrichting Santa Isabel II te Villa Nueva zijn vermoord,
- D. tevens overwegende dat op 21 december 1995 de secretaris-generaal van de vakbond van de openbare werken door onbekenden afgeranseld is, die hem bevolen hebben zijn vakbondsactiviteiten te staken,

Donderdag, 15 februari 1996

- E. overwegende dat vertegenwoordigers van kerken, vakbonden en andere organisaties die de allerarmsten en de inheemse bevolking verdedigen, alsook van kringen van de justitie, het zakenleven en de oproerpolitie bedreigd zijn,
- F. gezien de inspanningen die de nieuwe Guatemalteekse regering zich getroost en de reeds bij het democratiseringsproces geboekte vooruitgang,
1. steunt de inspanningen van de regering en de UNRG om over een vreedzame oplossing te onderhandelen;
 2. geeft blijk van zijn ongerustheid over berichten over moorden, bedreigingen, slagen en verwondingen, waarvan meerdere vertegenwoordigers van de burgerlijke samenleving in het land het slachtoffer zijn en verzoekt volledige opheldering te verschaffen over deze feiten en dat de schuldigen worden gestraft;
 3. steunt de regering van Guatemala bij haar inspanningen en vastbeslotenheid om tot een democratische maatschappij en een rechtstelsel te komen dat, zoals president Alvaro Arzu heeft verklaard toen hij in functie trad, de ontwikkeling stimuleert, de vrede opbouwt en veiligheid waarborgt voor alle burgers door de straffeloosheid frontaal te bestrijden;
 4. verzoekt de Raad en de Commissie, met name via specifieke ontwikkelingssamenwerkingsprojecten, deze inspanningen actief te steunen en bijzondere aandacht te besteden aan inheemse en boerenorganisaties;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de regering en het parlement van Guatemala, alsmede aan het Middenamerikaanse parlement.

b) B4-0179, 0191, 0195, 0199 en 0227/96

Resolutie over de arrestatie van Alexander Nikitin

Het Europees Parlement,

- gelet op zijn resolutie van 16 november 1995 over de machinaties van de Russische geheime dienst tegen de Bellona-stichting ⁽¹⁾,
- A. overwegende dat het Russische Federale Bureau voor de Veiligheid op 6 februari 1996 Alexander Nikitin, een medewerker van de Bellona-stichting, heeft gearresteerd en aangeklaagd wegens spionage tegen de Russische staat volgens artikel 64 van de Russische grondwet,
- B. overwegende dat op dit feit maximaal de doodstraf staat,
- C. overwegende dat de Commissie openlijk heeft gewezen op de waarde van het wetenschappelijk onderzoek van de leden van de Bellona-stichting naar de opslag van kernafval,
- D. overwegende dat het TACIS-programma voor 1996 grotendeels gericht is op het probleem van de nucleaire vervuiling van Noordwest-Rusland, één van de meest vervuilde streken ter wereld,
- E. overwegende dat Rusland, door zijn toetreding tot de Raad van Europa, zijn toezegging heeft herhaald om de mensenrechten te respecteren, waartoe het zich reeds had verplicht uit hoofde van zijn lidmaatschap van de OVSE en de VN,
1. verzoekt de Russische autoriteiten volledig en gedetailleerd toe te lichten waarvan Alexander Nikitin wordt beschuldigd, en de redenen voor zijn arrestatie door het Federale Bureau voor de Veiligheid te onderzoeken;
 2. verzoekt de Commissie via haar delegatie in Moskou onmiddellijk maatregelen te treffen om de redenen voor de arrestatie te onderzoeken en verzoekt de Raad krachtig te reageren op de vervolging van deze wetenschappelijke onderzoeker;

⁽¹⁾ Deel II, punt 8 a) van de notulen van die datum.

Donderdag, 15 februari 1996

3. verzoekt de Commissie de Russische regering duidelijk te maken dat door een dergelijk optreden tegen milieuonderzoek de taak om Rusland te bevrijden van de gigantische vervuiling die het uit de Sovjetperiode heeft geërfd alleen maar wordt bemoeilijkt en daarom strijdig is met de doelstellingen van de Partnerschapsovereenkomst en het TACIS-programma;
4. geeft de leden van zijn delegatie voor de betrekkingen met het Russische parlement de opdracht deze kwestie bij de eerst mogelijke gelegenheid ter sprake te brengen in hun contacten met hun Russische collega's;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering van Rusland, de regering van Noorwegen, en de Bellona-stichting.

c) **B4-0153, 0177, 0202 en 0231/96**

Resolutie over de situatie in de provincie Sindh

Het Europees Parlement,

- A. ernstig verontrust over berichten van grootschalige ordeverstoringen in de stedelijke centra van de provincie Sindh in Pakistan, met name in de steden Karachi en Hyderabad, waar door alle partijen schendingen van de mensenrechten en gewelddadigheden werden begaan, met name door de Altaf- en Haqiqi-facties van de Mohajir Quami Beweging (MQM) en de ordestrijdkrachten, maar ook door criminele bendes, waardoor de afgelopen jaren duizenden dodelijke slachtoffers zijn gevallen, waaronder leden van de veiligheidsdiensten, als gevolg waarvan de provincie in een staat van chronische onveiligheid is gekomen,
 - B. gezien het rapport van 17 augustus 1995 van Amnesty International, het rapport van de Commissie Mensenrechten van Pakistan van 19 oktober 1995 en het jaarverslag van Human Rights Watch van 1995 over de situatie in de stedelijke centra in de provincie Sindh,
 - C. diep ontsteld over de gevangenzetting of het huisarrest van leden van de Mohajir Quami Beweging in de provinciale vergadering van Sindh en van de Pakistaanse Senaat,
 - D. ervan overtuigd dat de troebelen schade toebrengen aan alle gemeenschappen in de stedelijke centra van Sindh, waaronder de Mohajir-gemeenschap, en ook aan de economie en de sociale vooruitgang van Pakistan,
1. veroordeelt de moorden op onschuldige mensen, de martelpraktijken en andere schendingen van de mensenrechten, begaan door de leden van de MQM-facties of door Pakistaanse veiligheidskrachten en betreurt met name de aanslagen op familieleden van politieke leiders van de MQM-beweging en op regeringsambtenaren;
 2. verzoekt de regering van Pakistan alles te doen wat in haar vermogen ligt om de elementen binnen de veiligheidstroepen die mensenrechten schenden onder controle te krijgen en om de training van het personeel van deze strijdkrachten zodanig in te richten dat dit leert de rechten van de mens en de democratische vrijheden te respecteren;
 3. verzoekt de leiders van beide facties van de MQM te streven naar een volledige en positieve rol bij het voorkomen van verder geweld;
 4. meent dat het vraagstuk van de vestiging van de Mohajir-bevolkingsgroep alleen met vreedzame en democratische middelen kan worden geregeld en verzoekt de autoriteiten de gekozen MQM-leiders vrij te laten of hun beperkingen op te heffen en te trachten bijeenkomsten te beleggen om het probleem van de rechten van de Mohajir vreedzaam op te lossen;
 5. is van oordeel dat een vermindering van het geweld absoluut noodzakelijk is, als men werkelijk vrije en eerlijke verkiezingen wil organiseren in deze provincie zodat de stedelijke bevolking op alle niveaus overeenkomstig haar omvang vertegenwoordigd is;
 6. verzoekt de Commissie en de Raad, alsmede de lid-staten, steun te verlenen aan de Pakistaanse regering door middel van maatregelen ter bevordering van het onderling begrip tussen de lokale bevolkingsgroepen in de stedelijke centra van de provincie Sindh;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering en het parlement van Pakistan en de provinciale vergadering van Sindh.

Donderdag, 15 februari 1996

d) B4-0152, 0159, 0210 en 0228/96

Resolutie over de schending van de grondwettelijke rechten van de inheemse volkeren in Brazilië

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over de noodzaak de rechten van de inheemse volkeren in Brazilië te beschermen, en met name de resolutie van 12 oktober 1995 over de situatie van de inheemse volkeren in Brazilië ⁽¹⁾,
- A. overwegende dat de Braziliaanse grondwet de inheemse volkeren een „oorsprongsrecht” op hun grondgebied toekent,
- B. overwegende dat het streven van de inheemse volkeren naar de constitutionele erkenning van hun rechten één lange lijdensweg van slachtpartijen en moorden is geweest en dat de afbakening van de territoria altijd vergezeld is gegaan van pressie op de uitvoerende macht, intimidatie, illegale bezettingen, geweldpleging en moord,
- C. overwegende dat iedere „belanghebbende partij” dank zij decreet nr. 1775 het recht krijgt de eigendomsrechten aan te vechten van het land dat in decreet n° 22/91 voor de Indianen is gereserveerd, maar waarvan de afbakening nog niet door de Serviço de Património da União (het kadaster) is voltooid, wegens de pressie van rijke grondbezitters, goudzoekers, mijnbouwbedrijven en houtkapbedrijven en dat slechts de helft van het Indiaanse grondgebied tot 1995 is afgebakend en dat de afbakeningprocedure thans is stopgezet,
 1. spreekt zijn scherpe veroordeling uit van dit besluit, dat is genomen ondanks het aandringen van het EP en felle tegenstand van de publieke opinie in Brazilië, vele internationale organen en de verenigingen voor solidariteit met de inheemse volkeren en steunt alle lopende initiatieven tot herziening van het federale decreet, en de bezorgdheid van de voorzitter van de mensenrechtencommissie van het congres en andere Braziliaanse organisaties voor bijstand aan de inheemse bevolkingen;
 2. verzoekt de Raad en de Commissie aan de Braziliaanse autoriteiten hun misnoegen kenbaar te maken, garanties te eisen voor de financiering van de afbakeningen in het kader van modelprojecten en het doorlichten van de situatie van de inheemse volkeren verplicht te stellen bij hun politieke, economische en handelsbetrekkingen met Brazilië;
 3. verzoekt zijn delegatie voor de betrekkingen met Zuid-Amerika deze kwestie bij de eerste de beste gelegenheid met hun Braziliaanse collega's te bespreken;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de president van de regering van Brazilië, de voorzitter van de mensenrechtencommissie van de Braziliaanse Kamer van Afgevaardigden, de VN-Hoge Commissaris voor de mensenrechten, de raad van de inheemse bevolkingen van Brazilië en het Nationale Forum voor de bescherming van de rechten van de inheemse bevolkingen.

⁽¹⁾ PB C 287 van 30.10.1995, blz. 202.

e) B4-0205 en 0233/96

Resolutie over de gevangenhouding van Silvia Baraldini

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 november 1994 over de gevangenhouding van Silvia Baraldini in de Verenigde Staten ⁽¹⁾,
- A. verontrust over de aanzienlijke verslechtering van de gezondheidstoestand van Silvia Baraldini, van Italiaanse nationaliteit, die momenteel gevangen zit in de federale strafgevangenis van Danbury (Connecticut),

⁽¹⁾ PB C 341 van 5.12.1994, blz. 173.

Donderdag, 15 februari 1996

- B. gezien de sterke solidariteitsbeweging van de internationale publieke opinie die om de overbrenging van Silvia Baraldini naar een Italiaanse gevangenis vraagt, overeenkomstig het Verdrag van Straatsburg dat ook door Italië en de Verenigde Staten is ondertekend,
- C. gezien de grote weerklink die haar geval bij het publiek, niet alleen in Italië, heeft gevonden,
1. verzoekt president Bill Clinton en de Amerikaanse advocaat-generaal Janet Reno te besluiten tot onmiddellijke overbrenging van Silvia Baraldini naar een Italiaanse gevangenis;
 2. verzoekt dat alle medische zorg die de ernstige gezondheidstoestand van Silvia Baraldini vereist, wordt gewaarborgd;
 3. acht het noodzakelijk dat de Amerikaanse federale en de Italiaanse regering zich inzetten voor bemiddeling door het bevoegde orgaan van de Raad van Europa, zoals bedoeld in artikel 23 van het Verdrag van Straatsburg;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van Italië en de president van de Verenigde Staten.

f) B4-0157, 0194, 0220 en 0235/96

Resolutie over de discriminatie van docenten vreemde talen aan de Italiaanse universiteiten

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 48 van het EG-Verdrag,
- gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen uit hoofde waarvan docentenposten bij openbare universitaire instellingen, zonder onderscheid van rang of niveau, binnen de werkingssfeer van artikel 48 van het EG-Verdrag vallen,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 juli 1995 over de discriminerende behandeling op grond van de nationaliteit van docenten vreemde talen aan de Università degli Studi di Verona, Italia, in strijd met artikel 48 van het EG-Verdrag ⁽¹⁾,
- gezien de uitspraak van het Italiaanse Hof van Cassatie dat docenten vreemde talen de status van gastdocenten („professori associati”) hebben op een gelijkwaardig niveau als hun Italiaanse collega's,
- gezien de definitieve goedkeuring door het Italiaanse parlement van de in januari 1996 in werking getreden wet nr. 236 van 21 juni 1995 waarbij uitvoering wordt gegeven aan de arresten van het Hof van Justitie en die ten behoeve van docenten vreemde talen voorziet in:
 - a) het creëren van passende universitaire structuren;
 - b) de vaststelling van vaste tegenover tijdelijke vereisten voor het geven van talenonderricht en didactische ondersteuning, en die voorziet in arbeidscontracten van onbepaalde duur respectievelijk contracten van bepaalde duur;
 - c) de vaststelling van de vereisten voor en de wijze van aanwerving;
 - d) bezoldigingsnormen en een inhoudelijke omschrijving van de leeropdracht;
 - e) regels voor evaluatie en voor verwijdering door de universiteit in geval van een negatieve evaluatie, het wegvallen van de behoefte aan een docent of de middelen om daar het hoofd aan te bieden,
- gezien het feit dat deze wijziging van de wet er niet toe leidt dat docenten vreemde talen aan de Italiaanse universiteiten dezelfde rechtspositie en bezoldiging als „gastdocenten” hebben,
- gezien het feit dat de taal-medewerkers en -specialisten (docenten vreemde talen) zich in Italië en ook in andere lid-staten beklagen over een ongelijke behandeling ten opzichte van de nationale docenten,

⁽¹⁾ PB C 249 van 25.09.1995, blz. 161.

Donderdag, 15 februari 1996

- A. overwegende dat de linguïsten-medewerkers en -specialisten (docenten vreemde talen) in Italië reeds geruime tijd trachten te verkrijgen dat de Italiaanse wetgeving betreffende vaststelling van aanwervingsvoorwaarden voor hun categorie, hun een rechtspositie en bezoldiging toekent welke in overeenstemming zijn met de werkelijk uitgevoerde taken,
- B. overwegende dat de taal-medewerkers en -specialisten (docenten vreemde talen) aan de Italiaanse universiteiten niettemin voortaan een publiekrechtelijk contract krijgen,
1. verzoekt de Italiaanse regering en het Italiaanse parlement de nodige aandacht te besteden aan de bezorgdheid van het Europees Parlement over de behandeling van docenten vreemde talen tot dusverre, en juicht het toe dat de Commissie tracht tegen Italië een beroep in te stellen wegens schending van het Verdrag;
 2. spreekt de wens uit dat de Commissie gehoor geeft aan de talrijke klachten van buitenlandse docenten over hun aanwervingsvoorwaarden in de lid-staten, de betrokken lid-staten herinnert aan het in artikel 48 van het EG-Verdrag neergelegde verbod op een discriminatoire behandeling, en zo nodig een beroep instelt wegens schending van het Verdrag;
 3. verzoekt de Italiaanse regering en de betrokken lid-staten ervoor te zorgen dat docenten vreemde talen noch door de wetgeving noch ten aanzien van de nationale arbeidscontracten worden gediscrimineerd;
 4. verzoekt de Italiaanse regering officieel en onverwijld te erkennen dat alle nationale arbeidscontracten voor buitenlandse docenten overeenkomstig het inmiddels opgeheven artikel 28 van presidentieel besluit nr. 382 de duidelijke waarborg moeten behelzen dat de betrokkene de rechtspositie van universitair docent bezit, overeenkomstig de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen;
 5. verzoekt de Italiaanse universitaire autoriteiten ervoor te zorgen dat de in het EG-Verdrag verankerde beginselen integraal overgenomen worden in het desbetreffende nationale arbeidscontract („Contratto Nazionale di Lavoro”) en dat de verworven rechten gevrijwaard worden;
 6. verzoekt de Commissie om conform artikel 169 van het EG-Verdrag het Europees Hof van Justitie in te schakelen wegens schending van het Verdrag, indien de Italiaanse regering niet bevredigend reageert op de vragen van de Commissie omtrent de discriminerende behandeling van buitenlandse docenten;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Italiaanse regering en het Italiaanse parlement en de regeringen van de overige lid-staten.

g) B4-0200/96

Resolutie over de ontwikkelingen in Zaïre

Het Europees Parlement,

- gezien zijn eerdere resoluties over de situatie in Zaïre en het gebied van de grote meren,
- A. overwegende dat de politieke en sociaal-economische situatie in Zaïre steeds verder verslechtert, wat ten koste gaat van de levensomstandigheden van de bevolking van dat land en de spanningen in Centraal-Afrika en het gebied van de grote meren nog vergroot,
- B. overwegende dat Mgr. Monsengwo, de aartsbisschop van Kisangani, zijn positie als voorzitter van de Hoge Raad van de Republiek — het overgangsparlement — heeft moeten opgeven, waardoor de toch al gecompliceerde situatie nog moeilijker is geworden en verdere stappen op weg naar politieke hervormingen — zij het tijdelijk — zijn geblokkeerd,
- C. overwegende dat deze hervormingen moeten leiden tot de instelling van democratie en een rechtsstaat, zodat de voorwaarden worden geschapen voor echte sociaal-economische ontwikkeling die ten goede komt aan het hele Zaïrese volk,
- D. overwegende dat de internationale donors, zolang hiervan geen sprake is, hun hulp moeten verlenen via onafhankelijke NGO's en moeten eisen dat zij volledige controle kunnen uitoefenen op hulp die aan regeringsinstanties wordt verstrekt om te zorgen dat deze ten goede komt aan de Zaïrese bevolking in plaats van bij te dragen tot het bestaande klimaat van corruptie en persoonlijke verrijking,

Donderdag, 15 februari 1996

- E. overwegende dat de Europese Unie en de lid-staten zich moeten inzetten voor politieke en sociaal-economische vooruitgang in Zaïre, mede in het belang van de vrede en de ontwikkeling in heel Centraal-Afrika en het gebied van de grote meren,
1. verklaart zich solidair met het Zaïrese volk, dat het slachtoffer is van de politieke onwil om het hervormingsproces weer op gang te brengen;
 2. onderstreept dat de sociaal-economische situatie zonder dergelijke hervormingen zal blijven verslechteren;
 3. is ervan overtuigd dat alleen stappen in de richting van een rechtsstaat en democratie de basis kunnen leggen voor betere levensomstandigheden voor het hele Zaïrese volk;
 4. verzoekt de internationale gemeenschap en in het bijzonder de Europese Unie en haar lid-staten de hulp zo te verlenen dat deze bijdraagt aan het veranderingsproces, onder meer om de integratie van voormalige soldaten in de burgermaatschappij te vergemakkelijken en bij te dragen tot het terugschroeven van de overheidsbureaucratie en de vreedzame terugkeer van vluchtelingen uit buurlanden naar hun eigen woongebied;
 5. verzoekt de Commissie en de Raad in hun betrekkingen met de Zaïrese autoriteiten alle mogelijke steun te geven aan het hervormingsproces, met gebruikmaking van alle middelen die hun ter beschikking staan;
 6. verzoekt de Paritaire Vergadering ACS-EU zich met de ontwikkelingen in Zaïre bezig te houden op haar plenaire bijeenkomst in maart 1996 in Windhoek, Namibië;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Parlementaire Vergadering ACS/EG en de president, de eerste minister en het parlement van Zaïre.

11. China/Taiwan

B4-0145, 0166, 0192, 0223 en 0232/96

Resolutie over de dreiging van militair optreden van de Volksrepubliek China tegen Taiwan

Het Europees Parlement,

- A. gezien de troepenconcentraties langs de Chinese kust tegenover Taiwan,
 - B. overwegende dat Peking het kustgebied tegenover Taiwan tot „oorlogsgebied” heeft verklaard,
 - C. overwegende dat Taiwan een fundamentele verandering heeft ondergaan in de richting van een democratische staat en dat in maart 1996 de eerste democratische presidentsverkiezingen worden gehouden,
 - D. ongerust over de waarschijnlijk opzettelijk verspreide geruchten dat China voornemens is raketten af te vuren op Taiwan als Lee Teng-hui tot president wordt gekozen,
 - E. ervan overtuigd dat het optreden van de Volksrepubliek China een poging is het democratiseringsproces in Taiwan te beïnvloeden,
 - F. herinnerend aan de bepalingen inzake het buitenlands en veiligheidsbeleid van het Verdrag betreffende de Europese Unie, met name ten aanzien van het behoud van de vrede, de versterking van de internationale veiligheid, de bevordering van de internationale samenwerking en de ontwikkeling van de democratie en mensenrechten in de gehele wereld,
1. roept de Chinese regering ertoe op geen agressie te plegen;
 2. dringt er bij de Raad op aan zijn invloed te doen gelden bij de regering van de Volksrepubliek China, teneinde daden van agressie tegen Taiwan te voorkomen en haar te overreden af te zien van intimidatiepogingen die erop zijn gericht de verkiezingen te beïnvloeden;

Donderdag, 15 februari 1996

3. verzoekt de Raad een garantie dienaangaande van de regering van de Volksrepubliek China te verkrijgen;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering van de Volksrepubliek China en de regering van Taiwan.

12. Niger

B4-0147, 0156, 0175, 0180, 0193, 0222 en 0236/96

Resolutie over de situatie in Niger

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over Niger,
 - A. geschokt door de militaire staatsgreep in Niger, die het democratiseringsproces waarmee in 1993 met de presidentiële verkiezingen en de verkiezingen voor de wetgevende macht een begin werd gemaakt, abrupt heeft onderbroken,
 - B. overwegende dat het buitenlands beleid van de Europese Unie gegrondvest moet zijn op de verdediging van de democratie en de rechten van de mens,
 - C. overwegende dat de armoede en het ontbreken van economische en sociale perspectieven de grootste obstakels zijn voor de democratiseringsprocessen,
 - D. overwegende dat de instelling van een burgerregering door de opstandelingen absoluut niet voldoende garantie biedt,
 - E. overwegende dat Niger met een cholera-epidemie wordt geconfronteerd en dat de gebieden in het oosten en noorden door hongersnood worden bedreigd,
 - F. overwegende dat de militaire coup in Niger de onderhandelingen met de Toeareg-gemeenschap en het proces van verzoening met deze nomaden, die reeds vele jaren door het leger van Niger worden onderdrukt, kan verstoren,
 - G. verontrust over het risico van destabilisering van de gehele regio,
 1. spreekt zijn veroordeling uit over de staatsgreep van 27 januari 1996, die een terugslag betekent voor het democratiseringsproces in het land;
 2. verlangt dat de rechtsstaat onverwijld wordt hersteld en dat de grondwet met onmiddellijke ingang opnieuw in acht wordt genomen, daar de huidige situatie in geen geval de steun kan hebben van de democratische landen en internationale organisaties;
 3. steunt het besluit van de Unie om alle ontwikkelingshulp op te schorten, met uitzondering van spoedhulp en steun aan de armste bevolkingsgroepen, en verzoekt de Commissie met de meeste spoed humanitaire hulp te verlenen aan de door de cholera en hongersnood getroffen bevolking;
 4. verzoekt de Commissie en de Raad alle mogelijke diplomatieke en politieke pressie uit te oefenen om te bewerkstelligen dat in Niger de grondwet opnieuw in acht wordt genomen;
 5. verlangt de eerbiediging van de mensenrechten en de rechten van minderheden voor de Toeareg-gemeenschap en waarschuwt dat iedere stap terug bij de regeling van het Toeareg-vraagstuk een einde maakt aan de terugkeer van de vluchtelingen en het reeds zwakke verzoeningsproces;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, het secretariaat van de OAE en de regering van Niger.

Donderdag, 15 februari 1996

13. Rampen

a) **B4-0142, 0151, 0155, 0165, 0178, 0221 en 0234/96**

Resolutie over de brand in het theater La Fenice in Venetië

Het Europees Parlement,

- A. geschokt door de brand die in de nacht van maandag 29 januari 1996 het theater La Fenice in Venetië heeft verwoest,
- B. overwegende dat het theater La Fenice dat in 1792 is ingewijd, twee eeuwen lang het beste van de muziekcultuur heeft aangeboden,
- C. overwegende dat de rechterlijke macht en het gemeentebestuur van Venetië een onderzoek hebben ingesteld naar de precieze oorzaken van deze brand en naar eventuele verantwoordelijken of nalatigheid,
- D. overwegende dat de Europese instellingen zich niet onverschillig mogen betonen tegenover deze cultuurramp,
 - 1. betreurt het verloren gaan van één van de belangrijkste theaters ter wereld en is verontrust over het duidelijk ontbreken van een adequaat beschermingssysteem dat één van de symbolen van de Europese cultuur had kunnen redden;
 - 2. verzoekt de Commissie, in overeenstemming met de Italiaanse regering en het plaatselijk bestuur, alle noodzakelijke maatregelen in het werk te stellen om een snelle wederopbouw van La Fenice te ondersteunen, zodat dit theater opnieuw de rol kan vervullen die het eeuwenlang heeft vervuld;
 - 3. hoopt dat de verwoesting van het theater de bevoegde Italiaanse autoriteiten ertoe brengt om te controleren hoe het staat met de bescherming van zoveel andere voor de Europese cultuur belangrijke plaatsen; hetzelfde geldt trouwens voor de andere regeringen van de Unie ten aanzien van belangrijke plaatsen van de Europese cultuur;
 - 4. verzoekt de Italiaanse autoriteiten en de stad Venetië om zich ervoor in te zetten dat La Fenice zo snel mogelijk wordt herbouwd, waarbij men de architectonische structuur van het theater trouw blijft, en om ermee in te stemmen dat de voor La Fenice al geplande activiteiten zich elders kunnen afspelen, zodat de geest van de in het historische theater gerealiseerde culturele manifestaties levend kan worden gehouden;
 - 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Italiaanse regering en de plaatselijke instanties.

b) **B4-0144/96**

Resolutie over de overstromingen in de Hérault

Het Europees Parlement,

- A. gezien de zware overstromingen van 28 januari jl. ten gevolge van de buitengewoon hevige regenval in het departement van de Hérault, en met name in de streek rond Béziers,
- B. overwegende dat hierbij vier personen, waaronder twee kinderen, zijn verdrongen en dat andere personen nog worden vermist,
- C. overwegende dat deze overstromingen ernstige schade hebben berokkend aan het wegen- en spoornet, aan woningen en aan de industrie-, ambachtelijke en landbouwsector,
- D. overwegende dat de gevolgen van de overstromingen nog groter zijn omdat het milieu slecht is beheerd, d.w.z. dat het ondoorlatende bodemoppervlak is toegenomen, moerasgebieden zijn drooggelegd en de waterbekkens niet toereikend zijn,

Donderdag, 15 februari 1996

1. betuigt zijn oprechte deelneming aan de nabestaanden van de slachtoffers en zijn solidariteit met de getroffen bevolking;
2. wijst de Commissie op de omvang van de schade en verzoekt haar de solidariteit van de Gemeenschap te vertalen in toekenning van spoedhulp aan de slachtoffers;
3. verzoekt de Commissie in het kader van het structureel beleid financieel bij te dragen aan de herstelwerkzaamheden en infrastructuurvoorzieningen;
4. acht het noodzakelijk doeltreffender maatregelen te treffen om dit soort rampen te voorkomen en de risico's te verkleinen door met name de bergen te herbebossen, waterrijke gebieden in stand te houden, meer waterbekkens te creëren en het ondoorlatende bodemoppervlak te beperken;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Franse regering.

c) **B4-0218/96**

Resolutie over de hevige stormen in Frankrijk

Het Europees Parlement,

- A. gezien de hevigheid van de stormen die van 7 tot en met 9 februari aan de Atlantische en Middellandse-Zeekust hebben gewoed met pieken van 180 km/uur,
- B. overwegende dat door deze stormen vier doden en meerdere gewonden zijn gevallen en dat enorme schade is ontstaan, vooral aan de infrastructuur en aan openbare en particuliere gebouwen,
 1. betuigt zijn oprechte medeleven aan de familie van de slachtoffers en zijn solidariteit met de getroffen en;
 2. wijst de Commissie op de omvang van de schade en verzoekt haar noodhulp aan de getroffen en te verlenen uit hoofde van de communautaire solidariteit;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Franse regering.

d) **B4-0160/96**

Resolutie over de zware overstromingen in Marokko

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de hevige regenval van de afgelopen weken in Marokko op het platteland en in steden geleid heeft tot zware overstromingen, ingestorte huizen, buiten hun oevers tredende rivieren, geïsoleerde bewoners, enz.,
- B. overwegende dat het noodweer al aan 23 mensen het leven heeft gekost, dat duizenden mensen persoonlijke bezittingen hebben verloren, en dat het door de schade aan de infrastructuur veroorzaakte economische verlies geraamd wordt op 55 miljoen dollar, nog afgezien van de 7.200 ingestorte huizen, 130.000 hectare overstroomd gebied en 8.380 verdrinken paarden en runderen,
- C. overwegende dat deze overstromingen volgen op een lange periode van droogte die ook al grote schade toebrengt aan de Marokkaanse landbouw, de voornaamste economische en maatschappelijke sector van het land,

Donderdag, 15 februari 1996

1. geeft uiting aan zijn medeleven met de nabestaanden en betuigt zich solidair met de gedupeerden van deze ramp;
2. verzoekt de Commissie middelen voor noodhulp ter beschikking te stellen om de gedupeerden te ondersteunen en bij te dragen aan het herstel van de schade zodat de economische bedrijvigheid in het getroffen gebied weer op gang komt;
3. dringt er bij de Commissie op aan dat — in een waterbeleid in te passen — projecten die gericht zijn op voorkoming van dergelijke rampen, en waarmee tegelijkertijd getracht wordt de gevolgen van langdurige periodes van droogte tegen te gaan, door de Europese Unie worden gefinancierd;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, alsmede aan de regering van het Koninkrijk Marokko.

e) **B4-0162, 0171 en 0184/96**

Resolutie over de overstromingen in Griekenland

Het Europees Parlement,

- A. gezien de ernstige overstromingen die op 27 en 28 januari en begin februari 1996 het gebied van Attika in Griekenland, de Thriasische vlakte en ook Kreta, Rhodos en Karpathos hebben getroffen,
- B. overwegende dat bij deze overstromingen twee mensen verdronken zijn, meerdere personen zijn gewond en verongelukt en heel wat personen moesten worden geëvacueerd,
- C. overwegende dat nog onoverzienbare schade is aangericht aan huizen, voertuigen, bedrijven, landbouwgewassen, culturele monumenten, alsmede aan de infrastructuur van de betrokken regio's (wegen-, elektriciteits-, riolerings- en drinkwaterleidingnet enz.),
- D. overwegende dat in Attika onder meer de Thriasische Vlakte onder water is gezet, waar zich diverse culturele en archeologische monumenten bevinden,
 1. betuigt zijn diep medeleven met de gezinnen van de slachtoffers en met de getroffen bevolking,
 2. verzoekt de Europese Commissie buitengewone financiële steun voor het herstel van de schade ter beschikking te stellen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitters van de Commissie en de Raad, alsmede aan de Griekse regering.

f) **B4-0168/96**

Resolutie over de recente aardbeving in China

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat het noorden van de provincie Yunnan in China op 3 februari 1996 getroffen werd door een aardbeving met een kracht van 7,1 op de schaal van Richter, met als centrum vier districten in Ligang, een afgelegen en uiterst moeilijk toegankelijk gebied op zeer grote hoogte,
- B. overwegende dat er 250 doden en 14.000 gewonden, waarvan 4.000 zwaargewonden, zijn gevallen en dat 410.000 huizen en gebouwen werden beschadigd of vernietigd, waardoor een groot aantal mensen als gevolg van de aardbeving en de nabevingen dakloos is geworden,

Donderdag, 15 februari 1996

1. betuigt zijn medeleven aan alle slachtoffers en aan de familieleden van degenen die als gevolg van de recente aardbeving hun leven verloren;
2. verzoekt de Commissie om in samenwerking met de Chinese centrale en provinciale autoriteiten humanitaire noodhulp aan de aardbevingsslachtoffers te verlenen door het opzetten van een noodhulp-programma voor het getroffen gebied;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en aan de Chinese regering.

g) **B4-0226/96**

Resolutie over de overstromingen in Roemenië

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat duizenden huizen, wegen, bruggen en spoorwegen zijn vernield door de overstromingen die verscheidene regio's van Roemenië hebben verwoest,
- B. gezien de economische en sociale situatie van het land,
 1. verzoekt de Commissie dit land specifieke hulp te verlenen, niet alleen in financieel maar ook in personeel opzicht, om te helpen bij de wederopbouw van de beschadigde infrastructuur;
 2. verzoekt dat daartoe een specifiek programma voor samenwerking met de Roemeense autoriteiten wordt opgezet;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Roemeense regering.

h) **B4-0150/96**

Resolutie over de vliegcrash voor de kust van de Dominicaanse Republiek

Het Europees Parlement,

- gezien de diverse resoluties die de laatste jaren over veiligheid in de luchtvaart zijn aangenomen,
- A. betreurend dat er 189 passagiers zijn omgekomen bij het in zee storten van een vliegtuig voor de kust van de Dominicaanse Republiek, het zoveelste ongeluk met tragische gevolgen,
 - B. zijn medeleven betuigend met de familieleden van de slachtoffers,
 1. verzoekt de bevoegde autoriteiten alles in het werk te stellen om de precieze oorzaken van het ongeluk zo snel mogelijk vast te stellen;
 2. verzoekt de Commissie in versneld tempo met concrete voorstellen te komen ter verbetering en versterking van de veiligheid in de burgerluchtvaart, met name voor wat de technische en commerciële bedrijfsuitoefening van chartermaatschappijen betreft;
 3. verzoekt de Commissie en de lid-staten het voorbeeld van de VS te volgen en een zogenaamde zwarte lijst aan te leggen van maatschappijen die de internationale afspraken over veiligheidsnormen niet naleven zodat deze in de Europese Unie niet meer mogen landen of starten;

Donderdag, 15 februari 1996

4. verzoekt de Commissie een voorstel voor een richtlijn in te dienen dat erop gericht is de informatiemogelijkheden voor de consument zodanig te verbeteren dat in de reisgidsen van de reisorganisatoren wordt vermeld welke luchtvaartmaatschappij de vluchten uitvoert;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, en aan de regeringen van de lid-staten.
-

Donderdag, 15 februari 1996

PRESENTIELIJST**Zitting van 15 februari 1996**

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zuco, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crepez, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Luca, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elliott, Elmalan, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Goldsmith, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Koch, Kokkola, Konrad, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mamère, Mann Erika, Marin, Marinou, Marinucci, Marra, Marselet Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Rack, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Donderdag, 15 februari 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = voor
 (−) = tegen
 (O) = onthoudingen

1. Verslag Van Putten A4-0337/95

am. 10

(+)

ARE: Mamère, Taubira-Delannon, Weber**EDN:** Blokland, van der Waal**GUE/NGL:** Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Novo, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Lukas**PPE:** Grossetête, Toivonen**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(−)

ARE: Lalumière, Sainjon**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Krarup, des Places, Poisson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, Eisma, Farassino, Fassa, Goerens, JärviLahti, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rynnänen, Teverson, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, Pailler, Papayannakis, Piquet**NI:** Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i

Donderdag, 15 februari 1996

Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Di Prima, Donnay, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Striby

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Dimitrakopoulos

2. Verslag Van Putten A4-0337/95

am. 11

(+)

ARE: Mamère, Vandemeulebroucke, Weber

EDN: Blokland, Goldsmith, van der Waal

GUE/NGL: Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Papayannakis, Puerta, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Lukas

PSE: Happart

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

ARE: Lalumière, Sainjon

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, Eisma, Farassino, Fassa, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryyänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro

NI: Amadeo, Cellai, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzés-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Crepez, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo

Donderdag, 15 februari 1996

Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Di Prima, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Barthet-Mayer**EDN:** Krarup**GUE/NGL:** Alavanos, Jové Peres**PPE:** Dimitrakopoulos, Mouskouri, Toivonen

3. Verslag Van Putten A4-0337/95

am. 3

(+)

ARE: Mamère, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber**EDN:** Blokland, Goldsmith, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Eisma, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Teverson, Watson**GUE/NGL:** Alavanos, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Papayannakis, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Lukas**PPE:** Banotti, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Grossetête, Hatzidakis, Jouppila, Laurila, Moorhouse, Oostlander, Peijs, Pex, Reding, Thyssen, Trakatellis, van Velzen W.G.

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Lalumière, Sainjon, Sánchez García**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby**ELDR:** Cars, Cunha, De Clercq, Farassino, Järvilähti, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

Donderdag, 15 februari 1996

GUE/NGL: Elmalan, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt

NI: Amadeo, Cellai, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Toivonen, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Bernardini, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Frutos Gama, González Triviño, Happart, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pery, Rehder, Sauquillo Perez del Arco, Verde i Aldea

UPE: Aboville, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Di Prima, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm

(O)

ELDR: Capucho, Fassa, Ryyänen, Wiebenga

GUE/NGL: Jové Peres

NI: Dillen

PPE: Alber

PSE: Smith, Wibe

4. Verslag Van Putten A4-0337/95

am. 7

(+)

ARE: Macartney, Mamère, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

EDN: Blokland, Goldsmith, Krarup, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Eisma, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Teverson, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Papayannakis, Piquet, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Banotti, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Grossetête, Hatzidakis, Jouppila, Laurila, Moorhouse, Mouskouri, Oostlander, Peijs, Pex, Reding, Schleicher, Thyssen, Toivonen, Trakatellis, van Velzen W.G.

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Meier, Metten, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott,

Donderdag, 15 februari 1996

Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Lalumière, Sainjon

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Cunha, De Clercq, Farassino, Järvilahti, Mendonça, Monfils, Moretti, Mulder, Nordmann, Pelttari, Ryyänänen, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt

NI: Amadeo, Cellai, Feret, Nußbaumer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Bernardini, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Frutos Gama, González Triviño, Happart, Izquierdo Rojo, Marinho, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pery, Sauquillo Perez del Arco, Tongue

UPE: Aboville, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Di Prima, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton

(O)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Jové Peres

NI: Dillen, Gollnisch, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Oomen-Ruijten

5. Verslag Van Putten A4-0337/95

Voorstel Commissie

(+)

ARE: Mamère, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

EDN: Blokland, Goldsmith, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Eisma, Fassa, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Teverson, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

Donderdag, 15 februari 1996

NI: Lukas

PPE: Alber, Banotti, Cornelissen, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Grossetête, Hatzidakis, Jouppila, Laurila, Lenz, Martens, Moorhouse, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Reding, Schleicher, Sonneveld, Theato, Thyssen, Toivonen, Trakatellis, van Velzen W.G.

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepez, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Lalumière, Sainjon

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet

ELDR: Cunha, De Clercq, Farassino, Järvilahti, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Moretti, Nordmann, Olsson, Pelttari, Ryyänen, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijnsbeek

GUE/NGL: Elmalan, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt

NI: Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Trizza, Vanhecke

PPE: Areitio Toledo, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Tillich, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Barros-Moura, Bernardini, Happart, Miranda de Lage, Pery

UPE: Aboville, Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Macartney, Sánchez García

EDN: Krarup, Striby

PPE: Bardong, Günther, Langenhagen, Menrad, Spencer

PSE: Baldarelli, Smith, Vecchi

Donderdag, 15 februari 1996

6. Verslag Van Putten A4-0337/95

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Macartney, Mamère, Sánchez García, Vandemeulebroucke, Weber**EDN:** Blokland, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Lukas**PPE:** Alber, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Grossetête, Jouppila, Laurila, Oomen-Ruijten, Peijs, Reding, Schleicher, Spencer, Thyssen, Toivonen, Trakatellis, van Velzen W.G.**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Wolf

(-)

ARE: Lalumière, Sainjon**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet**ELDR:** Farassino, Järvilahti, Lindqvist, Mendonça, Moretti, Nordmann, Olsson, Peltari, Vallvé, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Piquet, Ribeiro, Sjöstedt**NI:** Amadeo, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Nußbaumer, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Happart**UPE:** Aboville, Baldini, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Fitzsimons, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Donderdag, 15 februari 1996

(O)

ARE: Barthet-Mayer

EDN: Krarup, Striby

PPE: Bardong, Castagnetti, D'Andrea, Hatzidakis

PSE: Smith

7. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Situatie in de Egeïsche Zee

am. 1

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Vandemeulebroucke

EDN: Krarup, Sandbæk, Souchet

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, Eisma, Goerens, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn elisabeth, Ryyänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Papayannakis

PPE: Posselt

PSE: Ford

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(-)

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

Donderdag, 15 februari 1996

UPE: Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Sánchez García

EDN: Berthu, des Places, Poisson, de Rose, Striby

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Alavanos, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Pailler, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez

PSE: Balfe

8. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Situatie in de Egeïsche Zee

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Lalumière, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cunha, Eisma, Järvilahti, Mendonça, Nordmann, Olsson, Peltari, Porto, Rehn Elisabeth, Rynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Liese, McCartin, McIntosh, Martens, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Provan, Reding, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Donderdag, 15 februari 1996

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Cox, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Plooij-van Gorsel, Watson

PPE: Ferber, Florenz, Habsburg, Hoppenstedt, Kittelmann, Koch, Langen, Lehne, Lulling, Malangré, Mombaur, Posselt, Redondo Jiménez

V: Holm

(O)

EDN: Sandbæk

ELDR: De Clercq, Mulder

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Corrie, Mann Thomas, Mayer, Schnellhardt, Schröder

V: Schörling

9. B4-0138/96

am. 10

(+)

ARE: Sánchez García

EDN: Blokland

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Fassa, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Olsson, Peltari, Rehn Elisabeth, Rynnänen, Watson

NI: Lukas, Muscardini, Nußbaumer

PSE: d'Ancona, Balfe, Castricum, Elliott, Van Lancker, West

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Cox, De Clercq, Goerens, Mulder, Nordmann, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marselet Campos, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindellegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

Donderdag, 15 februari 1996

PSE: Ahlqvist, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

GUE/NGL: Papayannakis**PPE:** Banotti, Nicholson

PSE: Collins Kenneth D., Graenitz, Kerr, McNally, Murphy, Needle, Schlechter, Skinner, Smith, Stewart, Thomas, Watts, White, Whitehead

10. B4-0138/96

am. 12

(+)

ARE: Sánchez García**EDN:** Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Fassa, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson

NI: Lukas**PPE:** Konrad, Kristoffersen, Langenhagen, Liese

PSE: d'Ancona, Balfe, Castricum, Cunningham, Elliott, Kerr, Lomas, McMahon, Miller, Needle, Oddy, Seal, Thomas, Titley, Van Lancker, West

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby**ELDR:** Capucho, Cox, Cunha, De Clercq, Goerens, Mulder, Nordmann, Pelttari, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pettinari, Puerta, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Muscardini, Vanhecke

PPE: Alber, Aretio Toledo, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse,

Donderdag, 15 februari 1996

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Newens, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

NI: Nußbaumer

PPE: Banotti, Florenz, Nicholson

PSE: Collins Kenneth D., Crepaz, Evans, Gebhardt, Graenitz, McNally, Murphy, Myller, Pollack, van Putten, Roth-Behrendt, Schlechter, Smith, Stewart, Truscott, White, Whitehead

11. B4-0138/96

am. 5

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Sainjon, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

EDN: van der Waal

ELDR: Capucho, Cox, Mulder, Peltari, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Lukas

PPE: Alber, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni,

Donderdag, 15 februari 1996

Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

(—)

ARE: Sánchez García**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, Eisma, Fassa, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Ryyänänen, Teverson, Watson**NI:** Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Muscardini, Vanhecke**PSE:** Castricum, Van Lancker**UPE:** Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

PPE: Nicholson**PSE:** Schlechter

12. B4-0138/96

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**EDN:** van der Waal**ELDR:** Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, Goerens, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Pettinari, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Nußbaumer

PPE: Alber, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

Donderdag, 15 februari 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cunningham, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Baldi, Baldini, Bazin, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Poisson, Seillier, Souchet

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Fassa, Larive, Teverson

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Vanhecke

PPE: Friedrich

PSE: Van Lancker

UPE: Guinebertière, Jacob, Malerba

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

EDN: Blokland, de Rose, Striby

ELDR: Kestelijn-Sierens, Watson

NI: Amadeo, Cellai

PPE: Graziani

PSE: Crepaz, Gebhardt, Graenitz, Hendrick, Roth-Behrendt, Schlechter, West

13. Gezamenlijke ontwerp-resolutie ETA

par. 3

(+)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Monfils, Watson

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Pettinari, Puerta

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langenhagen, Laurila, Liese, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten,

Donderdag, 15 februari 1996

Poettering, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Correia, Cot, Crepaz, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Howitt, Iivari, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, McGowan, McMahon, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Newens, Newman, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Rehder, Sakellariou, Samland, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Caccavale, Chesa, Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira

(—)

ARE: Vandemeulebroucke

ELDR: Cars, Fassa, Lindqvist, Olsson, Peltari, Porto, Teverson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Hatzidakis, Pex, Posselt, Thyssen, Trakatellis, van Velzen W.G.

PSE: De Coene, Van Lancker, Willockx

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(O)

PPE: Imaz San Miguel, Tillich

14. Gezamenlijke ontwerp-resolutie ETA

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Cunha, Fassa, Lindqvist, Monfils, Nordmann, Olsson, Peltari, Porto, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Pettinari, Piquet, Puerta

NI: Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Correia, Cot, Crepaz, David, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Iivari, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, McGowan, McMahon, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Rehder, Sakellariou, Samland, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Chesa, Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira

Donderdag, 15 februari 1996

(—)

ARE: Vandemeulebroucke

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: De Coene, Van Lancker, Willockx

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(O)

PPE: Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Sonneveld, Thyssen, Tillich, Trakatellis

15. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Brazilië

cons. B

(+)

ARE: Vandemeulebroucke

EDN: Blokland

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sjöstedt

NI: Dillen, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Trakatellis

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Baldarelli, Balfé, Barton, Bösch, Cabezón Alonso, Cot, Crepaz, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Iivari, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, McGowan, McMahan, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Rehder, Sakellariou, Samland, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Cunha, Fassa, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Peltari, Porto, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Rübzig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Apolinário, Correia, Lage, Marinho

UPE: Caccavale, Chesa, Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira

(O)

PPE: Graziani, Posselt

PSE: Medina Ortega

Donderdag, 15 februari 1996

*16. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Brazilië**cons. C*

(+)

ARE: Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Novo, Pettinari, Piquet, Puerta, Sjöstedt**NI:** Dillen, Vanhecke**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Tamino, Voggenhuber

(-)

EDN: van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, Fassa, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, de Bremond d'Ars, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Deprez, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Bösch, Cabezón Alonso, Correia, Cot, Crepez, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Iivari, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lüttge, McGowan, McMahon, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Newman, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Rehder, Sakellariou, Samland, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Zimmermann**UPE:** Caccavale, Chesa, Rosado Fernandes, Vieira

(0)

NI: Nußbaumer**PPE:** Posselt

Vrijdag, 16 februari 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 16 FEBRUARI 1996

(96/C 65/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Mevrouw Lindeperg heeft medegedeeld dat zij vóór de resolutie in het verslag-Van Putten (A4-0337/95) (deel I punt 5) had willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Aelvoet, die protest aantekent tegen het betoog van mevrouw Dury tijdens het debat over de uitwijzing van Spaanse onderdanen (deel I, punt 12) waarin zij haar ervan had beschuldigd met het terrorisme te sympathiseren;

— de heer Baldarelli, die mededeelt bij de stemming over am. 7 op het verslag-Van Putten (A4-0337/95) (deel I, punt 5) niet vóór te hebben willen stemmen, doch zich van stemming te hebben willen onthouden.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) *van de Raad de volgende verzoeken om advies:*

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, ten behoeve van de rechthebbenden op prestaties bij vervroegde uittreding, van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(95)0735 — C4-0108/96 — 96/0001(CNS))

verwezen naar:
ten principale: SOCI
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 051 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuurstatistiek (COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 213 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (COM(95)0744 — C4-0111/96 — 96/0007(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2332/92 betreffende de in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen (COM(95)0744 — C4-0112/96 — 96/0008(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot binnenlands personenvervoer over de weg in een lid-staat waar zij niet gevestigd zijn (COM(95)0729 — C4-0113/96 — 96/0002(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 075 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het voor de periode van 15 november 1995 tot en met 31 juli 1996 overeengekomen aanvullende Protocol bij het Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië (COM(95)0726 — C4-0114/96 — 96/0005(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS
voor advies: BEGR, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening (EG, Euratom) van de Raad betreffende de controles en verificaties ter plaatse van de Commissie met het oog op vaststelling van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen rakende fraudes en onregelmatigheden (COM(95)0690 — C4-0115/96 — 95/0358(CNS))

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: JURI, OPEN

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag, Art. 203 EURATOM

Vrijdag, 16 februari 1996

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging, ten behoeve van werklozen, van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(95)0734 — C4-0116/96 — 96/0004(CNS))

verwezen naar:

ten principale: SOCI

voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 051 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 94/54/EG van de Commissie betreffende de vermelding op het etiket van bepaalde levensmiddelen van andere verplichte gegevens dan de waarin richtlijn 79/112/EEG van de Raad voorziet (COM(95)0551 — C4-0118/96 — 96/0901(CNS))

(Modus vivendi)

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de procedure voor de vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap in het Gemengd Comité van de douane-unie ingesteld bij besluit nr. 1/95 van de Associatierraad EG-Turkije inzake de instelling van de definitieve fase van de douane-unie (COM(96)0018 — C4-0126/96 — 96/0020(CNS))

verwezen naar:

ten principale: BUIT

voor advies: EXTE, OPEN

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2, 3 en 4 EG-Verdrag

b) van de Commissie:

ba) de volgende voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten (COM(95)0545 — C4-0089/96 — 95/0282(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: BEGR, ENER, JURI, VERV

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 en 100 A EG-Verdrag

— Voorstel voor een dertiende richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake het vennootschapsrecht betreffende overnamebiedingen (COM(95)0655 — C4-0107/96 — 95/0341(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 054, lid 2 EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een mechanisme ter erkenning van diploma's ten behoeve van beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's (COM(96)0022 — C4-0123/96 — 96/0031(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: ECON, SOCI

rechtsgrondslag: Art. 049 EG-Verdrag, Art. 057, leden 1 en 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag

bb) het volgende voorstel tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 01/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)0221 — C4-0119/96)

verwezen naar:

ten principale: BCON

bc) de volgende documenten:

— Ontwerp-beschikking van de Commissie inzake door de lid-staten en de Commissie uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de activiteiten van het Cohesiefonds in het kader van verordening (EG) nr. 1164/94 van de Raad van 16 mei 1994 (C4-0014/96)

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: ECON, ENER, VERV, MILI

— Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Europese Unie 1995 (C4-0110/96)

verwezen naar:

ten principale: alle commissies

rechtsgrondslag: Art. 156 EG-Verdrag, Art. 017 EGKS-Verdrag, Art. 125 EURATOM

— Verslag over de coördinatie van de activiteiten ten behoeve van het MKB en de ambachtelijke sector (COM(95)0362 — C4-0120/96)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: BEGR, ENER, BCON

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (COM(96)0036 — C4-0122/96 — 00/0411(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— Verslag van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over de communautaire maatregelen die van invloed zijn op het toerisme (besluit van de Raad 92/421/EEG) (COM(96)0029 — C4-0125/96)

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: ECON, MILI, CULT

Vrijdag, 16 februari 1996

c) van de volgende leden de volgende mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement):

— Arias Cañete, namens de Commissie visserij, over internationale en multilaterale overeenkomsten op visserijgebied (B4-0133/96);

— Mamère, Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over vervoer van radioactief afval voor opwerkingsdoeleinden (B4-0134/96);

d) van het bemiddelingscomité:

— door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie — Caleidoscoop 2000 (8428/95 — C4-0121/96 — 94/0188(COD))

verwezen naar:

ten principale: Delegatie in het bemiddelingscomité

rechtsgrondslag: Art. 128 EG-Verdrag

3. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— Euro-Mediterrane overeenkomst betreffende de totstandbrenging van een associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten enerzijds, en de staat Israël anderzijds, alsmede de desbetreffende slotakte;

— Overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en Mongolië;

— Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen betreffende bepaalde landbouwproducten

— Aanvullend protocol bij de Europa-overeenkomst betreffende de totstandbrenging van een associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten enerzijds, en de Republiek Slowakije anderzijds.

4. Biologische gevolgen van de visserij (artikel 52 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat geen schriftelijk bezwaar is gemaakt tegen de resolutie in het verslag-Langenhagen, namens de Commissie visserij, over de mededeling van de Commissie aan de Raad over een evaluatie van de biologische gevolgen van de visserij (COM(95)0040 — C4-0256/95) (A4-0006/96) en deze bijgevolg overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement wordt geacht te zijn aangenomen (deel II, punt 1).

5. OTO-programma met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) * (artikel 143, lid 1 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van de beschikking van

de Raad van 23 november 1994 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van samenwerking met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) (COM(95)0539 — C4-0066/96 — 95/0271(CNS)).

verwezen naar:

ten principale: ENER

voor advies: BUIT, BEGR, EXTE

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(95)0539 — C4-0066/96 — 95/0271(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 2).

6. Actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen * (artikel 143, lid 1 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over een voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 94/80/EG van de Raad van 19 december 1994 tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lid-staat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten (COM(95)0499 — C4-0101/96- 96/0016(CNS))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: REGI, INST

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0499 — C4-0101/96 — 96/0016(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 3).

7. Luchtvaartindustrie (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0163, 0244, 0247, 0251 en 0255/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0163, 0244, 0247, 0251 en 0255/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:

Metten, namens de PSE-Fractie

Peijs, Nicholson en Hoppenstedt, namens de PPE-Fractie

Pasty, namens de UPE-Fractie

Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie

Ainardi, Alavanos en Maset Campos, namens de GUE/

NGL-Fractie

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 2 bij ES (74 vóór, 45 tegen, 3 onthoudingen)

Verworpen amendement: 1 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Vrijdag, 16 februari 1996

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 1 (PPE):

Stemmen:	114
Voor:	41
Tegen:	69
Onthoudingen:	4

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).

8. Visserij in de Middellandse Zee (stemming)

Verslag-Baldarelli — A4-0331/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 6 bij ES (67 vóór, 62 tegen, 8 onthoudingen); 7 bij ES (86 vóór, 57 tegen, 1 onthouding) 2; 5 bij ES (82 vóór, 78 tegen, 1 onthouding); 3 bij ES (92 vóór, 72 tegen, 2 onthoudingen); 4

Verworpen amendementen: 8; 1 bij ES (69 vóór, 79 tegen, 1 onthouding); 9; 10; 11; 13; 14 bij ES (74 vóór, 90 tegen, 2 onthoudingen)

Vervallen amendement: 12

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. I en Z1 bij HS; overw. Y, als gewijzigd, bij aparte stemming).

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter deelde mede dat de zinsnede „ook al is het deel... te worden vermeden” niet in overw. Y thuishoorde en bijgevolg diende te worden geschrapt.

Uitslag van de stemming bij HS:

overw. I (EDN):

Stemmen:	148
Voor:	131
Tegen:	14
Onthoudingen:	3

overw. Z1 (EDN):

Stemmen:	161
Voor:	146
Tegen:	15
Onthoudingen:	0

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

9. Visserijovereenkomst met Madagascar *

(stemming)
Verslag-McKenna — A4-0007/96

Mevrouw McKenna, rapporteur, voert het woord om het Parlement uit eigen naam om verwerping van haar verslag te verzoeken.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0376 — C4-0401/95 — 95/0187(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en bloc, 9 bij ES (75 vóór, 72 tegen, 18 onthoudingen); 6 t/m 8 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (V) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen:	159
Voor:	119
Tegen:	33
Onthoudingen:	6

(*deel II, punt 6*).

10. Visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund * (stemming)

Verslag-Kindermann — A4-0005/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0249 — C4-0448/95 — 95/0223(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 7*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

11. Dumping van zalm (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0173, 0257 en 0258/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0173, 0257 en 0258/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
McMahon, Crampton en Baldarelli, namens de PSE-Fractie,
Provan, McCartin, Gillis en Stewart-Clark, namens de PPE-Fractie,
Gallagher, namens de UPE-Fractie,
Macartney, namens de ARE-Fractie,
Souchet, namens de EDN-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 2 (1ste deel)

Verworpen amendementen: 1; 2(2de deel) bij ES (70 vóór, 86 tegen, 2 onthoudingen); 3 bij ES (12 vóór, 138 tegen, 6 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (preambule en overw. A t/m F bij ES (139 vóór, 0 tegen, 13 onthoudingen)).

Stemming in onderdelen:

am. 2 (PPE)

1ste deel: t/m „op een alomvattende wijze is benaderd”
2de deel: rest

Vrijdag, 16 februari 1996

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

* * *

Stemverklaringen:

Verslag-Langenhagen (A4-0006/96)

— *schriftelijk:* mevrouw Langenhagen, rapporteur

Actief en passief kiesrecht

— *schriftelijk:* de heer Berthu, namens de EDN-Fractie

Verslag-Baldarelli (A4-0331/95)

— *schriftelijk:* de leden Santini, Amadeo, Langenhagen

Verslag-McKenna (A4-0007/96)

— *mondeling:* de heer d' Aboville, namens de UPE-Fractie

— *schriftelijk:* mevrouw Langenhagen

Verslag-Kindermann (A4-0005/96)

— *schriftelijk:* mevrouw Langenhagen

12. Economische hulp ten behoeve van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië * (debat en stemming)

De heer Kittelmann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(93)0402 — C4-0507/95 — 95/0814(CNS)) (A4-0020/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, von Habsburg en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(93)0402 — C4-0507/95 — 95/0814(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 9*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

Stemverklaringen:

— *mondeling:* de heer Posselt

13. Tabak * (debat en stemming)

Mevrouw Lambraki leidt het verslag in dat zij namens de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling heeft opge-

steld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogsten 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS)) (A4-0035/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Klauß, namens de PPE-Fractie, Cunha, namens de ELDR-Fractie, mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, Lambraki, rapporteur, en mevrouw Bjerregaard.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS)

Aangenomen amendementen: 1; 2 bij ES (25 vóór, 18 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendement: 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

14. Hulp aan ontworpen bevolkingsgroepen **I (debat en stemming)

De heer Howitt leidt het verslag in dat hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende acties op het gebied van „de hulp aan de ontworpen bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden en gerepatrieerden) in de ALA-ontwikkelingslanden” (COM(95)0297 — C4-0379/95 — 95/0162(SYN)) (A4-0013/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Liese, namens de PPE-Fractie, Baldi, namens de UPE-Fractie, en Bertens, namens de ELDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Telkämper, namens de V-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0297 — C4-0379/95 — 95/0162(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 17 en bloc, 18 (1ste deel); 18 (4de deel); 19 t/m 22 en bloc;

Verworpen amendementen: 18 (2de deel) bij ES (15 vóór, 23 tegen, 0 onthoudingen); 18 (3de deel);

Vrijdag, 16 februari 1996

Stemming in onderdelen:

am. 18 (PPE):

1ste deel: leden 1 en 2

2de deel: schrapping van lid 3 (aangezien dit deel is verworpen, blijft lid 3 gehandhaafd)

3de deel: lid 4

4de deel: lid 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 11).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11*).**15. Bijstand aan Moldavië * (debat en stemming)**

De heer Pex leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Wiersma namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van hernieuwde macro-financiële bijstand aan Moldavië (COM(95)0533 — C4-0034/96 — 95/0275(CNS)) (A4-0011/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Titley, namens de PSE-Fractie, Posselt, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, König en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(95)0533 — C4-0034/96 — 95/0275(CNS)

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 12*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen:	31
Voor:	31
Tegen:	0
Onthoudingen:	0

(*deel II, punt 12*).**16. Invoer van gevoelige produkten op de Canarische Eilanden * (debat en stemming)**

Mevrouw Ferrer leidt het verslag in dat zij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1602/92 van de Raad houdende tijdelijke afwijking van de toepassing van de communautaire anti-dumpingmaatregelen bij de invoer van bepaalde gevoelige produkten op de Canarische Eilanden (COM(95)0649 — C4-0031/96 — 95/0335(CNS)) (A4-0037/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden von Habsburg, namens de PPE-Fractie, Marsset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0649 — C4-0031/96 — 95/0335(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 13*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaring:— *mondeling*: de heer Titley, namens de PSE-FractieHet Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 13*).**17. Samenstelling commissies en delegaties**

Op verzoek van de PSE-Fractie, de PPE-Fractie en de GUE/NGL-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Commissie externe economische betrekkingen:

de heer Elchlepp in de plaats van mevrouw Wemheuer

— Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken: mevrouw Wemheuer

— Commissie rechten van de vrouw: mevrouw Eriksson

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Tsjechische Republiek:

de heer Farthofer in de plaats van mevrouw Hlavac

— Delegatie voor de betrekkingen met Zwitserland, IJsland en Noorwegen:

de heer Meier in de plaats van de heer Bösch

— Delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten: de heer Rübzig

18. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Documentnr.	Auteur	Handtekeningen
1/96	Todini	47
2/96	Ford	17

Vrijdag, 16 februari 1996

19. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

20. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen 28 en 29 februari 1996 zullen plaatsvinden.

21. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.30 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Vrijdag, 16 februari 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Biologische gevolgen van de visserij (artikel 52 van het Reglement)

A4-0006/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad over een evaluatie van de biologische gevolgen van de visserij (COM(95)0040 – C4-0256/95)*Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie over een evaluatie van de biologische gevolgen van de visserij (COM(95)0040 – C4-0256/95),
 - gezien zijn resolutie van 6 mei 1994 over de interactie tussen zeezoogdieren en de visserij ⁽¹⁾,
 - gelet op de hoorzitting van de Commissie visserij van 27 en 28 januari 1995 over multispeciesbeheer,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie visserij, overeenkomstig artikel 52 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0006/96),
- A. overwegende dat de ontwikkeling van het gemeenschappelijk visserijbeleid rechtstreeks samenhangt met het bestaan van doeltreffend visserijonderzoek,
- B. overwegende dat de Commissie beschikt over beperkte middelen voor de bevordering en de coördinatie van het visserijonderzoek in Europa,
- C. overwegende dat onder wetenschappers een discussie gaande is over de vraag op welke wijze het onderzoek moet worden uitgevoerd, waarbij het gaat om een keuze tussen de geïntegreerde aanpak, in het kader waarvan het ecosysteem als één geheel wordt beschouwd, en de specifieke aanpak, in het kader waarvan de bestanden individueel worden geanalyseerd,
- D. overwegende dat de vicieuze cirkel van het wantrouwen tussen wetenschappers en vissers moet worden doorbroken; tevens overwegende dat zonder een basis van vertrouwen van de vissers in de wetenschappelijke resultaten en de daaruit voortvloeiende maatregelen met betrekking tot de bestanden, ook het beste en meest intelligente systeem van instandhouding van de bestanden zal mislukken; dat daarom de samenwerking tussen wetenschappers en vissers moet worden geïntensiveerd,
- E. overwegende dat vissers alleen akkoord zullen gaan met ingrijpende jaarlijkse aanpassingen van de TAC's en de quota's, wanneer de informatie waarop de desbetreffende berekeningen zijn gebaseerd op plaatselijk en regionaal niveau betrouwbaar en geloofwaardig is,
- F. overwegende dat de kennis op dit moment ontoereikend is, met name voor de minder commerciële soorten, zodat de kwaliteit van de beschikbare gegevens de doelmatigheid van de methodes voor de beoordeling van de biologische gevolgen van de visserij beperkt; tevens overwegende dat daarom de kwaliteit van de gegevens moet worden verbeterd,
- G. overwegende dat betrouwbare en kwalitatief hoogstaande gegevens betreffende visbestanden en andere elementen van de biomassa van essentieel belang zijn voor de instandhouding van het vertrouwen van de visserij-industrie in de visserijbeheersystemen van de Unie,
- H. overwegende dat dit een zaak is die het publiek bezighoudt, waarbij deels tegengestelde belangen in het spel zijn; gelet op artikel 2 van de nieuwe verordening betreffende het gemeenschappelijk visserijbeleid (3760/92/EEG), waarin erop wordt aangedrongen de beschikbare en toegankelijke mariene hulpbronnen te exploiteren met inachtneming van de gevolgen van de visserij voor het mariene ecosysteem; gelet op artikel 130 R van het EG-Verdrag,

⁽¹⁾ PB C 205 van 25.07.1994, blz. 553.

Vrijdag, 16 februari 1996

- I. overwegende dat de Commissie moet worden gecompimenteerd met dit initiatief tot verbetering van de coördinatie en de compatibiliteit van de gegevens betreffende de interactie tussen visserij en het mariene ecosysteem,
- J. overwegende dat visserij de meest verregaande ingreep in het mariene ecosysteem vormt, dat voor wat betreft de meest commerciële soorten sprake is van overbevissing en dat daarom in de eerste plaats de visserij-inspanningen verder verminderd moeten worden,
- K. overwegende dat het oorspronkelijke besluit van de Raad om deze studies uit te voeren in 1993 is genomen, en dat de conferentie waarop deze mededeling en het daaraan ten grondslag liggende rapport is gebaseerd, plaatsvond in mei 1994,
- L. gelet op de onaanvaardbare en schadelijke omvang van de hoeveelheden die volgens schattingen momenteel worden teruggezet,
 1. beseft dat het onmogelijk is zoveel geld in wetenschappelijk onderzoek te stoppen dat alle mogelijke vragen op dit gebied zouden kunnen worden beantwoord;
 2. beklemtoont dat op alle niveaus in de visserijsector en daarbuiten moet worden gezorgd voor een zo breed mogelijke consultatie en coördinatie van het onderzoekwerk betreffende de interactie tussen visserij en mariene ecosystemen, vooral binnen de individuele regionale producentenorganisaties; dringt erop aan het nodige te doen om het vertrouwen van de vissers in de wetenschappelijke werkzaamheden te herstellen;
 3. betreurt dat in weerwil van de verklaring van de Raad in het rapport niet voldoende nadruk wordt gelegd op het meten van de teruggezette hoeveelheden, en verzoekt de Commissie zorg te dragen voor de toepassing van methoden om een nauwkeurige schatting te maken van de hoeveelheden die per gebied en per soort worden teruggezet, de biologische gevolgen ervan voor de totale biomassa en de veranderingen van het niveau van de teruggezette hoeveelheden als gevolg van jaarlijkse wijzigingen van TAC's en quota's;
 4. is van mening dat de Commissie haar taken op het gebied van de biologische gevolgen van de visserij voor het mariene ecosysteem verder ten uitvoer moet leggen; beklemtoont dat de lid-staten hun verantwoordelijkheid voor het verzamelen van fundamentele gegevens op visserijgebied serieus moeten nemen, omdat deze maatregelen tot dusverre niet op bevredigende wijze worden gefinancierd; wat dit betreft moet gebruik worden gemaakt van de werkzaamheden van ICES;
 5. verzoekt de Commissie deze studies als urgent te bestempelen;
 6. verzoekt de Commissie een wetenschappelijke werkgroep in te stellen met het oog op de opstelling van een onderzoekprogramma, in het kader waarvan de richting van het toekomstige en de coördinatie van het huidige onderzoek betreffende de interactie tussen visserij en het mariene ecosysteem wordt vastgesteld;
 7. stelt voor dat binnen dit kader met name aandacht wordt geschonken aan verbetering van de kwaliteit van de fundamentele gegevens voor de analyse van de bestanden, alsmede voor de analyse van de biologische gevolgen van de visserij, met inbegrip van de visserij op commerciële soorten;
 8. wenst dat de Commissie in het voorontwerp van begroting 1997 financiële voorstellen doet die op adequate wijze zijn afgestemd op de behoeften van de sector aan steeds weer nieuwe gegevens van voldoende kwaliteit;
 9. verzoekt de Commissie op basis van de werkzaamheden van de wetenschappelijke werkgroep en het wetenschappelijk rapport een kleine groep van deskundigen in te stellen, bestaande uit deskundigen, vertegenwoordigers van de industrie en ambtenaren van de Commissie, die tot taak heeft prioriteiten te stellen, alsmede een begroting uit te werken; verzoekt de Commissie het Parlement op de hoogte te houden van de vooruitgang die met dit initiatief wordt geboekt;
 10. verzoekt de Commissie het Parlement en de Raad voorstellen voor te leggen die ook in de visserijsector kunnen rekenen op voldoende steun en die bijdragen tot het herstel van de geloofwaardigheid en het vertrouwen; gelast zijn Commissie visserij bij de vaststelling van de prioriteiten op basis van de toekomstige werkzaamheden van de wetenschappers een actieve rol te spelen en daaraan een bijdrage te leveren; acht het noodzakelijk dat in het Europees Parlement een nieuwe hoorzitting over de prioriteitsstelling wordt gehouden;
 11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Vrijdag, 16 februari 1996

2. Samenwerkingsovereenkomsten met landen van Latijns-Amerika en Azië – OTO-Programma met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) * (artikel 143, lid 1 van het Reglement)

Voorstel voor een beschikking van de Raad tot wijziging van de beschikking van de Raad van 23 november 1994 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van samenwerking met derde landen en internationale organisaties (1994-1998) (COM(95)0539 – C4-0066/96 – 95/0271(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

3. Actief en passief kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen * (artikel 143, lid 1 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 94/80/EG van de Raad van 19 december 1994 tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het actieve en passieve kiesrecht bij gemeenteraadsverkiezingen ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lid-staat waarvan zij de nationaliteit niet bezitten (COM(95)0499 – C4-0101/96- 96/0016(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

4. Europese luchtvaartindustrie

B4-0163, 0244, 0247, 0251 en 0255/96

Resolutie over de Europese luchtvaartindustrie

Het Europees Parlement,

- A. gezien de huidige problemen bij de Fokker vliegtuigfabriek en DASA,
- B. gezien de resultaten van de informele bijeenkomst van de ministers van Industrie en de Commissie op 31 januari 1996,
- C. gezien het nog steeds hoge technologische niveau van de Europese regionale vliegtuigindustrie die momenteel echter grote verliezen lijdt,
- D. gezien de sterke wereldwijde concurrentie en overcapaciteit in deze sector van de vliegtuigbouw,
- E. gezien het recente ernstige verlies van marktaandeel van de Europese vliegtuigbouw bij de grotere vliegtuigen aan de internationale concurrentie,
- F. gezien de neiging van de internationale concurrenten om tot meer efficiëntie te komen door een hele serie vliegtuigen te bouwen, zowel voor de korte als voor de lange afstand,
- G. gezien de enorme problemen waarmee de Europese vliegtuigbouwers kampen vanwege de ondergewaardeerde dollar,
 1. is het volkomen oneens met het standpunt van de Europese ministers van industrie op hun bijeenkomst van 31 januari 1996 dat de Europese producenten nationale oplossingen voor hun problemen moeten vinden; is van mening dat de bijna-ondergang van Fokker een waarschuwingssignaal moet zijn voor de situatie van de Europese vliegtuigindustrie;
 2. verzoekt de Commissie de Raad en het Parlement een industriestrategie voor de Europese vliegtuigbouw voor te stellen;

Vrijdag, 16 februari 1996

3. verzoekt de Commissie haar programma's voor onderzoek en ontwikkeling in de luchtvaartsector in haar industriestrategie op te nemen en is van mening dat de overdracht van pre-concurrentiële technologie dient te worden versterkt;
4. is ingenomen met de voorstellen van de Commissie voor een onderzoekprogramma voor een milieuvriendelijker en minder lawaaiig vliegtuig van de nieuwe generatie dat van strategische waarde voor de toekomstige markten zal zijn, en is van mening dat voor het voortbestaan van de Europese vliegtuigindustrie dringend extra maatregelen zijn vereist;
5. wijst op de noodzaak om zo spoedig mogelijk duidelijkheid te verschaffen over alle soorten steun waarvan de Amerikaanse vliegtuigindustrie en die van derde landen profiteren;
6. herinnert de Commissie aan haar verantwoordelijkheid te zorgen voor gelijkheid van de concurrentievoorwaarden, niet slechts tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie, maar ook voor de verschillende producenten in de Unie;
7. verzoekt de Commissie voorstellen te doen ter versterking van de samenwerking tussen de Europese producenten en ter verbetering van de Europese concurrentiepositie, en de technologische ontwikkeling en de werkgelegenheid in de vliegtuigindustrie te behouden;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

5. Visserij in de Middellandse Zee

A4-0331/95

Resolutie over de visserij in de Middellandse Zee

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van Commissie over de stand van de werkzaamheden en de vooruitzichten inzake een gemeenschappelijke visserijregeling voor de Middellandse Zee (COM(95)0106 — C4-0132/95),
 - gezien de ontwerp-resolutie van de leden Ligabue en Tajani namens de Fractie Forza Europa over technische maatregelen voor het behoud van de visbestanden in de Middellandse Zee (B4-0388/95),
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0331/95),
- A. overwegende dat het gemeenschappelijk beleid van de Europese Unie krachtens de Europese Verdragen richtsnoeren, bepalingen en verordeningen omvat voor het beheer van de visserij en de verdere ontwikkeling ervan,
 - B. overwegende dat het gemeenschappelijk visserijbeleid zich geleidelijk ontwikkelde en wettelijk werd geregeld en dat in 1996 met de volledige integratie van Spanje en Portugal een nieuwe ontwikkelingsfase begint,
 - C. overwegende dat het ten aanzien van het gemeenschappelijk visserijbeleid — zoals gevraagd in de resoluties over de Intergouvernementele Conferentie van 1996 — in het kader van de procedures van de medebeslissing over de fundamentele wetsbesluiten steeds meer wetgevingsbevoegdheid krijgt,
 - D. overwegende dat het GVB niet alleen de activiteiten van de Europese Unie mag betreffen, maar via de internationale betrekkingen met derde landen moet worden gevoerd, teneinde de gemeenschappelijke visbestanden te beheren en daarbij rekening te houden met het milieu-evenwicht, met bij de sector behorende nevenactiviteiten, technologische innovaties en menselijke en financiële hulpbronnen,
 - E. overwegende dat de vloot van de Europese Unie in de Middellandse Zee, met 2,7 miljoen kW en 423.000 ton, respectievelijk 22 en 32% van de communautaire vloot uitmaakt,

Vrijdag, 16 februari 1996

- F. overwegende dat de visserij de laatste tijd onder een structurele crisis gebukt gaat wegens de vermindering van de visbestanden en wegens milieu-eisen waar zij rekening mee moeten houden en de concurrentie van derde landen en hun verwerkende industrieën, alsmede door de tagnatie in het verbruik,
- G. overwegende dat de visserij in de Europese Unie sterk is gedifferentieerd wegens de uiteenlopende situaties en de biologische diversiteit en dat deze differentiatie ook het gevolg is van de door de communautaire verordeningen opgelegde economische rationalisatie en de steeds strengere controles van de zijde van de nationale en internationale instanties; dat het echter wenselijk en noodzakelijk blijkt de gezondheidscontroles op het ingevoerde produkt te versterken, teneinde de communautaire produkten en de uit derde landen afkomstige produkten werkelijk concurrerend te maken en de consumenten te beschermen;
- H. overwegende dat de diversiteit en de flexibiliteit van de visserij — zowel de industriële als de ambachtelijke — het mogelijk hebben gemaakt een bepaald werkgelegenheidsniveau te handhaven, hetgeen echter de crisis in de sector niet heeft verhinderd, zelfs niet door de oriëntatie op nevenactiviteiten als de aquicultuur,
- I. overwegende dat momenteel het beheer van het GVB in de gebieden van de ICES en het COPACE wordt geregeld door TAC's en vangstquota, die de visserij-inspanning aan strenge voorwaarden onderwerpen en op grond waarvan de desbetreffende vergunningen worden verleend,
- J. overwegende dat tevens getracht wordt de visserij-inspanning te regelen door middel van speciale verordeningen voor bepaalde gebieden van de Europese Unie en van derde landen, zoals de Oostzee en de Middellandse Zee,
- K. overwegende dat deze reglementeringen, vooral voor wat de Oostzee betreft, in feite betrekking hebben op het behoud van de biologische diversiteit van het mariene milieu, de visserij-activiteit regelen, voorzien in de controle daarop, de kwetsbare gebieden beschermen, nauwkeurige regels vaststellen voor het motorvermogen, bureaus voor milieu-onderzoek oprichten en producentenorganisaties steunen bij de afzet van hun produkt, de reclame en het marketingbeleid,
- L. overwegende dat het Middellandse-Zeegebied niet alleen strategisch van belang is, maar tevens een gevoelig punt is van politiek en economisch evenwicht wegens de verschijnselen van godsdienstig fundamentalisme in Noord-Afrika en het feit dat zich in het gebied landen bevinden die momenteel met elkaar in conflict zijn, zoals de landen van het voormalige Joegoslavië,
- M. overwegende dat niet mag worden vergeten dat er ook andere crisishaarden in het gebied zijn, zoals het Arabisch-Palestijnse gebied, waar interventie van de EU van fundamenteel belang is en dat van strategische waarde is voor de consolidatie van de vrede in deze regio's,
- N. overwegende dat de verschillende interventies van de EU ten aanzien van dit gebied, met inbegrip van de desbetreffende internationale akkoorden, ook betrekking hebben op de visserijproblemen,
- O. overwegende dat het er bovendien van overtuigd is dat de waarde van een mediterrane beleid niet alleen tot uiting moet komen in een positief en radicaal buitenlands beleid van de Europese Unie, maar ook in voorstellen voor economische en financiële interventies in het kader van regionale en andere opties,
- P. overwegende dat de visserij in de Middellandse Zee niet alleen van belang is voor de EU-lid-staten (Italië, Griekenland, Spanje en Frankrijk), maar ook voor de schepen van talrijke derde landen, zoals Japan en Taiwan, en voor vele piratenschepen die onder de vlag van Panama, Honduras of Sierra Leone varen en die in de internationale wateren vissen zonder altijd de communautaire regelingen na te leven, noch aan de aanbevelingen van internationale organismen inzake de tonijnvisserij, en die in het wilde weg vooral op rode tonijn vissen, hetgeen illegaal is, met een vangst die op meer dan 18.000 ton per jaar wordt geschat,
- Q. overwegende dat zowel de communautaire vloten als die van derde landen vaak visserijmethodes hanteren die in strijd zijn met de communautaire verordeningen, waardoor het behoud en de bescherming van de visbestanden in gevaar komen,
- R. overwegende dat talrijke mediterrane landen al geruime tijd om een gemeenschappelijk beheer van de visbestanden vragen en wijzen op de noodzaak actief samen te werken op het gebied van wetenschappelijk onderzoek, bepaalde vormen van controle in te stellen, omschakelingsmaatregelen te treffen, toezicht te houden op het milieu en visteelt en aquicultuur te bevorderen,

Vrijdag, 16 februari 1996

- S. overwegende dat de ARVM (Algemene Raad voor de Visserij in de Middellandse Zee), die bepaalde richtsnoeren heeft toegepast die overigens in zeer vele gevallen door de Middellandse-Zeelanden zijn overgenomen, de enige internationale organisatie is die werkelijk geloofwaardigheid bezit en goede toekomstperspectieven kan bieden,
- T. overwegende dat de rol van de ARVM moet worden versterkt door de aanbevelingen ervan bindend te maken en hem te belasten met de opstelling van de richtsnoeren voor de internationale mediterrane overeenkomsten en de bilaterale akkoorden; dat in dit verband kan worden gedacht aan toetreding van de Europese Unie tot de ARVM en aan de toekenning aan deze organisatie van een bij overeenkomst geregelde rol van beheersorgaan voor het Middellandse-Zeegebied,
- U. overwegende dat de ARVM bovendien als kader kan dienen voor de analyse van de situatie van de visbestanden, alsmede als referentiepunt voor diegenen die in het kader van het GVB in het Middellandse-Zeegebied werkzaam zijn,
- V. overwegende dat het dienstig is de voorzorgscriteria toe te passen die door de VN-Conferentie van Rio inzake milieu en groei zijn aangenomen,
- W. overwegende dat de Middellandse Zee een steeds kwetsbaarder ecosysteem is geworden, zoals blijkt uit talrijke wetenschappelijke analyses die aan het licht hebben gebracht dat het evenwicht van dit ecosysteem sterk is verstoord wegens de vervuiling door fabrieken en steden (wat met name te wijten is aan het ontbreken van investeringen en technologie in de derde landen),
- X. overwegende dat de menselijke aanwezigheid in de Middellandse Zee (een praktisch gesloten zee met weinig verversing) sterk is toegenomen, met negatieve gevolgen voor de biologische kringloop en het ecosysteem, en dat dit indirect ook heeft geleid tot verandering van de vangstmethoden als gevolg van het aldus verstoorde biologische evenwicht,
- Y. overwegende dat de Euro-mediterrane Conferentie die in november 1995 te Barcelona heeft plaatsgevonden zich heeft beziggehouden met het strategisch belang van dit gebied van de EU voor de noord-zuidbetrekkingen, het handelsverkeer tussen de landen en de betrekkingen op het punt van milieuvraagstukken,
- Z. overwegende dat de werkzaamheden van deze conferentie ten dele betrekking hadden op de meer specifieke problematiek van de visserij,
- AA. overwegende dat een nauwkeurige analyse moet worden gemaakt op grond waarvan positieve referentiegegevens kunnen worden verzameld, aangezien er reeds geconsolideerde samenwerkingsbetrekkingen bestaan op het gebied van het onderzoek en aquicultuur die kunnen worden doorgetrokken naar de visserij in het Middellandse-Zeegebied en die als basisuitgangspunt kunnen dienen voor het visserijbeleid van de Europese Unie,
- AB. overwegende dat de economische, ecologische en internationale betrekkingen in de Adriatische Zee en andere homogene gebieden zover gevorderd zijn dat kan worden geëxperimenteerd met bepaalde vormen van beheer van de visserij, de aquicultuur en het biologisch evenwicht van het milieu, beheersvormen waarvan de multilaterale aspecten in het GVB en de ARVM passen,
- AC. overwegende dat in zich dit gebied bovendien ernstige problemen voordien als gevolg van de overbevissing van bepaalde soorten, en dat deze problemen alleen kunnen worden opgelost door overeenkomsten tussen de EU-lid-staten en derde landen in het kader van een aanpak die om biologische en morfologische redenen gemeenschappelijk moet zijn,
- AD. overwegende dat dergelijke experimenten, steunend op de noodzakelijke wetenschappelijke en milieu-analyses, kunnen leiden tot bepaalde vormen van zelfstandig beheer van de visbestanden door vissersverenigingen die op internationaal, of voor bepaalde vissoorten zelfs op regionaal niveau zijn georganiseerd,
- AE. overwegende dat het GVB moet worden gediversifieerd om het hoofd te bieden aan de crisis en alle daarmee gepaard gaande aspecten, en dat het bij de huidige crisissituatie noodzakelijk is hernationalisatie te vermijden, maar dat het wenselijk is in homogene en regionale gebieden met gemeenschappelijke biologische, geografische en ecologische kenmerken, positieve beleidsmaatregelen uit te voeren, mits deze maatregelen niet afwijken van de gemeenschappelijke beginselen die gelden voor alle viswateren en vloten die onder het GVB vallen,
- AF. overwegende dat er naast het specifieke regelgevingskader van het GVB voor het Middellandse-Zeegebied ook sterk verbrokkelde nationale wetgevingen bestaan die moeten worden geharmoniseerd nadat is vastgesteld welke de gemeenschappelijke gevoelige gebieden zijn en welke — met name supranationale — gebieden tot natuurpark kunnen worden uitgeroepen,

Vrijdag, 16 februari 1996

- AG. overwegende dat het absoluut noodzakelijk is ervoor te zorgen dat de wetgeving, met name met betrekking tot de biologische rustperiode, geharmoniseerd wordt, zodat voor de regio's waarin een bepaalde soort zich voortplant dezelfde voorschriften gelden als voor de regio's waar op die soort gevestigd wordt,
- AH. overwegende dat het zich ervan bewust is dat bij deze regelingen van hetzij nationale instanties of communautaire organisaties niet voorbij kan worden gegaan aan de plaatselijke vissersorganisaties en hun vermogen tot zelfregeling; dat de nadruk zal worden gelegd op een evenwichtige verhouding tussen benutting en ontwikkeling van de visbestanden en het milieu-evenwicht, welke principes door de vissers en hun organisaties kunnen worden ontwikkeld met behulp van geregelde vormen van zelfbeheer van de visserij-activiteit in bepaalde gebieden met homogene kenmerken voor wat betreft schepen en vissoorten, met bijzondere aandacht voor de omschakeling op de ambachtelijke visserij, de vermindering van de trawlvisserij, de aquicultuur en de afzet en verwerking van de vis,
- AI. overwegende dat de maatregelen voor de participatie en het bevorderen van het verantwoordelijkheidsbesef van de vissers niet op individuele basis kunnen worden uitgevoerd, maar door bevordering van en steun voor de organisatie van de verschillende niveaus van vereniging van vissers,
- AJ. overwegende dat deze organisaties aan regels moeten worden onderworpen en nationaal en internationaal erkende kenmerken moeten hebben, opdat de uiteindelijke overeenkomst minstens 85% vertegenwoordigt van de vissers die zich op een bepaalde soort visvangst toeleggen of gedurende minstens vijf jaar 30, 40, 50, 60 of 75% van hun vangst afzetten of verwerken,
- AK. overwegende dat tevens wordt gedacht aan regionale organisaties op grond van bijzondere kenmerken van de visvangst, de visteelt of de aquicultuur van specifieke soorten, met de mogelijkheid de oorsprong van de soorten, de vangstmethoden en de hygiënische kwaliteit te waarborgen,
- AL. overwegende dat de organisaties in het Middellandse-Zeegebied prioritaire financiële steun kunnen ontvangen, wanneer zij hun activiteiten diversifiëren ter beperking van de visvangst en ten behoeve van nevenactiviteiten (ambachtelijke visserij, sportvisserij, toezicht op de vervuiling, ontwikkeling van de opleiding van vissers in nieuwe milieuvriendelijke technieken),
- AM. overwegende dat bij de financiering eenzelfde prioriteit moet worden verleend aan organisaties die zich bezighouden met interregionale samenwerking tussen de verschillende EU-lid-staten en derde landen, met name de ontwikkelingslanden in het Middellandse-Zeegebied of de landen waarmee de EU momenteel samenwerkingsovereenkomsten heeft of een gestructureerde dialoog voert,
- AN. overwegende dat de rol van de beroepsorganisaties van fundamenteel belang is voor de deelneming van de vissers, opdat zij — met behulp van verschillende soorten coöperaties, consortia en vakverenigingen — gebruik kunnen maken van de financiële instrumenten die zijn bedoeld om de sector te stimuleren en bij crisissituaties solidaire en wederzijdse steun kunnen verlenen,
- AO. overwegende dat het zich er derhalve toe verplicht te zorgen voor vormen van financiële steun in het kader van een rechtvaardiger en evenwichtiger verdeling van de middelen van de EU, daarbij rekening houdend met de bepalingen van de communautaire en nationale programma's,
- AP. overwegende dat de deelname van de betrokkenen tevens moet bestaan in een actieve marktinterventie, waarbij moderne methoden voor de visafzet en een aan regels gebonden programmering van de betrokken visserijinspanning worden toegepast, teneinde een goed evenwicht tussen vraag en aanbod te bewerkstelligen en aldus de prijs van het produkt te waarborgen,
- AQ. overwegende dat de specifieke kenmerken van de Middellandse Zee technische regelingen van algemene aard vereisen die waar dat nodig is gedetailleerde voorschriften moeten bevatten inzake de uitrusting en het motorvermogen van de vissersschepen, gebruik makende van de opgedane technische en wetenschappelijke know how,
- AR. overwegende dat de voortplanting van de soorten moet worden gewaarborgd,
- AS. overwegende dat de regelgeving inzake minimumafmetingen moet worden vastgesteld op biologische gronden en dat daarbij rekening moet worden gehouden met de grootte van vissen wanneer deze voor het eerst kuit schieten,
- AT. overwegende dat de technische maatregelen voor het vistuig dienovereenkomstig moeten worden aangepast en dat daarbij ook moet worden gezorgd voor de veiligheid op het werk,

Vrijdag, 16 februari 1996

- AU. overwegende dat de juridische en sociale regelgeving voor de visserij-activiteiten op schepen en te land aan de Europese criteria moeten worden aangepast, waarbij de maximumarbeidstijd en de minimumrusttijd moeten worden vastgelegd,
- AV. overwegende dat bovendien de voorschriften voor de schepen steeds meer moeten worden geharmoniseerd, teneinde onveilige arbeidsomstandigheden, het gebruik van gevaarlijk vistuig, onaanvaardbare arbeidstijden en de aanwezigheid van clandestiene vaartuigen die de regels ontduiken en zeelieden van derde landen aan boord hebben, te vermijden,
- AW. overwegende dat verordening (EG) nr. 1626/94 betreffende de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee een belangrijke stap vooruit betekent, maar dat zij als voorzorgsmaatregel ontoereikend is vanwege de biologische diversiteit van het Middellandse-Zeegebied, dat de visserij dus steeds meer dient te worden geregeld aan de hand van voorschriften inzake de maaswijdte van de netten, de technische uitrusting, het vermogen van de scheepsmotoren, de pauzes voor reproductiegebieden of kwetsbare gebieden die voor de herbevolking bestemd zijn en ook door middel van een geïntegreerd beheer van de kuststrook, met de aanleg van kunstmatige barrières, vermindering van de vangsttijd en de vangstquota en de systematische stillegging van de visserij,
- AX. overwegende dat deze verordeningen niet alleen de goedkeuring van de producentenorganisaties behoeven, maar vergezeld moeten gaan van de harmonisatie van de nationale wetgevingen ter waarborging van uniformiteit in het Middellandse-Zeegebied en om te vermijden dat de verschillen qua wetgevings- en ontwikkelingsniveau tot inbreuk op de mededingingsregels leiden,
- AY. overwegende dat de regelgeving slechts doeltreffend kan zijn wanneer zij nauwkeurige, door bureaus vastgestelde programma's omvat waarin voor de lange en middellange termijn de doelstellingen voor het beheer van en het toezicht op de visserij zijn vastgelegd,
- AZ. overwegende dat deze programma's onder meer betrekking hebben op de diverse mogelijkheden voor het beheer van de bestanden en op de milieueisen, en dat er derhalve voor moet worden gezorgd dat, nadat de technici en de wetenschappers geraadpleegd zijn, ook de milieuverenigingen en beroepsorganisaties worden gehoord,
- BA. overwegende dat het inmiddels vaststaat dat sommige vismethoden, zoals de trawlvisserij, in het gehele Middellandse-Zeegebied zonder uitzondering moeten worden verboden, zoals gevraagd in talrijke resoluties van het Europees Parlement en van internationale organisaties, en dat dit verbod een van de uitgangspunten dient te vormen bij alle onderhandelingen en bilaterale en multilaterale akkoorden die de EU wenst aan te gaan met derde landen, zowel in het Middellandse-Zeegebied als elders,
- BB. overwegende dat onverwijld moet worden overgegaan tot een reële inventarisatie van de om te schakelen structuren en tot de toepassing van de noodzakelijke controlemaatregelen, met behulp zowel van instrumenten op zee als van teledetectiesystemen,
- BC. overwegende dat de visserij en de omschakeling van de sector kunnen worden geharmoniseerd door een beter beheer van de structuurfondsen en van programma's ad hoc zoals het FIOV (Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij), die voor alle EU-lid-staten steeds meer een verplicht referentiekader moeten worden bij meerjarige oriëntatie-programma's; dat bij de omschakeling echter rekening moet worden gehouden met de bescherming van het inkomen en moet worden vermeden conflictsituaties tussen de verschillende ambachten van de visserij te verscherpen; dat met het oog daarop moet worden gezorgd voor een passende opleiding en omscholing van de vissers,
- BD. overwegende dat sommige visserij-activiteiten moeten worden beoordeeld op de negatieve gevolgen die zij kunnen hebben voor het mariene milieu en de reproductie van de soorten,
- BE. overwegende dat derhalve moet worden overgegaan tot geleidelijke omschakeling in tien jaar van de trawlvisserij en het vissen met een turboventilator, door middel van vermindering van het vermogen van de scheepsmotoren, harmonisatie en verlaging van het tonnage en verhoging van de vangststilleggingsperiode, op grond van nauwkeurige wetenschappelijke evaluaties; dat echter, om de geproduceerde hoeveelheden te behouden, nieuwe stimulans moet worden verleend aan de aquicultuur, met name door te experimenteren met nieuwe soorten die kunnen worden gekweekt,
- BF. overwegende dat in elk geval in de komende jaren de visvangst moet worden verminderd waarbij rekening moet worden gehouden met het ecologische evenwicht en het behoud van de soorten,
- BG. overwegende dat in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid nieuwe, op omschakeling gerichte regionale programma's van het type LEADER moeten worden opgezet voor homogene gebieden,

Vrijdag, 16 februari 1996

- BH. overwegende dat deze nieuwe programma's betrekking moeten hebben op de technische omschakeling van sommige visserij-activiteiten die schadelijk zijn voor de biologische instandhouding van de soorten, waarbij tevens rekening moet worden gehouden met de werknemers in de betrokken sector en het behoud van inkomen en werkgelegenheid; dat prioriteit moet worden verleend aan projecten die zijn voorgesteld door erkende beroepsorganisaties en aan visserijtakken waarvan de Commissie, met instemming van het Europees Parlement, verklaard heeft dat zij in een crisissituatie verkeren en aan een omschakelingsproces onderhevig zijn,
- BI. overwegende dat de Middellandse Zee vanwege haar geopolitieke kenmerken bijzondere aandacht van de communautaire instellingen verdient, opdat wordt vermeden dat derde landen exclusieve visserijzones vaststellen of hun territoriale wateren uitbreiden tot de zogenaamde middellijn, hetgeen in sommige gevallen (zoals in de Adriatische Zee, de Egeïsche Zee, de Ionische Zee of het Kanaal van Sicilië) niet alleen zou leiden tot een onoplosbare crisis van de sector, maar ook ernstige internationale gevolgen zou hebben die dramatischer zouden zijn dan wat onlangs met enkele NAFO-landen is geschied,
- BJ. overwegende dat bij de visserij-akkoorden die betrekking hebben op het Middellandse-Zeegebied, ook die welke wegens hun dringende karakter op bilateraal niveau worden gesloten, in ieder geval rekening moet worden gehouden niet alleen met de aanpassing aan de communautaire wetgeving, maar ook met de verlangens van de FAO en de richtsnoeren van de ARVM, alsmede met het Verdrag over het zeerecht dat op 16 november 1994 in werking is getreden,
1. neemt de analyse en de doelstellingen van de bovenstaande overwegingen over;
 2. verzoekt de Commissie, de Raad, de nationale en regionale instanties, de vissersorganisaties, de consumentenbonden en de milieuverenigingen te handelen overeenkomstig punt 1 van de officiële verklaringen van Kreta van December 1994, maar acht het tevens van prioritair belang dat de vissersschepen in volle zee zich houden aan de internationale maatregelen inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden (compliance agreement);
 3. acht het noodzakelijk dat de hem toekomende ARVM rol en waarde verkrijgt doordat de Europese Unie als zodanig toetreedt naast de reeds geassocieerde lid-staten en dat, om te voorkomen dat er een model als de FAO ontstaat en om de rol van de ARVM gewicht te verlenen, de lid-staten van de Unie aan deze laatste een exclusieve bevoegdheid verlenen, daarbij rekening houdend met de specifieke kenmerken van de vissersorganisaties van de verschillende landen;
 4. acht het tevens noodzakelijk dat de EU met haar hele gewicht en vitaliteit reeds ter gelegenheid van de algemene vergadering van 1997 tot de ARVM toetreedt en ervoor zorgt dat deze raad ook experimentele akkoorden bevordert tussen EU-lid-staten en derde landen die tot de ARVM zijn toegetreden, voor het beheer van homogene mediterrane gebieden, waar de biologische en milieuschade en de crisis van de visserijsector buitengewone steunmaatregelen en een milieuvriendelijk en geavanceerd beheer van de visbestanden vereisen, waardoor een minder intensieve visserij, seizoensgebonden visserij, de instelling van natuurgebieden, vangststilleleggingsperioden en een beter inkomen en meer werkgelegenheid worden bevorderd door middel van doelgerichte steunmaatregelen van de Europese Unie en de landen die tot het experimentele akkoord zijn toegetreden;
 5. wenst dat er een Euro-mediterrane „zeeconferentie” wordt georganiseerd in het kader van de follow-up van de Conferentie van Barcelona; verwacht dat de Commissie dit initiatief resoluut steunt; meent dat een dergelijke bijeenkomst zou kunnen worden georganiseerd door de ARVM en de Europese Unie in een vanuit geopolitiek oogpunt geschikte plaats;
 6. wenst dat de Europese Unie zich door middel van een programma „Leader-zee” op dynamische wijze inzet voor de in moeilijkheden verkerende maritieme gebieden en voor de werkgelegenheid; verwacht dat de Commissie zich schaaft achter een dergelijk project, dat het mogelijk zou maken plannen voor geïntegreerde economische ontwikkeling op te zetten, de complementariteit tussen land en zee te bevorderen, opleidings- en voorlichtingsacties op te zetten en netwerken voor de verhandeling van de producten tot stand te brengen;
 7. wijst erop dat via onderzoek en milieutoezicht moet worden vastgesteld welke regio's vanuit biologisch en milieu-oogpunt gelijksoortige kenmerken vertonen of in welke regio dezelfde vissoorten voorkomen, zodat in die regio's versneld kan worden overgegaan tot een wetgevingsharmonisatie die een doelgericht en samenhangend beheer van de visbestanden mogelijk maakt;
 8. meent dat het Middellandse-Zeebeleid moet worden ontwikkeld door middel van voor het gehele gebied geldende overeenkomsten; dat sommige keuzen voor de bestrijding van de vervuiling, zoals bij giftige en schadelijke afvalstoffen, niet mogen worden uitgesteld en dat hiervoor maatregelen moeten worden getroffen met buitengewone financieringen en overeenkomsten in industrie- en stedelijke gebieden waar de vervuiling het grootst is;

Vrijdag, 16 februari 1996

9. wenst dat de consumptie van vis uit de Middellandse Zee wordt gestimuleerd door middel van een gepaste promotie van verse en verwerkte produkten, voorzien van een herkomstlabel; is van mening dat dit doel moet worden bereikt door middel van een adequate en moderne technische en handelsstructuur die, met gebruikmaking van een interactief radio-telematicasysteem, een constante *real time monitoring* van vraag en aanbod mogelijk maakt, alsmede de coördinatie op plaatselijk, nationaal en Europees niveau van de diverse geledingen van de specifieke bedrijfstak visserij en van de verhandeling en distributie van de visserijprodukten, alsook de coördinatie in de diverse sectoren van de verwerkingsindustrie en op het gebied van met de visserijcultuur samenhangend toerisme;
10. wenst dat er gerichte onderzoeksacties worden opgezet op basis van een nauwkeurige planning, ten einde de verbrokkeling en dispersie te vermijden die vast omliggende doelstellingen schaden; wenst te dien einde de instelling van een databank van de Unie over onderzoeksprojecten en de resultaten ervan, alsmede over de in het Middellandse-Zeegebied momenteel lopende en in het verleden uitgevoerde projecten met financieringen van de Unie, de lid-staten, derde landen, overheidsinstellingen en onderzoekinstellingen, waarbij erop wordt toegezien overlappingsen en verspilling van middelen bij het onderzoek te vermijden; meent dat de onderzoeksactiviteiten in het kader van communautaire en nationale programma's of van onderzoekinstellingen en regionale instellingen moeten worden onderworpen aan het advies van de desbetreffende speciaal ingestelde nationale of regionale technische en wetenschappelijke comités, dat de desbetreffende gegevens in de databank van de Unie moeten worden opgenomen en dat de activiteiten in de eerste plaats de instemming moeten hebben van milieuverenigingen, consumentenbonden en vissersorganisaties;
11. wijst erop dat het van belang is te streven naar protocollen van overeenstemming tussen de lid-staten van de Europese Unie en de niet-communautaire mediterrane landen die in de Middellandse Zee vissen; dat met het oog daarop studiebijeenkomsten en jaarbeurzen moeten worden georganiseerd die specifiek bestemd zijn voor de vissers van het Middellandse-Zeegebied, zodat dezen als eersten worden geconfronteerd met gemeenschappelijke kennis en de betrokkenen beter gaan beseffen dat het in het algemeen belang is gemeenschappelijke regels op te stellen, zodat conflicten als gevolg van het feit dat bepaalde landen, uit gewoonte of om nationalistische redenen, meer bevoegdheden denken te hebben dan andere, worden vermeden;
12. is ten slotte van mening dat voor een goede werking van de controlemaatregelen in het Middellandse-Zeegebied structuren te land of ter zee noodzakelijk zijn; dat deze controlestructuren moeten worden opgezet en versterkt in overleg met de nationale en regionale instanties, milieu- en consumentenverenigingen en vissersorganisaties, door middel van specifieke akkoorden en projecten die elk jaar worden vastgesteld en die betrekking hebben op specifieke visseizoenen of op toezichtmaatregelen waarvoor een protocol van overeenkomst vereist is; meent dat bij deze controle-activiteiten bovendien steeds meer gebruik moet worden gemaakt van technologisch geavanceerde analyse- en oriënteringsinstrumenten, waarbij de situatie van de biomassa en de visbestanden en de omvang van de visserij en de gevolgen ervan moeten worden nagegaan en voor sommige soorten binnen afzienbare tijd moet worden gezorgd voor een databank met gegevens over het verloop van het visseizoen met behulp van rechtstreekse verbindingen aan boord van de schepen, waardoor het mogelijk is vast te stellen hoeveel vissen in zee zijn teruggeworpen en welke instrumenten bij het vissen zijn gebruikt;
13. is van mening dat, gezien de specifieke kenmerken van de visgronden in het Middellandse-Zeegebied, bij welke regelgeving dan ook in ieder geval moet worden vermeden dat binnen het GVB versnippering ontstaat en dat er ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de algemene maatregelen van het communautaire visserijbeleid zodanige uitzonderingssituaties worden gecreëerd dat er gescheiden gebieden ontstaan met speciale regelgevingen, aangezien zulks zou leiden tot verslechtering en versterking van de mededinging en tot bemoeilijking van de uitvoering van de wetgeving in andere gebieden van de EU;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.
-

Vrijdag, 16 februari 1996

6. Visserijovereenkomst met Madagascar *

A4-0007/96

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1995 tot en met 20 mei 1998 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar (COM(95)0376 – C4-0401/95 – 95/0187(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Commissie, teneinde de begrotingsautoriteit beter op de hoogte te houden van de uitvoering van het Protocol, jaarlijks vóór 1 mei een verslag moet indienen over de vooruitgang bij de uitvoering ervan, met daarbij een bijgewerkt financieel memorandum,

(Amendement 2)

Tweede overweging ter (nieuw)

overwegende dat overeenkomstig het Interinstitutioneel Akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline de uitgaven in verband met dit protocol van niet- verplichte aard zijn,

(Amendement 3)

Tweede overweging quater (nieuw)

overwegende dat de tonijnstand in de Indische Oceaan en de instandhouding ervan van vitaal belang zijn voor de Europese Unie en de kuststaten in deze regio,

(Amendement 4)

Tweede overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat de buitengewone uitbreiding van de vangsten in de Indische Oceaan, die in de onderhavige overeenkomst niet vergezeld gaat van een op Madagascar opgezet wetenschappelijk waarnemingsprogramma, zal leiden tot een gevaarlijke situatie voor de tonijnstand en dat in deze regio nog niet voldoende uitvoering is gegeven aan een regionaal plan voor het beheer van de tonijnstand, zoals volgens de UNCLOS-Overeenkomst vereist is,

(Amendement 5)

Tweede overweging sexies (nieuw)

overwegende dat in deze overeenkomst onvoldoende aandacht wordt besteed aan de hierboven genoemde ontwikkelingseffecten en dat in toekomstige visserijovereenkomsten

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

de aspecten van de akkoorden van de „derde generatie” moeten worden opgenomen, waarbij gelet wordt op het evenwicht tussen de legitieme belangen van beide partijen, geput wordt uit de begroting voor het visserijbeleid van de Unie en het EOF en de Unie binnen de in totaal uitgekeerde financiële middelen in sterkere mate wordt verplicht tot investeringen ten behoeve van de modernisering van de infrastructuur voor de plaatselijke ambachtelijke visserij en andere ontwikkelings- en samenwerkingsmaatregelen,

(Amendement 9)

Tweede overweging septies (nieuw)

overwegende dat deze visserij-overeenkomst niet de mogelijkheid biedt om gezamenlijke acties te ondernemen inzake plaatselijke verwerking, afzet en scheepsbouw, en dat hierin aan de regionale aspecten wordt voorbijgegaan, met name onderzoek en regionale exploitatie van de hulpbronnen, financiering van regionale centra voor visserij-opleiding en een regionaal beleid inzake beurzen,

(Amendement 6)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

In de loop van het laatste jaar van toepassing van het protocol en voor het begin van onderhandelingen over een eventuele verlenging ervan, legt de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement een algemeen beoordelingsverslag voor.

(Amendement 7)

*Artikel 2 ter (nieuw)***Artikel 2 ter**

De Raad machtigt, op basis van het in artikel 2 bis genoemd verslag en rekening houdende met het advies van het Europees Parlement ter zake, de Commissie in voorkomend geval onderhandelingen aan te gaan met het oog op de vaststelling van een nieuw protocol.

(Amendement 8)

*Artikel 2 quater (nieuw)***Artikel 2 quater**

Uiterlijk eind 1996 dient de Commissie bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in met een evaluatie van de gevolgen van deze visserijovereenkomst en andere overeenkomsten met landen rond de Indische Oceaan voor de vissers in de betrokken gebieden.

Vrijdag, 16 februari 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 21 mei 1995 tot en met 20 mei 1998 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Madagascar inzake de visserij voor de kust van Madagascar (COM(95)0376 – C4-0401/95 – 95/0187(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0376 – 95/0187(CNS),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43, 228, lid 2, eerste zin en 228, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0401/95),
 - gelet op artikel 90, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0007/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

7. Visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund *

A4-0005/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende controlemaatregelen voor de visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0249 – C4-0448/95 – 95/0223(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende controlemaatregelen voor de visserij in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0249 – C4-0448/95 – 95/0223(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0249 – 95/0223(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0448/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0005/96),

⁽¹⁾ PB C 313 van 24.11.1995, blz. 24.

Vrijdag, 16 februari 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

8. Dumping van zalm

B4-0173, 0257 en 0258/96

Resolutie over de crisis op de zalmmarkt van de Europese Unie

Het Europees Parlement,

- gelet op zijn eerdere resoluties over de crisis in de zalmsector, met name zijn resolutie van 15 december 1995 ⁽¹⁾,
 - gelet op de artikelen 112 t/m 114 van hoofdstuk 4 van de EER-Overeenkomst, getiteld „Vrijwaringsmaatregelen”, die de rechtsgrondslag vormden voor de invoering op 15 december 1995 van een minimum importprijs (MIP),
- A. overwegende dat het dumpen van Noorse zalm op de Europese markt, dat al sinds 1989 aan de gang is, heeft geleid tot prijsverval op de EU-zalmmarkt en tot een kettingreactie op andere visproducten in de Europese Unie,
 - B. overwegende dat uit door de Commissie opgevraagd cijfermateriaal is gebleken dat de minimum importprijs die is ingevoerd bij verordening (EG) nr. 2907/95 van 15 december 1995 waarbij het in het vrije verkeer brengen van zalm van oorsprong uit de EER afhankelijk wordt gesteld van de inachtneming van een bodemprijs geen eind heeft kunnen maken aan de gestage daling van de zalmprijs ⁽²⁾,
 - C. gelet op het voortdurend hoge importniveau van Noorse zalm in de Europese Unie,
 - D. overwegende dat de prijs van zalm op dit moment nog lager is dan de minimum importprijs,
 - E. overwegende dat de Noorse zalmproductie in 1996 verder zal stijgen,
 - F. overwegende dat de zalmproductie, met name in Schotland en Ierland, een vitale bron van werkgelegenheid is, met name in vele plattelandsgebieden en perifere maritieme gebieden en dat prijsstabiliteit van wezenlijk belang is voor de toekomst van de industrie,
 - G. overwegende dat de crisis in de zalm-aquicultuur reeds vele jaren een voortdurend terugkerend thema is, dat nooit op een alomvattende wijze is benaderd;
1. verzoekt de Commissie te erkennen dat het beoogde doel van de invoering van een MIP, te weten herstel van de stabiliteit op de EU-zalmmarkt, is mislukt;
 2. verzoekt de Commissie dringend maatregelen te nemen om de marktstabiliteit te herstellen door de invoering van kwantitatieve beperkingen op de invoer van Noorse zalm in de EU, in overeenstemming met de bepalingen van de EER-Overeenkomst inzake „vrijwaringsmaatregelen”;

⁽¹⁾ Deel II, punt 20 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB L 304 van 16.12.1995, blz. 38.

Vrijdag, 16 februari 1996

3. verzoekt de Commissie samen met de bedrijfstak in de Europese Unie en de Noorse autoriteiten te zoeken naar een stabiele zalmproductie op de lange termijn;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Noorse regering.

9. Economische hulp ten behoeve van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië *

A4-0020/96

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(93)0402 – C4-0507/95 – 95/0814(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (COM(93)0402 – C4-0507/95 – 95/0814(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(93)0402 – 95/0814(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0507/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de Begrotingscommissie (A4-0020/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 231 van 27.8.1993, blz. 15.

Vrijdag, 16 februari 1996

10. Tabak *

A4-0035/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogsten 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 2, LID 2

Artikel 9, lid 5, tweede alinea (verordening (EEG) 2075/92)

Onverminderd het bepaalde in de derde alinea wordt, wanneer de garantiedrempel van een bepaalde soortengroep met een ton wordt verminderd, de garantiedrempel van een andere soortengroep met een ton verhoogd.

Schrappen

(Amendement 2)

ARTIKEL 2, LID 2

Artikel 9, lid 5, derde alinea (verordening (EEG) nr. 2075/92)

De overdracht van maximum gegarandeerde hoeveelheden van de ene groep van variëteiten naar de andere mag voor het EOGFL *geen* extra uitgaven met zich meebrengen.

De overdracht van maximum gegarandeerde hoeveelheden van de ene groep van variëteiten naar de andere mag voor het EOGFL **jaarlijks niet meer dan 5%** extra uitgaven met zich meebrengen.

(*) PB C 30 van 3.2.1996, blz. 6.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak, en tot vaststelling van de garantiedrempels per groep tabaksoorten voor de oogsten 1996 en 1997 (COM(95)0592 — C4-0029/96 — 95/0296(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0592 — 95/0296(CNS) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EG-Verdrag (C4-0029/96),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0035/96),

(1) PB C 30 van 3.2.1996, blz. 6.

Vrijdag, 16 februari 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Raad wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie,
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

11. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **I

A4-0013/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende acties op het gebied van „de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden en gerepatrieerden) in de ALA-ontwikkelingslanden” (COM(95)0297 – C4-0379/95 – 95/0162(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vierde visum

Gelet op de Conventie betreffende de status van vluchtelingen, die op 28 juli 1951 is aangenomen door de Conferentie van de Verenigde Naties over de status van vluchtelingen en staatlozen, alsook op het op 31 januari 1967 goedgekeurde Protocol van New York,

Gelet op de Conventie betreffende de status van vluchtelingen, die op 28 juli 1951 is aangenomen door de Conferentie van de Verenigde Naties over de status van vluchtelingen en staatlozen, alsook op het op 31 januari 1967 goedgekeurde Protocol van New York **en andere door de Verenigde Naties goedgekeurde resoluties over het vluchtelingenbeleid;**

(Amendement 2)

Vierde visum bis (nieuw)

Gelet op de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 1948, het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten van 1966, het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen van 1979 en het Verdrag inzake de rechten van het kind van 1989;

(Amendement 3)

Vijfde visum

Gelet op de op 16 december 1983 goedgekeurde resolutie van het Europees Parlement over de hulp aan vluchtelingen in de ontwikkelingslanden ⁽¹⁾,

Gelet op de op 16 december 1983 goedgekeurde resolutie van het Europees Parlement over de hulp aan vluchtelingen in de ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, **alsmede op daaropvolgende resoluties;**

⁽¹⁾ PB C 10 van 16.1.1984, blz. 278.

(*) PB C 237 van 12.9.1995, blz. 19.

⁽¹⁾ PB C 10 van 16.1.1984, blz. 278.

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Derde overweging

overwegende dat het noodzakelijk is om iedere vreedzame oplossing aan te moedigen voor de politieke conflicten of de oorlogen die demografische verschuivingen teweegbrengen,

overwegende dat het noodzakelijk is om **de inspanningen gericht op het voorkomen van conflicten te verhogen en** om iedere vreedzame oplossing aan te moedigen voor de politieke conflicten of de oorlogen die demografische verschuivingen teweegbrengen,

(Amendement 5)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de status van „de facto vluchteling” op grond van de algemene of individuele situatie, zoals vastgelegd in de door de Raad van Europa en het Europees Parlement aanbevolen Verklaring van Cartagena van 1984, internationaal steeds vaker wordt erkend;

(Amendement 6)

Derde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de status van vluchteling kan voortvloeien uit de vervolging van bepaalde sociale groepen en dat het beginsel van niet-discriminatie moet worden aangemoedigd;

(Amendement 7)

Derde overweging quater (nieuw)

overwegende dat het beginsel van „non-refoulement” moet worden gehandhaafd en dat er een passende wettelijke afhandeling moet plaatsvinden in geval van schending van de mensenrechten;

(Amendement 8)

Vijfde overweging

overwegende dat het de wens van de Gemeenschap is dat de actie ten behoeve van de ontwortelde bevolkingsgroepen aansluit bij een visie die de zogenaamde overlevingsfase in een „zelfvoorzieningsfase” wil omzetten, *waarin deze bevolkingsgroepen minder afhankelijk worden gemaakt, dat de hulp bij hun vestiging of hervestiging dan ook zal bestaan uit acties die met name bedoeld zijn om in eigen behoeften te leren voorzien via landbouw, veeteelt, viskwekerij, het invoeren van krediet-systemen, basisonderwijs en beroepsopleiding en om te zorgen voor een redelijk niveau van gezondheidszorg,*

overwegende dat het de wens van de Gemeenschap is dat de actie ten behoeve van de ontwortelde bevolkingsgroepen aansluit bij een visie die de zogenaamde overlevingsfase in een „zelfvoorzieningsfase” wil omzetten,

(Amendement 9)

Zevende overweging

overwegende dat het aanbeveling verdient de voorwaarden en regels inzake het beheer vast te stellen die van toepassing zijn op de samenwerkingsacties op het gebied van de *hulp bij de zelfvoorziening* van de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden, gerepatrieerden, *gedemobiliseerden*),

overwegende dat het aanbeveling verdient de voorwaarden en regels inzake het beheer vast te stellen die van toepassing zijn op de samenwerkingsacties op het gebied van de **assistentie** van de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden, gerepatrieerden),

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Zevende overweging bis (nieuw)

overwegende dat het milieu-aspect van de verplaatsing van omvangrijke bevolkingsgroepen in aanmerking moet worden genomen;

(Amendement 11)

Zevende overweging ter (nieuw)

Overwegende dat de hulp van de Europese Unie de gast- en donorlanden niet ontslaat van de plicht om de mensenrechten van de vluchtelingen overeenkomstig de internationale verdragen te eerbiedigen;

(Amendement 12)

Artikel 1

De Gemeenschap legt een programma ten uitvoer inzake hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden, gerepatrieerden, *gedemobiliseerden*) in de landen van Latijns-Amerika en Azië, om hen te helpen in de overgangsfase tussen de humanitaire *bijstand* die tegemoet komt aan crisisbehoeften, en het eventuele opzetten van hulp bij de rehabilitatie of een ontwikkelingssamenwerking wanneer de evolutie van de situatie dat toelaat.

De Gemeenschap legt een programma ten uitvoer inzake hulp **en assistentie** aan de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden, gerepatrieerden, **teruggekeerde ontheemden**) in de **ontwikkelingslanden** van Latijns-Amerika en Azië, om hen te helpen in de overgangsfase tussen de humanitaire **noodhulp** die tegemoet komt aan crisisbehoeften, en het eventuele opzetten van hulp bij de rehabilitatie of een ontwikkelingssamenwerking **op langere termijn** wanneer de evolutie van de situatie dat toelaat.

(Amendement 13)

*Artikel 1 bis (nieuw)***Artikel 1 bis**

Het opzetten van democratische structuren en de eerbiediging van de mensenrechten maken integraal deel uit van de hulpprogramma's ten behoeve van ontwortelde bevolkingsgroepen in de ALA-ontwikkelingslanden. Alle betrokken groepen, met inbegrip van de plaatselijke bevolking die vluchtelingen en ontheemden opneemt, worden volledig betrokken bij de vaststelling van de behoeften en bij de tenuitvoerlegging van de hulpprogramma's. De hulp wordt gericht op en de middelen worden uitgetrokken voor kwetsbare groepen, zoals vrouwen, kinderen, inheemse bevolking, gehandicapten en ouderen.

(Amendement 14)

Artikel 2

De Gemeenschap zal in dit verband de volgende acties steunen:

1. hulp bij het levensonderhoud, de materiële verzorging en de huisvesting van vluchtelingen in asiellanden;
2. bijstand en steun voor de bewoners van de opvangregio's *zodat zij schadeloos worden gesteld voor het verlies dat zij lijden als gevolg van de aanwezigheid van de ontwortelde bevolkingsgroepen en zij zich daardoor niet gediscrimineerd voelen;*

De Gemeenschap zal in dit verband **o.a.** de volgende acties steunen:

1. hulp bij het levensonderhoud, de materiële verzorging en de huisvesting van vluchtelingen **en ontheemden** in asiellanden;
2. bijstand en steun voor de bewoners van de opvangregio's **om de gevolgen van de aanwezigheid van de ontwortelde bevolkingsgroepen te verzachten;**

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

3. hulp bij de repatriëring;
4. hulp bij de hervestiging van de vluchtelingen of ontheemden op de plaats van oorsprong of in een andere *regio* van hun keuze;
5. hulp bij de tijdelijke of definitieve vestiging van ontheemden in andere regio's in hun eigen land;
6. hulp bij de economische integratie in het gastland voor vluchtelingen die niet naar hun land van oorsprong willen of kunnen terugkeren;
7. *eventuele hervestiging van de vluchtelingen in een derde land;*
8. hulp bij de sociaal-economische *reactivering* en de sociale reïntegratie in de gebieden van terugkeer, *met inbegrip van zelfvoorziening op voedselgebied en plattelandontwikkeling, gezondheidszorg en onderwijs*, totdat deze hulpmaatregelen vervangen kunnen worden door acties gericht op reïntegratie of ontwikkeling;
9. steun voor *ex-soldaten* bij de demobilisatie en de reïntegratie in het burgerleven;
10. ontminningsoperaties, indien nodig, om de veiligheid van de mensen tijdens hun verplaatsingen te garanderen en om hun vestiging, hervestiging en integratie in het sociale en economische leven van het land of de regio van opvang of van terugkeer mogelijk te maken.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

3. hulp bij de **vrijwillige** repatriëring, **met inbegrip van het beschikbaar stellen van onafhankelijk controle en begeleiding;**
4. hulp bij de hervestiging van de vluchtelingen of ontheemden op de plaats van oorsprong of in een andere **plaats** van hun keuze, **met inbegrip van eventuele hervestiging in een derde land;**
5. hulp bij de tijdelijke of definitieve vestiging van ontheemden in andere regio's in hun eigen land;
6. hulp bij de economische integratie in het gastland voor vluchtelingen die niet naar hun land van oorsprong willen of kunnen terugkeren;
7. hulp bij de sociaal-economische **ontwikkeling** en de sociale reïntegratie, **met inbegrip van ondersteuning op het gebied van bemiddeling**, in de gebieden van terugkeer;
8. **hulp bij zelfvoorziening op voedselgebied, plattelandontwikkeling, huisvesting, sanitaire voorzieningen, drinkwatervoorziening, basisgezondheidszorg met inbegrip van pre- en postnatale zorg, geestelijke gezondheidszorg, onderwijs en basisvoorzieningen**, totdat deze hulpmaatregelen vervangen kunnen worden door acties gericht op reïntegratie of ontwikkeling;
9. steun voor **initiatieven tot demilitarisering, met inbegrip van hulp voor voormalige strijdkrachten** bij de demobilisatie en de reïntegratie in het burgerleven **alsmede psychosociale hulp;**
10. ontminningsoperaties, indien nodig, om de veiligheid van de mensen tijdens hun verplaatsingen te garanderen en om hun vestiging, hervestiging en integratie in het sociale en economische leven van het land of de regio van opvang of van terugkeer mogelijk te maken; **deze operaties moeten bijdragen tot een groter besef van de gevaren van mijnen en tot grotere veiligheid;**
- 10 bis. **hulp voor juridische advisering en ondersteuning van ontheemden die opnieuw hun land- en eigendomsrechten opeisen;**
- 10 ter. **operaties ter herstel van de milieuschade die is ontstaan als gevolg van de verplaatsing van grote bevolkingsgroepen;**
- 10 quater. **speciale programma's voor ontheemde vrouwen ter bestrijding van seksueel geweld, ondersteuning van vrouwelijke veldwerkers en het opzetten van dienstverlening voor en door vrouwen, waaronder behandeling van vrouwen die het slachtoffer zijn van verkrachting, behandeling van seksueel overdraagbare ziekten en gezondheidsprogramma's voor moeder en kind;**
- 10 quinquies. **steun voor de bevordering van de gezins-eenheid, met inbegrip van het opsporen van vermiste familieleden en herenigingsprogramma's;**
- 10 sexies. **steun met het oog op de wettelijke afhandeling van schendingen van de mensenrechten van ontheemden.**

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 15)

Artikel 3, lid 1, sub b) en c)

- b) „ontheemden”: personen of groepen die behoefte hebben aan internationale bescherming, maar die niet in aanmerking komen voor de status van vluchteling zoals omschreven door de Conventie van 1951;
- c) „gerepatrieerden”: personen of groepen die, na hun *plaats* van oorsprong te zijn ontvlucht, vervolgens vrijwillig, *of als gevolg van de situatie*, besloten hebben terug te keren naar hun land of streek van oorsprong.
- b) „ontheemden”: personen of groepen die **zijn ontheemd in hun eigen land om soortgelijke redenen als die welke worden genoemd in de Conventie van 1951** en behoefte hebben aan internationale bescherming, maar die niet in aanmerking komen voor de status van vluchteling zoals omschreven door de Conventie van 1951;
- c) „gerepatrieerden”: personen of groepen die, na hun **land** van oorsprong te zijn ontvlucht, vervolgens vrijwillig besloten hebben terug te keren naar hun land of streek van oorsprong;
- c bis) „teruggekeerde ontheemden”: personen of groepen die, na hun plaats van oorsprong te zijn ontvlucht, maar die in hun land van herkomst zijn gebleven, vrijwillig besloten hebben terug te keren naar hun gebied van oorsprong.**

(Amendement 16)

Artikel 3, lid 2

2. De hulp is eveneens bedoeld:
- a) voor de lokale bevolkingsgroepen van het gastland van wiens economische en administratieve hulpmiddelen gebruik wordt gemaakt bij de pogingen om vluchtelingen en ontheemden op te vangen en te helpen, *met het oog op de verwezenlijking op langere termijn van projecten waarvan het doel de zelfvoorziening, integratie of reïntegratie van deze personen is;*
- b) voor *ex-soldaten van de geregelde troepen en de gewapende oppositiebewegingen die gedemobiliseerd zijn*, alsmede hun gezinnen en sociale achterban.
2. De hulp is eveneens bedoeld:
- a) voor de lokale bevolkingsgroepen van het gastland van wiens **sociale**, economische en administratieve hulpmiddelen gebruik wordt gemaakt bij de pogingen om vluchtelingen en ontheemden op te vangen en te helpen **om hen in staat te stellen** op langere termijn projecten **te verwezenlijken** waarvan het doel de **rehabilitatie van hun gemeenschap** is;
- b) voor **gedemobiliseerde strijdkrachten** alsmede hun gezinnen en sociale achterban;
- b bis) personen die internationale bescherming nodig hebben omdat hun leven, vrijheid of veiligheid ernstig in gevaar is als gevolg van een vervolging, een gewapend conflict of een ernstige versterking van de openbare orde.**

(Amendement 17)

Artikel 4

Partner kunnen zijn de niet-gouvernementele organisaties, de instellingen van de Verenigde Naties, internationale organisaties, *staten of regio's, gedecentraliseerde bestuursinstellingen, regionale organisaties, overheidsdiensten, plaatselijke of traditionele gemeenschappen, instituten, particuliere instanties of consultants* voor de tenuitvoerlegging van de technische hulp.

Partner kunnen zijn de niet-gouvernementele organisaties, **lokaal gevestigde organisaties**, de instellingen van de Verenigde Naties, internationale **hulporganisaties, nationale, regionale of lokale** overheidsdiensten **en andere in aanmerking komende partners** voor de tenuitvoerlegging van de **gespecialiseerde en** technische hulp.

(Amendement 18)

Artikel 5

1. De middelen die voor de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden ingezet, bestaan met name uit studies, technische bijstand, scholing of andere diensten, leveranties en werkzaamheden, alsook boekhoudingsinspecties en missies voor evaluatie en controle.

1. De middelen die voor de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden ingezet, bestaan met name uit studies, technische bijstand, scholing of andere diensten, leveranties en werkzaamheden, alsook boekhoudingsinspecties en missies voor evaluatie en controle. **Indien dit voor het welslagen van**

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

2. De Gemeenschapsfinanciering kan zowel worden gebruikt voor investeringsuitgaven, met uitzondering van de aankoop van onroerend goed, als voor lopende kosten, in deviezen of in plaatselijke valuta, al naargelang van de behoeften die zich bij de uitvoering van de acties voordoen.

3. Er wordt systematisch gestreefd naar een, met name financiële, bijdrage van de instanties of partners waaraan de actie uiteindelijk ten goede zal komen (landen, plaatselijke gemeenschappen, bedrijven, enz.), binnen de grenzen van hun mogelijkheden en afgestemd op de aard van de bewuste actie.

4. Er zal naar mogelijkheden voor medefinanciering worden gezocht, in het bijzonder met de lid-staten of met multilaterale, regionale of andere organisaties. De nodige maatregelen zullen worden genomen om het communautaire karakter van de krachtens deze verordening verleende hulp tot uitdrukking te brengen.

5. Teneinde de samenhang en het onderling aanvullende karakter van de door de Gemeenschap gefinancierde acties *en die welke door de lid-staten worden gefinancierd* te versterken, met het doel een optimale doeltreffendheid van al deze acties te garanderen, neemt de Commissie met het oog op de coördinatie alle nodige maatregelen, en met name:

- a) de instelling van een systeem voor *systematische* gegevensuitwisseling over de acties die gefinancierd worden of waarvan de financiering wordt overwogen door de Gemeenschap en de lid-staten;
- b) een coördinatie op de plaats van uitvoering van de acties via regelmatige bijeenkomsten en gegevensuitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie *en de lid-staten* in het ontvangende land.

een actie noodzakelijk is, kunnen middelen beschikbaar worden gesteld voor het voorbereiden van studies, waarvoor voornamelijk zowel mannelijke als vrouwelijke deskundigen uit het ontvangende land worden ingezet. De kosten van onderzoek, boekhoudinspecties, en missies voor evaluatie en controle dienen beperkt te blijven tot het absoluut noodzakelijke en mogen de 3% van de totale kosten van de actie niet overschrijden.

2. De Gemeenschapsfinanciering kan zowel worden gebruikt voor investeringsuitgaven, met uitzondering van de aankoop van onroerend goed, als voor lopende kosten, in deviezen of in plaatselijke valuta, al naargelang van de behoeften die zich bij de uitvoering van de acties voordoen.

3. Er wordt systematisch gestreefd naar een, met name financiële, bijdrage van de instanties of partners waaraan de actie uiteindelijk ten goede zal komen (landen, plaatselijke gemeenschappen, bedrijven, enz.), binnen de grenzen van hun mogelijkheden en afgestemd op de aard van de bewuste actie.

4. Er zal naar mogelijkheden voor medefinanciering worden gezocht, in het bijzonder met de lid-staten of met multilaterale, regionale of andere organisaties. De nodige maatregelen zullen worden genomen om het communautaire karakter van de krachtens deze verordening verleende hulp tot uitdrukking te brengen.

5. Teneinde de samenhang en het onderling aanvullende karakter van de **bij voorbeeld** door de Gemeenschap **en de lid-staten en andere bilaterale en internationale donoren medefinancierde acties** te versterken **en** met het doel een optimale doeltreffendheid van al deze acties te garanderen, neemt de Commissie met het oog op de coördinatie alle nodige maatregelen, en met name:

- a) de instelling van een **wederzijds** systeem voor **elektronische** gegevensuitwisseling, **waartoe parlementsleden toegang hebben**, over de acties die gefinancierd worden of waarvan de financiering wordt overwogen door de Gemeenschap, de lid-staten **en andere donoren**;
- b) een coördinatie op de plaats van uitvoering van de acties via regelmatige bijeenkomsten en gegevensuitwisseling tussen de Commissie, vertegenwoordigers van lid-staten **en andere donoren en operationele partners** in het ontvangende land;

b bis) coördinatie en overleg met de bevoegde commissie van het Europees Parlement en het liaisonbureau van de NGO's.

(Amendement 19)

Artikel 7, leden 2 t/m 6

2. *De besluiten betreffende acties waarvan de financiering in het kader van deze verordening meer dan 5 miljoen ecu per actie bedraagt, alsook iedere wijziging van deze acties die leidt tot een overschrijding van het oorspronkelijk voor de betreffende actie uitgetrokken bedrag met meer dan 20%, worden genomen volgens de in artikel 8 bepaalde procedure.*

Schrappen

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

3. Alle krachtens deze verordening gesloten financieringsovereenkomsten of financieringscontracten bevatten met name de bepaling dat de Commissie en de Rekenkamer tot controles ter plaatse kunnen overgaan, op de gebruikelijke wijze zoals door de Commissie omschreven in het kader van de geldende bepalingen en in het bijzonder die van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen.

4. Indien de acties leiden tot financieringsovereenkomsten tussen de Gemeenschap en het ontvangende land wordt daarin bepaald dat betalingen voor lasten, rechten en heffingen niet door de Gemeenschap worden gefinancierd.

5. De deelneming aan aanbestedingen en contracten staat op gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen uit de lid-staten en het ontvangende land en kan worden uitgebreid tot andere ontwikkelingslanden.

6. De leveranties zijn van oorsprong uit de lid-staten of de ontvangende staat of uit andere ontwikkelingslanden. In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen mogen de leveranties uit andere landen komen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

3. Alle krachtens deze verordening gesloten financieringsovereenkomsten of financieringscontracten bevatten met name de bepaling dat de Commissie en de Rekenkamer tot controles ter plaatse kunnen overgaan, op de gebruikelijke wijze zoals door de Commissie omschreven in het kader van de geldende bepalingen en in het bijzonder die van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen.

4. Indien de acties leiden tot financieringsovereenkomsten tussen de Gemeenschap en het ontvangende land wordt daarin bepaald dat betalingen voor lasten, rechten en heffingen **wellicht** niet door de Gemeenschap worden gefinancierd.

5. De deelneming aan aanbestedingen en contracten staat op gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen uit de lid-staten, het ontvangende land en andere ontwikkelingslanden. **Zij kan in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen eveneens worden uitgebreid tot andere derde landen. De aanbieders uit het ontvangende land en uit de ontwikkelingslanden in dezelfde regio dienen, indien de kwaliteit van het aanbod gelijk is, bij het verlenen van opdrachten een voorkeursbehandeling te genieten.**

6. De leveranties zijn van oorsprong uit de lid-staten of de ontvangende staat of uit andere ontwikkelingslanden. In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen mogen de leveranties uit andere landen komen. **De aanbieders uit het ontvangende land en uit de ontwikkelingslanden in dezelfde regio dienen, indien de kwaliteit van het aanbod gelijk is, bij het verlenen van opdrachten een voorkeursbehandeling te genieten.**

(Amendement 20)

Artikel 8

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité met raadgevende functie, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie, *te weten, het Comité ALA, ingesteld bij artikel 15 van verordening (EEG) nr. 443/92* ⁽¹⁾.

2. *De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen op basis van de urgentie van de betrokken kwestie, en gaat eventueel over tot stemming.*

Het advies wordt in de notulen opgenomen; bovendien heeft iedere lid-staat het recht om te verlangen dat zijn standpunt in die notulen wordt vermeld.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het Comité. Zij deelt het Comité mee op welke wijze zij rekening heeft gehouden met dit advies.

3. Eenmaal per jaar wordt er een gedachtenwisseling gehouden op basis van een uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de Commissie van de hoofdlijnen van de acties voor het komende jaar.

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité met raadgevende functie, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. **De adviezen worden** in de notulen opgenomen; bovendien heeft iedere lid-staat het recht om te verlangen dat zijn standpunt in die notulen wordt vermeld. **Een kopie van de notulen wordt toegezonden aan de bevoegde commissie van het Europees Parlement.**

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het Comité. Zij deelt het Comité mee op welke wijze zij rekening heeft gehouden met dit advies.

3. Eenmaal per jaar wordt er een gedachtenwisseling gehouden op basis van een uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de Commissie van de hoofdlijnen van de acties voor het komende jaar.

⁽¹⁾ PB L 52 van 27.2.1992, blz. 1.

Vrijdag, 16 februari 1996

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

De Commissie stelt de algemene richtsnoeren op die worden gepresenteerd op basis van overleg met de autoriteiten, partnerorganisaties en begunstigen in de landen die steun ontvangen. De bevoegde commissie van het Europees Parlement mag een vertegenwoordiger naar deze bijeenkomst afvaardigen als waarnemer met spreekrecht.

3 bis. De vergaderingen van het overeenkomstig dit artikel op te richten comité zijn openbaar en de volledige notulen worden binnen tien werkdagen na elke vergadering ter informatie aan het Europees Parlement en de Raad toegezonden.

(Amendement 21)

Artikel 9

Na elk begrotingsjaar dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een jaarverslag in dat een *overzicht bevat van de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een beoordeling van de uitvoering van deze verordening tijdens dat begrotingsjaar.*

Het *overzicht* bevat met name gegevens over de partners waarmee overeenkomsten of uitvoeringscontracten zijn gesloten.

Tevens bevat het verslag een samenvatting van eventuele externe evaluaties van specifieke acties.

Na elk begrotingsjaar dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een jaarverslag in dat een **toelichting geeft op de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een beoordeling van de uitvoering van deze verordening.**

Het **verslag** bevat met name **exacte en gedetailleerde** gegevens over de partners waarmee overeenkomsten of uitvoeringscontracten zijn gesloten. **Voor zover mogelijk bevat het gegevens over de middelen die tijdens hetzelfde begrotingsjaar op nationaal niveau werden uitgetrokken.**

Tevens bevat het verslag een samenvatting van eventuele externe evaluaties **en accountantsonderzoeken** van specifieke acties.

(Amendement 22)

Artikel 10, tweede alinea bis (nieuw)

Deze verordening wordt vijf jaar na inwerkingtreding herzien.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende acties op het gebied van „de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen (vluchtelingen, ontheemden en gerepatrieerden) in de ALA-ontwikkelingslanden” (COM(95)0297 – C4-0379/95 – 95/0162(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0297 – 95/0162(SYN) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 W van het EG-Verdrag (C4-0379/95),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie begrotingscontrole (A4-0013/96),

(1) PB C 237 van 12.9.1995, blz. 19.

Vrijdag, 16 februari 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

12. Bijstand aan Moldavië *

A4-0011/96

Voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van hernieuwde macro-financiële bijstand aan Moldavië (COM(95)0533 – C4-0034/96 – 95/0275(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 4, lid 1 bis, (nieuw)

1 bis. De Commissie draagt er zorg voor dat, overeenkomstig de verordening tot instelling van een Garantiefonds, voor dit Fonds de nodige voorzieningen worden getroffen naar verhouding van de uitgekeerde sommen, en dat deze via een dienovereenkomstige verhoging van de eigen middelen door de lid-staten worden bekostigd.

(*) PB C 15 van 20.1.1996, blz. 11.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad tot toekenning van hernieuwde macro-financiële bijstand aan Moldavië (COM(95)0533 – C4-0034/96 – 95/0275(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0533 – 95/0275(CNS) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0034/96),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0011/96),

(1) PB C 15 van 20.1.1996, blz. 11.

Vrijdag, 16 februari 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

13. Invoer van gevoelige produkten op de Canarische eilanden *

A4-0037/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1602/92 houdende tijdelijke afwijking van de toepassing van de communautaire anti-dumpingmaatregelen bij de invoer van bepaalde gevoelige produkten op de Canarische Eilanden (COM(95)0649 – C4-0031/96 – 95/0335(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1602/92 houdende tijdelijke afwijking van de toepassing van de communautaire anti-dumpingmaatregelen bij de invoer van bepaalde gevoelige produkten op de Canarische Eilanden (COM(95)0649 – C4-0031/96 – 95/0335(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0649 – 95/0335(CNS),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 113 van het EG-Verdrag (C4-0031/96),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0037/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Vrijdag, 16 februari 1996

PRESENTIELIJST**Zitting van 16 februari 1996**

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andrews, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Baldi, Banotti, Barthes-Mayer, Barton, Belleré, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Campos, Cars, Cassidy, Caudron, Cederschiöld, Chesa, Chichester, Colajanni, Correia, Cox, Cunha, Cushnahan, Daskalaki, David, Deprez, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Eisma, Elchlepp, Fabre-Aubrespy, Fassa, Féret, Ferrer, Filippi, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gebhardt, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hlavac, Holm, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lambraki, Lambrias, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, Malangré, Mann Erika, Mann Thomas, Marseet Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Meier, Menrad, Metten, Miller, Mombaur, Monfils, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Myller, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pailler, Panagopoulos, Papayannakis, Pasty, Pelttari, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Poisson, Porto, Posselt, Puerta, Rapkay, Rehder, Ribeiro, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rübig, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Santini, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schöring, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Spiers, Spindelegger, Stenmarck, Stewart, Stockmann, Striby, Tannert, Taubira-Delannon, Telkämper, Theato, Thyssen, Tillich, Titley, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verwaerde, Vieira, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waidelich, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Zimmermann.

Vrijdag, 16 februari 1996

BIJLAGE**Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = voor

(-) = tegen

(O) = onthoudingen

*1. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Luchtvaartindustrie**am. 1*

(+)

ARE: Macartney**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Piquet**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Colajanni, Correia, Elchlepp, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lindeperg, McGowan, Meier, Metten, Pery, Peter, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Schlechter, Spiers, Stockmann, Waidelich, Zimmermann

(-)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cunha, Mulder, Olsson, Pelttari, Wijsenbeek**PPE:** Alber, Banotti, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Cederschiöld, Chichester, Dimitrakopoulos, Filippi, Friedrich, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, König, Langenhagen, Laurila, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Rübig, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**UPE:** Aboville, Chesa, Guinebertière, Pasty, Santini**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Schöring, Soltwedel-Schäfer

(O)

EDN: Berthu**NI:** Dillen, Le Gallou, Vanhecke*2. Verslag Baldarelli A4-0331/95**cons. 1*

(+)

ARE: Macartney**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Cunha, Eisma, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pettinari, Piquet**PPE:** Alber, Banotti, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Filippi, Friedrich, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Graziani, Habsburg, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langenhagen, Liese, McCartin, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Colajanni, Correia, Elchlepp, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lindeperg, Lüttge,

Vrijdag, 16 februari 1996

McGowan, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Meier, Metten, Newman, Oddy, Peter, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Schlechter, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Vecchi, Waidelich, Wemheuer, Wilson, Zimmermann

UPE: Santini

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber

(—)

EDN: Berthu

NI: Le Gallou

PPE: Bourlanges, de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos, Goepel, Hatzidakis, Martens, Verwaerde

UPE: Aboville, Chesa, Guinebertière, Pasty, Vieira

(O)

ELDR: Vaz Da Silva

NI: Dillen, Vanhecke

3. Verslag Baldarelli A4-0331/95

cons. Z.1

(+)

ARE: Macartney

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pettinari, Puerta, Ribeiro

NI: Lukas, Nußbaumer

PPE: Alber, Banotti, Bardong, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Filippi, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graziani, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Liese, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Rübig, Schiedermeier, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Correia, David, Elchlepp, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Meier, Metten, Miller, Newman, Oddy, Peter, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Vecchi, Waidelich, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

EDN: Berthu

ELDR: Nordmann

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Bourlanges, de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Verwaerde

UPE: Aboville, Chesa, Daskalaki, Guinebertière, Pasty

Vrijdag, 16 februari 1996

4. Verslag McKenna A4-0007/96

(+)

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal**ELDR:** Cunha, Vaz Da Silva**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Marset Campos, Puerta**PPE:** Alber, Bardong, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Dimitrakopoulos, Filippi, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graziani, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Liese, McCartin, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Rübig, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Colajanni, David, Elchlepp, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hulthén, Jöns, Katiforis, Kindermann, Lindeperg, McGowan, McMahon, Mann Erika, Martin David W., Meier, Metten, Myller, Newman, Oddy, Peter, Sakellariou, Schlechter, Schulz, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Vecchi, Waidelich, Willockx, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Andrews, Chesa, Daskalaki, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(—)

ARE: Macartney**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Wijsenbeek**NI:** Dillen, Le Gallou, Vanhecke**PPE:** Kellett-Bowman, Schiedermeier**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Ripa di Meana, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(O)

NI: Amadeo**PPE:** Banotti**PSE:** Kuhn, Miller, Smith, Wemheuer*5. Verslag Wiersma A4-0011/96**Ontwerp-resolutie*

(+)

ARE: Taubira-Delannon**EDN:** Berthu**ELDR:** Bertens**GUE/NGL:** Marset Campos**NI:** Nußbaumer**PPE:** de Bremond d'Ars, Deprez, Ferrer, Habsburg, Kellett-Bowman, König, Martens, Pex, Posselt, Rübig, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck**PSE:** Barton, Graenitz, Hawlicek, Katiforis, Meier, Titley, Waidelich, Zimmermann**UPE:** Baldi, Rosado Fernandes, Vieira**V:** Schoedter, Telkämper